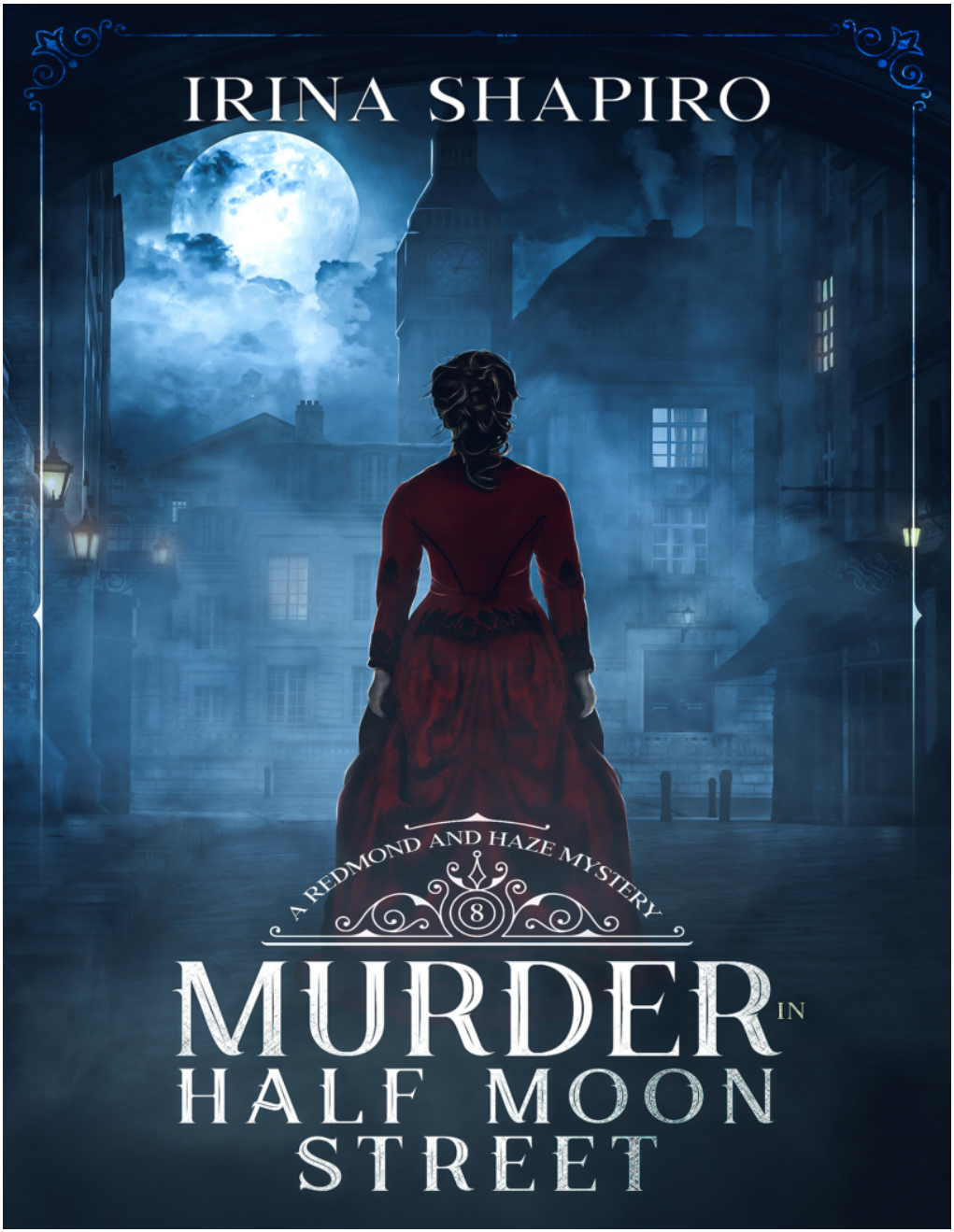
IRINA SHAPIRO
A REDMOND AND HAZE MYSTERY
8
MURDER IN HALF MOON STREET

हत्या
हाफ मून स्ट्रीट
रेडमंड और हेज़ का रहस्य
पुस्तक 8

इरिना शापिरो द्वारा

कॉपीराइट

© 2022 इरिना शापिरो द्वारा

सर्वाधिकार सुरक्षित। मुद्रित समीक्षाओं में उद्धरणों के अलावा, इस पुस्तक का कोई भी भाग लेखक की लिखित अनुमति के बिना किसी भी रूप में पुनरुत्पादित नहीं किया जा सकता है।

सभी पात्र काल्पनिक हैं। वास्तविक लोगों से कोई भी समानता (वास्तविक ऐतिहासिक हस्तियों को छोड़कर) पूरी तरह से संयोगवश है।

कवर: मिब्लआर्ट

अंतर्वस्तु

प्रस्तावना
अध्याय 1
अध्याय दो
अध्याय 3
अध्याय 4
अध्याय 5
अध्याय 6
अध्याय 7
अध्याय 8
अध्याय 9
अध्याय 10
अध्याय 11
अध्याय 12
अध्याय 13
अध्याय 14
अध्याय 15
अध्याय 16
अध्याय 17
अध्याय 18
अध्याय 19
अध्याय 20
अध्याय 21
अध्याय 22
अध्याय 23
अध्याय 24
अध्याय 25
अध्याय 26
अध्याय 27
अध्याय 28
अध्याय 29
अध्याय 30
अध्याय 31
अध्याय 32
अध्याय 33
अध्याय 34
अध्याय 35
अध्याय 36
उपसंहार
नोट्स
प्रस्तावना
अध्याय 1
अध्याय दो

प्रस्तावना

वैलेरी शॉ सीढ़ियों पर चढ़ते समय ट्रे को हाथों में संतुलित रखे हुए थी, इस बात का पूरा ध्यान रखते हुए कि खौलती चाय गिर न जाए। कप और तश्तरी के अलावा ट्रे में केवल एक ही चीज़ थी, एक प्लेट में हल्का मक्खन लगा टोस्ट जिस पर संतरे का मुरब्बा लगा था। उसकी मालकिन हर सुबह यही माँगती थी और आमतौर पर अपने नाश्ते का आधा हिस्सा बिना खाए छोड़ देती थी, क्योंकि उसे अपनी कमर का ख्याल रखना था। वैलेरी को भी अपनी कमर पतली रखने का पूरा ख्याल था, लेकिन अगर उसे कभी बिस्तर पर नाश्ता परोसा जाता, तो वह नरम उबले अंडे, मक्खन से लथपथ टोस्ट, स्ट्रॉबेरी जैम और चॉकलेट का एक बड़ा बर्तन माँगती, जिसे वह आखिरी बूंद तक पी जाती। वह नीचे वाले कमरे में श्रीमती टैफ्ट द्वारा परोसी जाने वाली दूध वाली चाय और दलिया से तंग आ चुकी थी।

खाने से ध्यान हटाते हुए, वैलेरी ने ट्रे को हॉल की मेज पर रखा और मालकिन के दरवाजे पर दस्तक देने के बाद हैंडल घुमाया। दरवाजा नहीं खुला। हैरान होकर वैलेरी ने फिर कोशिश की। मिस ग्रांट रात में कभी दरवाजा बंद नहीं करती थीं। वैलेरी ने आवाज लगाई, मिस ग्रांट से पूछा कि क्या वह ठीक हैं, लेकिन कोई जवाब नहीं मिला। दरअसल, कमरे के अंदर की खामोशी डरावनी थी। वैलेरी ने चारों ओर देखा कि कोई आस-पास तो नहीं है और अपना चेहरा दरवाजे से सटाकर चाबी के छेद से अंदर झाँका। वह दरवाजों पर कान लगाकर सुनने या मालकिन की जासूसी करने वाली नहीं थी, लेकिन यह असामान्य था, और वह चिंतित थी। रोशनी की जगह वैलेरी को घना अंधेरा दिखाई दिया। चाबी अभी भी ताले में ही थी।

जैसे ही वैलेरी सीधी हुई, उसे लगा कि बंद दरवाजे के नीचे से कुछ गंध आ रही है। उसने गहरी सांस ली और अनजाने में एक कदम पीछे हट गई क्योंकि उसकी नाक ने वही महसूस किया जो उसके दिमाग ने पहले ही जान लिया था। वह एक कसाई की दुकान के ऊपर पली-बढ़ी थी और उसने उस गंध को तुरंत पहचान लिया।

उसे खून और मौत की गंध आ रही थी।

अध्याय 1

सोमवार, 8 जून, 1868

गर्मी की कोमल धूप की किरणें लंदन शहर को सुनहरी आभा से नहला रही थीं, टेम्स नदी की चौड़ी धारा विशाल महानगर से होकर बहती हुई चंचलता से चमक रही थी। ऐसी सुबहों में लंदन जादुई लगता था, किसी परीकथा की दुनिया जैसा, जहाँ कभी कुछ बुरा नहीं होता था और हर कोई अर्थपूर्ण और उद्देश्यपूर्ण जीवन जीता था, लेकिन लॉर्ड जेसन रेडमंड एक शव की जाँच करने जा रहे थे, एक ऐसा कार्य जो वे अक्सर करते थे, और केवल तभी जब मृतक की मृत्यु अचानक और हिंसक तरीके से हुई हो।

हेंसम गाड़ी से उतरकर जेसन, कॉन्स्टेबल नेपियर के पीछे-पीछे हाफ मून स्ट्रीट स्थित घर में दाखिल हुआ। कॉन्स्टेबल नेपियर को उसे अस्पताल से लेने के लिए भेजा गया था, जहाँ जेसन सप्ताह में कई दिन अपनी सेवाएँ देता था और सर्जनों की नई पीढ़ी को प्रशिक्षित करता था। इंस्पेक्टर हेज़ ऊपर के एक शयनकक्ष में उसका इंतज़ार कर रहे थे; जेसन के आने तक घटनास्थल को सुरक्षित रखने के लिए उनकी उपस्थिति आवश्यक थी। जेसन और कॉन्स्टेबल नेपियर का स्वागत एक गिरजाघर जैसी खामोशी से हुआ, ऐसी खामोशी जो अक्सर सदमे और अविश्वास का परिणाम होती है। वहाँ कोई नौकर नज़र नहीं आ रहा था; कर्मचारी शायद इतने परेशान थे कि वे नौकरों के हॉल में इकट्ठा होकर कड़क चाय की चुस्कियाँ लेते हुए धीमी आवाज़ में बातें करने के अलावा कुछ नहीं कर पा रहे थे; मृतकों के प्रति उनके शोक पर उनकी जिज्ञासा हावी हो रही थी।

जेसन ने घर के मालिक पर एक नज़र डाली। वह पुस्तकालय में ठंडी भट्टी के पास बैठा था, उसके कांपते हाथ में एक गिलास था। वे बाद में बात करेंगे, जब जेसन अपनी जांच पूरी कर लेगा और शव को अंतिम संस्कार करने वालों के हवाले कर देगा। कांस्टेबल नेपियर उसे ऊपर ले गया, कालीन बिछे गलियारे के अंत में एक कमरे की ओर। दरवाजा थोड़ा खुला था, फ्रेम से टेढ़ा लटका हुआ था। अंदर डैनियल हेज़ था, अपने हाथ पीठ के पीछे बांधे खिड़की से बाहर देख रहा था, उसके चेहरे पर उदासी छाई हुई थी, तार के फ्रेम वाले चश्मे में सुबह की झिलमिलाती रोशनी झलक रही थी। जैसे ही उसने उनके अंदर आने की आवाज सुनी, वह मुड़ा, उसके चेहरे पर राहत साफ झलक रही थी।

“आखिरकार!” जेसन को देखकर वह खुशी से चिल्लाया। “इतनी देर क्यों लगी?”

“माफ़ कीजिए। मैं ऑपरेशन थिएटर में था,” जेसन ने जवाब दिया, और सोचने लगा कि कॉन्स्टेबल नेपियर को उसके लिए कितनी देर इंतज़ार करना पड़ा होगा। “मैं जितनी जल्दी हो सका आ गया। बताओ क्या हुआ,” उसने पूछा।

"मिस सिबिल ग्रांट आज सुबह मृत पाई गईं। कमरा अंदर से बंद था, और हत्या के हथियार का कोई निशान नहीं मिला है।"

जेसन ने सिर हिलाया। यह एक और बेहद दिलचस्प मामला होने वाला था। "चलिए देखते हैं," उसने अपना मेडिकल बैग कुर्सी पर रखते हुए कहा और बिस्तर की ओर बढ़ा।

“मिस ग्रांट के भाई ने शव परीक्षण कराने से मना कर दिया है, इसलिए आपको अपने निष्कर्ष बाहरी जांच के आधार पर ही निकालने होंगे,” डैनियल ने कहा। वह स्पष्ट रूप से नाराज़ थे, लेकिन अदालत के आदेश के बिना वे मृतक के परिजनों की इच्छाओं को नज़रअंदाज़ नहीं कर सकते थे।

जेसन ने बिस्तर पर लेटी महिला को देखते हुए गहरी आह भरी। वह जवान थी, शायद बीस साल की ही होगी। उसका चेहरा पीला पड़ गया था, जहाँ खून के धब्बे नहीं थे, उसके काले बाल बिखरे हुए थे, घुंघराले बाल तकिए पर मेडुसा के साँपों की तरह फैले हुए थे, और उसकी आँखें बंद थीं मानो वह अभी भी सो रही हो। उसने रेशम या साटन का एक महंगा नाइटगाउन पहना हुआ था, जिसके गले और किनारे पर बारीक कढ़ाई थी। कपड़े के नीचे से उसकी पतली एड़ियाँ झाँक रही थीं, महिला के नंगे पैर किसी बच्चे के पैरों से बड़े नहीं थे।

उसका गला घोंट दिया गया था, यह कहना भी कम होगा। पहली नज़र में ऐसा लग रहा था मानो किसी क्रूर जानवर ने उसका गला फाड़ दिया हो, न कि किसी हथियार से। घाव किसी भयानक मुस्कान जैसा दिख रहा था, कटे-फटे होंठ चौड़े होकर हड्डियों की चमक दिखा रहे थे। महिला के खून से सने हाथ उसकी छाती पर मुड़े हुए थे, आँखें बंद थीं।

“क्या किसी ने उसे छुआ?” उसने डेनियल से पूछा।

मुझे ऐसा नहीं लगता।

"दरवाजा बंद करो," जेसन ने अपना कोट उतारने और अपनी कमीज की आस्तीन ऊपर चढ़ाने से पहले कहा।

उन्हें डर था कि श्री ग्रांट जांच के दौरान अचानक आकर जेसन द्वारा शव के साथ किए गए व्यवहार पर अपना आक्रोश व्यक्त कर सकते हैं। मृत्यु का कारण स्पष्ट था, लेकिन एक मृत शरीर एक जानकार सर्जन को बहुत कुछ बता सकता था, और जेसन पीड़ित के पार्थिव शरीर को अंतिम संस्कार करने वाले को सौंपने से पहले उसकी बात सुनना चाहता था, जो परिवार के हित में किसी भी प्रकार के आघात के निशान को छिपाने का हर संभव प्रयास करेगा।

डैनियल दरवाजे के पास पहुंचा और उसे धक्का देकर बंद कर दिया, लेकिन मुड़े हुए कब्जों के कारण पैनल फ्रेम में ठीक से फिट नहीं हो पाया।

“मैं ध्यान रखूंगा कि आपको कोई परेशान न करे,” डैनियल ने कुर्सी खींचकर दरवाजे के पास रखते हुए कहा। वह कुर्सी पर बैठ गया, स्पष्ट रूप से राहत महसूस कर रहा था कि उसे जेसन को शव की जांच करते हुए नहीं देखना पड़ेगा। एक पुलिस इंस्पेक्टर होने के बावजूद, डैनियल थोड़ा संशयवादी था और शव को विशेषज्ञ के भरोसे छोड़ना ही बेहतर समझता था।

जेसन ने अगले आधे घंटे तक मिस ग्रांट के शरीर के हर हिस्से का सावधानीपूर्वक अध्ययन किया। उसने घाव की बारीकी से जांच की, उसके शरीर के हर छिद्र की छानबीन की, और फिर श्रोणि की जांच की, अंत में उसे एक चादर से ढक दिया और कोने में रखे वॉशस्टैंड पर रखे सुंदर बेसिन में पानी डाला।

"तो?" डेनियल ने अधीरता से पूछा, जब जेसन अपने हाथ धो रहा था और पानी पीड़ित के खून से लाल हो गया था।

"मिस ग्रांट अपनी मृत्यु से पहले अच्छी सेहत में थीं। उनका पोषण अच्छा था, उनके दांत बेहतरीन थे, उनकी त्वचा साफ थी और उनके बाल चमकदार थे।"

“मृत्यु का कारण क्या है?” डेनियल ने बिस्तर पर लेटे हुए व्यक्ति से अपनी नजरें हटाते हुए पूछा।

“गर्दन पर काफी चोट के निशान हैं। मुझे लगता है कि हत्यारे ने पहले उसका गला घोंटने की कोशिश की, फिर किसी लंबी, पतली वस्तु, संभवतः एक धारहीन चाकू से उसकी गर्दन पर वार किया। मेरा मानना है कि हायोइड हड्डी टूट गई है और स्वरयंत्र कुचल गया है, लेकिन नुकसान की सीमा का निश्चित पता लगाने के लिए मुझे पोस्टमार्टम करना होगा।”

“क्या आप इसे सरल शब्दों में समझा सकते हैं?” डैनियल ने पूछा। वह शरीर की

आंतरिक कार्यप्रणाली या शब्दावली से परिचित नहीं था।

“माफ़ करना। बिल्कुल। हायोइड हड्डी यहीं पर होती है,” जेसन ने अपने कंठ के ठीक ऊपर वाले हिस्से की ओर इशारा करते हुए कहा। “और स्वरयंत्र (वॉइस बॉक्स) थोड़ा नीचे होता है। जिसने भी उसका गला घोंटा, उसके हाथ बहुत ताकतवर थे और उसने अंगूठों से ज़ोर से दबाकर उसे ज़्यादा से ज़्यादा चोट पहुँचाई। मुझे समझ नहीं आता कि उन्होंने उसे चाकू क्यों मारा, क्योंकि वे बिना इतनी हिंसा किए भी आसानी से काम तमाम कर सकते थे। पीड़िता के हाथों और नाखूनों के नीचे लगे खून को देखकर लगता है कि उसने अपनी जान बचाने के लिए संघर्ष किया होगा, लेकिन एक बार कैरोटिड धमनी कट जाने के बाद, उसकी मौत लगभग तुरंत हो गई होगी।”

जेसन ने गहरी सांस छोड़ी और आगे बोला, “गद्दे पर उसके कूल्हों के दोनों ओर निशान हैं, जिससे मैं यह निष्कर्ष निकालता हूं कि हत्यारे ने गला काटने से पहले पीड़िता को जकड़ लिया था। उसकी मौत के बाद, उन्होंने उसे लिटा दिया और उसकी आंखें बंद कर दीं।”

“क्या कोई महिला ऐसा कर सकती थी?” डेनियल ने पूछा।

जेसन ने सवाल पर विचार किया। "एक मजबूत महिला ऐसा कर सकती थी, हाँ।"

"क्या पीड़िता के साथ दुर्व्यवहार हुआ था?"

"यौन उत्पीड़न के कोई संकेत नहीं हैं, लेकिन पीड़िता कुंवारी नहीं थी।"

“क्या आपको लगता है कि यह मामले से संबंधित है?” डेनियल ने पूछा।

जेसन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "यह हत्या के मकसद पर निर्भर करता है।"

"क्या वह गर्भवती हो सकती थी?"

"अगर वह गर्भवती होती, तो वह गर्भावस्था के शुरुआती चरण में होती। निश्चित रूप से जानने के लिए मुझे उसका ऑपरेशन करना पड़ता।"

"मौत का समय?"

“आधी रात से पहले। उसे मरे हुए लगभग बारह घंटे हो चुके हैं।”

डैनियल ने सिर हिलाया। “यह एक बेहद व्यक्तिगत और हिंसक हमला था। हत्यारा सिर्फ मिस ग्रांट को मारना नहीं चाहता था, बल्कि उन्हें मरते हुए देखना चाहता था। चूंकि हत्यारा चाकू लेकर आया था, इसलिए हम यह मान सकते हैं कि हत्या सुनियोजित थी।”

“मैं सहमत हूँ,” जेसन ने कहा। “हत्यारे में इतनी सूझबूझ थी कि उसने पीड़ित को लिटाया, हत्या का हथियार निकाला और एक बंद कमरे से भाग निकला।”

"क्योंकि जबरन प्रवेश के कोई निशान नहीं थे, इसलिए यह कोई ऐसा व्यक्ति होना चाहिए जो पहले से ही घर में मौजूद था," डैनियल ने सोचा।

या फिर कोई ऐसा व्यक्ति जिसने बिना जबरदस्ती किए प्रवेश प्राप्त कर लिया हो।

"आप कह रहे हैं कि उनका कोई साथी था?"

"संभवतः। या शायद वह व्यक्ति दिन के समय, जब दरवाजे खुले थे, अंदर घुसने में कामयाब हो गया हो और सबके सोने तक छिपा रहा हो।"

डैनियल ने अपना चश्मा उतारा और उसे अपने रुमाल से अच्छी तरह साफ किया; ऐसा वह तब करता था जब उसे अपने विचारों को व्यवस्थित करने के लिए कुछ पल चाहिए होते थे। “मैं घर में सभी से बात करके शुरुआत करना चाहूंगा। क्या आपको अस्पताल वापस जाने की ज़रूरत है?”

"आज बाकी दिन के लिए मेरा कोई काम निर्धारित नहीं है," जेसन ने अपनी आस्तीनें ऊपर करते हुए, अपना कोट पहनते हुए और अपना मेडिकल बैग उठाते हुए कहा।

श्री ग्रांट, जो अभी भी पुस्तकालय में थे, ने बटलर को निर्देश दिया था कि साक्षात्कार के लिए ड्राइंग रूम का उपयोग किया जाए। यह एक सुखद कमरा था जिसमें बड़ी खिड़कियाँ और आरामदायक फर्नीचर थे जिन पर एक्वामरीन नीले और चांदी के रंग के गद्दे लगे थे। कमरे में कई छोटी-छोटी मेजें रखी थीं, और रेशमी फूलों की सजावट, मेंटलपीस पर चीनी मिट्टी की मूर्तियाँ और दो ऊँची खिड़कियों के बीच रखे चबूतरे पर कांच के गुंबद के नीचे उड़ते हुए पक्षियों के भरवां पुतले थे।

डैनियल एक आरामकुर्सी पर बैठ गया और अपनी नोटबुक और पेंसिल निकाल ली, जबकि जेसन सामने वाली कुर्सी पर बैठ गया और पैर मोड़कर दरवाजे पर टकटकी लगाए खड़ा रहा। वे दोनों शायद देखने में डरावने लग रहे थे, लेकिन कभी-कभी डर लोगों को बड़बड़ाने और ऐसी बातें बताने पर मजबूर कर देता है जो वे आम तौर पर अपने तक ही सीमित रखते, इसलिए डैनियल और जेसन ने दोस्ताना या सहज दिखने की कोई कोशिश नहीं की।

पहली गवाह वैलेरी शॉ थीं, जो मिस ग्रांट की नौकरानी थीं। उनकी उम्र लगभग तीस वर्ष थी, उनके बाल हल्के भूरे और आंखें गहरे भूरे रंग की थीं, उनका चेहरा गोल और मिलनसार था। उनकी लंबाई और वजन औसत था, और उनकी काली पोशाक करीने से कड़क थी और उस पर एक सादा सफेद कॉलर लगा था जो उनकी टोपी से मेल खाता था। डेनियल के कहने पर ड्राइंग रूम में प्रवेश करते ही वह महिला पूरी तरह से हैरान-परेशान लग रही थी और सोफे के किनारे पर बैठ गई।

“आप मिस ग्रांट के लिए कितने समय से काम कर रहे हैं?” डैनियल ने पूछा। किसी गवाह का साक्षात्कार करते समय यह जानना हमेशा उपयोगी होता था कि रिश्ता कितना पुराना है।

“लगभग दो साल से थोड़ा अधिक, महोदय।”

"मिस शॉ, क्या आप हमें बता सकती हैं कि आज सुबह क्या हुआ?" डेनियल ने मिस शॉ को हौसला बढ़ाने वाली मुस्कान देते हुए कहा।

उसने भावहीनता से सिर हिलाया, लेकिन ऐसा लग रहा था मानो वह बड़ी मुश्किल से अपने आँसू रोक पा रही हो। “मैं हर सुबह की तरह आठ बजे अपनी मालकिन को जगाने गई। उन्हें समय का सख्ती से पालन करना पसंद था। मैंने उनकी नाश्ते की थाली दालान की मेज पर रखी और दरवाजा खोलने की कोशिश की, लेकिन वह बंद था। मिस ग्रांट कभी अपना दरवाजा बंद नहीं करती थीं, इसलिए मुझे यह अजीब लगा। मैंने चाबी के छेद से झाँका, लेकिन चाबी अभी भी अंदर ही थी।”

“तब तुमने क्या किया?” डेनियल ने पूछा।

मैंने दरवाजा खटखटाया और उसे आवाज दी, लेकिन जब उसने जवाब नहीं दिया, तो मैंने मिस्टर हडसन को बुलाया। वह बटलर हैं।

श्री हडसन ने क्या किया?

मिस शॉ ने कांपते हुए गहरी सांस ली। “उसने भी मेरी तरह ही आवाज लगाई और दरवाजा खटखटाया। तभी हमें लगा कि कुछ गड़बड़ है। मिस ग्रांट गहरी नींद में सोने वाली नहीं थीं, और अगर वह जवाब देने में सक्षम होतीं तो हमारी बात अनसुनी भी नहीं करतीं। मिस्टर हडसन मिसेज टैफ्ट से चाबी मांगने वाले थे, लेकिन मैंने उन्हें बताया कि चाबी अभी भी दरवाजे के अंदर है, इसलिए उन्होंने स्टीवन को बुलाया—जो उनके नौकरों में से एक है—और दोनों ने मिलकर दरवाजा तोड़ दिया।”

“क्या आप अंदर जाने वाले पहले व्यक्ति थे?” डेनियल ने पूछा।

मिस शॉ ने सिर हिलाया। “हाँ, मैं देख रही थी। पुरुषों को अंदर आने देने से पहले मुझे यह सुनिश्चित करना था कि मेरी मालकिन ठीक से व्यवहार कर रही हैं। तभी मैंने देखा...” उनकी आवाज़ रुक गई और एक सिसकी उनके सीने से निकल गई। “वहाँ बहुत सारा खून था,” उन्होंने फुसफुसाते हुए कहा, जो कुछ उन्होंने देखा था उसके खौफ से उनकी आँखें चौड़ी हो गई थीं।

"पीड़ित के अलावा क्या आपने कुछ असामान्य देखा?" डेनियल ने पूछा।

महिला ने सिर हिलाकर कहा, “नहीं। सब कुछ वैसा ही दिख रहा था जैसा होना चाहिए था। कुछ भी चोरी नहीं हुआ था।”

"खिड़की खुली थी या बंद?"

“यह बंद था, महोदय। ताला लगा हुआ था।”

“और चाबी?” जेसन ने पूछा।

“दरवाजा तोड़ते समय चाबी गिर गई थी, महोदय। वह कमरे के अंदर फर्श पर पड़ी थी। मैंने उसे उठा लिया। वह अभी भी मेरे पास है।” उसने अपनी जेब में हाथ डाला और पीतल की एक चाबी निकाली, जो उसने डैनियल को दे दी।

“मिस शॉ, उस मंजिल पर और किसके कमरे हैं?” डेनियल ने पूछा।

“केवल मालिक ही हैं, महोदय। लेकिन उनका कमरा दूसरी तरफ है।”

"और क्या घर में ऐसी कोई जगह है जहां कोई व्यक्ति लंबे समय तक बिना किसी की नजर में आए रह सकता है?"

“जी हाँ, महोदय। कई खाली कमरे हैं जहाँ कोई छिप सकता है, क्योंकि सफाई के बाद कोई अंदर नहीं जाता। क्या आपको लगता है कि घुसपैठिया पूरे समय घर में ही था?” मिस शॉ ने हैरानी से आँखें चौड़ी करते हुए पूछा।

“यह संभावना है,” डेनियल ने जवाब दिया। “मिस शॉ, क्या आपके दिमाग में कोई ऐसा व्यक्ति है जिसने आपकी मालकिन को नुकसान पहुँचाने की इच्छा जताई हो? क्या उन्होंने अपनी मृत्यु से पहले के दिनों में कुछ अप्रत्याशित कहा था? क्या वह डरी हुई थीं?”

“नहीं, इंस्पेक्टर साहब। वह काफी खुश थी और अपनी यात्रा के लिए उत्सुक थी।”

“वह कहाँ जा रही थी?” जेसन ने पूछा।

वह समुद्र तट पर जा रही थी और वहां दो सप्ताह तक रहने की योजना बना रही थी।

क्या वह अकेले यात्रा कर रही थी?

मैं उसके साथ जा रहा था। हमें कॉटेज में रुकना था।

“वह कौन सी कुटिया है?” डेनियल ने पूछा।

“उस परिवार के पास साउथेंड-ऑन-सी में एक कॉटेज है। एक दंपत्ति उसकी देखभाल करते हैं। मार्शेस,” मिस शॉ ने बताया। “मिस ग्रांट को वह जगह बहुत पसंद थी। वह उसे अपना सुकून का ठिकाना कहती थीं।”

“क्या आप पहले भी मिस ग्रांट के साथ इस कॉटेज में आए थे?” जेसन ने पूछा।

"हां, मैं पहले भी दो बार वहां जा चुका हूं।"

“क्या साउथेंड-ऑन-सी में रहते हुए उसकी किसी से मुलाकात हुई थी?” डेनियल ने पूछा। “क्या कॉटेज में उससे मिलने कोई आया था?”

“नहीं, इंस्पेक्टर साहब। वह चर्च तो जाती थी, लेकिन वहाँ उसके कोई दोस्त नहीं थे। कम से कम ऐसे तो नहीं जो उससे मिलने आते हों।”

“क्या मिस ग्रांट के कोई चाहने वाले थे?” जेसन ने पूछा।

"जी नहीं, महोदय। आप क्यों पूछ रहे हैं?"

“मैं तो बस उसके जीवन के बारे में और स्पष्ट जानकारी प्राप्त करने की कोशिश कर रहा हूँ,” जेसन ने जवाब दिया। “किसी अविवाहित युवती के चाहने वाले होना कोई असामान्य बात नहीं है।”

“नहीं, ऐसा नहीं होगा,” मिस शॉ ने सहमति जताते हुए कहा।

“लेकिन वहां कोई नहीं था?” डेनियल ने पूछा, जो स्पष्ट रूप से जवाब से असंतुष्ट था।

"नहीं।"

"मिस शॉ, आपकी मालकिन ने क्या किया?"

“जी हां, महोदय?”

“वह कहाँ गई थी? वह किससे मिली थी? उसने समय बिताने के लिए कुछ न कुछ तो जरूर किया होगा,” डेनियल ने कहा।

“वह धर्मार्थ कार्यों में लगी रहती थीं और अपने भाई के घर पर मेहमाननवाज़ी करती थीं। आप जानते ही हैं, वह एक न्यायाधीश हैं,” मिस शॉ ने आदरपूर्वक कहा। “एक बहुत ही महत्वपूर्ण व्यक्ति। उन्हें पढ़ना भी बहुत पसंद था। मिस ग्रांट कहती थीं कि पढ़ने से ज्ञान का दायरा बढ़ता है और उन्होंने मुझे भी पढ़ने के लिए प्रोत्साहित किया, लेकिन मुझे किताबों में कोई रुचि नहीं है।”

“धन्यवाद, मिस शॉ। कृपया श्री हडसन को अंदर भेज दीजिए,” डेनियल ने कहा।

मिस शॉ झट से खड़ी हुईं और कुछ ही सेकंड में दरवाजे से बाहर निकल गईं, जाहिर तौर पर छुट्टी मिलने पर उन्हें राहत महसूस हुई। यह समझना स्वाभाविक था कि उन्हें न केवल जो कुछ उन्होंने देखा था, बल्कि उस घटना से उनके तत्काल भविष्य पर पड़ने वाले प्रभावों को समझने के लिए समय चाहिए होगा, क्योंकि उस घर में कोई अन्य महिला नहीं थी जिसे उनकी सेवाओं की आवश्यकता हो।

आज सुबह तक तो उसके पास स्थायी नौकरी थी, लेकिन अब उसका भविष्य अनिश्चित था। भले ही उसे एक शानदार सिफारिश मिल जाए, फिर भी कुछ लोग ऐसी महिला को नौकरी देने से हिचकिचाएंगे जिसकी पिछली मालकिन की उसके ही बिस्तर पर बेरहमी से हत्या कर दी गई थी, मानो मिस शॉ खुद उस घटना से कलंकित हो गई हों। जेसन ने हत्या की जांच के बाद कई नौकरों को बेघर होते देखा था। वह उनकी मदद करना चाहता था, लेकिन वह अनावश्यक कर्मचारियों को भर्ती कैसे कर सकता था?

जेसन ने अपना ध्यान दुर्भाग्यशाली मिस शॉ से हटाकर बटलर की बात सुनने के लिए उत्सुकता से उस ओर केंद्रित किया।

अध्याय दो

श्री हडसन अधेड़ उम्र के व्यक्ति थे, जिनके सिर पर घने चांदी जैसे बाल और नीली आँखें थीं। वे गठीले और लंबे कद के थे, और कमरे में प्रवेश करते ही उनकी उपस्थिति से पूरा कमरा भर गया। उन्होंने बैठने से इनकार कर दिया और दोनों व्यक्तियों के सामने कंधे झुकाकर, पैर फैलाकर खड़े हो गए, मानो किसी गोलीबारी दस्ते का सामना कर रहे हों। डैनियल के मन में यह सवाल उठा कि क्या वह व्यक्ति इस घटना के लिए खुद को जिम्मेदार महसूस कर रहा था। मिस ग्रांट की हत्या उनकी निगरानी में हुई थी, और चाहे यह उनकी गलती हो या न हो, उन्हें अपने मालिक के गुस्से का सामना करना ही पड़ेगा।

“मिस्टर हडसन, मुझे पता है कि जब मैं पहली बार आया था तब हमारी बात हुई थी, लेकिन क्या आप हमें एक बार फिर से बता सकते हैं कि क्या हुआ था?” डैनियल ने आमंत्रित किया।

श्री हडसन ने संक्षिप्त रूप से सिर हिलाकर जवाब दिया। “मिस शॉ को ठीक ही शक था कि कुछ गड़बड़ है और वह मुझे बुलाने के लिए नौकरों के हॉल में आईं। हम वापस ऊपर गए, जहाँ मैंने मिस ग्रांट को बार-बार आवाज़ दी। जब उन्होंने कोई जवाब नहीं दिया, तो मैंने दरवाज़ा तोड़ने का फैसला किया, क्योंकि मिस ग्रांट की चाबी पहले से ही ताले में लगी होने के कारण मैं अतिरिक्त चाबी से उनके शयनकक्ष में प्रवेश नहीं कर सकता था।”

"क्या गलियारे में रहते हुए आपने कुछ असामान्य देखा?" डेनियल ने पूछा।

बटलर थोड़ा सहम गया। "मिस शॉ को खून की गंध आई, और जब उन्होंने इस ओर इशारा किया, तो मुझे भी वह गंध आने लगी।"

“जब तुम अंदर दाखिल हुए तो तुमने क्या देखा?” जेसन ने पूछा।

“मिस शॉ सबसे पहले अंदर गईं, यह देखने के लिए कि कहीं उनकी मालकिन बिना कपड़ों के तो नहीं हैं। जब उन्होंने चीख मारी, तभी मैं कमरे में दाखिल हुआ। मैंने नौकर को बाहर ही रहने का आदेश दिया।” श्री हडसन ने गहरी सांस ली, मानो उस भयानक पल को याद कर रहे हों। “मिस ग्रांट बिस्तर पर थीं। उनकी आंखें बंद थीं, और उनका गला ऐसा लग रहा था जैसे किसी जंगली जानवर ने नोंच डाला हो। उनके चेहरे, हाथों, नाइटड्रेस और बिस्तर पर खून लगा हुआ था। बिस्तर अस्त-व्यस्त था, मानो कोई संघर्ष हुआ हो। यह स्पष्ट था कि उनकी मृत्यु हो चुकी थी।”

“क्या आपने कमरे में कुछ और देखा?” डेनियल ने पूछा।

"गंध के अलावा? नहीं, महोदय।"

"क्या आपने कांस्टेबल को बुलाने से पहले खुद खिड़की की जाँच की और कमरे की तलाशी ली?"

“जी हां, श्रीमान। खिड़की बंद थी, और ऐसा प्रतीत नहीं होता कि कुछ भी चोरी हुआ हो।”

“तुम्हें हत्या का हथियार नहीं मिला?” जेसन ने पूछा।

"जी महोदय, मैंने ऐसा नहीं किया, हालांकि, सच कहूं तो, चोट की प्रकृति को देखते हुए, मुझे यकीन नहीं है कि हत्या का हथियार क्या होगा।"

“आप रात को कितने बजे ताला लगाते हैं, मिस्टर हडसन?” डैनियल ने पूछा।

“दस बज गए। सोने से पहले मैं सभी खिड़कियों और दरवाजों की जाँच करता हूँ।”

"क्या सब कुछ वैसा ही था जैसा आपने कल रात छोड़ा था?"

"जी हां, इंस्पेक्टर साहब। जब मैं आज सुबह पहली बार नीचे आया तो सामने और पीछे दोनों दरवाजे बंद थे, साथ ही सभी खिड़कियां भी बंद थीं।"

“मिस्टर हडसन, क्या दिन में पहले कोई घर में घुसकर किसी खाली कमरे में छिप सकता था?” जेसन ने पूछा।

“नहीं, महाराज। कल हमारे पास दो लोग आए थे, लेकिन मैंने उन्हें खुद बाहर तक छोड़ा। और सामान पहुंचाने के बाद व्यापारी, व्यापारियों के प्रवेश द्वार से ही चले गए।”

"आपने मिस ग्रांट को आखिरी बार जीवित कब देखा था?"

"महोदय, दस बजने से ठीक पहले। ऊपर जाते समय उसने मुझे शुभ रात्रि कहा।"

“और मिस्टर ग्रांट?” जेसन ने पूछा।

श्री हडसन के होंठ स्पष्ट असहमति से सिकुड़ गए। उन्होंने उपाधि पर विशेष जोर देते हुए कहा, "जज ग्रांट, जब मैं सोने गया, तब भी ड्राइंग रूम में ही थे।" एक पल के लिए, गंभीर पेशेवरता का मुखौटा उतर गया, और श्री हडसन अचानक बूढ़े और थके हुए दिखने लगे। उन्होंने जेसन पर ध्यान केंद्रित करते हुए कहा, "मैं यह भी कहना चाहूंगा कि मैंने कर्मचारियों से पूछताछ की है, और किसी ने भी कल रात कुछ भी असामान्य नहीं देखा या सुना, महोदय।"

डैनियल को अचानक झुंझलाहट महसूस हुई। उसे तो बटलर से बात करनी चाहिए थी। यह तो उसकी जांच थी, उसने मन ही मन सोचा, और तुरंत ही उसे अपने असभ्य व्यवहार पर शर्मिंदगी हुई। नौकरों को कमरे में मौजूद सबसे ऊंचे पद वाले व्यक्ति का सम्मान करना सिखाया जाता था। यह तो स्वाभाविक ही था कि हडसन एक साधारण इंस्पेक्टर के बजाय एक रईस को चुने।

“मिस्टर हडसन, क्या आपके दिमाग में कोई ऐसा व्यक्ति है जिसने आपकी प्रेमिका को नुकसान पहुँचाने की इच्छा की हो?” डैनियल ने पूछा, जिससे उस व्यक्ति का ध्यान उसकी ओर मुड़ गया।

बटलर की भौंहें आश्चर्य से ऊपर उठ गईं। "बिल्कुल नहीं। मिस ग्रांट को जानने वाले हर व्यक्ति द्वारा उन्हें बहुत पसंद किया जाता था और उनका सम्मान किया जाता था।"

"और फिर भी किसी ने उसकी उसके ही बिस्तर पर हत्या कर दी," जेसन ने बताया।

“मुझे इसके बारे में कुछ नहीं पता, महोदय,” बटलर ने कहा, उसकी निगाहें चिंतित हो गईं, उस पर दोषारोपण होने का डर स्पष्ट रूप से लौट आया था।

“धन्यवाद,” डेनियल ने कहा। “आपने बहुत मदद की है।”

डैनियल अगले नौकर को बुलाने ही वाला था कि मिस्टर ग्रांट कमरे में दाखिल हुए और बटलर को इशारों में विदा करते हुए बोले, “इंस्पेक्टर हेज़, मुझे कुछ देर के लिए इस घर से बाहर जाना है, वरना मैं पागल हो जाऊँगा। अगर आप मुझसे बात करना चाहते हैं, तो अभी कर लीजिए।”

“जी हाँ, महोदय। कृपया बैठ जाइए,” डैनियल ने सोफे की ओर इशारा करते हुए कहा। अपने ड्राइंग रूम में उस व्यक्ति को बैठने के लिए आमंत्रित करने पर उसे कुछ मूर्खता का एहसास हुआ, लेकिन ओलिवर ग्रांट ने शायद इस बात पर ध्यान नहीं दिया और सोफे पर बैठ गया, दोनों पुरुषों की ओर मुँह करके एक-दूसरे को देखता रहा। उसकी आँखें लाल थीं और कंधे झुके हुए थे, मानो सीधे बैठना उसके लिए बहुत मुश्किल हो। डैनियल ने जेसन का परिचय कराया

और उस व्यक्ति ने सिर हिलाया, मानो किसी कुलीन व्यक्ति द्वारा उसकी बहन की बेरहमी से हत्या के बाद उसके अवशेषों की जाँच करना दुनिया की सबसे सामान्य बात हो।

ओलिवर ग्रांट लगभग चालीस वर्ष के थे, उनकी आँखें हल्के भूरे रंग की थीं और उनके बाल लहराते हुए भूरे रंग के थे, जिन्हें पोमेड से संवारा नहीं गया था। उन्होंने करीने से दाढ़ी रखी हुई थी और उनका धूसर सूट बेहतरीन ढंग से सिला हुआ और उत्तम दर्जे के कपड़े का बना था। गहरे लाल रंग के रेशम पर चांदी की डिज़ाइन वाली पैस्ले जैकेट और गहरे लाल रंग की पफ टाई ने उनके लुक में रंग भर दिया था। डैनियल की निगाहों का अनुसरण करते हुए, जज ग्रांट को मानो यह एहसास हो गया कि उन्होंने शोक वस्त्र नहीं पहने थे।

“मुझे सच में कपड़े बदलने होंगे,” उसने बुदबुदाते हुए कहा। “मैंने कपड़े तब पहने थे जब मुझे पता भी नहीं था कि बेचारी सिबिल के साथ क्या हुआ था।”

“जज ग्रांट, आपके इस नुकसान के लिए हमें बहुत खेद है,” जेसन ने कहा।

“धन्यवाद, महाराज।” ओलिवर ग्रांट ने डेनियल की ओर ध्यान दिया। “यह कैसे हो सकता है, इंस्पेक्टर?” उन्होंने तीखी आवाज में पूछा।

सदमे और शोक की स्थिति में भी, ओलिवर ग्रांट ऐसा व्यक्ति था जो जवाब चाहता था और किसी को दोष देने की ज़रूरत महसूस करता था। उसके भीतर एक ऐसा अधिकार भाव था जिसे त्रासदी या व्यक्तिगत हानि भी कम नहीं कर सकती थी, और उसकी निगाहें गुस्से से भरी और आरोप लगाने वाली थीं, मानो शहर में हुए हर अपराध के लिए डैनियल स्वयं जिम्मेदार हो।

“अगर सिबिल पर हमला कहीं और हुआ होता, तो यह चौंकाने वाला और दुखद होता, लेकिन मुमकिन भी था। लेकिन अपने ही घर में, जो उसकी सुरक्षा और सुकून की जगह थी, उसकी हत्या कर दी गई, यह समझ से परे है। मैं बार-बार उस घटना के बारे में सोचती रहती हूँ, और मुझे कुछ समझ नहीं आता। हत्यारा अंदर कैसे आया? वह बाहर कैसे निकला? उसने बेचारी सिबिल को ही क्यों निशाना बनाया? वह कितनी नेक आत्मा थी, अपना समय और स्नेह देने में कितनी उदार थी।”

“हम आपकी बहन के हत्यारे का पता लगाने के लिए अपनी पूरी कोशिश करेंगे, लेकिन उससे पहले हमें आपसे कुछ सवाल पूछने हैं,” डैनियल ने कहा। उसे उस आदमी के लिए सहानुभूति हुई। पिता या पति न होने के कारण, मिस ग्रांट की रक्षा करना और उनके हितों का ध्यान रखना उसी की ज़िम्मेदारी थी। अपनी बहन के प्रति अपनी अक्षमता का एहसास उसे बहुत परेशान कर रहा था।

“आप इस घर में कब से रह रहे हैं?” डैनियल ने पूछा।

"पिछले बीस वर्षों में।"

“और आप कितने लोगों को रोजगार देते हैं?”

"खैर, यहाँ एक बटलर है, जाहिर है, एक हाउसकीपर, एक रसोइया, रसोई और बर्तन धोने वाली नौकरानियाँ, दो फुटमैन, एक पार्लरमेड, सिबिल की नौकरानी, मेरा वैलेट और एक दूल्हा, जो कोचमैन का काम भी करता है।"

“क्या हाल ही में कोई नई भर्ती हुई है?” डैनियल ने पूछा।

“नहीं। हमारे साथ तो सभी लोग सालों से काम कर रहे हैं,” ओलिवर ग्रांट ने कहा। “नए बूट बॉय को छोड़कर।”

“जज ग्रांट, अगर कोई घर में चुपके से घुसने में कामयाब नहीं हुआ, तो यह काम घर के ही किसी सदस्य ने किया है। क्या आपको अपने घर के किसी सदस्य पर शक है?” जेसन ने पूछा।

ओलिवर ग्रांट ने इस बारे में थोड़ी देर सोचा। अंत में उन्होंने कहा, "नहीं, मैं ऐसा नहीं मानता। एक पल के लिए भी नहीं। यह भयानक काम किसी बाहरी व्यक्ति ने किया है।"

“लेकिन कोई बाहरी व्यक्ति अंदर कैसे आ सकता है?” डेनियल ने पूछा। “श्री हडसन का दावा है कि उन्होंने रात के लिए ताला लगा दिया था और कहा कि उन्हें ऐसा कुछ भी नहीं मिला जिससे पता चले कि रात के दौरान कोई अंदर घुस आया था।”

“मुझे सच में नहीं पता। लेकिन इस घर में कोई सिबिल की हत्या क्यों करेगा? वह एक दयालु और विचारशील मालकिन थी। कुछ लोग कह सकते हैं कि बहुत ज्यादा दयालु।”

“तुम्हारा कमरा इसी मंजिल पर है। क्या तुमने कल रात कुछ सुना?” जेसन ने पूछा।

ओलिवर ग्रांट ने सिर हिलाया। "नहीं। मैं लगभग साढ़े दस बजे तक आराम करने के लिए वहीं रुका और सीधे बिस्तर पर चला गया।"

“आज सुबह तुम कितने बजे उठे थे?” डेनियल ने पूछा।

“मैं आमतौर पर सात बजे उठ जाता हूँ। मैं हर सुबह साढ़े सात बजे से साढ़े आठ बजे तक ग्रीन पार्क में टहलता हूँ। मैं अभी-अभी टहलकर लौटा था और नाश्ता करने बैठा ही था कि हडसन...” खबर सुनने के उस पल को याद करते हुए ओलिवर ग्रांट की आवाज़ धीमी पड़ गई।

“जज ग्रांट, क्या मिस ग्रांट के कोई चाहने वाले थे?” डेनियल ने पूछा।

"शादी के प्रस्ताव?" ओलिवर ग्रांट ने ऐसे प्रतिक्रिया दी मानो उसे प्रश्न ठीक से समझ ही न आया हो।

“हां। क्या पिछले कुछ महीनों में उसे किसी पुरुष से मिलने का प्रस्ताव मिला था?”

“जहां तक मुझे पता है, ऐसा नहीं था,” ओलिवर ग्रांट ने उदास होकर कहा। “सिबिल को शादी करने में कोई दिलचस्पी नहीं थी।”

“ऐसा क्यों हुआ?” जेसन ने पूछा।

जज ग्रांट ने गहरी सांस ली। उन्होंने कड़वाहट से कहा, "क्योंकि वह अब भी खुद को डेविड एलिस से प्यार करती हुई मानती थी।"

“और मिस्टर एलिस के साथ क्या हुआ?” डेनियल ने पूछा।

“वह तुम्हारे युद्ध के दौरान मारा गया था,” ओलिवर ग्रांट ने क्रोधित स्वर में कहा और जेसन को घूरते हुए कहा। “वह एक पत्रकार था। वह युद्ध को कवर करने के लिए अमेरिका गया था और इसी वजह से उसकी हत्या कर दी गई।”

“यह सुनकर मुझे बहुत दुख हुआ,” जेसन ने कहा।

“मिस ग्रांट को शायद दिलचस्पी नहीं थी, लेकिन क्या कोई ऐसे सज्जन थे जिन्होंने उनसे प्रेम निवेदन करने की कोशिश की थी?” डेनियल ने जोर देकर पूछा।

"क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि उनमें से किसी एक ने मेरे घर में उसकी हत्या की?" ओलिवर ग्रांट ने हैरानी से कहा।

"मेरा सुझाव यह है कि हमें उन सभी लोगों से पूछताछ करने की जरूरत है जिनके मन में उसके प्रति कोई दुर्भावना हो सकती है," डैनियल ने धैर्यपूर्वक समझाया।

“कैप्टन मैकहेनरी थे। उन्होंने महीनों तक सिबिल का पीछा किया, लेकिन अंत में उसने उन्हें अस्वीकार कर दिया।”

“कैप्टन मैकहेनरी अब कहाँ हैं?” डेनियल ने पूछा।

ओलिवर ग्रांट ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे सच में नहीं पता।"

"जज ग्रांट, आपकी बहन किन लोगों के साथ समय बिताती थी? क्या उसके कोई खास दोस्त थे?"

“वह अपनी स्कूली सहेलियों, एनाबेल फिंच, डोरोथिया पार्कर और एलेनोर ग्लैडस्टोन-स्मिथ के साथ घनिष्ठ संपर्क में थी। वे नियमित रूप से एक-दूसरे से मिलती थीं।”

“क्या आपके पास उनके पते हैं, महोदय?” डेनियल ने पूछा।

"फिलिप्स से पूछो।"

“फिलिप्स कौन है?”

“कोचमैन। उसे पते पता होंगे।”

“मैं करूँगा,” डैनियल ने हैरानी जताते हुए कहा कि वह आदमी उसकी बहन के दोस्तों के पते देने की ज़हमत भी नहीं उठा रहा था। “जज ग्रांट, क्या मुझे बाकी स्टाफ से पूछताछ करने की अनुमति है? मुझे कल रात के खाने से लेकर आज तक, हर किसी की गतिविधियों के बारे में जानना है।”

“जी हां, बिल्कुल,” ओलिवर ग्रांट ने अनमने ढंग से कहा। गुस्से के बाद उसके कंधे फिर से झुक गए और सिर भी नीचे लटक गया, शायद इसलिए कि वह सवालों के जवाब देते-देते थक गया था, या शायद इसलिए कि उसे अपनी हार का एहसास होने लगा था। “क्या मैं अब जा सकता हूँ?” उसने बेबसी से पूछा। “मुझे सच में थोड़ी ताज़ी हवा चाहिए।”

"निश्चित रूप से।"

“इंस्पेक्टर, मुझे अपनी प्रगति की जानकारी देते रहना। और कमिश्नर हॉकिन्स को मेरा प्रणाम कहना। वो मेरे घनिष्ठ मित्र हैं,” ओलिवर ग्रांट ने डैनियल को याद दिलाते हुए कहा कि अगर वह इस मामले को सुलझाने में असफल रहा तो उसे भारी कीमत चुकानी पड़ेगी।

अध्याय 3

ओलिवर ग्रांट के कमरे से चले जाने के बाद, डैनियल ने जेसन की ओर मुड़कर पूछा, "क्या आपको पूरा यकीन है कि मिस ग्रांट की मौत एक सोची-समझी आत्महत्या नहीं हो सकती थी?"

जेसन की भौंहें मजाकिया अंदाज में ऊपर उठीं। "क्या तुम्हें सच में लगता है कि उसने खुद ऐसा किया?"

“नहीं,” डेनियल ने स्वीकार किया, उसे याद आ रहा था कि उस बेचारी औरत की कितनी बेरहमी से हत्या की गई थी। “मुझे समझ नहीं आ रहा कि कातिल बाहर कैसे निकला। अगर हम मान लें कि हत्यारा उस समय घर में मौजूद किसी व्यक्ति ने की थी, तो मिस ग्रांट की हत्या करने के बाद उसे कमरे से बाहर निकल जाना चाहिए था। उसने अंदर से दरवाजा कैसे बंद किया होगा, और भला किसी ने खून से लथपथ व्यक्ति को वहाँ से गुजरते हुए कैसे नहीं देखा? हेडबोर्ड और चादर पर खून के छींटे देखकर तो यही लगता है कि बहुत सारा खून बहा होगा।”

“हाँ, बहुत सारा खून तो बहा होगा, लेकिन शायद उस व्यक्ति ने अपने कपड़ों को बचाने के लिए कुछ पहना होगा और काम पूरा होते ही उसे उतार दिया होगा। क्या आपने अलमारी और बिस्तर के नीचे रखे संदूक की तलाशी ली?”

“मैंने किया,” डेनियल ने जवाब दिया।

"हमें घर के बाकी हिस्सों के साथ-साथ आसपास के इलाके की भी तलाशी लेनी चाहिए, क्योंकि हो सकता है कि उन्होंने घर छोड़ने के बाद खून से सने कपड़े कहीं फेंक दिए हों।"

“लेकिन उन्होंने कमरा कैसे बंद किया?” डैनियल ने फिर पूछा। “अगर कमरा बाहर से बंद होता, तो समझना आसान होता, लेकिन कातिल ने कमरे को अंदर से कैसे बंद किया? और अगर आज सुबह तक सभी खिड़कियाँ और दरवाजे बंद थे, तो वे घर से बाहर कैसे निकले?”

“क्या बगल वाले कमरे में जाने का कोई दरवाजा हो सकता है?” जेसन ने पूछा। “या शायद कोई पिछला दरवाजा हो जिसे किसी ने देखने की जहमत ही न उठाई हो?”

डैनियल ने आह भरी। “मुझे तो इस बात पर बहुत शक है कि कोई ऐसा गुप्त दरवाजा होगा जिसके बारे में किसी को पता न हो। और क्या आपको लगता है कि इस घर में बहुत सारे गुप्त रास्ते हैं? यह इतना पुराना भी नहीं है।”

"इसकी उम्र का इससे क्या लेना-देना है?" जेसन ने पूछा, और डैनियल को याद दिलाया कि वह ब्रिटिश इतिहास में अच्छी तरह से पारंगत नहीं था।

“कुछ पुराने घरों में गुप्त गलियारे और गुप्त रास्ते बने होते हैं, जिनका इस्तेमाल धर्म सुधार आंदोलन के बाद कैथोलिक पादरियों को छिपाने और परिवार के कैथोलिक होने की जानकारी अधिकारियों को मिलने पर पकड़े जाने से बचने के लिए किया जाता था। हालांकि, यह घर हाल ही में बना हुआ लगता है, इसलिए मुझे संदेह है कि किसी ने मूल योजनाओं में गुप्त ठिकाने जोड़ने के बारे में सोचा होगा।”

“मैं समझ गया,” जेसन ने कहा। “खैर, यह तो बहुत दुख की बात है क्योंकि एक गुप्त मार्ग इस मामले में बहुत कुछ स्पष्ट कर सकता था।”

“चलिए नौकरानी से पूछते हैं। उसे जरूर पता होगा कि इस घर में कोई राज छिपा है या नहीं,” डेनियल ने सुझाव दिया।

श्रीमती टैफ्ट लगभग चालीस वर्ष की थीं। उनके काले बाल थे जिनमें सफ़ेद बाल बिखरे हुए थे, उनकी गहरी आँखें तेज़ थीं और उनकी नाक पतली थी जिसका सिरा गुलाबी था। वे एक महिला के हिसाब से लंबी और बेहद पतली थीं, उनका काला बॉम्बेज़ीन गाउन उन्हें और भी दुबली-पतली और डरावनी दिखा रहा था। एक सलीकेदार लेस की टोपी ने उनके करीने से बने जूड़े को ढका हुआ था और उनका सफेद कॉलर कड़क स्टार्च किया हुआ था। जैसे ही वे बैठने के लिए आगे बढ़ीं, उन्होंने उत्सुकता से डैनियल की ओर देखा, मानो सुबह की घटनाओं का कोई तर्कसंगत स्पष्टीकरण चाहती हों। अफसोस की बात है कि डैनियल उन्हें ऐसा कोई स्पष्टीकरण नहीं दे सका।

“श्रीमती टैफ्ट, क्या आपके पास कल रात जो कुछ हुआ उसके बारे में कोई अनुमान है?” डेनियल ने सामान्य प्रश्नों की सूची दोहराने के बजाय पूछा। उसे पूरा यकीन था कि श्रीमती टैफ्ट किसी भी असामान्य या अप्रत्याशित घटना का जिक्र जरूर करेंगी।

नौकरानी ने सिर हिलाया। “नहीं, इंस्पेक्टर साहब। सब कुछ पहले जैसा ही था। मालिक और मिस ग्रांट ने सात बजे खाना खाया, फिर ड्राइंग रूम में चले गए और सोने तक वहीं रहे। मिस्टर हडसन ने रात के लिए ताला लगा दिया और हम सब सो गए। हमें सुबह मिस शॉ के मिस्टर हडसन को लेने आने तक किसी बात का कोई अंदाजा नहीं था।”

“क्या घर में कोई अजनबी था?” डेनियल ने पूछा।

"शाम को नहीं, महोदय।"

"पहले घर में कौन-कौन था?"

“जज ग्रांट के यहाँ करीब चार बजे कुछ मेहमान आए थे। मैंने उनके लिए जलपान का इंतजाम किया। श्री हडसन ने उन्हें पाँच बजे के कुछ देर बाद विदा किया। दोपहर से पहले ही कसाई और सब्जीवाले दोनों ने सामान पहुँचाया था। श्री हैकेट और श्री ग्रेडी हमारे परिचित हैं और वे हर हफ्ते सामान पहुँचाते हैं। मैंने उन्हें जाते हुए देखा।”

“श्रीमती टैफ्ट, क्या मिस ग्रांट के शयनकक्ष में बगल वाले कमरे का कोई दरवाजा है?” डैनियल ने पूछा।

“नहीं, ऐसा नहीं है।”

"गुप्त मार्ग के बारे में क्या ख्याल है?"

"मेरी जानकारी में यहां कोई गुप्त मार्ग नहीं है, और मैं पिछले नौ वर्षों से यहां गृहस्वामी के रूप में काम कर रही हूं।"

"क्या आप इस बारे में अपनी राय दे सकते हैं कि हत्यारा बंद कमरे से बाहर निकलने में कैसे कामयाब हुआ?" डेनियल ने पूछा।

श्रीमती टैफ्ट ने अपना सिर हिलाया, उनकी निगाहों में हैरानी झलक रही थी। "मैं नहीं कर सकती।"

“क्या तुम अपनी प्रेमिका के साथ घनिष्ठ संबंध रखते थे?” जेसन ने पूछा।

“करीब-करीब, महोदय?” महिला और भी ज्यादा हैरान दिखी, अगर ऐसा होना संभव था तो।

“क्या उसने कभी तुमसे अपने मन की बात कही?” जेसन अक्सर अपनी नौकरानी, श्रीमती डोडसन से अपने मन की बात कहता था और सोचता था कि दूसरे मालिक भी ऐसा ही करते होंगे, लेकिन एक पारंपरिक घर में ऐसा होना मुमकिन नहीं था। नौकरानी को अपने मालिकों से बस इतनी ही उम्मीद रहती थी कि वे शांत, विनम्र और शिष्ट व्यवहार करें।

"नहीं, महोदय, मिस ग्रांट ने मुझसे कभी कोई बात साझा नहीं की।"

“धन्यवाद, श्रीमती टैफ्ट,” डैनियल ने कहा। “अगर आपको कुछ सूझे तो कृपया मुझे बुला लेना।”

"बेशक साहब।"

“अब हम किससे बात करें?” जेसन ने पूछा।

डैनियल ने गहरी साँस छोड़ी। “मुझे लगता है कि अगला तार्किक विकल्प जज ग्रांट का नौकर है। वह उन कुछ लोगों में से एक है जिन्हें शाम के समय उस मंजिल तक पहुँच मिल सकती है। बाकी सभी नौकर नौकरों के हॉल में रात का खाना खाने के बाद आराम करने चले गए होंगे।”

जेसन ने सहमति में सिर हिलाया। "हाँ, हो सकता है कि वैलेट ने कुछ देखा या सुना हो।"

रॉय नेविंस दिखने में साधारण व्यक्ति थे। उनकी लंबाई, वजन और आकर्षण औसत दर्जे के थे; वे ऐसे व्यक्ति थे जो आसानी से भीड़ में घुलमिल जाते और उन्हें देखने वाले किसी पर भी कोई खास प्रभाव नहीं छोड़ते। हालांकि, उनमें आत्मविश्वास झलकता था और वे हमेशा सलीके से तैयार रहते थे।

“श्री नेविंस, क्या आप बता सकते हैं कि आपने कल रात क्या-क्या किया?” डेनियल ने उस व्यक्ति को ध्यान से देखते हुए पूछा।

“बिल्कुल। मैं जज ग्रांट के कपड़े तैयार करने के लिए दस बजे के ठीक बाद ऊपर आई। उन्हें सुबह उठते ही सब कुछ तैयार देखना पसंद है, इसलिए मैंने उनके ड्रेसिंग रूम में कपड़े निकाल कर रख दिए और उनके तकिए पर एक साफ नाइटशर्ट रख दी। थोड़ी देर बाद वे ऊपर आए। मैंने उन्हें कपड़े उतारने में मदद की, उनकी जैकेट और पतलून टांग दी, दिन भर के कपड़े लॉन्ड्री बास्केट में डाल दिए और उन्हें शुभ रात्रि कहकर अपने कमरे में चली गई।”

“तुम उसे किस समय छोड़कर गए थे?” जेसन ने पूछा।

“लगभग दस बजकर चालीस मिनट,” नेविंस ने उत्तर दिया।

"गलियारे में कदम रखते ही क्या आपने कुछ असामान्य देखा या सुना?" डेनियल ने पूछा।

नेविंस ने सिर हिलाया। “मैं मिस ग्रांट के कमरे तक नहीं गया, क्योंकि वह गलियारे के दूसरे छोर पर है, लेकिन मुझे कुछ भी असामान्य सुनाई नहीं दिया। मैंने उनके दरवाजे के नीचे एक रोशनी देखी,” उन्होंने आगे कहा। “मुझे लगता है कि उन्हें सोने से पहले पढ़ना पसंद था।”

“और जज ग्रांट? वो कैसे लगे?” जेसन ने पूछा।

“उसने कहा कि वह थका हुआ है, और सच कहूँ तो, वह दिख भी रहा था। हमने मौसम और अगले दिन की उसकी योजनाओं के बारे में बातचीत की। उसका इरादा आज शाम अपने क्लब में खाना खाने का था। मुझे लगता है कि अब वह नहीं जाएगा क्योंकि—” नौकर ने वाक्य पूरा नहीं किया। उसका मतलब स्पष्ट था। वह चुपचाप बैठा रहा, हाथ ढीले ढाले जोड़े हुए, डैनियल के किसी और सवाल पूछने या उसे जाने देने का इंतज़ार करता रहा।

“धन्यवाद, श्रीमान नेविंस। आप जा सकते हैं,” डेनियल ने निराशा भरी एक लंबी आह भरते हुए कहा।

लगभग तीन घंटे बाद, डेनियल और जेसन आखिरकार हाफ मून स्ट्रीट स्थित घर से निकले। शव की जांच करने के बाद भी उन्हें कुछ खास पता नहीं चला था, जबकि उन्होंने आठ साल के बूट बॉय एंडी समेत घर के हर कर्मचारी से पूछताछ कर ली थी। उन्होंने घर को ऊपर से

नीचे तक छान मारा था, मिस ग्रांट के बेडरूम में गुप्त पैनलों की तलाश की थी और खून से सने कपड़ों के किसी भी निशान की जांच की थी जिन्हें फेंका या जलाया गया हो। अब सिर्फ कोचमैन फिलिप्स से पूछताछ बाकी थी।

उन्हें गाड़ी रखने वाले कमरे में पाइप पीते हुए, बड़ी बेरुखी से गाड़ी की खिड़कियाँ साफ़ करते हुए पाया गया। लंबा-चौड़ा, तगड़ा आदमी, उसके सिर पर घने लाल बाल थे, साथ ही उसी रंग की छोटी मूंछें और हल्की भूरी आँखें थीं। उसके गाल और नाक पर लाल धब्बे थे, मकड़ी के जाले जैसी नसें शराब के प्रति उसके लगाव का प्रमाण थीं।

“मैं इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और ये लॉर्ड रेडमंड हैं,” डेनियल ने अपना वारंट कार्ड दिखाते हुए कहा। “आपका पूरा नाम क्या है?”

“हैरोल्ड फिलिप्स।”

“श्री फिलिप्स, सबसे पहले मुझे एनाबेल फिंच, डोरोथिया पार्कर और एलेनोर ग्लैडस्टोन-स्मिथ के पते चाहिए होंगे। जज ग्रांट ने कहा था कि आपके पास ये पते होंगे।”

कोचवान ने पते बताए, जिन्हें डैनियल ने अपनी किताब में लिख लिया। "धन्यवाद," उसने कहा। "अब, मिस ग्रांट आखिरी बार कब बाहर गई थीं?"

“कल,” कोचवान ने जवाब दिया। “वह श्रीमती फिंच से मिलने गई थीं।”

वह कितने समय तक रुकी?

लगभग एक घंटा।

"क्या वह उसके बाद सीधे घर आ गई?"

"हाँ।"

“उस समय क्या समय हुआ था?” डेनियल ने पूछा।

“पहला दौर।”

क्या वह खुशमिजाज लग रही थी?

फिलिप्स ने डेनियल को ऐसे घूरा जैसे वह बेवकूफ हो। "मुझे कैसे पता चलेगा?" उसने पूछा। "ऐसा तो नहीं कि हमारी कोई बातचीत हुई हो।"

क्या वह डरी हुई या परेशान लग रही थी?

"नहीं।"

"क्या उसने हाल ही में आपसे उसे किसी असामान्य जगह पर ले जाने के लिए कहा था?" डैनियल ने फिर से कोशिश की।

"नहीं।"

क्या वह कभी खुद से किसी सज्जन से मिली थी?

"नहीं।"

"मिस्टर फिलिप्स, क्या आपको ऐसा कुछ भी याद आता है जो मिस ग्रांट के स्वभाव के विपरीत हो सकता है?" डेनियल ने उस व्यक्ति के संक्षिप्त उत्तरों से चिढ़कर पूछा।

"नहीं।"

“आपकी मदद के लिए धन्यवाद,” डेनियल ने तीखे लहजे में कहा। वह आदमी सचमुच मूर्ख था।

"कहाँ जाना है?" जेसन ने तब पूछा जब वे फिलिप्स को उसके काम और उसकी पाइप के साथ छोड़कर चले गए थे।

"श्रीमती फिंच के यहाँ। वह घर की आखिरी सदस्य थीं जिन्होंने मिस ग्रांट को जीवित देखा था। शायद उन्हें कुछ पता हो।"

“मुझे पूरी उम्मीद है,” जेसन ने कहा। “ऐसा लगता है कि किसी और को कुछ पता नहीं है, जो अपने आप में अजीब बात है।”

"तुम ऐसा क्यों कह रहे हो?" डेनियल ने सड़क पर चलते हुए पूछा, और साथ ही साथ किसी हैंसम (मोटरसाइकिल टैक्सी) की तलाश में इधर-उधर देखता रहा।

“कोई घर में घुसा, सिबिल ग्रांट के बेडरूम में गया और पहले गला घोंटने की कोशिश की, फिर उसकी गर्दन पर वार किया। इस बर्बर कृत्य के पीछे कोई वजह जरूर रही होगी। मुझे पूरा यकीन है कि यह कोई आकस्मिक हत्या नहीं थी, जिससे पता चलता है कि कोई व्यक्ति जितना बता रहा है उससे कहीं ज्यादा जानता है, चाहे वह घर में आए किसी आगंतुक के बारे में हो या फिर अपने ही किसी सदस्य के बारे में।”

“हां, मैं आपसे सहमत हूं,” डेनियल ने कहा, “लेकिन शायद सिबिल ग्रांट के कुछ ऐसे रहस्य थे जिनके बारे में उन्हें जानकारी नहीं थी।”

“नौकरों वाले घर में कोई रहस्य नहीं रहता,” जेसन ने बताया। “नौकर सब कुछ जानते और देखते हैं।”

डैनियल और सारा ने अपने किराए के घर में सिर्फ एक नौकरानी रखी हुई थी, लेकिन डैनियल को पूरा यकीन था कि वह उनके जीवन की हर छोटी-बड़ी बात जानती थी। जज ग्रांट और उनकी बहन की देखभाल के लिए दस लोग थे। उनमें से किसी न किसी को तो कुछ न कुछ पता ही होगा, खासकर अगर वे सालों से परिवार के साथ काम कर रहे थे, जैसा कि वे सब दावा करते थे।

"अगर किसी को कुछ पता है, तो वह मिस शॉ ही होंगी। वह मिस ग्रांट की नौकरानी थीं, इसलिए वह न केवल उनके आने-जाने पर नजर रखती थीं, बल्कि उनके गंदे कपड़ों का भी ध्यान रखती थीं।"

“क्या आपको लगता है कि मिस ग्रांट का किसी के साथ अफेयर चल रहा था?” जेसन ने पूछा।

आपने कहा था कि वह कुंवारी नहीं थी। हो सकता है उसका कोई गुप्त प्रेमी हो।

“हाँ, ऐसा ही है, लेकिन वह घर में कैसे घुसा?” जेसन ने जवाब दिया। “जब तक कि उसका प्रेमी कर्मचारियों में से एक न हो।”

“यह एक ऐसा सिद्धांत है जिस पर विचार करना चाहिए,” डेनियल ने जवाब दिया जब एक गाड़ी सड़क के किनारे आकर रुकी। “चलिए, हम उसके दोस्तों से बात करके मिस ग्रांट के निजी मामलों के बारे में कुछ पता लगाने की कोशिश करते हैं। अगर मिस शॉ को लगेगा कि हमें पहले से ही उनके राज़ पता हैं, तो वह शायद उन्हें बता देंगी।”

“सहमत,” जेसन ने कहा।

अध्याय 4

एनाबेल फिंच मैरीलेबोन में एक खूबसूरत घर में रहती थी, जो डोरोथिया पार्कर के घर से कुछ ही गलियों की दूरी पर था, जिनसे वे आगे मिलने वाली थीं। एक युवा नौकरानी ने दरवाजा खोला।

“मैं स्कॉटलैंड यार्ड का इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और ये मेरे सहयोगी श्री रेडमंड हैं। हम आपकी प्रेमिका से बात करना चाहते हैं।” डैनियल ने जेसन को श्री रेडमंड कहकर संबोधित किया, जैसा कि वह आमतौर पर उन मामलों में करता था जहाँ जेसन का पदनाम संदिग्ध को डरा सकता था और उसे खुलकर बोलने से रोक सकता था।

युवती उन्हें मौन भाव से देखती रही, समझ नहीं पा रही थी, फिर उसने उनके मुंह पर दरवाजा बंद कर दिया और उन्हें सीढ़ी पर ही छोड़कर चली गई, शायद अपनी मालकिन से सलाह लेने के लिए। कुछ ही क्षणों में वह वापस आ गई, और घर की मालकिन उसके पीछे-पीछे आई। वह एक खूबसूरत महिला थी, जिसके घने भूरे घुंघराले बाल थे जो आजकल के फैशन में संवारे हुए थे, उसकी नीली आँखें बड़ी-बड़ी थीं, और उसका दिल के आकार का चेहरा स्पष्ट रूप से घबराहट से पीला पड़ गया था।

“क्या हुआ?” वह चिल्लाई। “क्या यह मेजर की वजह से है?”

“मेजर?” डैनियल ने पूछा, यह सोचकर कि आखिर नौकर ने क्या कहा था।

“मेजर फिंच। मेरे पति।” महिला भयभीत लग रही थी और घबराहट में अपने पीले हाथों को मल रही थी।

“नहीं महोदया। मुझे पूरा यकीन है कि आपके पति पूरी तरह सुरक्षित हैं,” डेनियल ने उन्हें आश्वस्त करते हुए कहा। “यह मिस सिबिल ग्रांट के बारे में है। क्या हम अंदर आ सकते हैं?”

सामने वाले घर की खिड़की में कई जिज्ञासु चेहरे दिखाई दिए, जिससे पड़ोसियों में हलचल मच गई।

“ज़रूर। मुझे माफ़ करना,” श्रीमती फिंच ने शर्म से लाल होते हुए धीरे से कहा। “कृपया ड्राइंग रूम में आइए।”

नौकरानी उनके कोट और टोपी लेकर चली गई, और डैनियल और जेसन श्रीमती फिंच के पीछे-पीछे विशाल ड्राइंग रूम में चले गए, जो हरे और क्रीम रंग से सजा हुआ था और जिसमें आरामदायक सोफे और कांच के दरवाज़े वाली एक प्रदर्शनी थी जिसमें विदेशी सजावटी सामान भरे हुए थे। कमरे में वर्दी पहने एक अधेड़ उम्र के व्यक्ति का चित्र लगा हुआ था, जिसकी गहरी निगाहें समझदार और थोड़ी चालाक थीं। अगर वह मेजर थे, तो वे इस युवा, सुंदर महिला से शादी करने के लिए बहुत बूढ़े लग रहे थे।

श्रीमती फिंच एक आरामकुर्सी पर बैठ गईं और डेनियल से जेसन की ओर देखने लगीं, उनकी निगाहें चिंतित थीं। "सिबिल को क्या हुआ? क्या उसे चोट लगी?"

“श्रीमती फिंच, मुझे आपको यह सूचित करते हुए खेद है कि मिस ग्रांट की हत्या कर दी गई है,” डेनियल ने कहा।

“हत्या?” श्रीमती फिंच चीख पड़ीं, उनकी आँखें भय से चौड़ी हो गईं। “किसने की? क्यों? कब हुआ?” उन्होंने डेनियल से जेसन और फिर वापस डेनियल की ओर देखा, उनकी घबराहट साफ झलक रही थी। “मुझे समझ नहीं आ रहा,” वह कराह उठीं।

श्रीमती फिंच एक बार फिर अपने हाथ मल रही थीं, उनकी छाती तेज़ी से ऊपर-नीचे हो

रही थी और उनकी साँसें छोटी-छोटी आ रही थीं। उनकी पुतलियाँ चिंताजनक रूप से फैली हुई थीं और उनकी निगाहें कहीं टिकी हुई नहीं थीं। डैनियल को डर था कि कहीं वह बेहोश न हो जाएँ या हिस्टीरिया का शिकार न हो जाएँ। उनकी सहेली की हत्या की खबर ने इतनी घबराई हुई स्वभाव वाली महिला के लिए स्पष्ट रूप से असहनीय आघात पहुँचाया था। डैनियल ने मदद के लिए जेसन की ओर देखा।

“श्रीमती फिंच, क्या मैं आपके लिए एक शेरी या एक पैग ब्रांडी लाऊं?” जेसन ने विनम्रता से पूछा। “सिर्फ़ दवा के तौर पर,” उसने कहा, जब उसे लगा कि श्रीमती फिंच मना कर देंगी। सभ्य महिलाएं आम तौर पर दोपहर के बीच में ब्रांडी नहीं पीतीं। “आप खबर से बहुत परेशान हैं,” जेसन ने नरमी से कहा। “मुझे यकीन है कि मेजर आपको इतना परेशान देखकर बहुत चिंतित होंगे।”

मेजर का ज़िक्र होते ही आखिरकार मर्यादा की दीवार टूट गई और श्रीमती फिंच ने सिर हिलाकर सहमति जताई, साँसें तेज़ चल रही थीं और वह खुद को संभालने की कोशिश कर रही थीं। जेसन शेरी का गिलास लेकर लौटा और उन्होंने उसे गटक लिया, फिर खाली गिलास पास की मेज पर रख दिया, उनकी साँसें आखिरकार सामान्य हुईं और उनके चेहरे का रंग भी सामान्य होने लगा।

“क्या आप एक और लेना चाहेंगे?” जेसन ने पूछा।

“नहीं, धन्यवाद। मैं अब ठीक हूँ। बस सदमे की वजह से ऐसा लग रहा है—” श्रीमती फिंच ने धीरे से साँस छोड़ी और कुर्सी पर और गहराई से बैठ गईं। “कृपया, इंस्पेक्टर साहब, मुझे बताइए कि क्या हुआ था,” उन्होंने कहा।

"मिस ग्रांट आज सुबह उनकी नौकरानी ने पाईं," डैनियल ने अधिक रोचक विवरणों को छोड़ते हुए कहा।

“उसकी मृत्यु कैसे हुई?” श्रीमती फिंच ने पूछा।

"उसके गले में चाकू से वार किया गया था," डैनियल ने कहा, और कामना की कि काश वह उसे इससे बचा पाता।

“कितना भयानक!” श्रीमती फिंच चीख पड़ीं, उनके चेहरे पर फिर से पागलपन छा गया। “क्या आपको पता है कि यह किसने किया? अगर उसकी हत्या उसके अपने घर में हुई है, तो आपको जरूर पता होगा।”

“अभी नहीं। हम आपसे कुछ सवाल पूछना चाहेंगे। मिस शॉ ने बताया कि मिस ग्रांट कल ही आपसे मिलने आई थीं,” डेनियल ने कहा।

“हां। हां, उसने किया। वह बिल्कुल ठीक लग रही थी।”

“उसने कोई चिंता या डर तो नहीं जताया?” जेसन ने धीरे से पूछा।

नहीं। वह अच्छे मूड में थी।

“श्रीमती फिंच, आप मिस ग्रांट को कई वर्षों से जानती हैं,” डैनियल ने बात शुरू की। “क्या आप हमें उनके बारे में कुछ बता सकती हैं?”

श्रीमती फिंच ने सिर हिलाया। "हम हॉथोर्न एकेडमी फॉर यंग लेडीज़ में मिले थे।"

"वह कहां है?"

“रीडिंग के पास। उस समय हम दोनों बारह साल के थे।”

“और मिस शॉ कैसी थीं?” जेसन ने पूछा।

“वह बहुत मज़ेदार थी,” श्रीमती फिंच ने धीरे से जवाब दिया, शब्द बोलते समय वह थोड़ा लड़खड़ा गईं मानो यह शब्द उनकी शब्दावली में ही न हो। “मैंने उसके जैसी किसी से कभी मुलाकात नहीं की थी। वह सबसे उबाऊ काम को भी खेल जैसा बना देती थी। मुझे उसकी यही बात बहुत पसंद थी। मैं हमेशा खुद को थोड़ा नीरस समझती थी, इसलिए सिबिल जैसी कल्पनाशील दोस्त का होना मेरे लिए सचमुच एक सुखद अनुभव था।”

“और मुझे लगता है कि दो और लड़कियां थीं?” डेनियल ने कहा।

“हां, डोरोथिया और एलेनोर। उन्होंने एक ही साल में अकादमी में दाखिला लिया था।”

“आप हमें सिबिल के बारे में और क्या बता सकते हैं?” जेसन ने पूछा। “शादी के बारे में उनके क्या विचार थे?”

एनाबेल फिंच सवाल सुनकर थोड़ी हैरान रह गईं, लेकिन उन्होंने जवाब देने की कोशिश की। "मुझे लगता है कुछ लोग कहेंगे कि उनके मन में कुछ विचार थे।"

“किस तरह की धारणाएं?”

वह या तो प्यार के लिए शादी करना चाहती थी या बिल्कुल भी शादी नहीं करना चाहती थी।

“क्या यही वजह थी कि वह अविवाहित रही? क्योंकि उसे कभी प्यार नहीं मिला?” जेसन ने पूछा।

"वह डेविड एलिस से प्यार करती थी, और अगर वह युद्ध पर रिपोर्टिंग करने के लिए अमेरिका न गया होता तो वे शादी कर लेते।"

“तुम्हें क्या लगता है, उसने ऐसा क्यों किया?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे सच में नहीं पता। ऐसा तो नहीं था कि इंग्लैंड में खबरों की कमी थी। अगर वह उससे शादी करना चाहता, तो ज़रूर रुक जाता।” श्रीमती फिंच की नज़र डेनियल से जेसन और फिर वापस डेनियल पर घूमी। “मैंने उसे यह बात नहीं बताई, ज़ाहिर है। इससे उसे दुख होता। लेकिन मैंने ऐसा सोचा था और मेजर से कहा भी था, और वह मुझसे पूरी तरह सहमत थे। उन्हें लगा कि यह एक मूर्खतापूर्ण काम था। उन्होंने इसे जल्दबाज़ी कहा।”

“श्रीमती फिंच, मुझे आपसे एक नाजुक सवाल पूछना है,” डैनियल ने अपना सिर झुकाकर उनकी निगाहों में देखते हुए कहा। “क्या मिस ग्रांट और मिस्टर एलिस के बीच घनिष्ठ संबंध थे?”

श्रीमती फिंच का हाथ फिर से उनके सीने पर चला गया। "हे भगवान, आप ऐसा सवाल क्यों पूछ रहे हैं?"

“क्योंकि यह महत्वपूर्ण है,” डेनियल ने जवाब दिया।

“इंस्पेक्टर, यह कैसे महत्वपूर्ण हो सकता है? डेविड की मौत तीन साल पहले हो गई थी। सिबिल का हत्यारा वह नहीं था। और इससे पहले कि आप मुझसे जवाब मांगने लगें, मैं सचमुच नहीं जानती। हमने कभी ऐसी बातों पर चर्चा नहीं की।”

डेनियल ने सहमति में सिर हिलाया। "मिस्टर एलिस की मृत्यु के बाद क्या हुआ?"

“सिबिल पूरी तरह टूट गई थी। इतनी ज़्यादा कि वह बीमार पड़ गई। ओलिवर उसे समुद्र किनारे स्थित अपने घर ले गया और गर्मियों का पूरा समय उसके साथ बिताया, उसकी देखभाल करते हुए उसे ठीक किया। जब वह शरद ऋतु में लंदन लौटी, तब तक वह बेहतर हो चुकी थी, लेकिन पूरी तरह से पहले जैसी नहीं थी।”

“क्या मिस्टर एलिस के पीछे कोई और भी था?” डैनियल ने पूछा।

“वहाँ कैप्टन मैकहेनरी थे। दरअसल, मेजर ने ही उन दोनों को मिलवाया था। उन्हें लगा कि सिबिल और क्रिसपिन एक-दूसरे के लिए बिल्कुल उपयुक्त हैं, लेकिन सिबिल ने बार-बार उन्हें मना कर दिया।”

“क्यों? क्या वह अभी भी मिस्टर एलिस के लिए शोक मना रही थी?” जेसन ने पूछा।

"मुझे पक्का पता नहीं है। डेविड की मृत्यु के बाद से वह जितने भी पुरुषों से मिली थी, उनमें से क्रिसपिन उसे सबसे ज्यादा पसंद आया था, लेकिन उसने उससे शादी नहीं की।"

“और कैप्टन मैकहेनरी अब कहाँ हैं?” डैनियल ने पूछा, और उस व्यक्ति का पता लिखने के लिए अपनी नोटबुक पर पेंसिल टिका दी।

“बॉम्बे में। मेजर को पिछले ही हफ्ते उनसे एक पत्र मिला था।”

“क्या ऐसा संभव है कि वह लौट आया हो?” जेसन ने पूछा।

“मुझे ऐसा नहीं लगता। क्या आपको सच में लगता है कि क्रिसपिन मैकहेनरी ने सिबिल की हत्या की होगी?” श्रीमती फिंच इस बात से बेहद हैरान थीं। “वह मेरी नज़र में अब तक मिले सबसे नेक इंसानों में से एक हैं। मेजर भी इस बात की पुष्टि करेंगे। सिबिल के इनकार से कप्तान का दिल टूट गया था, लेकिन उन्होंने उसके फैसले को स्वीकार कर लिया और उसे शांति से रहने दिया।”

“मिस ग्रांट ने उसे कब मना किया था?” जेसन ने पूछा।

“खैर, अब लगभग एक साल हो गया होगा,” श्रीमती फिंच ने कहा। “इसके अलावा, सितंबर में उनकी शादी होने वाली है। लगता है उन्हें भारत में कोई मिल गई है। वह किसी सरकारी अधिकारी की बेटी हैं। कोरा लेटन,” उन्होंने नाम याद करते हुए कहा। “मैंने टाइम्स में खबर देखने के बाद श्रीमती मैकहेनरी से मुलाकात की। वह बहुत खुश हैं कि उनके बेटे ने आखिरकार सिबिल से रिश्ता तोड़ लिया है। वह खुश रहने के हकदार हैं। उन्होंने मुझे खुशहाल जोड़े की तस्वीर भी दिखाई।”

“क्या आपके पास श्रीमती मैकहेनरी का पता है?” डैनियल ने पूछा।

“क्या आप सचमुच उससे पूछताछ करने जा रहे हैं?” एनाबेल फिंच ने पूछा। “श्रीमती मैकहेनरी की सेहत ठीक नहीं है। अगर उन्हें लगे कि उनके बेटे पर शक किया जा रहा है, तो उनकी जान भी जा सकती है।”

“श्रीमती फिंच, हमें हर सुराग का पीछा करना होगा, चाहे वह हमें कहीं भी ले जाए,” डैनियल ने समझाया। “और मैं आपको विश्वास दिलाता हूँ कि हम नरमी से पेश आएंगे। कैप्टन मैकहेनरी पर कोई संदेह नहीं है। हमें बस यह सुनिश्चित करना है कि वह हमारी जांच से पूरी तरह बाहर हो जाएं।”

एनाबेल फिंच ने इस बात पर उपहास किया, लेकिन डैनियल को पता बता दिया। वह उन्हें शुभ दिन की शुभकामनाएं देने के लिए पूरी तरह तैयार लग रही थी, लेकिन डैनियल के पास उससे पूछने के लिए कुछ और सवाल थे।

“मिस ग्रांट ने क्या किया?” उसने पूछा।

“क्या?” एनाबेल फिंच ने पूछा, जो स्पष्ट रूप से प्रश्न से भ्रमित थी।

“उसने दिन भर क्या किया?” डेनियल ने स्पष्ट किया।

उसे पढ़ना पसंद था, और वह पियानो बजाने में काफी निपुण थी। ओलिवर अक्सर उसे अपने लिए पियानो बजाने के लिए कहता था। उसे उस पर बहुत गर्व था।

“क्या ओलिवर ग्रांट और उसकी बहन के बीच घनिष्ठ संबंध थे?” जेसन ने पूछा।

"हां, बिल्कुल, इसका मतलब यह नहीं है कि उनके बीच कभी-कभार मतभेद नहीं होते थे। सभी भाई-बहनों के बीच ऐसा होता है।"

“उनके बीच मतभेद का कारण क्या था?” जेसन ने पूछा।

“मुख्यतः सिबिल के अविवाहित होने की वजह से,” एनाबेल फिंच ने जवाब दिया। “ओलिवर डेविड एलिस को कभी पसंद नहीं करता था। वह उसे निकम्मा समझता था और उसे कुछ हद तक कट्टरपंथी मानता था। हालांकि, वह क्रिसपिन मैकहेनरी को पसंद करता था और उसका सम्मान करता था। उसका मानना था कि सिबिल को उसे स्वीकार कर लेना चाहिए और आभारी होना चाहिए कि उसके साथ किए गए दुर्व्यवहार के बाद भी इतना अच्छा आदमी उसे अपनाने को तैयार है।”

“क्या आपको लगता है कि सिबिल ग्रांट जज ग्रांट के लिए वित्तीय बोझ थीं?” डेनियल ने पूछा।

“अरे नहीं। वह तो बस यही चाहता था कि वह खुश रहे। उसका अपना पति और बच्चे हों, जैसा कि हर औरत का हक होता है। उसने तो मुझसे इस विषय पर उससे बात करने को भी कहा था। मैंने उसे समझाने की कोशिश की कि बच्चा होना और एक ऐसे पति का होना कितना सुखद होता है जो उसे सबसे ज़्यादा प्यार करता हो, लेकिन उसने कहा कि उसे बच्चों में ज़्यादा दिलचस्पी नहीं है और वह किसी घमंडी बूढ़े आदमी के वश में नहीं रहना चाहती।”

एनाबेल फिंच ने आखिरी हिस्से पर थोड़ा असहज महसूस किया, निस्संदेह अपने दोस्त द्वारा अपने पति के बारे में दिए गए अपमानजनक वर्णन से वह अभी भी आहत थी। "सिबिल ने कहा था कि संतुष्टि पाने के और भी रास्ते हैं," उसने कुछ कड़वाहट के साथ कहा।

“जैसे कि?” डैनियल ने पूछा।

शायद डेविड एलिस ने अपने कुछ क्रांतिकारी विचार सिबिल ग्रांट के दिमाग में डाल दिए थे। भला कौन सी महिला घर और परिवार की चाहत नहीं रखती? जीवन भर अपने भाई के साथ रहना उसे काफी नीरस लग रहा था, लेकिन सिबिल ग्रांट के बारे में डेविड एलिस इतना नहीं जानता था कि उसके जीवन के फैसलों पर कोई राय दे सके, कम से कम अभी तो नहीं।

“मिस ग्रांट घर से निकलने के बाद कहाँ गईं?” डेनियल ने पूछा।

उनकी हताशा हर मिनट बढ़ती जा रही थी। वे श्रीमती फिंच से लगभग आधे घंटे से बात कर रहे थे, लेकिन ग्रांट परिवार की तरह ही, उन्हें ऐसी कोई जानकारी नहीं मिली थी जिससे जांच में मदद मिल सके।

“उन्होंने अनाथों के लिए काम करने वाली कई धर्मार्थ संस्थाओं में योगदान दिया, लेकिन वह नियमित रूप से सेंट ब्रिजेट्स होम फॉर वेवार्ड विमेन जाती थीं। मुझे लगता है कि यह व्हाइटचैपल में है।”

"भटकी हुई औरतें?" जेसन ने पूछा, उसका लहजा स्थिति के हिसाब से कहीं अधिक व्यंग्यात्मक था।

श्रीमती फिंच प्रश्न सुनकर थोड़ी हैरान हुईं, लेकिन फिर भी उन्होंने जवाब दिया। “श्री रेडमंड, सेंट ब्रिजेट पतित महिलाओं की संरक्षक संत हैं। सिबिल ने मुझे यही बताया था,” उन्होंने आगे कहा, जाहिर है कि उन्हें लगता था कि एक सम्मानित महिला के लिए ऐसी बातें जानना उचित नहीं है। “बचाई गई महिलाओं को तब तक रहने की जगह दी जाती है जब तक कि उन्हें कोई सम्मानजनक नौकरी न मिल जाए और वे अपने लालच के कारण जिस नैतिक पतन में डूब गई थीं, उससे बाहर न निकल जाएं।”

“उनका लालच?” जेसन ने दोहराया।

“बेशक,” श्रीमती फिंच ने झल्लाकर कहा। “मेजर का कहना है कि एक सभ्य महिला को जो भी काम मिले, वह कर लेगी। वो दिन-रात मेहनत करेगी, चाहे उसकी आँखें दुखने लगें या दिन-रात काम करे, लेकिन सड़क पर भीख नहीं मांगेगी। जो औरतें सेंट ब्रिजेट्स जैसी जगहों पर काम करने लगती हैं, वे साफ तौर पर आसान पैसे के लालच में आ जाती हैं, ईमानदारी से काम करने में बहुत आलसी हो जाती हैं और वासना के जाल में फंस जाती हैं। उन्हें सुधारा नहीं जा सकता,” श्रीमती फिंच ने ऐलान किया। “एक बार बुराई के रास्ते पर चलना शुरू कर दें, तो फिर कभी उससे उबर नहीं पातीं। वे हमेशा उसी रास्ते पर वापस चली जाती हैं क्योंकि दिल से वे पापी होती हैं।”

"इस विषय पर आपकी राय काफी दृढ़ प्रतीत होती है," जेसन ने टिप्पणी की।

“बिल्कुल नहीं। नैतिकता के सभी मामलों में मैं अपने पति की सलाह मानती हूँ,” उसने संयम से कहा। “वह मुझे कभी ऐसी जगह पर कदम रखने की इजाज़त नहीं देंगे, लेकिन ओलिवर ग्रांट ज़्यादा उदार हैं। उन्होंने सोचा कि सिबिल को खुद फैसला करना चाहिए, और देखिए उसके दयालु हृदय ने उसे कहाँ पहुँचा दिया है।”

"क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि उसकी हत्या इसलिए की गई क्योंकि उसने अपने से कम भाग्यशाली लोगों की मदद करने की कोशिश की?" जेसन ने पूछा।

डैनियल ने उसे चेतावनी भरी नज़र से देखा। लंदन की असंख्य वेश्याओं की दुर्दशा पर बहस करने का यह न तो समय था और न ही स्थान।

“बिल्कुल नहीं। सिबिल दयालु और उदार थी। लेकिन शायद उन जगहों पर उसका कुछ आपराधिक तत्वों से वास्ता पड़ा हो। मेरा मानना है कि वे औरतें निस्वार्थ भाव से उनकी मदद करने वाले व्यक्ति का उपहास करती होंगी और सोचती होंगी कि एक सभ्य और पवित्र महिला उनके जीवनशैली को समझ ही नहीं सकती।”

“बिल्कुल सही,” डेनियल ने विषय बदलने की उत्सुकता से कहा। “श्रीमती फिंच, क्या घर में कोई ऐसा व्यक्ति था जिससे मिस ग्रांट के संबंध अच्छे नहीं थे?”

"मुझे पता नहीं है कि।"

“क्या कोई ऐसा व्यक्ति था जिसे वह विशेष रूप से पसंद करती थी?” जेसन ने पूछा।

“आपका क्या मतलब है, मिस्टर रेडमंड?” एनाबेल फिंच ने पूछा।

"क्या कोई ऐसा व्यक्ति था जिससे वह करीबी महसूस करती थी?" जेसन ने स्पष्ट किया।

“वह अपने भाई के बहुत करीब थी। मुझे लगता है कि उसने कभी शादी इसलिए नहीं की क्योंकि उसे ओलिवर जैसा कोई पुरुष नहीं मिला। ओलिवर हमेशा उसे प्यार और सम्मान देता था, बिना उसे बांधे। सिबिल को ओलिवर की यह बात बहुत अच्छी लगती थी।” श्रीमती फिंच ने कांपती हुई सांस ली। “ओह, मुझे उम्मीद है कि ओलिवर इस घटना के लिए खुद को दोषी नहीं ठहराएगा,” एनाबेल फिंच ने कहा। “मेजर ने कहा था कि ओलिवर को सिबिल पर कड़ी नज़र रखनी चाहिए। अगर उसने ऐसा किया होता तो शायद वह आज भी ज़िंदा होती।”

“धन्यवाद, श्रीमती फिंच। अगर आपको कोई भी प्रासंगिक बात याद आए, तो कृपया मुझे स्कॉटलैंड यार्ड से बुलवा लें,” डैनियल ने उठते हुए कहा।

"हाँ, मैं करूँगी," श्रीमती फिंच ने कहा, लेकिन डैनियल को नहीं लगता था कि उन्हें कुछ भी प्रासंगिक याद होगा। वह ऐसी लग रही थीं जैसे उन्हें याद रखने की बजाय भूलना ज़्यादा पसंद हो।

डैनियल की मुलाकात मेजर से नहीं हुई थी, लेकिन उसे यकीन था कि जैसे ही उसे

सिबिल ग्रांट की मौत के बारे में पता चलेगा, वह अपनी पत्नी को बताएगा कि उसकी दोस्त ने कुछ ऐसा किया था जिससे यह त्रासदी हुई और उन्हें इसके बारे में फिर कभी बात नहीं करनी चाहिए, जिससे उनके जीवन के इस भयावह अध्याय का अंत हो जाएगा।

सड़क पर वापस आने के बाद, डेनियल और जेसन कुछ पल के लिए चुपचाप चलते रहे, दोनों अपने-अपने विचारों में खोए हुए थे।

“मुझे उम्मीद है कि श्रीमती पार्कर हमें और भी बहुत कुछ बताएंगी,” डेनियल ने कहा। “ऐसा लगता है कि मिस ग्रांट ने एक बेदाग जीवन जिया।”

"और फिर भी किसी को इसे खत्म करने की जरूरत महसूस हुई," जेसन ने बताया।

अध्याय 5

डोरोथिया पार्कर एक छोटी, चिड़िया जैसी दिखने वाली महिला थीं, जिनकी हल्की हरी आँखें और दिल के आकार के चेहरे को घेरे हुए चमकीले भूरे बाल थे। उन्होंने हरे साटन का गाउन और एक प्राचीन पन्ना का हार पहना हुआ था, जो शायद उनके परिवार की पुश्तैनी विरासत थी। घर भव्य और सुरुचिपूर्ण ढंग से सजाया गया था, जिसमें फर्नीचर और कालीन बिल्कुल नए जैसे दिख रहे थे। श्री पार्कर स्पष्ट रूप से धनी थे और अपनी पत्नी को आलीशान जीवन देने में कोई कसर नहीं छोड़ते थे। पीछे के बगीचे से बच्चों की आवाज़ें आ रही थीं, जहाँ वे अपनी आया के साथ सैर कर रहे थे।

"मुझे खेद है कि मेरे पति घर पर नहीं हैं," श्रीमती पार्कर ने घोषणा होते ही कहा। वह एक नमूना कढ़ाई कर रही थीं, लेकिन शिष्टाचारवश उन्होंने उसे एक तरफ रख दिया था।

“हम आपसे मिलने आए हैं, श्रीमती पार्कर,” डेनियल ने कहा। “यह आपकी दोस्त सिबिल ग्रांट के बारे में है।”

“ओह?” उसने हैरानी से कहा, यह जानकर कि पुलिस मिस ग्रांट से कुछ लेना-देना रखेगी। “कृपया बैठ जाइए?”

वे एक जैसी चमड़े की कुर्सियों पर बैठ गए और अपनी मेज़बान की ओर देखने लगे, जो उन्हें उम्मीद भरी निगाहों से देख रही थी।

“श्रीमती पार्कर, हमें आपको यह सूचित करते हुए अत्यंत खेद है कि मिस ग्रांट आज सुबह मृत पाई गईं। उनकी हत्या की गई है,” डैनियल ने कहा।

एनाबेल फिंच के विपरीत, डोरोथिया पार्कर ने अपनी भावनाओं पर काबू रखा, हालाँकि यह स्पष्ट था कि वह इस खबर से पूरी तरह टूट चुकी थीं। उन्होंने नज़रें फेर लीं और खिड़की के ठीक बाहर एक डाल पर बैठे एक अकेले पक्षी को निहारने लगीं, उनका गला भर आया था क्योंकि वह अपने ऊपर उमड़ते आँसुओं को रोकने की कोशिश कर रही थीं। कुछ पल लगे, लेकिन उन्होंने खुद को संभाला और पक्षियों की ओर मुड़ गईं।

"कौन सिबिल को नुकसान पहुंचाना चाहेगा?" उसने अंत में पूछा, अपनी दोस्त के साथ जो हुआ था उसे बताने के लिए उसने एक नरम शब्द का इस्तेमाल किया।

“हमें अभी पता नहीं है,” डेनियल ने जवाब दिया। “मिस ग्रांट की हत्या उनके बेडरूम में हुई थी, और कुछ भी चोरी नहीं हुआ। यह कोई आकस्मिक घटना नहीं थी।”

“मैं समझ गई,” श्रीमती पार्कर ने कहा। “मैं आपकी कैसे मदद कर सकती हूँ?”

“आप हमें सिबिल के बारे में बता सकते हैं,” जेसन ने नरमी से कहा। “वह कैसी थी?”

"टूटी हुई," डोरोथिया ने कहा, जिससे डेनियल अपने आकलन से आश्चर्यचकित हो गया, खासकर इसलिए क्योंकि एनाबेल फिंच, जिसने अभी-अभी उसे देखा था, ने कहा था कि सिबिल ग्रांट अच्छे मूड में थी।

“श्रीमती पार्कर, आपका क्या मतलब है?” डैनियल ने पूछा।

“मेरा मतलब है कि वह पहले जैसी नहीं रही। वह वैसी जोशीली, आदर्शवादी लड़की नहीं थी जिसे मैं स्कूल में और उसके बाद कुछ सालों तक जानती थी। उसके मंगेतर की मौत उसके लिए एक भयानक आघात थी। उसने खुद को संभाला और अपने पहले जैसे हंसमुख स्वभाव को कुछ हद तक वापस पा लिया था, लेकिन लगभग एक साल पहले कुछ ऐसा हुआ जिसने उसकी सारी मेहनत को बेकार कर दिया, जिससे वह फिर से संतुष्टि की ओर लौट पाई

थी।"

"क्या इसका संबंध कैप्टन मैकहेनरी से हो सकता है?" डेनियल ने पूछा।

श्रीमती पार्कर आश्चर्यचकित दिखीं। "ओह, आप उनके बारे में जानते हैं?"

"हां। क्या उनके बीच कुछ ऐसा हुआ था जिससे मिस ग्रांट डर गई होंगी? क्या यही वजह थी कि उन्होंने उससे शादी करने से इनकार कर दिया था?" जेसन ने पूछा।

डोरोथिया पार्कर ने सिर हिलाया। "नहीं। कैप्टन मैकहेनरी एक अच्छे इंसान हैं, और मुझे लगता है कि सिबिल ने उन्हें मना करके बहुत बड़ी गलती की है। अगर उसने उन्हें एक मौका दिया होता, तो वह उसे खुश कर देते। मुझे लगा था कि शायद उनके लिए अभी भी एक मौका हो सकता है, जब वह भारत में अपनी पोस्टिंग से लौट आएंगे, लेकिन मैंने सुना है कि उनकी शादी होने वाली है। मैं उन्हें दोष नहीं दे सकती," श्रीमती पार्कर ने कहा। "सिबिल ने उन्हें ज्यादा उम्मीद नहीं दी थी।"

"आपको क्या लगता है कि मिस ग्रांट की भावनात्मक सेहत में गिरावट का कारण क्या था?" डेनियल ने पूछा।

"मुझे नहीं पता। उसने मुझे बताया नहीं, लेकिन मैं देख सकती थी कि यह उसे अंदर से मार रहा था। उसकी आँखों में इतनी बेचैनी थी, इतना डर था।"

"क्या आप अनुमान लगा सकते हैं कि उसे क्या परेशान कर रहा होगा?" जेसन ने पूछा।

डोरोथिया पार्कर ने एक बार फिर नज़रें फेर लीं, उसकी दुविधा स्पष्ट थी। वह किसी के भरोसे को तोड़ना नहीं चाहती थी, लेकिन अपने दोस्त के हत्यारे को पकड़ने में मदद करना उसका कर्तव्य था। फैसला लेने के बाद, वह वापस मुड़ गई।

मुझे लगता है कि वह ओलिवर को लेकर चिंतित थी।

"क्यों?" डेनियल ने पूछा।

ओलिवर का बेटा, मार्कस, एक बिगड़ैल नौजवान है। ओलिवर ने लड़के को सुधारने की पूरी कोशिश की, लेकिन माँ के स्नेहपूर्ण प्रभाव के बिना, बच्चा तरक्की नहीं कर पाया। वह ईटन गया, फिर कैम्ब्रिज गया, लेकिन उसे न केवल अपने निराशाजनक प्रदर्शन के कारण, बल्कि अपने असभ्य व्यवहार के कारण भी अपमानित होकर पढ़ाई छोड़नी पड़ी।

"उसे क्या करना चाहिए था?" जेसन ने पूछा।

"मुझे माफ़ करना, मैं सुनी हुई बातें दोहरा नहीं सकती, लेकिन मैं आपको बता सकती हूँ कि उसे न सिर्फ़ शराब और जुए का शौक है, बल्कि पाइप का भी।" उसने आखिरी शब्द ऐसे बुदबुदाया जैसे ज़ोर से न कहने का मतलब यह हो कि उसने पुलिस को जानकारी नहीं दी है। "ओलिवर ने धमकी दी थी कि अगर मार्कस पाइप नहीं खरीद पाएगा, तो वह उसका भत्ता रोक देगा, ताकि नशे की लत पर उसकी पकड़ कम हो जाए।"

"क्या इससे मदद मिली?" डेनियल ने पूछा।

"नहीं। मार्कस ने घर से कीमती सामान चुराया और अपनी लत को पूरा करने के लिए उन्हें बेच दिया। पिता और पुत्र के बीच फिलहाल संबंध अच्छे नहीं हैं।"

"शायद इसीलिए मिस्टर ग्रांट ने कभी उनका जिक्र नहीं किया," डेनियल ने टिप्पणी की।

"वह ऐसा क्यों करेगा? क्या आपको लगता है कि सिबिल की मौत के लिए मार्कस जिम्मेदार है?" डोरोथिया ने पूछा, इस संभावना से स्पष्ट रूप से भयभीत होकर।

"नहीं," डेनियल ने उसे आश्वस्त करने की जल्दी से कहा। "जहाँ तक हमें पता है, वह

घर में नहीं था। क्या मिस ग्रांट अपने भतीजे के साथ घनिष्ठ संबंध रखती थीं?"

"वह तब की बात है जब मार्कस छोटा था। मार्कस ने कम उम्र में ही अपनी माँ को खो दिया था, और सिबिल ने उसकी जगह लेने की कोशिश की, लेकिन मार्कस के स्कूल जाने के बाद उनके रिश्ते में तनाव आ गया। वास्तव में, मुझे लगता है कि हाल के वर्षों में उसके बारे में उसकी राय में बहुत बड़ा बदलाव आया था।"

"क्या उसकी अफीम की लत की वजह से?" जेसन ने पूछा।

श्रीमती पार्कर का चेहरा लाल हो गया। "अन्य बातों के अलावा, सिबिल को उसके कारनामों के बारे में पता नहीं चलना चाहिए था, लेकिन उसने ओलिवर को अपने बेटे को डांटते हुए सुना, जब एक बेहद अप्रिय खबर उसके कानों तक पहुंची थी।"

"क्या मिस ग्रांट ने कभी मार्कस से उसकी जीवनशैली के बारे में बात की थी?" जेसन ने पूछा।

मुझे ऐसा नहीं लगता। हमने इस बारे में कभी चर्चा नहीं की। यह हम दोनों के लिए शर्मनाक विषय था।

"श्रीमती पार्कर, क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकती हैं जिसने मिस ग्रांट को नुकसान पहुँचाने की इच्छा की हो?" डेनियल ने पूछा।

महिला ने अपना सिर हिलाया, जिससे उसके घुंघराले बाल उछल पड़े। "सिबिल बहुत प्यारी थी। वह कभी किसी को नुकसान नहीं पहुँचा सकती थी, और न ही किसी को हत्या करने के लिए उकसा सकती थी। हत्यारा अंदर कैसे आया और बाहर कैसे निकला?" उसने पूछा, उसका ध्यान डेनियल की पिछली टिप्पणी पर वापस चला गया।

"हमें अभी तक इसका पता लगाना बाकी है।"

"यह कितनी अजीब बात है कि किसी ने उस घर की पवित्रता का उल्लंघन किया। ओलिवर हमेशा सुरक्षा को लेकर बहुत सतर्क रहते थे। वे कर्मचारियों में से हर नए सदस्य का खुद इंटरव्यू लेते थे ताकि यह सुनिश्चित हो सके कि वे योग्य हैं।"

"उसे किस बात का डर था?" डेनियल ने पूछा।

"शायद उसका बेटा," डोरोथिया ने जवाब दिया।

"श्रीमती पार्कर, मिस ग्रांट जिन चैरिटी संस्थाओं की संरक्षक थीं, उनके बारे में क्या?" जेसन ने पूछा। "क्या वहाँ कोई ऐसा व्यक्ति रहा होगा जिसे उनसे अन्याय महसूस हुआ हो?"

"मैं समझ नहीं पा रही कि वे ऐसा क्यों करेंगे। सिबिल सचमुच लोगों की मदद करने की कोशिश करती थी। दरअसल, वह अक्सर सेंट ब्रिजेट्स की महिलाओं को नए कपड़े और पर्याप्त भोजन उपलब्ध कराने के लिए अपना पूरा भत्ता दान कर देती थी। वह कहती थी कि उसे उनसे लगाव था। भगवान जाने क्यों," श्रीमती पार्कर ने आगे कहा। "लेकिन वह ऐसी ही थी। उदार स्वभाव की। मुझे लगता है कि यही बात उसे डेविड एलिस की ओर आकर्षित करती थी।"

उसने यह सुनिश्चित करने के लिए जाँच की कि डैनियल और जेसन समझ गए हैं कि वह किसके बारे में बात कर रही है और फिर आगे बोली, "डेविड न्याय का योद्धा था, जिस वजह से वह कुछ हलकों में, और विशेष रूप से ओलिवर ग्रांट के बीच, कम लोकप्रिय था। ओलिवर अपनी इकलौती बहन के लिए एक ठोस और सम्मानित व्यक्ति चाहता था, न कि एक लापरवाह और उग्र स्वभाव वाली महिला।"

"अगर वह जीवित होता तो क्या वह डेविड एलिस के प्रस्ताव को ठुकरा देता?" जेसन ने पूछा।

श्रीमती पार्कर ने सिर हिलाया। “ओलिवर सिबिल से प्यार करता था और उसे कभी कोई नुकसान नहीं पहुँचाता। वह उसकी शादी को स्वीकार कर लेता और ज़रूरत पड़ने पर हमेशा उसके साथ खड़ा रहता। लेकिन किस्मत की अपनी ही योजना थी,” डोरोथिया पार्कर ने उदास स्वर में कहा। “बेचारी सिबिल, उसकी किस्मत बिल्कुल भी अच्छी नहीं थी।”

“श्रीमती पार्कर, आपकी मदद के लिए धन्यवाद। अगर आपको इस मामले से संबंधित कोई भी महत्वपूर्ण जानकारी याद आए तो कृपया मुझे बुला लेना,” डेनियल ने जाते हुए कहा।

“बेशक,” श्रीमती पार्कर ने नम मुस्कान के साथ वादा किया। डैनियल को लगा कि अकेले होने पर शायद वह आखिरकार रो पड़ेंगी।

अध्याय 6

पार्कर के घर से निकलने के बाद, डेनियल और जेसन पास के एक रेस्तरां की ओर चल पड़े। दोपहर के लगभग दो बज रहे थे और दोनों को भूख लगी थी। जेसन को विशेष रूप से खाने की ज़रूरत थी, क्योंकि नियमित अंतराल पर न खाने पर वह अक्सर कांपने लगता था और बेहोशी महसूस करता था। यह अमेरिकी गृहयुद्ध के दौरान जॉर्जिया के एंडरसनविले जेल में लगभग एक साल तक भुखमरी में रहने के बाद उसे हुए हाइपोग्लाइसीमिया का परिणाम था। वह भूखे बच्चे की तरह शिकायत करना या रोना नहीं चाहता था, लेकिन उसका शरीर भूख को नहीं बख्श रहा था। दोनों एक कोने की मेज पर बैठ गए और अपना ऑर्डर देने के बाद मामले पर फिर से ध्यान देने लगे।

"हमें यह पता लगाना होगा कि क्या मार्कस ग्रांट कल रात घर के आसपास कहीं था," डेनियल ने बीयर का एक लंबा घूंट लेने के बाद कहा।

“अपनी चाची की हत्या करने का उसके पास क्या कारण हो सकता है?” जेसन ने पूछा।

"हो सकता है उसने उससे पैसे मांगे हों, और उसने उसे मना कर दिया हो।"

"अविवाहित महिलाओं के पास शायद ही कभी पैसे होते हैं, इसलिए मुझे संदेह है कि सिबिल ग्रांट उसकी मदद कर पाती, जब तक कि उसका भत्ता बहुत उदार न होता।"

"फिर भी, हो सकता है कि वह क्रोधित महसूस कर रहा हो, या अपने पिता से बदला लेना चाहता हो," डैनियल ने तर्क दिया।

“एक निर्दोष महिला की हत्या करके?”

"वह किसी क्रोधित पुरुष के हाथों मरने वाली पहली निर्दोष महिला नहीं होगी।"

जेसन ने सिर हिलाया। "हाँ, यह बिल्कुल सच है।"

“और ओलिवर ग्रांट के साथ-साथ नौकर भी उसकी रक्षा करने को अपना कर्तव्य समझ सकते हैं। परिवार के एक सदस्य को खोना ही काफी दुखद है। हत्या के लिए दूसरी बार फांसी होना तो बेहद भयावह होगा, खासकर जज ग्रांट जैसे प्रतिष्ठित व्यक्ति के लिए।”

“मिसेज पार्कर द्वारा मिस ग्रांट के बारे में दिए गए विवरण ने मुझे उत्सुक कर दिया,” जेसन ने कहा। वेटर द्वारा रोस्ट बीफ और आलू की प्लेटें मेज पर रखने और चले जाने के बाद ही उन्होंने अपनी बातचीत जारी रखी।

“ऐसा कैसे?” डेनियल ने पूछा।

उसने उसे टूटी हुई हालत में बताया।

आपको यह बात इतनी दिलचस्प क्यों लगती है?

“जहाँ तक हमें पता है, मिस ग्रांट के जीवन की सबसे बड़ी त्रासदी उस व्यक्ति की मृत्यु थी जिससे वह प्यार करती थीं और जिससे शादी करने की उम्मीद रखती थीं। उनके दर्द को कम करके आंकना उचित नहीं होगा, लेकिन बहुत से लोग अपने जीवनसाथी को खो देते हैं, जिनमें से कई वर्षों तक उनके साथ जीवन बिताने के बाद ऐसा करते हैं। फिर भी, बहुत कम लोगों को टूटा हुआ कहा जा सकता है, खासकर कई साल बीत जाने के बाद। शोकग्रस्त, उदास, अकेली, कड़वी, लेकिन टूटी हुई नहीं।”

"तुम क्या कहना चाह रहे हो?" डेनियल ने पूछा, लेकिन वह सिर हिला रहा था, क्योंकि

उसे जेसन की बात समझ आ गई थी।

इस कहानी में और भी बहुत कुछ है।

“आमतौर पर ऐसा होता ही है,” डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “हर किसी के अपने रहस्य होते हैं, और एक बार जब हमें मिस ग्रांट का रहस्य पता चल जाएगा, तो हम उनकी हत्या के मकसद को समझ पाएंगे।”

जेसन ने कहा, "मकसद चाहे जो भी रहा हो, वह मामूली नहीं था। हमला उन्माद और गुस्से से भरा हुआ था। जिसने भी सिबिल ग्रांट की हत्या की, वह सिर्फ उसे रास्ते से हटाना नहीं चाहता था; वह उसे बेरहमी से कुचलना चाहता था।"

डैनियल ने फिर सिर हिलाया और धीरे-धीरे चबाते हुए निगल लिया। "तुम्हारे विचार में ऐसी कौन सी बात होगी जो किसी को इतने गुस्से में ला सकती है?"

"अस्वीकृति। भय। संभवतः दंड देने की इच्छा।"

“किस बात की सजा?” डेनियल ने पूछा।

“हमें यही पता लगाना है। इस दिखने में साधारण महिला ने ऐसा क्या किया था कि किसी ने उस पर इतनी क्रूरता कर दी, और यह कैसे संभव है कि किसी ने कुछ देखा या सुना नहीं? वह ज़रूर चिल्लाई होती। हत्यारे को पहले गला घोंटने की कोशिश करने में, फिर चाकू उठाकर उसकी गर्दन पर तब तक वार करने में कम से कम कई मिनट लगे होंगे जब तक कि धमनियां कट न जाएं।”

“मैंने ऐसा पहले कभी नहीं देखा,” डेनियल ने अविश्वास से सिर हिलाते हुए कहा। “मिस ग्रांट तक बिना किसी की नजर में आए पहुंचने के लिए धैर्य और योजना की जरूरत पड़ी होगी, लेकिन फिर हत्यारे ने पागलपन का सहारा ले लिया।”

“अपना गुस्सा शांत करने के बाद, वे इतने समझदार थे कि चुपके से निकल गए और अपने निशान मिटा दिए,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “फर्श पर, दरवाजे की कुंडी पर, या चाबी पर भी खून का कोई निशान नहीं था।”

"घड़ा और बेसिन दोनों साफ थे, इसलिए हत्यारे ने कमरे से निकलने से पहले अपने हाथ नहीं धोए थे।"

“उन्होंने दस्ताने जरूर पहने होंगे,” जेसन ने जवाब दिया। “अगर हत्यारे के पास हथियार लाने की दूरदर्शिता थी, तो दस्ताने क्यों नहीं लाए?”

"क्या हम किसी असाधारण रूप से चतुर व्यक्ति से निपट रहे हैं या किसी पागल से?" डैनियल ने पूछा।

“मुझे लगता है कि शायद हम एक बेहद चालाक पागल से निपट रहे हैं,” जेसन ने जवाब दिया। “पागलपन और बुद्धिमत्ता परस्पर विरोधी नहीं हैं।”

"जब मैं यार्ड वापस आऊंगा तो मैं यह जांच करूंगा कि क्या किसी के पागलखाने से भागने की सूचना मिली है," डैनियल ने कहा।

जेसन ने कहा, "जब तक वह व्यक्ति मिस ग्रांट को जानता न हो, मुझे नहीं लगता कि वह हमारा हत्यारा हो सकता है।"

"शायद यह कोई ऐसा व्यक्ति हो जिसकी उसने अपने परोपकारी कार्यों के तहत मदद की हो," डैनियल ने सुझाव दिया। "आप जानते ही हैं कि लोग क्या कहते हैं।"

नहीं, वे क्या कहते हैं?

"कोई भी अच्छा काम बेकार नहीं जाता।"

“हाँ, यह बात बेहद निराशाजनक है,” जेसन ने अपनी खाली प्लेट को एक तरफ धकेलते हुए कहा। “क्या आप लोग नए घर में ठीक से बस गए हैं?” उसने पूछा, क्योंकि अब इस मामले पर कहने के लिए कुछ और बचा नहीं था।

"हां, लेकिन सारा को अपनी मां की याद आती है। हैरियट ने मिलने आने का वादा किया था, लेकिन वह पूरे साल लंदन में रहना नहीं चाहती।"

और शार्लोट?

डैनियल खुशी से मुस्कुराया। उसने गर्व से कहा, "अब जब वह चलने लगी है, तो वह सबकी देखरेख में है, और वह पहले से ज़्यादा शब्द बोलने लगी है। वह मुझे दादा कहकर बुलाती है।"

“क्या सारा शार्लोट को बाहर ले जाती है?” जेसन ने सावधानी से पूछा।

“सिर्फ पीछे वाले बगीचे तक,” डेनियल ने जवाब दिया। “फेलिक्स के साथ जो हुआ उसके बाद उसे खुद पर भरोसा नहीं रहा।”

"यह बात समझ में आती है, लेकिन वह शार्लोट को हमेशा के लिए अपने काबू में नहीं रख पाएगी।"

“नहीं। शायद एक दिन हम दाई रखने का खर्च उठा पाएंगे। चूंकि अब हम सारा की मां के साथ नहीं रहते, इसलिए हमारे पास सिर्फ मेरी तनख्वाह ही सहारा है।”

डैनियल आमतौर पर अपनी आर्थिक स्थिति के बारे में इशारे नहीं करता था, लेकिन जेसन ने उसे स्पष्ट कर दिया था कि डैनियल उससे बात करते समय हमेशा खुलकर अपनी बात कह सकता है। एक अमेरिकी होने के नाते, जेसन को पैसों की बात करना भद्दा या अटपटा नहीं लगता था। वह किसी व्यक्ति की आर्थिक स्थिति के बारे में उतना ही स्पष्टवादी था जितना कि उसकी शारीरिक बनावट के बारे में, और दोनों पर चर्चा करने में उसे खुशी होती थी।

"सच कहूं तो, सारा पिछले कुछ हफ्तों से ठीक महसूस नहीं कर रही है," डेनियल ने कहा।

“क्या हुआ?” जेसन ने पूछा।

“मुझे नहीं पता, जेसन। सुबह तो वो ठीक लगती है, लेकिन दोपहर होते-होते थकी हुई और सुस्त हो जाती है और किसी भी चीज़ पर ध्यान नहीं लगा पाती। कभी-कभी वो उलझन में दिखती है, कभी अचानक खुश हो जाती है और एक कमरे से दूसरे कमरे में भागती रहती है, लेकिन उसका अच्छा मूड ज़्यादा देर तक नहीं टिकता। फिर, रात के खाने के समय तक उसकी आँखें मुश्किल से खुली रह पाती हैं। उसे सिरदर्द की शिकायत रहती है और उसे हमेशा ठंड लगती रहती है, भले ही कमरा पूरी तरह से गर्म हो।”

“क्या आप चाहेंगे कि मैं आकर उससे मिल लूँ?” जेसन ने पूछा।

“क्या आप करेंगे?” डेनियल ने जवाब दिया। “मुझे पता है कि आप अस्पताल में बहुत व्यस्त हैं, लेकिन मुझे उसकी चिंता है।”

“डेनियल, मैं तुम्हारे और सारा के लिए कभी भी बहुत व्यस्त नहीं होता। तुम यह बात तो जानते ही होगे।”

"जेसन, तुम्हें क्या लगता है उसमें क्या खराबी है?"

“यह आयरन की कमी जैसी मामूली सी बात भी हो सकती है। और मूड स्विंग्स लंदन वापस आने और अतीत को फिर से याद करने का नतीजा हो सकते हैं। क्या वह मांस खा रही

है?”

डैनियल ने सिर हिलाया। "वह कहती है कि अब उसे इसकी परवाह नहीं है। उसे चिकन और मछली ज़्यादा पसंद है।"

"हाँ, यही कारण हो सकता है। आयरन की कमी से थकान, चक्कर आना, सिरदर्द और हाथ-पैर ठंडे पड़ सकते हैं। अगर ऐसा है, तो सारा को बस अपने आहार में बदलाव करने की ज़रूरत होगी।"

डैनियल ने राहत की सांस ली। "धन्यवाद, जेसन। मैंने उससे डॉक्टर को दिखाने के लिए कहा था, लेकिन उसने मना कर दिया। वह कहती है कि वह बिल्कुल ठीक है और मुझे चिंता करना बंद कर देना चाहिए।"

“डेनियल, क्या ऐसी कोई संभावना है कि सारा गर्भवती हो?” जेसन ने सावधानी से पूछा।

सारा और डैनियल के बीच पिछले क्रिसमस से ही रिश्ते तनावपूर्ण थे, जब एक हत्या के मामले में सारा की संलिप्तता ने उसकी मानसिक अस्थिरता को उजागर कर दिया था। महीनों तक इस विषय और एक-दूसरे से बचने के बाद, डैनियल और सारा आखिरकार सुलह कर चुके थे और ऐसा लग रहा था कि वे बेहतर ढंग से एक-दूसरे के साथ घुल-मिल रहे हैं और खोए हुए भरोसे को फिर से कायम करने की कोशिश कर रहे हैं, लेकिन जेसन को डैनियल से उसकी शादी की स्थिति के बारे में बार-बार पूछना उचित नहीं लगा। जब डैनियल को बात करने की ज़रूरत होती थी, तो जेसन खुशी से सुनता था, लेकिन सारा के मामले में वह डैनियल को ही पहल करने देना पसंद करता था।

डैनियल अचानक मुस्कुराया। “मैंने इसके बारे में सोचा ही नहीं था। हाँ, वह गर्भवती हो सकती है। ओह, यह कितना अच्छा होगा। मुझे लगता है कि एक बच्चा उसे खुश कर देगा।”

जेसन ने डैनियल को यह याद दिलाना उचित नहीं समझा कि सारा पहले से ही गर्भवती थी और शार्लेट के जन्म से उसके बेटे को खोने का दर्द और अपराधबोध कम नहीं हुआ था। लेकिन अगर सारा वाकई गर्भवती थी, तो उसकी यह स्थिति थकान, मनोदशा में बदलाव, कुछ खाद्य पदार्थों से अरुचि और कभी-कभी सुस्ती जैसे कई लक्षणों की व्याख्या कर सकती थी।

“आज मैं नहीं आ सकता,” जेसन ने कहा। “माइक स्कूल से घर आ रहा है।” उसके चेहरे से मुस्कान गायब नहीं हो रही थी। “मुझे उसकी बहुत याद आ रही थी।”

जब जेसन एंडरसनविले जेल से रिहा होने के बाद अनाथ मीका डोनोवन को अपने साथ न्यूयॉर्क लेकर आया, तो उसने कभी सोचा भी नहीं था कि वह उस लड़के से इतना लगाव महसूस करेगा। लेकिन वह मीका को अपने बेटे की तरह प्यार करता था और मीका की बहन मैरी, जिसे ढूंढने में काफी समय लगा, का बहुत सम्मान करता था। कुछ समय बाद, मैरी उन्हें छोड़कर अमेरिका लौट गई थी। जेसन इस फैसले पर सवाल नहीं उठाता, अगर मैरी अपने छोटे बेटे लियाम को रेडमंड्स के पास पालने के लिए न छोड़ गई होती। अब जेसन और कैथरीन डोनोवन परिवार के दो बच्चों के अभिभावक थे। हालांकि जेसन उन दोनों से प्यार करता था और उनका खर्च आसानी से उठा सकता था, लेकिन उसे लगता था कि लियाम अपनी माँ से अलग होने के लिए बहुत छोटा है।

“क्या मीका पूरी गर्मी आपके साथ रहेगा?” डैनियल ने पूछा।

“हां, मुझे ऐसा लगता है। मैं अगस्त में कुछ हफ्तों के लिए परिवार को समुद्र किनारे ले जा सकता हूं। मुझे लगता है कि मीका को यह अच्छा लगेगा, और मुझे पता है कि केटी को भी अच्छा लगेगा। उसे समुद्र बहुत पसंद है।”

“यह तो बहुत ही शानदार छुट्टी लग रही है। क्या आप बच्चों को भी साथ ले जाएंगे?”

जेसन का चेहरा उदास हो गया। "बच्चे," उसने जवाब दिया।

"आपका क्या मतलब है?"

मुझे मैरी का पत्र मिला। उसकी हाल ही में शादी हुई है और उसने मुझसे लियाम को बोस्टन भेजने के लिए कहा है। लियाम का अपनी माँ के साथ होना स्वाभाविक है, लेकिन मैंने अभी तक मीका को यह बात नहीं बताई है। वह लड़के को बहुत प्यार करता है और उसे बहुत याद करेगा। मैं भी उसे बहुत याद करूंगी।

डैनियल ने जेसन को हैरानी से देखा। "कोई दो साल के बच्चे को अमेरिका कैसे भेज सकता है?"

मैंने 'द टाइम्स' में एक विज्ञापन दिया है। मैं यात्रा के दौरान लियाम की देखभाल के लिए एक आया को काम पर रखूंगी। बहुत सी महिलाएं बेहतर जीवन की तलाश में अमेरिका जा रही हैं। कुछ हफ्तों के काम से कुछ पैसे कमाने का यह एक तरीका है।

“क्या तुम लियाम को एक अजनबी के भरोसे छोड़ दोगे?” डेनियल ने पूछा।

“मेरे पास ज्यादा विकल्प नहीं हैं। मैरी उसे लेने नहीं आ रही है। मुझे लगता है कि वह गर्भवती है, और मीका अभी इतना छोटा है कि उसे एक छोटे बच्चे के साथ अकेले बोस्टन भेजना ठीक नहीं है। इसके अलावा, उसकी जाने की कोई इच्छा भी नहीं है। मैंने उससे पूछा था कि क्या वह इस गर्मी में अपनी बहन से मिलने जाना चाहेगा, लेकिन वह इस विचार से उत्साहित नहीं लग रहा था।”

“क्या वह अब भी उसके छोड़कर जाने से नाराज़ है?” डेनियल ने पूछा।

“गुस्से से ज्यादा दुखी है। उसे समझ नहीं आ रहा कि मैरी हमारे साथ यहीं क्यों नहीं रह सकती थी।”

“वह अभी इतना छोटा है कि उसके इरादों को समझ नहीं सकता,” डेनियल ने कहा, “लेकिन वह समझ जाएगा। अभी के लिए इतना ही काफी है कि उसे पता है कि अगर वह जाना चाहे तो बोसन में उसका स्वागत है।”

"ऐसा करना ही पड़ेगा।"

"क्या हम श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ से मिलने चलें?" डैनियल ने भोजन का भुगतान करने के लिए कुछ सिक्के निकालते हुए पूछा।

“बिल्कुल,” जेसन ने जवाब दिया और अपनी जेब घड़ी देखी। “मुझे घर जाने से पहले एक घंटा है।”

अध्याय 7

ग्लैडस्टोन-स्मिथ का घर क्लिफ्टन हिल, सेंट जॉन्स वुड में था, जो स्प्रिंगफील्ड रोड पर डैनियल के अपने घर से ज़्यादा दूर नहीं था। घर काफ़ी बड़ा था, लेकिन उसमें उपेक्षा के निशान दिख रहे थे। खिड़कियों के उखड़े हुए फ्रेम, टूटी हुई सीढ़ी और छत से कई टाइलें गायब थीं - ये कुछ ऐसी कमियाँ थीं जो जेसन ने सीढ़ियाँ चढ़ते समय देखीं। दरवाज़ा एक अधेड़ उम्र की नौकरानी ने खोला, जिसने डैनियल द्वारा अपना वारंट कार्ड दिखाने के बाद उन्हें अंदर आने के लिए आमंत्रित किया।

“मालकिन बैठक में हैं,” उसने कहा और उन्हें एक विशाल बैठक में ले गई जो घर के सामने की ओर थी और बैंगनी रंग से सजी थी। घर के बाहरी हिस्से की तरह ही, कमरा भी थोड़ा जर्जर था, जिसमें फीके मखमली पर्दे, एक घिसा-पिटा सोफा और संगमरमर की चिमनी के सामने दो फटी हुई चमड़े की कुर्सियाँ थीं। कोने में गमले में लगा एक मुरझाया हुआ ताड़ का पौधा था, जिसकी पीली-भूरी पत्तियाँ उसके जल्द ही मुरझा जाने का संकेत दे रही थीं।

श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ कभी बेहद खूबसूरत रही होंगी, लेकिन उनका रंग इतना पीला पड़ गया था कि जेसन को उनकी पीली त्वचा की याद आ गई। उनकी हल्की नीली आँखें लगभग उनके गाउन से मेल खाती थीं, और उनके सुनहरे बाल आगे से छोटे कटे हुए थे और कसकर घुंघराले थे, जो जेसन की राय में कुछ ही महिलाओं पर जँचने वाला एक फैशनेबल हेयरस्टाइल था। अपनी सहेलियों के विपरीत, उन्होंने मोतियों की छोटी बालियों के अलावा कोई गहना नहीं पहना था, और उनके साधारण गाउन पर न तो रिबन लगा था और न ही लेस।

उन्होंने दोनों आगंतुकों को स्पष्ट आश्चर्य से देखा, लेकिन शिष्टाचार के चलते उन्होंने उन्हें बैठने और आराम से बैठने के लिए आमंत्रित किया, जब डैनियल और जेसन ने अपना परिचय दिया और अपनी यात्रा का उद्देश्य बताया। श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ ने अपना सिर झुकाया और अपनी गोद में हाथ जोड़ लिए, उन्हें इस भयानक खबर को समझने और खुद को संभालने के लिए कुछ पल चाहिए थे। जब उन्होंने अंत में ऊपर देखा, तो उनका चेहरा पहले से भी पीला पड़ गया था, और उनकी आँखें आँसुओं से भीगी हुई थीं।

“मुझे यकीन ही नहीं हो रहा,” उसने फुसफुसाते हुए कहा। “जिंदगी कितनी अन्यायपूर्ण हो सकती है।”

“क्या आप हमें सिबिल ग्रांट के जीवन के बारे में कुछ बता सकते हैं?” डैनियल ने पूछा।

उन्होंने फैसला किया था कि सिबिल के स्कूली दिन शायद जांच के लिए प्रासंगिक नहीं थे, जब तक कि कोई सुराग उन्हें हॉथोर्न एकेडमी फॉर यंग लेडीज की ओर इशारा न करे, इसलिए उन्होंने इसके बजाय वर्तमान पर ध्यान केंद्रित करने का फैसला किया।

“सिबिल और मैं आजकल एक-दूसरे से ज्यादा मिल नहीं पाए हैं,” श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ ने कहा। उन्होंने एक पल के लिए नज़रें फेर लीं, और मुश्किल से कुछ निगलते हुए उनका पीला गला सिकुड़ गया।

“ऐसा क्यों था? क्या तुम सच्चे दोस्त नहीं थे?” डैनियल ने पूछा।

"हम थे, या रहे थे, लेकिन हालात बदल गए थे।"

क्या तुम दोनों में झगड़ा हुआ था?

"वैसे तो हमारे बीच कोई मनमुटाव नहीं हुआ, लेकिन दूरी जरूर बढ़ गई है," श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ ने कहा।

“आप दोनों के बीच संबंध खराब होने का क्या कारण था?” जेसन ने पूछा।

श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ ने एक बार फिर अपना सिर झुकाया और कांपती हुई सांस ली। दोनों महिलाओं के बीच जो कुछ भी हुआ था, उससे वह बहुत परेशान थीं। आखिरकार उन्होंने ऊपर देखा, और जेसन ने उनकी आँखों में एक ऐसी विद्रोही भावना देखी जो पहले नहीं थी।

“सिबिल और मैं स्कूल के पहले दिन मिले थे। उसी दिन मैं उसके भाई ओलिवर से भी मिली। वह सिबिल से काफी बड़ा था, कम से कम दस साल। मुझे यह स्वीकार करने में शर्म आती है, लेकिन मुझे उससे एक स्कूली लड़की जैसा लगाव हो गया था। ओलिवर बिल्कुल वैसा ही था जैसा मैंने एक पति के बारे में सोचा था। एक भोली-भाली लड़की के लिए वह बहुत आकर्षक था।” वह चुप हो गई और कहीं दूर देखने लगी।

"कृपया जारी रखें," डैनियल ने आमंत्रित किया।

“मुझे खेद है,” श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ ने कहा। “मैं बस उन सुखद दिनों को याद कर रही थी।” उन्होंने गहरी साँस ली और स्पष्ट अनिच्छा के साथ अपनी कहानी जारी रखी। “हमारे स्कूल छोड़ने से पहले ही ओलिवर की शादी हो गई थी, और मेरी शादी मेरे रॉबर्ट से अठारह साल की उम्र में हुई थी, लेकिन मैं सिबिल से मिलने के दौरान ओलिवर से कभी-कभार मिल लेती थी और वह हमेशा बहुत ही आकर्षक होते थे। ओलिवर की पत्नी का निधन जल्दी ही हो गया था, और मेरे रॉबर्ट का तीन साल पहले देहांत हो गया। पेट के कैंसर से,” उन्होंने कहा, उनकी आवाज़ में थोड़ी उदासी झलक रही थी। “यह एक आसान या दर्द रहित मृत्यु नहीं थी। उस दौरान सिबिल ने मुझे बहुत सहारा दिया, अक्सर रॉबर्ट के साथ बैठती थीं जब मैं टहलने जाती थी या उनकी दवाइयाँ लेने के लिए केमिस्ट के पास जाती थी या अपने बेटे के साथ कुछ समय बिताती थीं, जो अपने पिता के बीमार होने के समय केवल आठ साल का था।”

“तो, क्या बदल गया?” जेसन ने विनम्रता से पूछा। एलेनोर ग्लैडस्टोन-स्मिथ अलगाव के कारण को घुमा-फिराकर बता रही थीं, जाहिर तौर पर जो भी हुआ था उससे वह शर्मिंदा थीं।

“शोक से बाहर आने के बाद, मैंने सिबिल से पूछा कि क्या उसे लगता है कि ओलिवर और मैं...” उसने वाक्य अधूरा छोड़ दिया, लेकिन उसका मतलब स्पष्ट था।

“क्या तुम्हें लगता था कि ओलिवर ग्रांट के साथ तुम्हारा कोई भविष्य हो सकता है?” डेनियल ने पूछा।

“मैंने उम्मीद से ज़्यादा सोचा नहीं। वह कई सालों से अकेला था, और मैं अकेली थी और भविष्य को लेकर अनिश्चित थी। रॉबर्ट ने हमें अच्छी-खासी संपत्ति दी थी, लेकिन घर की मरम्मत की ज़रूरत है, और स्कूल की फीस भी देनी है। और मैं ओलिवर को हमेशा से बहुत पसंद करती थी,” श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ ने आगे कहा, जाहिर है उन्हें एहसास था कि उनकी बातें कितनी स्वार्थी लग रही होंगी।

“सिबिल ने कैसी प्रतिक्रिया दी?” जेसन ने पूछा।

“वह बहुत परेशान हो गई और बोली कि ओलिवर मेरे लिए सही आदमी नहीं है। उसने साफ-साफ कह दिया कि मैं उसके भाई के लायक नहीं हूँ और मुझे इस बारे में दोबारा कभी बात नहीं करनी चाहिए। उसके बाद, वह मुझसे कम ही मिलने लगी, और मुझे भी उससे मिलने जाने में शर्म आती थी, क्योंकि मुझे डर था कि उसने ओलिवर को मेरे दिल की बात बता दी होगी।”

“क्या सिबिल ग्रांट के पास आपको और उसके भाई को एक-दूसरे के साथ संबंध बनाने से रोकने के अन्य कारण हो सकते हैं?” डैनियल ने पूछा।

“अगर उसे पता होता, तो वो मुझे बता सकती थी कि वे क्या थे। मैं समझ जाता। लेकिन उसकी प्रतिक्रिया बहुत दुखदायी थी। ऐसा लगा जैसे उसे इस विचार से ही घृणा हो रही

हो। बेशक, अगर ओलिवर दोबारा शादी करना चाहे, तो उसके पास चुनने के लिए बहुत विकल्प हैं। वह एक महत्वपूर्ण व्यक्ति है और एक पत्नी के रूप में उसके पास बहुत कुछ देने को है।"

"शायद जज ग्रांट की शादी करने की कोई इच्छा नहीं है," जेसन ने कहा।

श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ ने सिर हिलाया। "अगर ऐसा होता तो मैं समझ सकती थी, लेकिन सिबिल ने बताया था कि वह शादी के बारे में सोच रहा है। वह इस विचार से नाखुश लग रही थी। शायद इसलिए कि वह उसकी दिवंगत पत्नी को बहुत पसंद करती थी, लेकिन हेलेन को गुज़रे हुए कई साल हो गए हैं, और किसी पुरुष के लिए इतने लंबे समय तक अकेले रहना स्वाभाविक नहीं है।"

"क्या उसे इस बात का डर रहा होगा कि उसके भाई की नई पत्नी घर में उसकी भूमिका को कमज़ोर कर देगी?" जेसन ने पूछा।

एलेनोर ग्लैडस्टोन-स्मिथ ने नज़ाकत से कंधे उचकाए। "शायद। मैंने इस बारे में सोचा ही नहीं था। मुझे लगता है कि सिबिल ने शादी किए बिना ही पत्नी होने के सारे फायदे उठा लिए।"

"क्या वह शादी करना चाहती थी?" डेनियल ने पूछा, हालाँकि वह पहले ही सिबिल ग्रांट के विवाह संबंधी विचार सुन चुका था। एक विपरीत दृष्टिकोण की संभावना हमेशा बनी रहती थी, जो पीड़ित की मानसिक स्थिति का आकलन करने में सहायक हो सकती थी।

"हां," श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ ने हिचकिचाते हुए उत्तर दिया। "मुझे लगता है कि उसने ऐसा किया था।"

"तुम हिचकिचाते हो," डेनियल ने कहा।

"बहुत कम महिलाओं को अपने लिए सही पुरुष के आने का इंतजार करने का सौभाग्य प्राप्त होता है। हमें उन्हीं में से चुनना पड़ता है जिन्होंने हमें चुना है। लेकिन सिबिल समझौता करने को तैयार नहीं थी। उसके लिए या तो सब कुछ था या कुछ भी नहीं।"

"और क्या उसे ये सब डेविड एलिस के साथ मिला?" जेसन ने पूछा।

"उसे लगा कि उसने ऐसा किया था, लेकिन शायद वह इतना निश्चित नहीं था।"

"आप क्यों कहते हो कि?"

"क्योंकि उन्होंने लंदन में रहकर अपनी प्रेमिका से शादी करने के बजाय युद्ध क्षेत्र में जाना चुना। किसी के अपने पेशे के प्रति समर्पण पर सवाल उठाना मेरा अधिकार नहीं है, लेकिन यकीनन इंग्लैंड में भी कवर करने लायक बहुत सी खबरें थीं। शायद वह कोई रास्ता तलाश रहे थे," एलेनोर ग्लैडस्टोन-स्मिथ ने कहा। "उन्होंने बस यह नहीं सोचा था कि वह हमेशा के लिए इस दुनिया से विदा लेंगे।"

डैनियल ने इस कथन की स्पष्ट सत्यता पर सहमति में सिर हिलाया। डेविड एलिस की मृत्यु के बारे में सुनकर जेसन ने भी मन ही मन यही सोचा था। युद्ध के दौरान संयुक्त राज्य अमेरिका में कई फील्ड संवाददाता थे, लेकिन अगर डेविड एलिस युद्ध पर रिपोर्टिंग करना चाहते, तो उन्हें सीधे युद्ध के मैदान में जाने की ज़रूरत नहीं थी। न्यूयॉर्क स्थित समाचार-साझाकरण एजेंसी एसोसिएटेड प्रेस उनके लिए युद्ध की खबरें जुटाने का सबसे उपयुक्त स्थान होता, और दक्षिण ने अपना एक प्रेस संघ स्थापित किया था जो दक्षिणी दैनिक समाचार पत्रों को रिपोर्ट भेजता था। डेविड एलिस युद्ध के मैदान में एक लड़ाई से दूसरी लड़ाई में यात्रा करने के बजाय, जैसा कि उन्होंने युद्ध के मैदान में मारे जाने के लिए किया होगा, टेलीग्राम द्वारा दैनिक या साप्ताहिक बुलेटिन भेज सकते थे। डेविड एलिस या तो पत्रकारों की एक बिल्कुल नई नस्ल थे या फिर भागने का बहाना ढूंढ रहे एक व्यक्ति थे, जो शायद खबरों की बजाय खतरे का पीछा कर रहे थे।

“क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकते हैं जिसने मिस ग्रांट को नुकसान पहुँचाने की इच्छा की हो?” डेनियल ने पूछा।

नहीं। वह सभी को बहुत पसंद थी।

“कैप्टन मैकहेनरी के बारे में क्या? क्या वह उसके अस्वीकार किए जाने से इतना क्रोधित हो गया होगा कि उसने बदला लेने का फैसला कर लिया हो?”

श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ सचमुच हैरान दिखीं। "वह भारत में है, इंस्पेक्टर। और नहीं, मुझे नहीं लगता कि वह ऐसा कुछ कर सकता है।"

“वह एक सैनिक है। उसने पहले भी हत्याएं की होंगी,” डेनियल ने बताया।

“सम्मानपूर्वक, कर्तव्य निभाते हुए। मैं कल्पना भी नहीं कर सकती कि वह किसी महिला के बेडरूम में घुसकर बिस्तर पर ही उसकी हत्या कर देगा।” एलेनोर ग्लैडस्टोन-स्मिथ के गालों पर लालिमा छा गई, उनका गुस्सा साफ झलक रहा था। “सच में, इंस्पेक्टर साहब। ऐसी बात कहना सरासर लापरवाही है, अगर आप मुझे ऐसा कहने की अनुमति दें। सिबिल के किसी भी परिचित के पास ऐसा करने की क्षमता नहीं हो सकती। अगर आपको लगता है कि हत्यारा उसके दोस्तों या वफादार कर्मचारियों में मिलेगा, तो आप साफ तौर पर गलत जगह खोज रहे हैं।”

“धन्यवाद, श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ,” डेनियल ने उठते हुए कहा। “मैं इस मामले पर आपके विचारों पर गंभीरता से विचार करूंगा। आपका दिन शुभ हो।”

बाहर निकलते ही, श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ की आलोचना से अभी भी आहत डैनियल और जेसन अलग हो गए। जेसन को घर जाना था, और डैनियल को घर से कुछ ही दूरी पर होने के बावजूद यार्ड लौटना था। उसने जेसन को शुभ संध्या कहा और चल पड़ा।

अध्याय 8

जेसन ने डॉडसन को अपनी टोपी और दस्ताने दिए, फिर अपना कोट उतार दिया। घर में अप्रत्याशित रूप से सन्नाटा था। जेसन ने डॉडसन की ओर देखा, जो हमेशा की तरह भावहीन दिख रहा था।

“डॉडसन, बाकी सब लोग कहाँ हैं?” जेसन ने पूछा।

"महारानी बच्चों के साथ ऊपर हैं, और छोटा मीका ड्राइंग रूम में है, महोदय।"

"धन्यवाद, डॉडसन।"

"क्या आप चाय पीना चाहेंगे, महोदय?"

"हाँ मैं।"

मैं फैनी से एक ताजा गमला लाने को कहूंगा।

जेसन ड्राइंग रूम में दाखिल हुआ और मीका को देखकर उसके चेहरे पर मुस्कान फैल गई, मीका का मुंह जैम टार्ट से भरा हुआ था। मीका ने एक घूंट भरा, चाय का कप नीचे रखा और जेसन का अभिवादन करने के लिए आगे बढ़ा। एक साल पहले मीका जेसन को गले लगा लेता, लेकिन अब, स्कूल में लगभग एक साल बिताने के बाद, उसने अपना हाथ आगे बढ़ाया और जेसन ने गंभीरता से उससे हाथ मिलाया।

“तुम्हें देखकर अच्छा लगा, मीका। यात्रा कैसी रही?”

“शानदार,” मीका ने अपनी सीट पर बैठते हुए जवाब दिया और आखिरी जैम टार्ट पर नज़र डाली। “क्या तुम इसे लेना चाहते हो?”

"तुम्हारे पास है," जेसन ने जवाब दिया, यह देखकर खुश था कि मीका की मिठाई खाने की भूख और शौक कम नहीं हुआ था।

“मुझे इनकी बहुत याद आ रही थी,” मीका ने खुद चाय लेते हुए कहा। “चायदानी में अभी भी थोड़ी चाय बची है।”

“कोई बात नहीं। फैनी और चाय ला रही है। और अगर मैं मिसेज डोडसन को जानती हूँ, तो और टार्ट्स भी लाएगी।”

“मुझे नया घर पसंद आया,” मीका ने कमरे में चारों ओर देखते हुए कहा। लंदन वाले घर में वह पहली बार आया था, क्योंकि घर बदलने के दौरान वह स्कूल में था।

मुझे खुशी है। क्या आपका कमरा ठीक है?

मीका ने सिर हिलाया। "क्या आप इन दिनों बहुत व्यस्त हैं?"

“मैं अस्पताल में स्वयंसेवा करता हूं और पढ़ाता भी हूं। और मैं अभी भी पुलिस की सहायता कर रहा हूं,” जेसन ने जवाब दिया।

मीका तुरंत चौकन्ना हो गया। "कोई नए मामले सामने आए हैं?"

“जी हाँ, बिल्कुल। एक महिला की उसके ही बिस्तर पर हत्या कर दी गई,” जेसन ने जवाब दिया, उसे मीका की प्रतिक्रिया की ज़्यादा चिंता नहीं थी। यूनियन आर्मी में ड्रमर बॉय के रूप में मीका ने इतनी हिंसा देखी थी कि कई जन्मों के लिए काफ़ी थी और वह अपराध के भावनात्मक प्रभाव से ज़्यादा उसके पीछे के तौर-तरीकों में दिलचस्पी रखता था। जेसन को लगता था कि अगर मीका का करियर कभी उस दिशा में मुड़े तो वह एक बेहतरीन जासूस बनेगा।

“अपने ही बिस्तर पर?” मीका ने हैरानी से कहा, स्पष्ट रूप से चौंकते हुए। “क्या वो डॉक्सी थी?”

नहीं, वह एक सभ्य महिला थीं।

“अरे!” मीका ने हैरानी से कहा। “उसे कैसे मारा गया?”

जेसन अभी जवाब देने ही वाला था कि कैथरीन कमरे में दाखिल हुई। "क्या मैंने सही सुना और आपके पास कोई नया केस है?" उसने चाय की ट्रे के पास आते हुए पूछा और चायदानी को उठाकर देखा।

जेसन ने कहा, "श्रीमती डॉडसन एक ताजा गमला भेज रही हैं।"

मुझे उम्मीद है कि वह कुछ नमकीन भी भेजेगी। मुझे बहुत भूख लगी है। मैंने ठीक से दोपहर का खाना भी नहीं खाया। लिली दोपहर भर परेशान करती रही।

"क्या वह बीमार है?" जेसन ने पूछा, और अपनी नवजात बेटी को देखने के लिए ऊपर की ओर दौड़ने को तैयार हो गया।

“वह ठीक है। मुझे लगता है कि उसे बस भूख लगी थी।”

"क्या तुमने उसे खाना नहीं खिलाया?" जेसन ने पूछा, इस उम्मीद में कि उसकी आवाज़ में निरंकुशता न झलक रही हो।

“बिल्कुल मैंने किया। लेकिन—” कैथरीन की नज़र मीका की ओर गई, जो बातचीत से ऊबा हुआ लग रहा था। “क्या हम इस बारे में बाद में बात कर सकते हैं?” उसने जेसन को एक अर्थपूर्ण नज़र से देखा। “हमें उस मामले के बारे में बताओ,” उसने कहा, स्पष्ट रूप से विषय बदलने के लिए उत्सुक थी।

"क्या तुम वाकई यह सुनना चाहती हो, केटी?"

“तुम जानते हो कि मुझे पता है। वैसे भी कल अखबारों में यह खबर छपेगी ही,” कैथरीन ने उसे याद दिलाया।

सभ्य महिलाएं अखबार नहीं पढ़ती थीं, लेकिन कैथरीन की दुनिया में क्या चल रहा है यह जानने और अपने निष्कर्ष निकालने की इच्छा पर जेसन को कोई आपत्ति नहीं थी। वह एक स्वतंत्र, बुद्धिमान महिला थी और जेसन उसकी अंतर्दृष्टि का सम्मान करता था। वह खुशी-खुशी सुबह के अखबार उसके साथ साझा करता था, जिससे डॉडसन को बहुत आपत्ति होती थी, जिसने कई बार जेसन के अखबार खत्म होते ही उसे छीनकर आग में फेंकने की धमकी दी थी। जेसन को उम्मीद थी कि मृतक के सम्मान में संपादक अपराध स्थल की तस्वीरें नहीं छापेंगे, लेकिन वह बहुत पहले ही सीख चुका था कि जब प्रेस की बात आती है, तो लाभ कमाने के चक्कर में सम्मान का कोई महत्व नहीं होता।

“ठीक है,” उन्होंने स्वीकार किया, हालाँकि दूसरा विकल्प वास्तव में कभी था ही नहीं। “मिस सिबिल ग्रांट की कल रात हत्या कर दी गई।”

“सिबिल ग्रांट?” कैथरीन ने हैरानी से कहा। “जज ग्रांट की बहन?”

“हां। क्या आप उसे जानते थे?”

“हाँ, मैंने उनसे पिछले महीने श्रीमती डिक्सन के घर पर मुलाकात की थी। याद है उन्होंने मुझे चाय पर बुलाया था?”

“हां,” जेसन ने जवाब दिया, हालांकि वह भूल गया था। “तुम्हारा उसके बारे में क्या विचार है?”

“वह मिलनसार थीं और गिरी हुई महिलाओं की दुर्दशा के प्रति बहुत भावुक थीं,” कैथरीन ने कहा, उन लोगों के प्रति अपनी घृणा को मुश्किल से छिपाते हुए जो उन्हें आत्माओं के लिए प्रार्थना करने की सलाह देकर उनकी मदद करने का सोचते थे। “मैंने उनमें एक अंतर्निहित उदासी देखी जो हमारे चर्चा के विषय से बिल्कुल अलग प्रतीत होती थी।”

“क्या आपको इसके कारण का कोई अंदाजा है?” जेसन ने पूछा।

“उसने कुछ नहीं कहा, और मैं उससे पूछ भी नहीं सकती थी,” कैथरीन ने कहा। “यह दखलंदाजी जैसा लगता।”

क्या आप कभी उसके भाई से मिले थे?

“हाँ। वह श्रीमती डिक्सन के घर से उन्हें लेने आए थे, और उन्होंने उनका सबसे परिचय कराया। बड़े ही आकर्षक व्यक्ति थे। मैंने सुना है कि उनकी पत्नी का निधन हुए कई साल हो गए हैं। मुझे आश्चर्य है कि उन्होंने कभी दोबारा शादी नहीं की।”

“क्या हम ड्ररी लेन जा सकते हैं?” मीका ने बीच में टोकते हुए कहा। “मैंने सुना है कि वहाँ की कोरस लड़कियाँ वाकई कमाल की हैं।”

"क्या तुम ऐसे मनोरंजन के लिए कुछ ज्यादा ही छोटे नहीं हो?" कैथरीन ने असहमति जताते हुए भौंहें चढ़ाकर पूछा।

“मैं लगभग चौदह साल का हूँ,” मीका ने पलटवार किया, जबकि वह अभी-अभी तेरह साल का हुआ था। “और अगर तुम्हें डर है कि मैं वेश्याओं को देख लूँगा, तो मैंने पहले ही बहुतों को देख लिया है। बस फर्क इतना है कि वे ‘दिन भर की वेश्याएँ’ थीं,” मीका ने मुस्कुराते हुए कहा। “कैंप में बहुत सारी महिलाएँ थीं, और वे जो कुछ भी पेश कर रही थीं, उसमें कोई संकोच नहीं कर रही थीं,” उसने कैथरीन को यह समझाने के लिए जोड़ा कि कहीं वह उसकी बात न समझ पाई हो। कैथरीन ने समर्थन के लिए जेसन की ओर देखा।

“मीका, कुछ विषयों पर शिष्ट लोगों के बीच खुलकर चर्चा नहीं करनी चाहिए,” जेसन ने कहा, और खुद को एक घमंडी और अभिमानी व्यक्ति की तरह पेश करने पर उसे खुद पर गुस्सा आ रहा था। मीका तो बस सच बोल रहा था, जिसे अपने आप में ही प्रोत्साहित किया जाना चाहिए।

"मुझे खेद है, महोदया," मीका ने पश्चाताप भरे लहजे में कहा, लेकिन जेसन को लगा कि मीका द्वारा कैथरीन की उपाधि के प्रयोग में व्यंग्य का एक संकेत छिपा है।

"माइक, असल में हमें किसी और विषय पर बात करनी है," जेसन ने कहा, और उसने तय किया कि बात करने का यही सही समय है।

“हां, मुझे पता है,” मीका ने कहा। “तुम लियाम को दूर भेज रहे हो।”

जेसन ने अभी जवाब देने के लिए मुंह खोला ही था कि फैनी एक भरी हुई ट्रे लेकर कमरे में आ गई। उसने ठंडी हो चुकी चायदानी और खाली टार्ट की प्लेट उठाई और फिर उन्हें अपनी बातचीत जारी रखने के लिए छोड़कर चली गई।

“हम उसे दूर नहीं भेज रहे हैं,” कैथरीन ने कहा, मीका के लहजे से वह स्पष्ट रूप से आहत थी। “हम मैरी की इच्छा का सम्मान कर रहे हैं। वह लियाम को अपने साथ रखना चाहती है। आखिर वह उसकी माँ है।”

"जब उसने बिना कुछ कहे मुझे और उसे छोड़कर चली गई, तब उसने ऐसा नहीं सोचा होगा," मीका ने बड़बड़ाते हुए कहा।

“मीका,” कैथरीन ने धीरे से कहा, लेकिन मीका झट से अपने पैरों पर खड़ा हो गया।

“अगर आप मुझे अनुमति दें,” उसने बनावटी औपचारिकता से कहा और कमरे से बाहर चला गया। कैथरीन ने जेसन की ओर मुड़कर देखा, उसकी निगाहें परेशान थीं।

जेसन ने कहा, "वह ठीक हो जाएगा। उसे दुख हुआ है, और उसे दुख होना स्वाभाविक है। किसी भी बच्चे को इतना बड़ा नुकसान नहीं सहना चाहिए। वह लियाम से बहुत प्यार करता है, और उसे बहुत याद करेगा।"

कैथरीन ने सिर हिलाया। "बच्चा होना आसान नहीं होता, है ना, जब ऐसा लगता है कि बाकी सब लोग आपके लिए फैसले ले रहे हैं और आपके पास जीवन में जो कुछ भी होने वाला है, उसके अनुसार ढलने के अलावा कोई विकल्प नहीं है।"

“नहीं, ऐसा नहीं है। लेकिन कुछ मायनों में, यह आपको आने वाले समय के लिए तैयार करता है। जीवन शायद ही कभी आसान होता है, यहाँ तक कि उन लोगों के लिए भी जो विशेषाधिकार प्राप्त परिवार में पैदा हुए हों।”

जेसन का इरादा आत्म-दया का भाव दिखाने का नहीं था, और उसने अपनी क्षणिक चूक को छुपाने के लिए चायदानी उठाई। उसने एक नाजुक चीनी मिट्टी के कप में चाय डाली, थोड़ा सा दूध मिलाया और कप कैथरीन को देने के बाद अपने लिए चाय डाली।

कैथरीन मुस्कुराई और सिर हिलाया, उसकी आँखों में प्यार झलक रहा था। "तुम्हें चाय परोसने के लिए महिला का इंतज़ार करना चाहिए," उसने जेसन को समझाया। "क्या तुम कभी नहीं सीखोगे, यांकी?" उसने स्नेह से पूछा, जिससे जेसन हंस पड़ा।

“पति द्वारा पत्नी के लिए चाय बनाने में कोई बुराई नहीं है,” जेसन ने जवाब दिया। “अब मुझे एक टार्ट देना, औरत। मुझे कुछ मीठा खाने की इच्छा हो रही है।”

अध्याय 9

श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ से विदा लेने के बाद, डैनियल ने श्रीमती मैकहेनरी से मिलने का फैसला किया। मैकहेनरी का घर यार्ड के रास्ते में ही था, और लौटने से पहले उसे कैप्टन मैकहेनरी के ठिकाने की पुष्टि करनी थी। श्रीमती मैकहेनरी लगभग पचास वर्ष की एक गोल-मटोल, ममतामयी महिला थीं, जिन्होंने गहरे बैंगनी रंग का सैटिन गाउन पहना था जिस पर काले रंग की लेस लगी थी और अपने लगभग भूरे बालों पर काले रंग की लेस वाली टोपी लगाई हुई थी। संभवतः, वह अपने पति या शायद अपने किसी अन्य बच्चे के निधन पर शोक मना रही थीं।

ड्राइंग रूम बहुत ही अव्यवस्थित और ज़रूरत से ज़्यादा सजा हुआ था। हरे मखमल के भारी पर्दे दिन की रोशनी को रोककर कमरे में धुंधलापन और घुटन पैदा कर रहे थे। एक कांच के गुंबद के नीचे से एक भरा हुआ उल्लू डेनियल को घूर रहा था, उसके पंजे एक सूखी डाल पर टिके थे और उसकी कांच की आंखों पर धूल की मोटी परत जमी थी। डेनियल को इस कमरे में ज़रा भी समय बिताना पसंद नहीं था, लेकिन श्रीमती मैकहेनरी अपने आस-पास के माहौल में बेहद सहज लग रही थीं।

उन्होंने डैनियल का स्वागत किसी पुलिस जासूस की बजाय एक सम्मानित अतिथि की तरह किया और उन्हें जलपान कराया, जिसे डैनियल ने कुछ देर पहले ही भोजन करने के बावजूद स्वीकार कर लिया। चाय की चुस्की लेते ही लोग अक्सर खुलकर बात करने लगते हैं, और श्रीमती मैकहेनरी भी बातचीत करने के लिए उत्सुक लग रही थीं। डैनियल को लगा कि वह अकेली हैं और इस अप्रत्याशित संगति से खुश हैं।

जब उनकी पसंद के अनुसार चाय बन गई, टीकेक परोसे गए और हल्की-फुल्की बातचीत खत्म हो गई, तो डैनियल ने आखिरकार अपनी यात्रा का कारण बताया।

श्रीमती मैकहेनरी ने निराशा से सिर हिलाते हुए कहा, "वह बेचारी लड़की। मुझे हमेशा से पता था कि उसका भविष्य अच्छा नहीं होगा।"

“तुम ऐसा क्यों कह रहे हो?” डेनियल ने पूछा।

“कुछ लोग तो मानो जानबूझकर त्रासदी को न्योता देते हैं, है ना?” श्रीमती मैकहेनरी ने एक महान भविष्यवक्ता की तरह आत्मविश्वास से कहा। “मैंने क्रिसपिन को मिस ग्रांट से मिलते ही बता दिया था कि वह उसके लिए सही नहीं है। पहली बात तो यह कि वह उससे प्यार नहीं करती थी। किसी महिला के प्यार में होने का पता हमेशा चल जाता है। यह उसकी आँखों में दिखता है, और मिस ग्रांट की आँखें उदास थीं। वह मुझे उस बच्चे की याद दिला रही थी जो भीड़ में खो जाता है और अपनी माँ या आया को ढूँढ़ता है, मानो उसे ढूँढ़ने और यह बताने की उम्मीद में बेचैन हो कि वह सुरक्षित है।”

"यह कोई बहुत ही प्रशंसनीय वर्णन नहीं है," डैनियल ने कहा, यह सोचते हुए कि क्या श्रीमती मैकहेनरी ने डेविड एलिस के लिए सिबिल की भावनाओं के बारे में सुना था और सोचा था कि वह अपने बेटे को उतना प्यार कभी नहीं कर पाएंगी।

“इंस्पेक्टर जी, सच अक्सर सच नहीं होता। मुझे उस पर तरस आया क्योंकि मैं उसी पल समझ गई थी कि उसे कभी संतोष नहीं मिलेगा। लेकिन मैं अपने क्रिसपिन के लिए खुश हूँ,” उसने मुस्कुराते हुए कहा। “ये रहा वो, शेल्फ पर, और उसकी होने वाली दुल्हन, मिस कोरा लेटन। उनकी शादी सितंबर में होने वाली है। एक नज़र डालिए,” उसने आमंत्रित किया।

डैनियल ने अपना प्याला नीचे रखा, शेल्फ के पास गया और चांदी के फ्रेम वाली तस्वीर उठाई। वर्दी में बेहद आकर्षक दिख रहे कैप्टन मैकहेनरी अपनी बांह में बैठी महिला को देख रहे थे,

उनके चेहरे पर गर्व और प्रशंसा के भाव थे। मिस लेटन भी इतनी सच्ची खुशी से मुस्कुरा रही थीं कि उन दोनों को देखकर ईर्ष्या होना लाज़मी था। डैनियल को इसमें कोई संदेह नहीं था कि कैप्टन मैकहेनरी आगे बढ़ चुके थे और अपनी मंगेतर के साथ एक नया जीवन शुरू करने के लिए तैयार थे।

“क्रिसपिन चाहता है कि मैं शादी में आऊं,” डेनियल के बैठते ही श्रीमती मैकहेनरी ने कहा। “मैं थोड़ी घबराई हुई हूँ, यह मैं आपको बताने में संकोच नहीं करती। मुझे कभी भी विदेश जाना पसंद नहीं आया, और बॉम्बे तो बिल्कुल ही विदेशी है, है ना? लेकिन मैंने मन बना लिया है, इंस्पेक्टर। मैं अपनी झिझक को दूर करके समय आने पर उस जहाज पर सवार हो जाऊंगी। मैं अपने बेटे की शादी किसी भी कीमत पर नहीं छोड़ूंगी। मैंने खुद से कहा है कि मैं कुछ हफ्तों तक यहाँ के लोगों के असभ्य तौर-तरीकों को सहन कर सकती हूँ, और मैं करूंगी भी, बिना एक शब्द भी शिकायत किए। काश मुझे यह यात्रा अकेले न करनी पड़े,” उन्होंने उदास चेहरे के साथ कहा।

“मैं अपनी भतीजी को अपने साथ आने के लिए मनाने की कोशिश कर रही हूँ। उसे माहौल में बदलाव की ज़रूरत है। और हो सकता है कि बॉम्बे में उसे कोई आकर्षक अधिकारी भी मिल जाए। ऐन अब जवानी के दौर में नहीं है, लेकिन शायद कोई सम्मानित विधुर उसके अच्छे गुणों को समझ सके,” श्रीमती मैकहेनरी ने सोचा। “वह खुश रहने की हकदार है। वह बहुत दयालु आत्मा है और किसी अनाथ बच्चे के लिए एक प्यारी माँ बन सकती है।”

"मुझे इसमें कोई शक नहीं है कि वह ऐसा करेगी," डेनियल ने कहा, यह सोचते हुए कि वे विषय से इतना भटक कैसे गए।

श्रीमती मैकहेनरी ने गहरी आह भरी। "क्या आपके बच्चे हैं, इंस्पेक्टर हेज़?"

“एक बेटी। वह अभी एक साल की हुई है।”

“अच्छा, अगर आप अनुमति दें तो मैं आपको एक सलाह देना चाहूँगी। ईश्वर आपको जितने बच्चे दे, उतने ही बच्चे पैदा करें। अपने प्रियजन को खोने पर जीवन बहुत अकेला हो जाता है, और बच्चों और नाती-पोतों के बिना तो और भी अकेलापन छा जाता है। क्रिसपिन मेरा इकलौता बेटा है, और आठ साल पहले जब उसने अपना कमीशन खरीदा था, तब से मैंने उसे मुश्किल से ही देखा है। मैं प्रार्थना करती हूँ कि भारत में उसकी पोस्टिंग खत्म होने के बाद वह और कोरा इंग्लैंड लौट आएँ। मैं उनके परिवार का हिस्सा बनने के लिए बहुत तरसती हूँ।”

“मुझे पूरा यकीन है कि आप ऐसा ही करेंगी, श्रीमती मैकहेनरी,” डैनियल ने कहा। उसे उस महिला के प्रति सहानुभूति थी और उसने आशा जताई कि उसका बेटा वापस आएगा और आस-पास ही अपना घर बसाएगा।

श्रीमती मैकहेनरी ने कहा, "मुझे मिस ग्रांट के बारे में सुनकर बहुत दुख हुआ। मुझे उम्मीद है कि आप इस काम के लिए जिम्मेदार व्यक्ति को ढूंढ निकालेंगे। कोई भी व्यक्ति, चाहे वह कितना भी टूटा हुआ क्यों न हो, इस तरह के भयानक अंत का हकदार नहीं होता।"

फिर वही बात, सिबिल ग्रांट का वर्णन। किसी को बुरी तरह से टूटा हुआ दिखाने के लिए क्या ज़रूरी होता है? डैनियल ने श्रीमती मैकहेनरी को चाय के लिए धन्यवाद देते हुए सोचा और ताज़ी हवा में बाहर कदम रखते हुए राहत महसूस की। वह एक और युवती के बारे में सोच सकता था जिसका वर्णन इस तरह किया जा सकता था, लेकिन उसने अपने विचारों को वापस मामले पर केंद्रित किया। उसका पेशेवर दिन अभी खत्म नहीं हुआ था।

अध्याय 10

डैनियल ने एक गाड़ी की तलाश की, फिर अपना इरादा बदल दिया और पैदल चलने का फैसला किया। मौसम सुहाना था और दोपहर ढलते समय फूलों और ताज़ी कटी घास की खुशबू फैली हुई थी। यार्ड तक पैदल जाने में उसे लगभग एक घंटा लग जाता, लेकिन उसे थोड़ी कसरत की ज़रूरत थी और सुपरिटेंडेंट रैनसम से मिलने से पहले उसे सोचने के लिए समय चाहिए था। डैनियल के मन में सुपरिटेंडेंट के बारे में मिली-जुली भावनाएँ थीं, जिनके साथ उसने एसेक्स से आने के बाद पिछले कुछ महीनों से ही काम किया था। जॉन रैनसम एक समर्पित पुलिसकर्मी थे, इसमें कोई शक नहीं था, लेकिन हालाँकि वह न्याय सुनिश्चित करने के लिए हर मामले की व्यक्तिगत रूप से निगरानी करते थे और अपने अधीन काम करने वाले हर जासूस से रात में प्रगति रिपोर्ट मांगते थे, फिर भी वह अधीर, रूखे और कभी-कभी तो सीधे-सीधे गाली-गलौज करने वाले भी थे।

डैनियल को वह बाघ याद आ गया जिसे उसने फेलिक्स की मृत्यु से कुछ समय पहले सारा और फेलिक्स के साथ लंदन चिड़ियाघर में देखा था। वह बाघ बाड़े की छाया में चुपचाप और चौकस खड़ा था, उसके शक्तिशाली शरीर में तनाव साफ झलक रहा था। वह कैद में जी रहा था, लेकिन उसकी जंगली भावना टूटी नहीं थी, बस कुछ समय के लिए दबी हुई थी। डैनियल को पूरा यकीन था कि अगर उसे मौका मिलता, तो वह जानवर तुरंत झपट्टा मारता, पल भर में अपने शिकार को मार गिराता और रास्ते में आने वाले बेचारे को चीर-फाड़ देता। जॉन रैनसम भी डैनियल के साथ ऐसा ही करता अगर वह अपनी सख्त मानकों के अनुरूप जांच करने में नाकाम रहता। डैनियल उस आदमी की लगन और समर्पण का सम्मान करता था, लेकिन अगर वह कहता कि उसे उससे ज़रा भी डर नहीं लगता, तो वह झूठ बोल रहा होता।

तेज़ कदमों से चलते हुए डैनियल ने अब तक मिली जानकारी पर विचार किया। सीधा सा जवाब था - कुछ भी उपयोगी नहीं। सिबिल ग्रांट ने एक बेदाग जीवन जिया था, अपने भाई की मेहमाननवाज़ी की, अपनी माँ को खोने के बाद अपने भतीजे की देखभाल करने वाली एक कर्तव्यनिष्ठ चाची की भूमिका निभाई और विभिन्न दान संस्थाओं को अपना समय दान किया। उन्हें प्रेम में एक ऐसी निराशा का सामना करना पड़ा था जिसका गहरा असर हुआ था, लेकिन इसके अलावा, डैनियल को न तो कर्मचारियों से और न ही सिबिल के सबसे करीबी लोगों से कुछ भी ऐसा पता चला जिससे यह स्पष्ट हो सके कि किसी ने इतनी क्रूरता और व्यक्तिगत तरीके से उनकी हत्या क्यों की। ठुकराया हुआ प्रेमी हमेशा एक स्पष्ट संदिग्ध होता है, लेकिन अगर उनके जीवन में कोई और पुरुष नहीं था, तो कैप्टन मैकहेनरी न केवल बहुत दूर थे बल्कि किसी और महिला से खुशी-खुशी सगाई कर चुके थे।

डैनियल ने इमारत में प्रवेश करते ही खुद को संभाला और सीधे रैनसम के कार्यालय की ओर बढ़ा। दरवाजा खुला था, इसलिए अधीक्षक ने उसे तुरंत देख लिया और अंदर आने का इशारा किया। जॉन रैनसम अपनी कुर्सी पर पीछे झुककर बैठ गया और डैनियल को आक्रामक निगाहों से घूरने लगा। जब डैनियल ने उसे संतुष्ट करने लायक जल्दी से कुछ नहीं कहा, तो उसने पूछा, "तो फिर? सिबिल ग्रांट को किसने मारा?"

मुझे नहीं पता, महोदय।

"तो मुझे बताओ कि तुम क्या जानते हो," रैनसम ने जल्लाद की सारी सहानुभूति के साथ सुझाव दिया, जो किसी दोषी को अपना सिर तख्ते पर रखने के लिए आमंत्रित करता है।

मुझे बस इतना पता है कि मिस ग्रांट की हत्या एक बंद कमरे में किसी ऐसे व्यक्ति द्वारा की गई थी, जिसके मन में उनसे बहुत व्यक्तिगत दुश्मनी थी।

“वाह!” जॉन रैनसम ने व्यंग्यपूर्वक कहा। “मैं तो ये बात अपने दफ्तर से बाहर निकले बिना ही बता सकता था। अब मुझे कुछ ऐसा बताओ जो मुझे पता न हो।”

"मैंने स्टाफ, जज ग्रांट और मिस ग्रांट की तीन सबसे करीबी दोस्तों के साथ-साथ उस व्यक्ति की मां का भी इंटरव्यू लिया है, जिसके प्रस्ताव को उन्होंने ठुकरा दिया था," डेनियल ने बात शुरू की।

"क्या आप तालियों की गड़गड़ाहट चाहेंगे?" जॉन रैनसम ने क्रूरता से पूछा।

“नहीं, मैं ऐसा नहीं करूँगा। मैं बस इतना चाहता हूँ कि मुझे इस मामले की ठीक से जाँच करने के लिए ज़रूरी समय दिया जाए। मुझे पूरा यकीन है कि आप इसे अब तक सुलझा चुके होते, महोदय, लेकिन अफ़सोस, मैं आपकी तरह भविष्य देखने की क्षमता नहीं रखता,” डैनियल ने तुरंत जवाब दिया, चाहे उसे इस बात की परवाह ही न हो कि उसे तुरंत नौकरी से निकाल दिया जाएगा। उस आदमी ने हद पार कर दी थी। रिपोर्ट माँगना उसका पूरा अधिकार था, लेकिन उसे डैनियल को ताना मारने या मामले पर एक दिन से भी कम समय में हुई उसकी धीमी प्रगति के लिए उसे नीचा दिखाने का कोई अधिकार नहीं था।

जॉन रैनसम को यह सुनकर हंसी आ गई। “बहुत खूब, हेज़। मुझे लगता है आखिरकार तुममें हिम्मत आ ही गई। हमारे इस शहर में कामयाब होने के लिए हर इंस्पेक्टर को हिम्मत की ज़रूरत होती है। जो करना है करो, लेकिन याद रखना, ओलिवर ग्रांट कमिश्नर हॉकिन्स का करीबी दोस्त है और अगर हमें नतीजा नहीं मिला तो वह सीधे बड़े अधिकारियों से बात करेगा। और तुम्हें यह बताने के लिए कि तुम किस तरह के आदमी से निपट रहे हो, मुझे तुम्हें कुछ बताना है। जज ग्रांट को 'हैंगिंग ग्रांट' के नाम से जाना जाता है। जानते हो इसका क्या मतलब है? वह निर्णायक और सख्त है, असफलता को हल्के में लेने वाला या किसी अपराध को बिना सज़ा के छोड़ने वाला आदमी नहीं है। और अगर उसके पास फांसी देने के लिए कोई अपराधी नहीं है, तो वह उस बेचारे पर ध्यान देगा जो केस सुलझाने में नाकाम रहा। और यह मत सोचना, मैं अपनी कुर्सी बचाने के लिए तुम्हें शेरों के सामने फेंक दूंगा। गुड लक, हेज़। और हां, मुझे लॉर्ड रेडमंड से सलाह लेने में कोई आपत्ति नहीं है। मैं उस आदमी की बहुत इज़्ज़त करता हूं।”

“तो आपने यही कहा,” डेनियल ने बुदबुदाते हुए कहा। “शुभ रात्रि, महोदय।”

“आज रात कैसी गुज़रेगी, यह तो अभी देखना बाकी है,” रैनसम ने जवाब दिया और सिर झुकाकर उस रिपोर्ट को पढ़ने लगा जिसे वह डेनियल के आने से पहले पढ़ रहा था। उसे अचानक बर्खास्त कर दिया गया था।

जॉन रैनसम की व्यंग्यात्मक प्रशंसा से उत्साहित होकर, डैनियल अपने कार्यालय से निकला और इमारत से बाहर निकलने ही वाला था कि तभी डेस्क सार्जेंट ने उसे आवाज़ दी।

“इंस्पेक्टर हेज़, आपसे मिलने कोई आया है,” सार्जेंट मीडोज ने कहा।

डैनियल ने चारों ओर देखा, लेकिन सार्जेंट मीडोज के अलावा उसे कोई और नज़र नहीं आया। उस आदमी ने अपना सिर एक कोने की ओर झटका, जो ऊंचे काउंटर के पीछे छिपा हुआ था। डैनियल काउंटर के चारों ओर घूमकर कोने में झाँका और यह देखकर आश्चर्यचकित रह गया कि एक छोटा लड़का अंधेरे में मंडरा रहा था।

“एंडी है ना?” डेनियल ने बच्चे के पास जाते हुए पूछा।

"जी श्रीमान।"

“क्या आपके पास मेरे लिए कोई संदेश है?” लड़के ने सिर हिलाया और एक मुड़ा हुआ कागज का टुकड़ा मुझे दे दिया।

डैनियल ने इसे स्वीकार किया और बच्चे की ओर देखा। "क्या तुम अकेले घर पहुँचने में

ठीक रहोगे?"

"जी सर," एंडी ने कहा और डेनियल के और सवाल पूछने से पहले ही दरवाजे से बाहर निकल गया।

डैनियल ने कागज़ खोला। नोट साफ-सुथरी, स्त्री की लिखावट में था। उसमें लिखा था:

इंस्पेक्टर हेज़,

कृपया कल सुबह नौ बजे पिकाडिली रोड पर स्थित बैम्बरीज कॉफीहाउस में मुझसे मिलें।

वी.एस.

डैनियल ने नोट को मोड़कर अपनी जेब में रख लिया। यह नोट वैलेरी शॉ का ही हो सकता था, और ज़ाहिर है कि वह उसे कुछ ऐसा बताना चाहती थी जो घर के बाकी लोगों को पता न चले। यह एक अच्छा संकेत था।

डैनियल ने सार्जेंट मीडोज को शुभ रात्रि कहा और इमारत से बाहर निकल गया। वह चलने के लिए बहुत थका हुआ था और रात के खाने तक घर पहुंचना चाहता था, इसलिए वह पास के भूमिगत रेलवे स्टेशन तक पैदल गया और सीढ़ियाँ उतरकर गैस की रोशनी वाले प्लेटफार्म पर पहुँच गया। उसे अभी भी ऊपर से यात्रा करना ज़्यादा पसंद था, लेकिन शाम के समय ट्रैफिक में फंसने या पैदल चलने की तुलना में यह एक बेहतर विकल्प था। ट्रेन के आने पर वह आधे समय में घर पहुँच जाता।

अध्याय 11

मंगलवार, 9 जून

डैनियल बिस्तर से उठा, अपने कपड़े उठाए और बेडरूम से बाहर निकल गया। कल रात उसके घर आने से पहले ही सारा सिरदर्द के कारण सोने चली गई थी और अभी भी सो रही थी, सुबह की रोशनी में उसका चेहरा पीला पड़ गया था। ऐसा अक्सर होने लगा था, और डैनियल सोचने लगा कि क्या सारा सच में बीमार है या बस उसके साथ समय बिताना नहीं चाहती। उसने अकेले ही रात का खाना खाया, शार्लोट को देखने के लिए नर्सरी में गया और लगभग ग्यारह बजे सो गया। और वह अपनी पत्नी से एक शब्द भी बोले बिना ही दिन के लिए निकल गया।

अतिरिक्त कमरे में नहा-धोकर, दाढ़ी बनाकर और कपड़े पहनकर, डैनियल ने ग्रेस को हिदायत दी कि अगर शार्लेट सारा से पहले जाग जाए तो उसकी आवाज़ पर ध्यान दे, और फिर वह मिस शॉ से मिलने के लिए घर से निकल गया। वह बैम्बरी के कॉफ़ीहाउस में जल्दी पहुँच जाएगा, लेकिन उसकी योजना मिस शॉ के आने से पहले नाश्ता करने की थी। उसे कॉफ़ी कभी पसंद नहीं थी, लेकिन जेसन ने उसे अपने पसंदीदा पेय की अहमियत समझा दी थी। चीनी और क्रीम के साथ, यह काफ़ी स्वादिष्ट और आश्चर्यजनक रूप से स्फूर्तिदायक हो सकती है। डैनियल ताज़ी बनी कॉफ़ी और शायद तले हुए अंडे, सॉसेज और मक्खन और मुरब्बे के साथ टोस्ट ऑर्डर करने के लिए उत्सुक था।

डैनियल ने दीवार के पास कोने में एक मेज मांगी, क्योंकि उसे पूरा यकीन था कि मिस शॉ उनकी मुलाकात को निजी रखना चाहेंगी और खिड़की के पास बैठना पसंद नहीं करेंगी, जबकि वह खुद खिड़की के पास बैठना चाहता था। उसे दुनिया को आते-जाते देखना अच्छा लगता था, खासकर जब वह अकेले खाना खा रहा होता था। इससे उसे अकेलापन कम महसूस होता था। डैनियल अभी अपना खाना खत्म ही कर रहा था कि वैलेरी शॉ अंदर आईं। उन्होंने उसे देखा और उसके पास आकर सामने वाली कुर्सी पर बैठ गईं।

“क्या आप कॉफी लेना चाहेंगी, मिस शॉ?” डेनियल ने पूछा।

ऐसा लग रहा था कि वह मना करने ही वाली है, लेकिन फिर उसने अपना मन बदल लिया। "मुझे एक कप चाहिए।"

डैनियल ने एक नए बर्तन का इशारा किया और मिस शॉ की ओर ध्यान दिया। "आप मुझे क्या बताना चाहती थीं?"

वैलेरी शॉ काफी घबराई हुई लग रही थी, उसकी निगाहें प्रतिष्ठान के दरवाजे की ओर जा रही थीं, लेकिन उसके बाद कोई भी अंदर नहीं आया था, और जो कुछ ग्राहक पहले से ही वहां मौजूद थे, उन्होंने उसकी ओर एक नजर भी नहीं डाली थी।

"इंस्पेक्टर जी, मिस ग्रांट का लेटर ओपनर गायब है," मिस शॉ ने कहा।

और आपको क्यों लगता है कि यह महत्वपूर्ण है?

मिस ग्रांट ने अपने निजी उपयोग के लिए बने खूबसूरत बैठक कक्ष में अपनी मेज पर चिट्ठी खोलने वाला यंत्र रखा होगा। उसने चिट्ठी खोलने वाला यंत्र तो नहीं देखा, लेकिन उसने चिट्ठी-पत्री के लिए इस्तेमाल किए गए लेखन उपकरण और महंगे कागज की मलाई जैसी शीट जरूर देखी थीं।

मिस शॉ तब तक इंतज़ार करती रहीं जब तक वेटर ने मेज पर कॉफी का एक नया बर्तन

नहीं रख दिया और उनके सामने एक कप और तश्तरी नहीं रख दी। उसने मिस शॉ के लिए कॉफी डाली, डैनियल के कप में भी कॉफी डाली और चला गया। मिस शॉ ने उसमें मलाई और चीनी मिलाई और एक घूंट लिया। वह शांत दिख रही थीं, लेकिन डैनियल ने गौर किया कि कप नीचे रखते समय उनका हाथ घबराहट से कांप रहा था।

“मेरी मालकिन हमेशा लेटर ओपनर को रोज़ रूम में रखती थीं। गुलाब के डिज़ाइन वाले वॉलपेपर की वजह से वे अपने बैठक कक्ष को यही नाम देती थीं,” उन्होंने बताया। “दो दिन पहले उन्होंने एक नई किताब खरीदी थी। विल्की कॉलिन्स की 'द मूनस्टोन'। वे इसे पढ़ने के लिए बहुत उत्सुक थीं,” मिस शॉ ने उदास स्वर में कहा।

“आगे बढ़ो,” डेनियल ने कहा।

मिस ग्रांट को सोने से पहले पढ़ना अच्छा लगता था। उनका कहना था कि इससे उनका मन शांत होता है। उन्होंने मुझसे रोज़ रूम से लेटर ओपनर लाने को कहा था क्योंकि किताब के पन्ने कटे हुए नहीं थे और उन्हें अलग करने के लिए पेपर नाइफ की ज़रूरत थी। जब मैंने मिस ग्रांट को सोने की तैयारी में मदद की, तो लेटर ओपनर किताब के ऊपर रखा हुआ था। अगली सुबह वह वहाँ नहीं था।

डैनियल ने आभार व्यक्त करते हुए सिर हिलाया। "यह बहुत महत्वपूर्ण जानकारी है, मिस शॉ, और इसे मेरे ध्यान में लाने के लिए मैं आपका धन्यवाद करता हूँ।"

“कुछ और भी है,” मिस शॉ ने कहा। “मुझे नहीं पता मैंने ऐसा क्यों किया, लेकिन मैंने किताब के अंदर देखा।”

आपको क्या मिला?

"अंतिम पृष्ठ से एक पट्टी फटी हुई थी, और फटे हुए किनारे पर खून का धब्बा था। मुझे लगता है शायद मेरी प्रेमिका ने कोई संदेश छोड़ने की कोशिश की थी, महोदय।"

“मुझे नहीं लगता कि मिस ग्रांट अपनी इस मुश्किल घड़ी में कोई संदेश छोड़ पातीं,” डैनियल ने नरमी से कहा। वह उस महिला को और ज़्यादा परेशान नहीं करना चाहता था। “क्या आपके पास वह किताब है?”

“मैंने इसे वहीं छोड़ दिया जहाँ मुझे यह मिला था, उसके नाइटस्टैंड पर। क्या आपको लगता है कि मिस ग्रांट की हत्या लेटर ओपनर से हुई थी, महोदय?” वैलेरी शॉ ने फुसफुसाते हुए कहा, स्पष्ट रूप से इस संभावना से भयभीत होकर।

“मुझे लगता है कि यह बहुत संभव है। मुझे यह जानकारी लॉर्ड रेडमंड के साथ साझा करनी होगी और देखना होगा कि वे क्या सोचते हैं। धन्यवाद, मिस शॉ। यह बात मेरे सामने लाने के लिए आपने बहुत साहस दिखाया।”

वैलेरी शॉ ने सिर हिलाया। अपना संदेश पहुँचाकर उन्हें राहत मिली और उन्होंने अपनी कॉफ़ी खत्म करने पर ध्यान केंद्रित किया। खाली कप को तश्तरी में रखते हुए उन्होंने कहा, "यह कॉफ़ी अच्छी है। कुक कभी कॉफ़ी नहीं बनाता, क्योंकि किसी को पसंद नहीं आती।"

“मुझे खुशी है कि आपको यह पसंद आया,” डेनियल ने कहा। “अगर आपको कोई और जानकारी मिले तो मुझे जरूर बताएं।”

"अगर मुझे ऐसा करना पड़ा तो मैं एंडी को भेज दूंगा।"

मिस शॉ ने डैनियल को सुप्रभात कहा और जल्दी से दरवाजे से बाहर निकल गईं, शायद अपने काम पर लौटने के लिए। डैनियल ने एक पल के लिए सोचा कि अब मालकिन के जाने के बाद उनका क्या होगा। ओलिवर ग्रांट को नौकरानी की कोई ज़रूरत नहीं होगी, जब तक कि मिस शॉ को कोई और काम न दिया जाए, हालांकि ग्रांट के कर्मचारियों की संख्या को देखते हुए,

डैनियल यह कल्पना नहीं कर सकता था कि उनके लिए क्या काम होगा।

बिल चुकाने के बाद, डैनियल सेंट जॉर्ज अस्पताल की ओर चल पड़ा। उसे अन्य संदिग्धों से पूछताछ करने से पहले जेसन से बात करनी थी, क्योंकि मिस शॉ के खुलासे ने हालात को काफी बदल दिया था। जेसन आमतौर पर सुबह-सुबह ही सर्जरी करता था, क्योंकि उसका मानना था कि ऑपरेशन तब करना सबसे अच्छा होता है जब वह और मरीज दोनों अच्छी तरह से आराम कर चुके हों। उसका यह भी मानना था कि हर ऑपरेशन से पहले ऑपरेशन थिएटर में आने वाले छात्र उस समय सबसे ज़्यादा सतर्क होते हैं, सिवाय उनके जो पिछली रात मौज-मस्ती में बिताए हों और दोपहर तक सोए हों, ऐसे में वह उनके बिस्तर से उठने का इंतज़ार नहीं करता था।

ऑपरेशन थिएटर से बाहर आने में जेसन को लगभग एक घंटा लग गया। डैनियल को देखकर वह मुस्कुराया। "क्या तुम बहुत देर से इंतज़ार कर रहे थे?"

“ज्यादा देर नहीं। क्या आप मुझे आधा घंटा दे सकते हैं?” डेनियल ने पूछा।

“ज़रूर। लेकिन मुझे अफ़सोस है कि मैं अभी नहीं जा सकता। मुझे समय-समय पर उस मरीज़ को देखना होगा जिसका मैंने अभी ऑपरेशन किया है। पेट का ट्यूमर,” जेसन ने अपनी टोपी उतारकर जेब में रखते हुए समझाया। “चलिए बाहर चलते हैं। मुझे ताज़ी हवा की ज़रूरत है।”

इमारत के पीछे कई बेंचें थीं जिनका इस्तेमाल मुख्य रूप से मरीज़ और उनके आगंतुक करते थे। उन्हें एक खाली बेंच मिली और वे एक घने पेड़ की धूप से छनती छाया में बैठ गए। डैनियल ने मिस शॉ के साथ हुई अपनी बातचीत बताई और जब जेसन ने धीमी सी सीटी बजाई तो वह हैरान रह गया।

“यह किसलिए था?” डेनियल ने पूछा।

“क्या तुम्हें समझ नहीं आ रहा? इससे सब कुछ बदल जाएगा,” जेसन ने हैरानी से कहा।

"क्या ऐसा है? मैं इस बात से सहमत हूं कि लेटर ओपनर ही संभवतः हत्या का हथियार है, लेकिन मुझे नहीं लगता कि इससे मामले के मापदंडों में कोई बड़ा बदलाव आएगा।"

“लेकिन ऐसा ही है,” जेसन ने तर्क दिया। “हम यह मानकर चल रहे थे कि हत्यारा मिस ग्रांट के कमरे में उन्हें जान से मारने के इरादे से आया था क्योंकि वह हथियार लेकर आया था। लेकिन अब हमें पता चला है कि वह हथियार लेकर नहीं आया था और उसने गुस्से में आकर जो भी हाथ लगा, वही उठा लिया। अब यह भी समझ में आता है कि चाकू मारने से पहले गला क्यों काटा गया, न कि फाड़ा गया। लेटर ओपनर इतना तेज़ नहीं था कि त्वचा को चीर सके, इसलिए गला काटने की कई कोशिशों के बाद हत्यारे ने मिस ग्रांट को चाकू मार दिया। लेटर ओपनर से कैरोटिड धमनी कट गई, जो अंततः उनकी मृत्यु का कारण बनी। अगर हत्यारा चाकू लेकर आया होता, तो मिस ग्रांट के लिए यह आसान होता, क्योंकि मृत्यु जल्दी आ जाती। लेकिन फिर भी, अपने अंतिम क्षणों में उन्हें बहुत कष्ट सहना पड़ा होगा।”

“मैं कल्पना भी नहीं कर सकता कि उस बेचारी औरत ने क्या-क्या सहा होगा,” डेनियल ने कहा। “लेकिन एक बात पक्की है। जिसने भी उसकी हत्या की, वह उस समय गुस्से से भरा हुआ था। यह एक क्रूर, हिंसक हमला था।”

जेसन ने कहा, "इससे यह संभावना और भी कम हो जाती है कि किसी ने कुछ सुना ही न हो। हत्यारे को जानलेवा वार करने में कम से कम कई मिनट लगे होंगे। मिस ग्रांट ने ज़रूर संघर्ष किया होगा और कम से कम एक बार चीखी होंगी।"

"चूंकि हत्यारे ने पीड़िता को काबू में रखने के लिए उसे जकड़ लिया था, इसलिए यह

संभव है कि हमले के दौरान उसने उसके चीखने की आवाज को दबाने के लिए बाएं हाथ का इस्तेमाल किया हो।"

“हां, ऐसा ही है,” जेसन ने स्वीकार किया। “फिर भी, मैं यह कल्पना नहीं कर सकता कि मिस ग्रांट की हत्या किसी बाहरी व्यक्ति ने की होगी।”

“क्या आपके पास कोई सिद्धांत है?” डेनियल ने पूछा।

"यह तो बस शुरुआत है," जेसन ने कहा।

"तो मुझे उम्मीद है कि आप इसे मेरे साथ साझा करेंगे क्योंकि इस समय मुझे कुछ भी याद नहीं आ रहा है।"

“ओलिवर ग्रांट के अलावा ग्रांट परिवार में पाँच पुरुष हैं। मुझे लगता है कि कोचवान को उसकी उम्र और शारीरिक बनावट के कारण इस संभावना से बाहर रखा जा सकता है, लेकिन फिर भी चार पुरुष ऐसे बचते हैं जिनके साथ सिबिल ग्रांट का संबंध हो सकता था। मान लीजिए कि उसका प्रेमी उसके कमरे में उसके साथ बिस्तर पर जाने की उम्मीद से आया, लेकिन उसे पता चला कि वह रिश्ता खत्म करना चाहती है। उसने उसे बिस्तर पर पटक दिया होगा और उसके ऊपर बैठ गया होगा। शायद वह उसे डराना चाहता था या शायद उसे उत्तेजित करना चाहता था, लेकिन सिबिल ग्रांट ने उसकी उम्मीद के मुताबिक प्रतिक्रिया नहीं दी। उसने उसे धमकी दी होगी या किसी तरह से उसका अपमान किया होगा, जो टकराव का निर्णायक मोड़ साबित हुआ।”

डेनियल ने सिर हिलाया। "आगे बढ़ो।"

क्रोधित होकर उसने सिबिल ग्रांट का गला घोंटने के इरादे से उसके गले पर हाथ रख दिए, तभी उसकी नज़र लेटर ओपनर पर पड़ी। इतना क्रोधित कि वह बस जल्द से जल्द काम निपटाना चाहता था, उसने लेटर ओपनर छीन लिया और उसका गला काटने की कोशिश की, लेकिन इससे उसकी त्वचा और मांसपेशियाँ फट गईं और स्वरयंत्र व हायोइड हड्डी कुचल गई। हताश और पकड़े जाने के डर से उसने लेटर ओपनर को हाथ में घुमाया और उससे सिबिल ग्रांट के गले में वार कर दिया। जेसन ने हाथ से वार करने का तरीका दिखाया।

“सिबिल ग्रांट की मौत के बाद, उसके प्रेमी को होश आया और उसे एहसास हुआ कि उसकी एकमात्र उम्मीद सबके सामने छिपने में है। उसने नुकसान को कम से कम करने की पूरी कोशिश की। उसने उसे लिटाया, उसकी आँखें बंद कीं, हत्या का हथियार उठाया और खुद उसके कमरे से निकल गया। मुझे अभी तक समझ नहीं आया कि उसने अंदर से दरवाजा कैसे बंद किया, लेकिन वह जानता था कि वह कहाँ छिप सकता है जब तक कि बाहर आना, सफाई करना और अपने कमरे में वापस जाना सुरक्षित न हो जाए, मानो कुछ हुआ ही न हो।”

डैनियल ने सिर हिलाया। “वह सिद्धांत तथ्यों से बिल्कुल मेल खाता है, लेकिन हमने घर को ऊपर से नीचे तक छान मारा है और हमें न तो हत्या का हथियार मिला है और न ही खून से सने कपड़े। हत्यारा खून से लथपथ होता। अगर वह किसी तरह बिना किसी को पता चले अपने कमरे में वापस भी पहुँच जाता, तो उसे कपड़े ठिकाने लगाने पड़ते। कपड़े सुखाने वाली रस्सियों पर पुरुषों के कपड़े नहीं सूख रहे थे, न ही अंगीठी में जले हुए कपड़ों के कोई अवशेष मिले। फर्श पर कोई दाग नहीं था और न ही दरवाजे की मूठ पर खून लगा था। मिस ग्रांट की खिड़की के नीचे भी कुछ नहीं था। अगर उसने हाथ धोए होते, तो उसे पानी ठिकाने लगाना पड़ता, क्योंकि जब हम घटनास्थल पर पहुँचे तो बेसिन साफ था। और उस खून से लथपथ नौकर का क्या?”

जेसन ने सवाल पर विचार किया। “अगर संघर्ष के दौरान हत्यारे या पीड़ित में से किसी ने भी किताब पकड़ी होती, तो उस पर खून का एक मामूली धब्बा नहीं, बल्कि कहीं ज़्यादा खून होता। क्या आपने घटनास्थल पर पहुँचने पर किताब की जाँच की थी?”

डैनियल ने सिर हिलाया। “किताब बिस्तर के पास वाली मेज पर थी, लेकिन मुझे उसकी

अच्छी तरह से जांच करने का कोई कारण नहीं दिखा। अगर मुझे खून के निशान दिखते तो मैं ज़रूर जांच करता। मेरे दिमाग में बस यही एक बात आ रही है कि हत्यारे को काटते समय चोट लग गई होगी और रुमाल न होने के कारण उसने कागज को घाव पर चिपका लिया होगा।"

"शायद," जेसन ने अनमने ढंग से कहा, उसके विचार स्पष्ट रूप से फटे हुए पन्ने पर नहीं थे।

"तुम क्या सोच रहे हो?" डेनियल ने पूछा।

"यह सिद्धांत तथ्यों से मेल खाता है, लेकिन इसमें एक बहुत बड़ी खामी है।"

"वह क्या है?"

"यह कैसे संभव है कि ओलिवर ग्रांट, जिसका शयनकक्ष उसकी बहन के शयनकक्ष के समान ही तल पर है, इस प्रसंग से अनभिज्ञ रहा हो? वह व्यक्ति चाहे जो भी हो, उसने मिस ग्रांट के कमरे में आकर बहुत बड़ा जोखिम उठाया।"

"शायद वे आम तौर पर वहां नहीं मिलते थे। हो सकता है कि उसने दिन में पहले ही उसे बता दिया हो कि वह रिश्ता खत्म करना चाहती है, और वह उसे अपना फैसला बदलने के लिए मनाने की कोशिश में उसके कमरे में आया हो," डैनियल ने अनुमान लगाया।

लेकिन वे कहाँ मिलते? वे नौकरों के क्वार्टर, रसोई या नीचे के किसी भी कमरे का इस्तेमाल तो कर ही नहीं सकते थे। बहुत जोखिम भरा था।

"बच्चों के कमरे का क्या?" डैनियल ने सुझाव दिया। "बच्चों का कमरा मार्कस ग्रांट के बचपन से ही खाली पड़ा है, इसलिए रात में वहां कोई नहीं जाता, और वहां एक आया का बिस्तर भी है।"

"हाँ, यह बिल्कुल संभव है, क्योंकि रात में सबसे ऊपरी मंजिल पर कोई नहीं होगा," जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। "हमें उन आदमियों का दोबारा इंटरव्यू लेना होगा, और अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं भी मौजूद रहना चाहूंगा।"

"कब सुविधाजनक रहेगा?"

जेसन ने अपनी घड़ी निकाली और समय देखा। "क्या आप मुझसे ग्रांट के घर पर तीन बजे मिल सकते हैं? मुझे खेद है कि मैं इससे पहले अस्पताल से नहीं निकल सकता।"

"बेशक। इस बीच, मैं मार्कस ग्रांट की तलाश में जाऊंगा। हो सकता है कि जब उसकी चाची की हत्या हुई थी तब वह घर में न रहा हो, लेकिन उसे कुछ पता हो सकता है।"

अध्याय 12

डेनियल को मार्कस ग्रांट को ढूंढने में कई घंटे लग गए। उसने उसके ठहरने की जगह पर फोन किया, जहाँ उसे उसके क्लब का पता बताया गया, फिर स्ट्रैंड के पास एक पब का और अंत में ब्लैकफ्रायर्स के एक बॉक्सिंग जिम का। जब डेनियल को आखिरकार मार्कस ग्रांट मिला, तो वह डोरोथिया पार्कर द्वारा दिए गए कम-से-कम सुखद वर्णन के आधार पर डेनियल की कल्पना से बिलकुल अलग था, और न ही वह डेनियल की उस छवि से मेल खाता था जिसमें उसे एक ऐसे बिगड़े हुए नौजवान के रूप में चित्रित किया गया था जिसका स्वास्थ्य अत्यधिक शराब पीने और अफीम के अड्डों में अनगिनत घंटे बिताने से खराब हो गया था।

दरअसल, मार्कस ग्रांट सेहतमंद दिख रहे थे। उनके सुनहरे बाल चमक रहे थे, नीली आँखें दमक रही थीं, और उनकी सलीके से बनी भौहें स्कॉटलैंड यार्ड के इंस्पेक्टर की दिलचस्पी देखकर हैरानी जता रही थीं। उनकी मुस्कान सहज और सच्ची थी, उनकी निगाहों में जरा भी घबराहट नहीं थी, और उन्होंने अभिवादन के लिए हाथ बढ़ाया।

परिचय हो जाने के बाद मार्कस ने पूछा, "इंस्पेक्टर, मैं आपकी कैसे मदद कर सकता हूँ?"

"क्या कोई ऐसी जगह है जहाँ हम अकेले में बात कर सकें?" डैनियल ने पूछा, उसे जिम में मौजूद लगभग एक दर्जन लोगों का एहसास था जो यह सोच रहे होंगे कि वह मार्कस ग्रांट से क्या चाहता है, क्योंकि वे सभी बातचीत सुनने के लिए उसके करीब आ गए थे।

मार्कस को तो कोई परवाह नहीं थी, लेकिन डैनियल अपने साक्षात्कारों को गोपनीय रखना चाहता था, आंशिक रूप से जांच की निष्पक्षता और जिनसे उसने बात की उनकी निजता की रक्षा के लिए और आंशिक रूप से जानकारी पर अपना नियंत्रण बनाए रखने के लिए। उसे यह जानकर आश्चर्य हुआ कि हत्या की खबर सुबह के अखबारों में नहीं छपी थी, संभवतः इसलिए क्योंकि जज ग्रांट ने कमिश्नर हॉकिन्स से अपनी बहन की मृत्यु का विवरण प्रेस से छिपाने का अनुरोध किया था। जज ग्रांट ने मांग की थी कि घटनास्थल की कोई भी तस्वीर न ली जाए, यह कहते हुए कि उनकी बहन को मृत्यु के बाद भी निजता का अधिकार है, लेकिन डैनियल ने अनुरोध को अस्वीकार कर दिया और कहा कि फाइल के लिए तस्वीर लेना मानक प्रक्रिया है और ये तस्वीरें पत्रकारों को उपलब्ध नहीं कराई जाएंगी। अगर मार्कस ग्रांट अपने पिता के संपर्क में नहीं होता, तो उसे और उसके दोस्तों को इस घटना के बारे में कुछ भी पता नहीं चलता।

जिम के कपड़े बदलने के बाद, मार्कस और डैनियल कुछ गलियों दूर स्थित पिग एंड रूस्टर नामक एक पब में चले गए, जहाँ डैनियल ने गेम पाई का एक टुकड़ा और एक पाइंट बिटर बियर मंगवाई। नाश्ता तो बहुत पहले ही हो चुका था, और उसे दो घंटे से भी कम समय में जेसन से मिलना था, इसलिए उसके पास खाने का कोई और मौका नहीं था। मार्कस ग्रांट ने रोस्ट बीफ की एक प्लेट और एक बड़ा गिलास एले मंगवाया और साथ में एक पाव रोटी और मक्खन की एक कटोरी भी मंगवाई।

“बॉक्सिंग करने से मुझे भूख लग जाती है,” उसने मोटे ब्रेड के टुकड़े पर मक्खन लगाते हुए और एक बड़ा निवाला लेते हुए समझाया। “कृपया, थोड़ा खा लो,” उसने डेनियल की ओर प्लेट बढ़ाते हुए कहा।

“धन्यवाद, लेकिन मैं अपनी पाई का इंतजार करूंगा,” डैनियल ने जवाब दिया।

“जैसी आपकी मर्जी,” मार्कस ने मुंह में रोटी भरे हुए कहा। “तो, इंस्पेक्टर साहब, यह

सब किस बारे में है?"

"रविवार रात तुम कहाँ थे?" डेनियल ने पूछा।

"जन्मदिन की पार्टी में बारह दोस्तों के साथ। हमने वेरे के यहाँ से शुरुआत की, फिर आखिरकार मैडम फ्लेर के यहाँ पहुँचे, जहाँ बारह बोतल बेहतरीन क्लारेट वाइन और कई मनमोहक महिलाओं के साथ जश्न सुबह तक चलता रहा। मैं सुबह लगभग छह बजे घर पहुँचा।"

किसका जन्मदिन था?

"मेरा। मैं इक्कीस साल का हो गया।"

"और तुम्हारे दोस्त तुम्हारी गवाही देंगे?" डेनियल ने पूछा।

"बिल्कुल। मैडम फ्लेर भी ऐसा ही सोचेंगी। मैं उन्हें अच्छी तरह से जानता हूँ," मार्कस ग्रांट ने गर्व भरी मुस्कान के साथ कहा। "तुम क्यों पूछ रहे हो?"

"मुझे बस पक्का करना है," डेनियल ने जवाब दिया। "क्या मैं आपके दोस्तों के नाम जान सकता हूँ?"

मार्कस ग्रांट ने फटाफट आधा दर्जन नाम गिना दिए, और डैनियल ने उन्हें लिख लिया, साथ ही वेश्यालय का पता भी। "क्या हुआ है, इंस्पेक्टर?" मार्कस ने पूछा, उसकी पहले की चंचलता अब स्पष्ट बेचैनी में बदल गई थी।

"मिस्टर ग्रांट, क्या आपने हाल ही में अपने पिता से बात की है?" डेनियल ने सवाल का जवाब देने के बजाय पूछा।

नहीं। मैं ऐसा क्यों करता?

"तुम्हारी चाची सिबिल की हत्या कर दी गई है। उनका शव कल सुबह उनके बिस्तर पर मिला था।"

मार्कस ग्रांट ने आधा खाया हुआ ब्रेड अपनी प्लेट पर गिरा दिया, उसकी आँखों में आँसू भर आए। "नहीं," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "नहीं।" उसने डेनियल को गुस्से से घूरते हुए कहा, "यह अखबारों में नहीं था।"

"नहीं, ऐसा नहीं था। मुझे लगता है कि इसमें आपके पिता का हाथ था।"

"ऐसा ही होगा, है ना?" मार्कस ने कड़वाहट से कहा। "ऐसे समय में भी उसे सिर्फ अपनी इज्जत बचाने की चिंता रहती है। क्या उसने तुम्हें बताया कि लोग उसे 'हैंगिंग ग्रांट' कहते हैं? बिल्कुल सही। मैं वो बेचारा नहीं बनना चाहूंगा जिसे उसके हिसाब-किताब के दिन उसके सामने घसीटा जाए।" मार्कस ग्रांट ने ऐसा इशारा किया जिससे लग रहा था कि उसके गले में फंदा है और उसे खींचने का नाटक किया। "पिछले कुछ सालों में उसका रवैया थोड़ा नरम हुआ है, लेकिन इतना नहीं कि वो यह नाम खो दे।"

"आपने अपनी चाची को आखिरी बार कब देखा था, मिस्टर ग्रांट?" डेनियल ने पूछा जब वेटर ने उनके सामने उनका ऑर्डर रख दिया।

मार्कस ने अपने चम्मच-कांटे उठाने की कोई कोशिश नहीं की। "कुछ हफ्ते पहले। हम हर महीने के दूसरे सोमवार को हाइड पार्क में मिलते थे।"

"यह तो बहुत सटीक है," डैनियल ने कहा, यह सोचते हुए कि क्या वह युवक उसका मजाक उड़ा रहा था।

"मेरे पिता और मेरे बीच बातचीत बंद है, इसलिए आंटी सिबिल और मैंने सोचा कि बेहतर यही होगा कि हम अपनी बातचीत सीमित रखें, कहीं ऐसा न हो कि कोई हमारी अनुमति के

बिना इसे पढ़ ले या इसे पूरी तरह से जब्त कर ले। इस तरह हमें ठीक-ठीक पता होता था कि हम एक-दूसरे से कब मिलेंगे।"

"तो, आप दोनों नियमित रूप से मिलते थे?" डैनियल ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या डोरोथिया पार्कर ने जानबूझकर सिबिल ग्रांट और उसके भतीजे के रिश्ते के बारे में उन्हें गुमराह किया था।

"हमने किया था, लेकिन किसी को पता नहीं चला। यह हमारा राज़ था," मार्कस ने उदास मुस्कान के साथ कहा। आखिरकार उसने चाकू और कांटा उठाया और खाना शुरू कर दिया, डैनियल की खबर सुनकर लगा शुरुआती सदमा अब शांत हो चुका था।

"आपको अपनी बैठकों को गुप्त रखने की आवश्यकता क्यों महसूस हुई?"

जैसा कि मैंने अभी बताया, मेरे पिता एक तरह के निरंकुश शासक हैं। मैं उनके विचारों से सहमत नहीं हूँ, और न ही मैं उनके आदेशों और अपेक्षाओं के अधीन रहूँगा। कुछ समय पहले हमारा झगड़ा हो गया था, और चूंकि आंटी सिबिल उनके साथ रहती थीं, इसलिए उन्होंने बीच में पड़ना उचित नहीं समझा। इससे उनका जीवन आसान हो गया, और मुझे उनके भाई के साथ अच्छे संबंध रखने की इच्छा के लिए उन्हें दंडित करने का कोई कारण नहीं दिखा।

मार्कस का मुंह अचानक खुला रह गया, उसे देर से ही सही, कुछ समझ आया। "उसने मेरे जन्मदिन पर मुझे एक तोहफा भेजा था। वह रविवार को आया जब मैं बाहर गया हुआ था। शायद यही उसके जीवन का आखिरी तोहफा था।" मार्कस ने गुस्से से अपने हाथ के पिछले हिस्से से अपनी आंखें पोंछीं। वह सचमुच भावुक हो गया था।

"उसने तुम्हें क्या दिया?" डेनियल ने पूछा।

"चांदी की एक नसवार की डिब्बी, जिसके ढक्कन पर मेरे नाम के पहले अक्षर खुदे हुए हैं। यह एक प्यारा उपहार है। मैं इसे हमेशा सहेज कर रखूंगा।" मार्कस ने डिब्बी निकाली और डैनियल को दिखाई, जिसने भी सहमति जताते हुए कहा कि यह एक सुंदर और विचारशील उपहार है।

"और तुम्हारे पिताजी? क्या उन्होंने तुम्हें जन्मदिन की शुभकामनाएं नहीं दीं?" डेनियल ने पूछा।

मार्कस ने उपहास उड़ाते हुए कहा, "मुझे शक है कि उसे याद भी होगा। और अगर याद भी हो, तो वह कभी पहल नहीं करेगा। अगर हमें सुलह करनी है, तो मुझे उसके सामने गिड़गिड़ाना पड़ेगा और उसकी शर्तें माननी पड़ेंगी। और ऐसा करने के बारे में सोचने का एकमात्र कारण यही होगा कि उसके इस दुनिया से चले जाने के बाद मुझे मेरी विरासत मिल जाए।"

डैनियल ने उस कथन पर विचार किया। ओलिवर ग्रांट अपनी बहन से काफी बड़ा था, लेकिन इतना जवान भी था कि अगर वह चाहे तो एक दर्जन बच्चे पैदा कर सकता था। अगर उसने दोबारा शादी कर ली, तो मार्कस को अपने पिता की संपत्ति का एक पैसा भी नहीं मिलेगा, लेकिन डैनियल को समझ नहीं आ रहा था कि विरासत से बेदखल होने का खतरा उसकी चाची की हत्या का कारण कैसे बन सकता है।

"क्या तुम्हारी चाची को तुम्हारे पिता के पुनर्विवाह की संभावना से चिंता थी?" डैनियल ने पूछा। "उनकी पत्नी घर की मुखिया बन जातीं और तुम्हारी चाची को उस पद से हटा देतीं जो उन्होंने वर्षों से संभाला हुआ था।"

मार्कस ग्रांट ने कंधे उचकाते हुए कहा, "उसने कभी नहीं कहा कि वह शादी करने की सोच रहा है, और नहीं, मुझे नहीं लगता कि उसे कोई चिंता होगी। वह उसके लिए खुश होगी। वह इसी तरह की इंसान थी।"

"क्या आप मुझे अपनी चाची के बारे में और बता सकते हैं?" डैनियल ने पूछा, यह महसूस करते हुए कि मार्कस को वास्तव में सिबिल ग्रांट के बारे में बात करने की ज़रूरत थी।

"वह एक अच्छी इंसान थीं, चाहे आप उनके बारे में कुछ भी सुनें।"

और मुझे उसके बारे में क्या सुनने को मिलेगा?

मार्कस ने नज़रें फेर लीं, स्पष्ट रूप से असहज महसूस कर रहा था। “मुझे नहीं पता। कुछ भी। मारे गए लोगों के बारे में तरह-तरह की गंदी बातें सामने आती हैं, मानो उनकी गलतियाँ उनके साथ हुए अन्याय को जायज़ ठहराती हों। बस इतना ही कह रहा हूँ,” उसने बेजान आवाज़ में कहा।

“श्रीमान ग्रांट, मैं आपसे कुछ पूछने जा रहा हूँ, और कृपया अपने उत्तर पर विचार करें। इससे हमें आपकी चाची के हत्यारे को ढूंढने में मदद मिल सकती है।”

"जो मन में सवाल पूछो," मार्कस ने डेनियल को तनाव भरी निगाहों से देखते हुए कहा।

"क्या तुम्हारी चाची का किसी के साथ प्रेम संबंध चल रहा था?" डैनियल ने युवक के चेहरे पर भाव या व्यवहार में किसी भी बदलाव को देखते हुए पूछा।

मार्कस की भौंहें मजाकिया अंदाज में ऊपर उठीं। "क्या तुम मजाक कर रहे हो? आंटी सिबिल? नहीं। मुझे इसके बारे में सोचने की जरूरत नहीं है। वह मजाक नहीं कर रही थीं।"

आप इतने निश्चित कैसे हो सकते हैं?

“आंटी सिबिल डेविड एलिस से प्यार करती थीं। वो उनके लिए दुनिया के किसी भी कोने तक चली जातीं, शायद बिस्तर तक भी, लेकिन उनकी मृत्यु के बाद से उन्हें किसी के लिए कोई खास लगाव महसूस नहीं हुआ। कैप्टन मैकहेनरी ने उनकी उदासीनता को दूर करने की कोशिश की, लेकिन आखिरकार हार मान ली। मुझे लगता है कि आंटी सिबिल ने उन्हें जाने देकर गलती की और मैंने उनसे यह कहा भी। वो एक अच्छे इंसान थे और उन्हें खुश रखने की पूरी कोशिश करते। बेशक, स्नेह और सम्मान पर आधारित विवाह, बांझ कुंवारेपन के जीवन से बेहतर है,” मार्कस ने कंधे उचकाते हुए कहा। “लेकिन मुझे क्या पता? मैंने कभी प्यार नहीं किया, इसलिए शायद मुझे अभी तक समझ नहीं आया कि इस सब में इतनी चर्चा किस बात की है। खैर, आप क्यों पूछ रहे हैं?” मार्कस ने अपना चाकू और कांटा उठाया और खाना खाने लगा, बातचीत की गंभीरता से उसकी भूख पर कोई असर नहीं पड़ा।

"हमारा मानना है कि सिबिल ग्रांट की हत्या उसके ठुकराए हुए प्रेमी ने की होगी।"

“उसे अंदर जाने की अनुमति कैसे मिली होगी?” मार्कस ने पूछा।

"हो सकता है कि वह कोई कर्मचारी रहा हो।"

मार्कस ग्रांट लगभग खाना खाते-खाते अटक गए। "एक कर्मचारी? क्या आप यह कह रहे हैं कि मेरी चाची किसी नौकर या हडसन के साथ संबंध में थीं?" जाहिर तौर पर सिबिल ग्रांट का बटलर के साथ संबंध होना और भी चौंकाने वाला था।

“यह असंभव नहीं है,” डेनियल ने विरोध किया।

“ओह, मुझे लगता है कि ऐसा ही है,” मार्कस ग्रांट ने जवाब दिया। “इंस्पेक्टर हेज़, अगर आप पता करेंगे तो आपको जल्दी ही पता चल जाएगा कि मेरा चरित्र बेदाग नहीं है। मुझमें इतनी कमियां हैं कि गिनना मुश्किल है और मैंने सालों में कई गलत फैसले लिए हैं, लेकिन मैं अपनी चाची से बहुत प्यार करता था। मेरी माँ के मरने के बाद और जब मेरे पिता के पास मेरे लिए समय नहीं बचा, तो वही एकमात्र ऐसी इंसान थीं जिन्होंने मुझसे सच्चा प्यार किया। सबसे बढ़कर, मैं उनके हत्यारे को न्याय के कटघरे में देखना चाहता हूँ। लेकिन अगर आपको लगता है

कि मेरी चाची का किसी नौकर के साथ अफेयर था और उसने ईर्ष्या में आकर उनकी हत्या कर दी, तो आप सिर्फ भेड़ की चरवाहे की नौकरी के लायक हैं।”

डैनियल ने सिर हिलाया, मार्कस के जोशीले भाषण से वह प्रभावित था और अपमान से उसे ज़रा भी ठेस नहीं पहुँची थी। उसने अपने पीलर के दिनों में इससे भी बुरी बातें सुनी थीं और निस्संदेह आगे भी सुनेगा। "क्या आपके पास कोई सिद्धांत है, श्रीमान ग्रांट?" उसने पूछा, इस उम्मीद में कि मार्कस ग्रांट उसे कोई ऐसा सुराग देगा जिस पर आगे काम किया जा सके।

मार्कस ने अपने बर्तन नीचे रखे और डेनियल की निगाहों में देखा। वह आशंकित और चिंतित लग रहा था, लेकिन उसने नज़रें नहीं हटाईं। "इंस्पेक्टर, मेरा मानना है कि आंटी सिबिल की मृत्यु अतीत की घटनाओं का सीधा परिणाम है।"

“आप किस बात का विशेष रूप से जिक्र कर रहे हैं?” डेनियल ने पूछा।

मार्कस ने आखिरकार नज़रें फेर लीं। "मुझे पक्का पता नहीं है। मैं बस इतना जानता हूँ कि डेविड एलिस की मृत्यु के बाद कुछ बहुत बड़ा बदलाव आया।"

अपनी प्लेट को एक तरफ धकेलते हुए, मार्कस ने बची हुई बीयर पी ली और खड़ा हो गया। "मुझे माफ़ करना, लेकिन मुझे जाना होगा। मुझे अब आपको कुछ और नहीं बताना है।"

उसने मेज पर कुछ सिक्के फेंके, जो डेनियल के साथ-साथ उसके अपने भोजन के लिए भी पर्याप्त थे, और वह इतने अकड़े हुए कंधों के साथ चला गया जैसे वह युद्ध में जा रहा हो।

अध्याय 13

जेसन हाफ मून स्ट्रीट पर कुछ मिनट पहले ही पहुँच गया और उसने डैनियल को पैदल आते हुए देखा, उसकी भौंहें झुंझलाहट या घबराहट से सिकुड़ी हुई थीं। जेसन यह नहीं बता सका कि वह किस बात से परेशान था।

“क्या बात है, डेनियल? क्या तुमने कुछ सीखा?” जेसन ने पूछा।

मैंने मार्कस ग्रांट से बात की, और वह उस तरह का बदमाश नहीं लगता जैसा उसे दिखाया गया है। वह एक कुशल अभिनेता हो सकता है, लेकिन मुझे लगता है कि वह अपनी चाची से सचमुच प्यार करता था और मानता है कि डेविड एलिस की मृत्यु के बाद उनमें जो बदलाव आया, वह महज़ शोक से कहीं अधिक गंभीर कारण था।

"क्या उन्होंने इस बात का कोई संकेत दिया कि क्या हो सकता था?"

"नहीं, लेकिन उन्होंने सुझाव दिया कि हम पिछली घटनाओं पर गौर करें।"

“क्या आपको यकीन है कि वह सिर्फ अपना ध्यान भटकाने की कोशिश नहीं कर रहा है?” जेसन ने पूछा। “हो सकता है उसके पास अभी भी चाबी हो, जिससे यह बात समझ में आ सकती है कि वह रविवार रात को बिना किसी की नजर में आए अंदर आया और बाहर चला गया।”

डैनियल ने सिर हिलाया। “मार्कस रविवार को अपना इक्कीसवाँ जन्मदिन मना रहा था। यहाँ आने से पहले मैंने उसके दो दोस्तों से उसकी मौजूदगी की पुष्टि की। वह पूरी रात उनके साथ था, इसलिए वह हमारा आदमी नहीं है। इसके अलावा, मुझे कोई स्पष्ट कारण नहीं दिखता कि वह अपनी चाची की हत्या क्यों करना चाहेगा। ऐसा लगता है कि उनके बीच घनिष्ठ संबंध थे और वे नियमित रूप से मिलते थे। उनकी मृत्यु की खबर सुनकर वह सचमुच बहुत दुखी लग रहा था।”

“क्या ऐसा हो सकता है कि उसके दोस्त उसके लिए झूठ बोल रहे हों?” जेसन ने पूछा।

“कुछ भी संभव है, लेकिन मुझे ऐसा नहीं लगा। वे ईमानदार लग रहे थे। आपका क्या कहना है? क्या इस मामले पर आपके मन में कोई नए विचार आए हैं?” डैनियल ने पूछा।

“मुझे लगता है कि शव को अंतिम संस्कार करने वाले ने ले लिया होगा,” जेसन ने कहा। उसके मन में एक अनुमान बन रहा था, और उसे उम्मीद थी कि इस पर आगे कार्रवाई करने में बहुत देर नहीं हुई है, क्योंकि ओलिवर ग्रांट अपनी बहन के अवशेषों को ज़रूरत से ज़्यादा संभालने देने के लिए तैयार नहीं लग रहा था।

"तुम क्यों पूछ रहे हो?"

"क्योंकि मैं एक बार फिर देखना चाहता हूँ," जेसन ने जवाब दिया जब डैनियल ने दरवाजे पर दस्तक दी, जिसे काले क्रेप के एक विस्तृत धनुष से सजाया गया था।

हडसन ने दरवाजा खोला, जो उन्हें इतनी जल्दी दोबारा देखकर हैरान लग रहा था। उसने अनिच्छा से एक तरफ हटकर उन्हें अंदर आने दिया। अंदर, घर को शोक के लिए सजाया गया था। शीशे काले कपड़े से ढके हुए थे, घड़ियाँ रुकी हुई थीं, उनकी सुइयाँ सिबिल ग्रांट की मृत्यु के अनुमानित समय की ओर इशारा कर रही थीं, और वहाँ एक मुर्दाघर जैसी खामोशी छाई हुई थी।

"इंस्पेक्टर, मैं आपके लिए क्या कर सकता हूँ?" हडसन ने पूछा। "जज ग्रांट इस समय बाहर हैं।"

डेनियल ने कहा, "हम यहां जज ग्रांट से मिलने नहीं आए हैं। हम कुछ व्यक्तियों का

दोबारा इंटरव्यू लेना चाहेंगे, क्योंकि नए सवाल उठ खड़े हुए हैं।"

“जैसा आप चाहें, इंस्पेक्टर,” हडसन ने उत्तर दिया। “न्यायाधीश ने मुझे निर्देश दिया है कि यदि आप लौटते हैं तो मैं आपके प्रयासों में आपकी सहायता करूं।”

“श्री हडसन, क्या शव को अंतिम संस्कार करने वालों ने ले लिया है?” डैनियल ने पूछा। उसे लगा कि शव देखने का अनुरोध उससे बेहतर ढंग से स्वीकार किया जाएगा, क्योंकि उसके पास आधिकारिक अधिकार था।

"अभी नहीं, महोदय।"

"लॉर्ड रेडमंड मिस ग्रांट के अवशेषों को एक बार फिर देखना चाहेंगे," डेनियल ने कहा।

"लेकिन मिस सिबिल को तो पहले ही लिटा दिया गया है, महोदय," हडसन ने विरोध किया।

“मैं उसे बिलकुल वैसे ही छोड़ दूंगा जैसे मैंने उसे पाया था,” जेसन ने वादा किया।

“जी सर,” हडसन ने भावहीन चेहरे से जवाब दिया। वह आपत्ति तो नहीं कर सकता था, लेकिन यह स्पष्ट था कि उसे लगता था कि उसके मालिक को यह पसंद नहीं आएगा।

वह डैनियल और जेसन को भोजन कक्ष में ले गया, जहाँ सिबिल ग्रांट पॉलिश की हुई महोगनी की लकड़ी के ताबूत में लेटी हुई थी। पीतल के हैंडल लैंप की हल्की रोशनी में चमक रहे थे, क्योंकि जून की धूप से बचने के लिए मखमली पर्दे बंद थे। सिबिल ग्रांट शांत दिख रही थी, उसकी गर्दन पर लगे भयानक घाव और चोटें ऊँची गर्दन वाले गाउन के ऊपर पहने हुए लेस के कपड़े से ढकी हुई थीं। वह मानो सो रही थी और जेसन के छूते ही जाग जाएगी, लेकिन उसकी आँखें बंद थीं, चेहरा मृत्यु के भावों से भरा हुआ था।

"कृपया हमें अकेला छोड़ दीजिए, मिस्टर हडसन," जेसन ने कहा और तब तक इंतजार किया जब तक कि बटलर ने दरवाजा धीरे से बंद करके वहां से चला नहीं गया।

जेसन ने पर्दे खोल दिए, जिससे कमरा प्राकृतिक रोशनी से भर गया, फिर वह मेज पर लौट आया। सिबिल ग्रांट अब चकाचौंध भरी रोशनी में चमक रही थी, उसका चेहरा अब शांत और स्थिर नहीं था, बल्कि मोम जैसा और रक्तहीन था, उसके होंठ नीले पड़ गए थे। उसे मरे हुए ज़्यादा समय नहीं हुआ था, लेकिन शरीर के सड़ने की प्रक्रिया पहले ही शुरू हो चुकी थी और इस गर्म कमरे में यह और तेज़ हो जाएगी।

“तुम क्या ढूंढ रहे हो?” डेनियल ने पूछा, जब जेसन ने सिबिल ग्रांट की स्कर्ट को उसकी कमर तक ऊपर उठाया। जेसन ने लेस से सजी पैंट नीचे खींची और कोर्सेट का निचला हिस्सा ऊपर उठाया, जो शुक्र है कि बहुत कसकर बंधा हुआ नहीं था। उसने सिबिल ग्रांट के दूध जैसे सफेद पेट को गौर से देखा, फिर अपने मेडिकल बैग में हाथ डालकर एक आवर्धक लेंस निकाला।

"जेसन?" डेनियल ने पूछा जब जेसन सिबिल ग्रांट के पेट को घूर रहा था।

"बस एक पल रुकिए," जेसन ने आवर्धक लेंस को एक तरफ रखते हुए और अपने हाथों को बेजान मांस पर फेरते हुए जवाब दिया।

अपनी जांच पूरी करने के बाद, जेसन ने अपने कपड़े ठीक किए और पर्दे बंद कर दिए, जिससे कमरा फिर से लगभग अंधेरे में डूब गया, फिर वह डैनियल की ओर मुड़ा।

"मैंने कल पूरी तरह से जांच की थी, लेकिन आपने अभी जो बताया है उसे देखते हुए, मुझे लगा कि दोबारा जांच करना समझदारी होगी, कहीं मुझसे कोई स्पष्ट बात छूट तो नहीं गई।"

और क्या आपने ऐसा किया है?

“मुझे लगता है कि शायद मैंने ऐसा किया हो। गर्भावस्था शरीर पर निशान छोड़ देती है।

एक महिला जितने ज़्यादा बच्चों को जन्म देती है और उन्हें दूध पिलाती है, ये निशान उतने ही ज़्यादा स्पष्ट होते हैं। पहली नज़र में, ऐसा नहीं लगता कि मिस ग्रांट के कोई बच्चे हैं। उनका पेट सपाट है, पेट की त्वचा और मांसपेशियां अभी भी तनी हुई हैं। उनके स्तन सुडौल और आकर्षक हैं। हालांकि, ध्यान से देखने पर, मुझे उनके पेट पर हल्के खिंचाव के निशान दिखाई दिए, और उनके श्रोणि क्षेत्र के ठीक ऊपर त्वचा का एक हल्का सा उभार भी मुश्किल से दिखाई दे रहा था। अब मुझे यकीन है कि मिस ग्रांट गर्भवती थीं, भले ही कई साल पहले।"

जेसन ने आह भरी और आगे कहा, "मैं निश्चित रूप से नहीं कह सकता कि उसने बच्चे को जन्म दिया या नहीं, लेकिन मुझे पूरा यकीन है कि उसने उसे स्तनपान नहीं कराया। मुझे लगता है कि यह काफी संभव है कि उसने गर्भावस्था के दौरान एक कसकर बंधा हुआ कोर्सेट पहना हो, जिससे उसकी पेट की मांसपेशियों और त्वचा को स्वतंत्र रूप से फैलने का मौका नहीं मिला होगा।"

"खैर, इससे हालात ज़रूर बदल जाते हैं," डैनियल ने आगे कहा। "लेकिन मैं नौकरों को यह जानकारी देने में हिचकिचा रहा हूँ। जज ग्रांट को मेरी तरफ से अपनी बहन की प्रतिष्ठा धूमिल करने पर आपत्ति हो सकती है। इसके अलावा, हो सकता है उन्हें गर्भावस्था के बारे में पता ही न हो, इसलिए हमें सवाल पूछते समय सावधानी बरतनी होगी।"

जेसन ने डेनियल की बात को सही मानते हुए सिर हिलाया। "मैं सिबिल ग्रांट की मृत्यु के समय उनकी गर्भ-प्रक्रिया किए बिना यह पक्का नहीं कह सकता कि वह गर्भवती नहीं थीं। न ही मैं यह कह सकता हूँ कि वह पहले कभी गर्भवती हुई थीं। मैं केवल उपलब्ध सबूतों के आधार पर एक अनुमान लगा सकता हूँ, जो भ्रामक भी हो सकता है। वजन बढ़ने से भी स्ट्रेच मार्क्स हो सकते हैं। यह संभव है कि डेविड एलिस की मृत्यु से सिबिल ग्रांट इतनी दुखी हुई हों कि अत्यधिक उदासी और शोक के कारण उन्होंने बेहिसाब खाना शुरू कर दिया हो। ऐसा कभी-कभी हो जाता है। चूंकि अब उनका वजन अधिक नहीं है, इसलिए हम मान सकते हैं कि या तो उन्होंने अपना वजन कम कर लिया है या उनके शरीर पर ये निशान गर्भावस्था के कारण बने हैं। मुझे लगता है कि सच्चाई का पता लगाना हमारे लिए बहुत ज़रूरी है।"

"मैं सहमत हूँ," डेनियल ने कहा। "मिस शॉ को शायद पता न हो, लेकिन श्रीमती टैफ्ट लगभग दस वर्षों से परिवार के साथ हैं। अगर सिबिल ग्रांट पिछले एक दशक में कभी भी मोटापे से ग्रस्त रही हों, तो उन्हें ज़रूर पता होगा।"

डैनियल और जेसन ने हडसन को दरवाजे के ठीक बाहर मंडराते हुए पाया। जेसन को पक्का पता नहीं था कि हडसन ने उनकी बातचीत सुनी थी या नहीं, लेकिन इससे कोई फर्क नहीं पड़ता था। वह एक शब्द भी नहीं बोलेगा। अगर उसे अपनी नौकरी बचानी थी तो।

"श्रीमान हडसन, क्या आप श्रीमती टैफ्ट से ड्राइंग रूम में हमारे साथ शामिल होने के लिए कह सकते हैं?" डैनियल ने पूछा।

"बेशक साहब।"

कुछ मिनट बाद श्रीमती टैफ्ट आईं, उनकी निगाहें चिंतित थीं क्योंकि उन्होंने डेनियल से जेसन की ओर देखा, शायद सोच रही थीं कि कल के साक्षात्कार के बाद वे उनसे और क्या पूछ सकते हैं।

"कृपया बैठ जाइए, श्रीमती टैफ्ट," डैनियल ने कहा, फिर जेसन की ओर देखा।

"क्या आप मुझे याद दिला सकती हैं कि आप ग्रांट्स के लिए कितने समय से काम कर रही हैं?" जेसन ने मुस्कुराते हुए उससे कहा।

वह थोड़ी शांत हुई। "फरवरी में दस साल पूरे हो गए, महाराज।"

"और आमतौर पर अवांछित कपड़ों का निपटान कौन करता है?" जेसन ने पूछा, स्पष्ट रूप से उसने दूर से ही पूछना शुरू किया ताकि महिला को घबराहट न हो।

"जी हां, महोदय। मिस सिबिल के गाउन आमतौर पर सेंट ब्रिजेट्स होम फॉर वेवार्ड वुमन को दान कर दिए जाते थे, और जज ग्रांट के गाउन या तो दोनों नौकरों को दे दिए जाते थे या अगर वे बहुत पुराने हो जाते थे तो उन्हें किसी कबाड़ की दुकान पर बेच दिया जाता था।"

“क्या कभी ऐसा कोई अवसर आया था जब मिस सिबिल ने अचानक वजन कम होने के कारण एक साथ अपने कई गाउन दान कर दिए थे?” जेसन ने पूछा।

श्रीमती टैफ्ट प्रश्न सुनकर आश्चर्यचकित रह गईं। "नहीं, महोदय। मिस सिबिल का कद जब से मैं उनसे मिली हूँ, लगभग वैसा ही है।"

“और क्या कभी ऐसा हुआ है कि मिस ग्रांट लंबे समय के लिए कहीं बाहर गई हों? शायद विदेश में छुट्टियां मनाने?” जेसन ने पूछा।

“जब वह अठारह साल की हुई तो जज ग्रांट उसे इटली ले गए। अब से नौ साल पहले की बात है। मास्टर मार्कस उस समय स्कूल में थे, लेकिन फिर भी उन्हें पीछे छूट जाने का दुख था।”

“वे कितने समय तक दूर रहे?” डैनियल ने पूछा।

“वे तीन महीने के लिए गए थे और बहुत खुश होकर लौटे, साथ ही उन्होंने रास्ते में देखी गई सभी जगहों के बारे में ढेर सारी कहानियां सुनाईं। वे सबके लिए उपहार लाए थे,” श्रीमती टैफ्ट ने भावुक होकर कहा। “मेरे पास आज भी वह कढ़ाई वाला पर्स है जो मिस सिबिल ने मुझे फ्लोरेंस में खरीदकर दिया था। वह हमेशा बहुत उदार थीं।”

क्या कोई और छुट्टियां थीं?

"ठीक उसी समय की बात है जब श्री एलिस की मृत्यु के बाद मास्टर मिस सिबिल को समुद्र तट पर ले गए थे। तीन साल पहले की बात है। वह बीमार थीं, और उन्हें लगा कि ताजी हवा और शांत वातावरण उनके लिए अच्छा रहेगा।"

“वे उस समय कितनी देर तक गायब रहे?” जेसन ने पूछा।

“जज ग्रांट नियमित रूप से लंदन लौटते थे, क्योंकि साउथेंड बहुत दूर नहीं था। वे महीनों तक अपनी पेशेवर प्रतिबद्धताओं को नज़रअंदाज़ नहीं कर सकते थे। लेकिन मिस सिबिल काफी लंबे समय तक दूर रहीं। लगभग चार महीने, मेरा अनुमान है।”

“और तब से?” जेसन ने जोर देकर पूछा।

"मिस सिबिल कुछ बार समुद्र किनारे वाले कॉटेज में गईं, लेकिन केवल लगभग एक सप्ताह के लिए।"

“क्या उसका भाई उसके साथ गया था?” डेनियल ने पूछा।

नहीं, वह मिस शॉ को ले गई थी।

"और मिस शॉ से पहले उनकी नौकरानी कौन थी?"

“उसका नाम ऐनी पर्किन्स था। वह लगभग सत्रह साल की उम्र से मिस सिबिल के साथ थी, और उसने मालिक के नौकर के साथ इटली की यात्रा की थी।”

“क्या आपके पास मिस पर्किन्स का पता है?” डेनियल ने पूछा।

श्रीमती टैफ्ट ने दुख से सिर हिलाया। "मिस शॉ के हमारे पास आने से कुछ समय पहले ही मिस पर्किन्स का निधन हो गया था।"

“उसकी मौत किस वजह से हुई?” जेसन ने पूछा।

"निमोनिया। जब मिस पर्किन्स बीमार पड़ीं तो मिस सिबिल ने खुद उनकी देखभाल की, लेकिन अंत में उन्हें आराम देने के अलावा वह कुछ और नहीं कर सकती थीं।"

“धन्यवाद, श्रीमती टैफ्ट,” जेसन ने कहा। “आपने बहुत मदद की है।”

"क्या मैंने किया है?" श्रीमती टैफ्ट ने उठते हुए पूछा, अपने कर्तव्यों पर लौटने के लिए तैयार।

“बिल्कुल,” जेसन ने उसे आश्वस्त किया। नौकरानी के पीछे दरवाजा बंद होते ही वह डेनियल की ओर मुड़ा। “मुझे नहीं लगता कि इटली की यात्रा का कोई महत्व है। काफी समय हो गया है, लेकिन समुद्र किनारे बिताया गया समय महत्वपूर्ण हो सकता है। चार महीने सिबिल ग्रांट के लिए अपने करीबियों से गर्भावस्था छिपाने और बच्चे के जन्म के बाद कुछ हफ्तों तक आराम करने के लिए काफी होंगे।”

डैनियल ने सिर हिलाया। “अगर सिबिल ग्रांट का कोई बच्चा होता, तो संभवतः उसने वहीं जन्म दिया होता और फिर लंदन लौट गई होती। यह पूरी तरह संभव है कि इसका उसकी हत्या से कोई संबंध न हो, लेकिन हमें तब तक पता नहीं चलेगा जब तक हम यह नहीं जान लेते कि वास्तव में क्या हुआ था और इसमें कौन-कौन शामिल थे।”

जेसन ने सुझाव दिया, "अगर बच्चे का पिता इस घर के पुरुषों में से कोई एक है, तो हो सकता है कि उसे गर्भावस्था के बारे में अभी-अभी पता चला हो, जिससे टकराव की स्थिति उत्पन्न हो सकती थी।"

"जब तक हमें और जानकारी नहीं मिल जाती, तब तक उन पुरुषों का इंटरव्यू लेना व्यर्थ है, लेकिन मैं वैलेरी शॉ से दोबारा बात करना चाहूंगी। किसी नौकरानी से गर्भावस्था को छिपाना संभव नहीं है।"

जेसन ने बताया, "वह मिस ग्रांट के साथ केवल दो साल से है, इसलिए उसे पिछली गर्भावस्था के बारे में कुछ भी पता नहीं होगा जब तक कि उसकी प्रेमिका ने उसे इस बारे में न बताया हो।"

“मुझे तो इस बात पर बहुत संदेह है कि वह ऐसा करेगी, लेकिन मैं पूछ लूंगा। जेसन, मैं कल साउथेंड-ऑन-सी जा रहा हूँ। क्या तुम मेरे साथ आ सकते हो?” डैनियल ने पूछा।

“यह लंदन से कितनी दूर है?” जेसन ने पूछा।

“लगभग चालीस मील। लिवरपूल स्ट्रीट स्टेशन से ट्रेन सेवा उपलब्ध है,” डैनियल ने उत्तर दिया।

“मैं अपना शेड्यूल खाली कर लूंगा,” जेसन ने वादा किया। “अब चलिए मिस शॉ से बात करते हैं।”

अध्याय 14

ड्राइंग रूम में दाखिल होते ही वैलेरी शॉ घबराई हुई लग रही थी। डैनियल ने उससे वादा किया था कि घर के बाकी सदस्यों को उनके पहले हुए मिलने के बारे में पता नहीं चलेगा, और स्वाभाविक रूप से वह इस बात से चिंतित थी कि कहीं उसने उसका भरोसा तोड़ा न हो। आम जनता पुलिस पर भरोसा नहीं करती थी और एकजुट रहती थी, खासकर तब जब उनकी रोजी-रोटी दांव पर लगी हो, या वे अनजाने में ऐसी कोई बात उजागर कर दें जिसे उनके मालिक गुप्त रखना चाहते हों। फिर यह संभावना भी थी कि हत्यारा घर का ही कोई सदस्य हो, जिससे वैलेरी शॉ की जान को खतरा हो सकता था।

"मिस शॉ, लॉर्ड रेडमंड आपकी मालकिन के स्वास्थ्य के बारे में आपसे कुछ सवाल पूछना चाहते हैं," डैनियल ने कहा, यह उम्मीद करते हुए कि वह नौकरानी को आश्वस्त कर सके कि इन नए सवालों का न तो लेटर ओपनर से और न ही किताब से कोई लेना-देना है।

"बिल्कुल, महोदय," मिस शॉ ने सीट स्वीकार करते हुए कहा।

जेसन ने दोस्ताना अंदाज़ में मुस्कुराते हुए उससे कहा, "मिस शॉ, आप मुझसे जो कुछ भी कहेंगी, उसे मैं पूरी तरह से गोपनीय रखूंगा। मैं जानता हूं कि बेदाग चरित्र प्रमाण पत्र कितना महत्वपूर्ण होता है, इसलिए आप मुझे जो कुछ भी बताएंगी, वह इस कमरे से बाहर नहीं जाएगा।"

वैलेरी शॉ ने सिर हिलाया, अब वह और भी घबराई हुई लग रही थी। एक नौकरानी को अपनी मालकिन से अच्छी छवि पाने के लिए अत्यंत विवेकशील होना पड़ता था।

"आपने कहा कि आप पिछले दो वर्षों से मिस ग्रांट की नौकरानी के रूप में कार्यरत हैं, क्या यह सही है?"

"जी श्रीमान।"

“क्या मिस ग्रांट को नियमित रूप से मासिक धर्म होता था?” जेसन ने पूछा।

"जी श्रीमान।"

"उसने आखिरी बार अपने कोर्स कब किए थे?"

मिस शॉ दिनों को गिनते हुए छत की ओर देखने लगीं। "उनके पाठ्यक्रम नौ दिन पहले ही समाप्त हो गए थे, महोदय।"

"क्या मासिक धर्म का प्रवाह नियमित था, या शायद सामान्य से कम था?"

“यह नियमित था, महोदय। छह दिन तक चला।”

"मिस शॉ, क्या आपने अपनी मालकिन के छोटे कपड़ों का ध्यान रखा?"

"बेशक साहब।"

“और क्या आपने कभी गौर किया—” जेसन रुका, स्पष्ट रूप से वह जो जानना चाहता था उसे पूछने का सबसे शालीन तरीका ढूंढ रहा था। “क्या आपने कभी उसकी पैंट पर यौन संबंध के सबूत देखे?”

"आपका मतलब है, क्या उसके गुप्तांग किसी पुरुष के वीर्य से सने हुए थे, महोदय?" मिस शॉ ने अपनी हंसी छिपाने की व्यर्थ कोशिश करते हुए पूछा।

"हां, मेरा मतलब बिल्कुल यही था," जेसन ने जवाब दिया, स्पष्ट रूप से राहत महसूस करते हुए कि उसके प्रश्न को सही ढंग से समझा गया था।

“नहीं, महोदय। कभी नहीं।”

“चादरों के बारे में क्या?” जेसन ने पूछा। “क्या उन पर कभी दाग लगे थे?”

"अगर आप मुझसे पूछ रहे हैं कि क्या मेरी पत्नी के साथ कभी कोई पुरुष बिस्तर पर आया था, तो इसका जवाब स्पष्ट रूप से 'नहीं' है।"

“तुम्हें इतना यकीन कैसे हो सकता है?” जेसन ने पूछा। “कमरों में हवा आने-जाने की व्यवस्था की जा सकती है, चादरों पर लगे दाग रात भर में सूख जाते हैं, और मिस ग्रांट ने अपने अंडरगारमेंट्स को ढकने के लिए शायद कपड़े का इस्तेमाल किया होगा। तुम्हारा कमरा उसी मंजिल पर नहीं है, इसलिए तुमने रात में किसी के आने-जाने की आवाज न तो सुनी होगी और न ही देखी होगी।”

मिस शॉ चौंक गईं। "नहीं, मुझे नहीं लगता, महोदय। मैंने तो कभी कल्पना भी नहीं की थी..."

“मैं आपसे फिर से पूछ रही हूँ, मिस शॉ, और कृपया अपने उत्तर पर ध्यानपूर्वक विचार करें। क्या यह बिल्कुल संभव है कि आपकी मालकिन का इस घर में किसी के साथ यौन संबंध रहा हो?”

वैलेरी शॉ ने जवाब देने के लिए अपना मुंह खोला, फिर बंद कर दिया, उसके गालों पर लाली छा गई क्योंकि वह ऐसे रिश्ते की व्यावहारिकताओं पर विचार कर रही थी। जेसन धैर्यपूर्वक उसके जवाब का इंतजार करता रहा।

"अब जब आपने इस तरह से कहा है, तो मुझे लगता है कि शायद उसने ऐसा किया हो, महोदय," मिस शॉ ने अंततः कहा। "हालांकि मैं कल्पना नहीं कर सकती कि वह कौन होगी।"

“क्या मिस ग्रांट घर में काम करने वाले किसी पुरुष के प्रति पक्षपाती थीं?” डैनियल ने पूछा।

"वह हमेशा सबके प्रति दयालु और विनम्र रहती थी, लेकिन मैं यह ठीक से नहीं कह सकता कि उसने किसी एक व्यक्ति को निशाना बनाया हो।"

जेसन ने उसे प्रोत्साहित करते हुए मुस्कुराते हुए कहा, "दोनों नौकर काफी आकर्षक हैं।"

“मुझे लगता है कि वे हैं, लेकिन मुझे ऐसा नहीं लगता, महाराज। वे दोनों अपनी जान बचाने के लिए भी कोई राज़ नहीं रख सकते, और अगर उनमें से कोई मिस सिबिल के साथ अय्याशी कर रहा हो तो उनकी जान ही दांव पर लगी होगी। जज ग्रांट उस पर बलात्कार का आरोप लगा देंगे, और बेचारा अपनी बेगुनाही साबित करने का मौका मिलने से पहले ही फांसी पर चढ़ जाएगा।”

डैनियल ने फैसला किया कि यह एक वाजिब बात थी। अपने पद के कारण, जज ग्रांट के हाथों में जीवन और मृत्यु का अधिकार था। जो कोई भी उनकी बहन का अपमान करने की हिम्मत करता, वह या तो बहुत घमंडी होता या फिर हद से ज्यादा मूर्ख।

“जज के नौकर नेविंस का क्या हुआ?” जेसन ने फिर पूछा। “क्या वह तुम्हारी प्रेमिका के बिस्तर तक पहुँच गया होगा?”

मिस शॉ ने गुस्से से सिर हिलाया। “माफ़ कीजिए महोदय, लेकिन मैं उस महिला के बारे में अटकलें लगाने में भागीदार नहीं बनूंगी जो अब ऐसे घटिया आरोपों से अपना बचाव नहीं कर सकती। मैंने स्वयं ऐसा कुछ न देखा है और न सुना है, और मैं बस इतना ही निश्चित रूप से कह सकती हूं।”

“ठीक है,” जेसन ने मिस शॉ के जवाबों से संतुष्ट होते हुए कहा। “आपको असहज

महसूस कराने के लिए मुझे क्षमा करें। मैं तो बस सच्चाई जानने की कोशिश कर रहा हूँ।"

"मैं समझता हूँ, माननीय न्यायाधीश। मुझे खेद है कि मैं आपकी और अधिक सहायता नहीं कर सका।"

"इसके विपरीत, मिस शॉ। आपने बहुत मदद की है," जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया।

"आप जा सकती हैं, मिस शॉ," डेनियल ने कहा। "और धन्यवाद।"

मिस शॉ ने सिर हिलाया और दरवाजा बंद करते हुए चली गईं।

"तुम्हारा क्या ख्याल है?" डेनियल ने पूछा। "क्या तुम्हें लगता है कि वह सच बोल रही है?"

"हाँ," जेसन ने कहा। "मुझे नहीं लगता कि उसे कुछ पता है, और न ही वह अपनी मालकिन को इस तरह के उद्दंड व्यवहार में सक्षम समझती है। मैं उसकी वफादारी की प्रशंसा करता हूँ।"

"वफादारी अच्छी बात है, लेकिन इससे हमें मामला सुलझाने में मदद नहीं मिलती। क्या आपके पास कोई सिद्धांत है?" डैनियल ने पूछा, इस उम्मीद में कि जेसन कुछ ऐसा बताएगा जिस पर वे आगे चर्चा कर सकें।

"मुझे लगता है कि पिछले कुछ वर्षों में किसी समय, मिस ग्रांट के किसी के साथ यौन संबंध रहे होंगे और वह गर्भवती हो गईं। इस स्तर पर यह कहना असंभव है कि क्या वह स्वेच्छा से इसमें शामिल थीं या किसी हमले की शिकार थीं। ठीक वैसे ही जैसे यह पता लगाना असंभव है कि क्या उनकी मृत्यु के समय वह यौन रूप से सक्रिय थीं। शव की जांच करने पर मुझे हाल ही में हुए यौन संबंध के कोई संकेत नहीं मिले, जिसका अर्थ यह नहीं है कि उनका किसी के साथ संबंध नहीं था। हत्या यौन ईर्ष्या से प्रेरित थी या मिस ग्रांट द्वारा अपने प्रेमी को ठुकराए जाने से, यह अधिक सबूतों के बिना निर्धारित करना असंभव है। हालांकि, मुझे लगता है कि यह आवेश में किया गया अपराध है, और इसका मकसद बहुत ही व्यक्तिगत है।"

"दूसरे शब्दों में कहें तो, हमें लगभग कुछ भी नहीं पता," डैनियल ने कड़वाहट से कहा।

"एकदम सही।"

"मैं वह किताब देखना चाहूंगा जो मिस ग्रांट अपनी मृत्यु से पहले पढ़ रही थीं," डेनियल ने उठते हुए कहा।

"इसलिए मैं करूंगा।"

उन्होंने मिस ग्रांट के कमरे में जाने की अनुमति लेने की ज़हमत नहीं उठाई। हडसन के पास अनुरोध अस्वीकार करने का कोई अधिकार नहीं था, और जज ग्रांट भी घर पर नहीं थे। वे किसी तरह मिस ग्रांट के कमरे तक पहुँचे और अंदर चले गए। बिस्तर से चादरें हटा दी गई थीं और टूटा हुआ दरवाज़ा हटा दिया गया था, हालाँकि उसकी जगह नया दरवाज़ा नहीं लगाया गया था। बेडसाइड टेबल या किसी अन्य सतह पर कुछ भी नहीं था, और अलंकृत अलमारी से मिस ग्रांट के कपड़े निकाल लिए गए थे। कमरा पूरी तरह से निजी सामान से खाली था।

"यह तो बहुत जल्दी हो गया," जेसन ने चारों ओर देखते हुए कहा।

"चलिए श्रीमती टैफ्ट से पूछते हैं," डैनियल ने सुझाव दिया। "मुझे यकीन है कि मिस ग्रांट का सामान अभी भी घर में ही होगा।"

वे भूतल पर वापस आए, फिर हरे रंग के कपड़े के दरवाजे से होकर तहखाने में उतरे। श्रीमती टैफ्ट अपने कार्यालय में थीं और उन्हें देखकर हिचकिचाते हुए उठीं। जाहिर है, उन्होंने

इतनी जल्दी उनसे दोबारा मिलने की उम्मीद नहीं की थी।

“मिसेज टैफ्ट, मिस ग्रांट का कमरा किसने साफ किया?” डेनियल ने पूछा।

"मैंने मिस शॉ की मदद से ऐसा किया।"

आपने मिस ग्रांट के सामान का क्या किया?

जज ग्रांट ने आदेश दिया कि उसका सामान एक ट्रंक में पैक कर दिया जाए।

“ट्रंक कहाँ है?” डेनियल ने पूछा।

श्रीमती टैफ्ट ने कोने में रखे एक विशाल संदूक की ओर इशारा करते हुए कहा, "मालिक ने कहा था कि कोई इसे लेने आएगा।"

डैनियल चलकर गया और उसने संदूक खोला। वह कपड़ों, जूतों, अंतर्वस्त्रों, कोर्सेट और मोजों से भरा हुआ था। संदूक के बगल में कई टोपी के डिब्बे रखे थे, और एक छाता भी था।

"श्रीमती टैफ्ट, मिस ग्रांट की बेडसाइड टेबल पर एक किताब थी। 'द मूनस्टोन'। वह कहाँ है?"

श्रीमती टैफ्ट असमंजस में दिखीं। "इंस्पेक्टर, मुझे कोई किताब नहीं दिखी।"

“क्या कोई इसे पुस्तकालय में ला सकता था? ये पुस्तकें किस प्रकार व्यवस्थित हैं?” डैनियल ने पूछा।

“जी महोदय, वर्णमाला क्रम में। स्वामी जी इस बारे में बहुत सख्त हैं।”

जेसन और डैनियल भूतल पर वापस लौटे और पुस्तकालय में पहुँचे, जहाँ उन्होंने C के नीचे कॉलिन्स, M के नीचे मूनस्टोन और T के नीचे द की जाँच की। उन्होंने लेखक के पहले नाम के लिए W के नीचे भी जाँच की, लेकिन कुछ नहीं मिला। इसके बाद डैनियल और जेसन ने हर शेल्फ को छान मारा, ताकि कोई नई किताब मिल सके, लेकिन हाल ही में प्रकाशित कई किताबें मिलने के बावजूद, द मूनस्टोन का कोई नामोनिशान नहीं था।

“किसी ने इसे ठिकाने लगा दिया है,” डेनियल ने बेवजह कहा।

“हो सकता है उन्होंने कागज की पट्टी पर कोई संदेश लिखा हो,” जेसन ने सुझाव दिया। “या शायद मिस ग्रांट ने खुद हत्या से पहले कुछ आपत्तिजनक लिखा हो, और हत्यारे ने उसे ढूंढकर फाड़ दिया हो।”

"मुझे लगता है कि अब हम कभी नहीं जान पाएंगे। वह किताब शायद किसी पुराने किताबों के विक्रेता को दे दी गई हो या फिर आग में फेंक दी गई हो, हमें क्या पता।"

"जब तक जज ग्रांट के पास यह न हो," जेसन ने कहा।

“काश मिस शॉ इसे मेरे लिए ले आतीं,” डेनियल ने कहा।

“शायद यह अच्छा ही हुआ कि उसने ऐसा नहीं किया,” जेसन ने जवाब दिया। “खासकर अगर हत्यारा अभी भी घर में ही है।”

डैनियल ने निराशा से अपना सिर हिलाया। “यह मामला हर मिनट और भी उलझता जा रहा है। हमारे पास कोई मकसद नहीं है, कोई स्पष्ट संदिग्ध नहीं है, और यह जानने का कोई तरीका नहीं है कि हत्यारा अंदर कैसे आया या बाहर कैसे गया।”

"हम बस इतना ही कर सकते हैं कि मिस ग्रांट के जीवन की घटनाओं को एक साथ जोड़ने की कोशिश करें और देखें कि क्या हम इस तरह से मकसद का पता लगा सकते हैं।"

"क्या हम कल सुबह नौ बजे रेलवे स्टेशन पर मिलें?" डैनियल ने पूछा, मानो वह आज

का दिन खत्म करने के लिए तैयार हो रहा हो।

"मैं वहां रहूंगा।"

अध्याय 15

"तुम्हारे मामले में क्या प्रगति हो रही है?" सारा ने पूछा जब डेनियल रात के खाने से पहले ड्राइंग रूम में उसके साथ शामिल हुआ।

डैनियल यह देखकर प्रसन्न हुआ कि सारा आज शाम काफी बेहतर लग रही थी, दोपहर में शार्लोट के साथ बगीचे में बिताए समय के कारण उसके गाल गुलाबी हो गए थे। बच्ची पहले ही सो चुकी थी, इसलिए यह उनके लिए बातचीत करने और दिन भर की घटनाओं के बारे में जानने का मौका था, लेकिन हालांकि सारा ने रुचि दिखाई, उसकी आँखों में एक उदासी छाई हुई थी, मानो उसका मन कहीं और हो और वह केवल शिष्टाचारवश पूछ रही हो।

“यह मामला बेहद पेचीदा है,” डैनियल ने सारा का ध्यान अपनी ओर खींचने की कोशिश करते हुए जवाब दिया। उसने अपने लिए एक ड्रिंक डाली और सारा के सामने बैठ गया, अपनी पत्नी से बात करने की उत्सुकता में वह आगे की ओर झुक गया। “एक महिला—एक जाने-माने जज की बहन—की उसके बिस्तर पर हत्या कर दी गई।”

डैनियल को लगा कि सारा को यह जानना ज़रूरी है कि वह महिला एक सम्मानित महिला थी, ऐसी महिला जिसकी आम तौर पर इतनी क्रूरता से मौत नहीं होती। उसे अक्सर सारा को ऐसी पीड़ितों के बारे में बताना पड़ता था जिनके बारे में कोई भी पत्नी सुनना नहीं चाहेगी, लेकिन जब डैनियल ने अपने काम के बारे में बात करने से इनकार कर दिया तो सारा परेशान हो गई, इसलिए उसने उन्हें उनकी ज़िंदगी और मौत के ज़्यादा परेशान करने वाले विवरणों को बताए बिना, जितना संभव हो उतना ही बताया।

“और कातिल कौन है?” सारा ने पूछा।

“वे एक बंद कमरे से भाग निकले, और घर में किसी ने कुछ देखा या सुना नहीं। हम पूरे दो दिन से जांच कर रहे हैं, लेकिन अभी तक हमें न तो कोई मकसद पता चला है और न ही कोई सुराग मिला है।”

सारा ने एक पल के लिए इस पर विचार किया। "क्या आपको यकीन है कि यह हत्या कोई जटिल भ्रम नहीं है?"

“ऐसा कैसे हो सकता है?”

"एक हताश महिला का बदला लेने का आखिरी प्रयास," सारा ने कहा, उसके होठों पर हल्की सी मुस्कान थी।

"सारा, तुम्हारा मतलब क्या है? किससे बदला लेना है?"

“मेरा मतलब है कि शायद उसने यह सब नाटक रचा हो,” सारा ने जवाब दिया। “और यह किसको चोट पहुँचाने के इरादे से किया गया था, यह तो आपको खुद पता लगाना होगा।”

"बीस वर्ष की एक स्वस्थ महिला हत्या का नाटक क्यों करेगी और फिर इस तरह से आत्महत्या क्यों करेगी जिससे उसे असहनीय पीड़ा हुई होगी?"

सारा ने अपना सिर एक तरफ झुकाया और उसकी ओर देखा। डैनियल को लगा कि उसकी निगाहों में उपहास का भाव झलक रहा है। "शायद जीना ज़्यादा दर्दनाक था," उसने अजीब तरह से सपाट स्वर में उत्तर दिया। "और अगर सब मान लें कि उसकी हत्या हुई है, तो उसे आत्महत्या नहीं माना जाएगा, एक जाने-माने न्यायाधीश को यह अंत पसंद नहीं आएगा," सारा ने बेपरवाही से कहा।

डैनियल ने सिर हिलाया। "असंभव। हत्या का हथियार गायब है। किसी ने उसे ठिकाने

लगा दिया होगा।"

“क्या तुमने हेडबोर्ड के पीछे तलाशी ली है?” सारा ने पूछा। “या गद्दे के नीचे? हो सकता है उसने हत्या का हथियार जानबूझकर छिपाया हो, ताकि पुलिस को गुमराह कर सके।”

डैनियल जवाब देने के लिए मुंह खोलने ही वाला था कि उसने अपने तर्क पर पुनर्विचार किया। सारा की बात में दम था। उसने कमरे की अच्छी तरह तलाशी ली थी, लेकिन यह मुमकिन था कि अगर सिबिल ग्रांट ने अपने आखिरी पलों में लेटर ओपनर को हेडबोर्ड के पीछे फेंक दिया होता, तो वह हेडबोर्ड और दीवार के बीच फंस गया होता। उन्होंने भारी बिस्तर को हिलाया नहीं था, सिर्फ उसके नीचे तलाशी ली थी। डैनियल ने गद्दे के नीचे भी नहीं देखा था, हालांकि अगर गद्दे के किनारे पर खून होता, तो वह ज़रूर देखता। बिस्तर के किनारे की चादरें साफ थीं, इसलिए यह मुमकिन नहीं था कि खून से सना लेटर ओपनर उसके नीचे छिपा हो।

आंखें बंद करके, डैनियल ने निष्पक्ष रूप से पीड़ित की छवि अपने मन में संजोने की कोशिश की। गर्दन पर चाकू के घाव बाईं ओर थे। अगर सिबिल ग्रांट दाएं हाथ से काम करती, तो उसने गर्दन के बाईं ओर ही वार किया होता, ठीक वैसे ही जैसे उसने धारहीन चाकू से गला काटने की कोशिश करते समय उस तरफ ज़्यादा दबाव डाला होता। अगर सारा के सिद्धांत का समर्थन करने वाले कई अकाट्य तथ्य न होते, तो यह विचार कि कोई महिला खुद को ऐसा कर सकती है, पूरी तरह से बेतुका होता।

न तो खून के निशान थे, न कालीन पर कोई दाग, न लकड़ी के फर्श पर, और न ही दरवाजे के हैंडल पर कुछ था। जब वैलेरी शॉ अपनी मालकिन को जगाने आई, तब भी दरवाजा अंदर से बंद था, और लोगों से भरे घर में कोई भी गवाह मौजूद नहीं था।

"क्या कोई व्यक्ति खुद के साथ ऐसा कर सकता है, आपको क्या लगता है?" डैनियल ने पूछा, सारा के इस तुरंत अनुमान से वह सहम गया था कि सिबिल ग्रांट मानसिक रूप से इतनी विक्षिप्त हो गई थी कि उसने एक पागल औरत की तरह खुद को नुकसान पहुँचाया।

सारा ने कहा, "दर्द से छुटकारा पाने के लिए इंसान कुछ भी कर सकता है। कुछ मिनटों की पीड़ा शायद अनंत शांति के लिए चुकाई जाने वाली एक छोटी सी कीमत लगती होगी।"

"जेसन को नहीं लगता कि यह आत्महत्या थी," डैनियल ने कहा, लेकिन उसकी आवाज कमजोर लग रही थी, बयान में दृढ़ विश्वास का अभाव था।

सारा ने सहमति में सिर हिलाया, मानो उसने अचानक अपना मन बदल लिया हो। "ठीक है, तो आपको जांच जारी रखनी चाहिए। मुझे जेसन के फैसले पर पूरा भरोसा है।"

लेकिन लगता है कि यह मेरा नहीं है, डैनियल ने कड़वाहट से सोचा।

"क्या हम भोजन कक्ष में चलें?" सारा ने मेंटलपीस पर रखी घड़ी में समय देखकर पूछा। "सात बज रहे हैं।"

उसने डेनियल की तरफ मुस्कुराया, लेकिन उसकी मुस्कान उसकी आंखों तक नहीं पहुंची, जिससे डेनियल को हैरियट द्वारा अपनी पोती के लिए खरीदी गई चीनी मिट्टी की गुड़िया की याद आ गई, जिसका सफ़ेद चेहरा हमेशा के लिए एक भयावह मुस्कान में जम गया था।

अध्याय 16

बुधवार, 10 जून

जब डेनियल लिवरपूल स्ट्रीट स्टेशन पर पहुँचा, तो उसे जेसन के साथ मीका को इंतज़ार करते देखकर आश्चर्य हुआ। मीका के हाथ में एक नया ही उपन्यास था और वह घूमने जाने की उम्मीद से बहुत उत्साहित था। डेनियल ने जब उसे आखिरी बार देखा था, तब से मीका की लंबाई काफी बढ़ गई थी और अब वह दो साल पहले डेनियल से मिले दुबले-पतले लड़के की बजाय एक सलीकेदार नौजवान जैसा दिखने लगा था।

"हैलो, मीका," डैनियल ने जेसन की ओर प्रश्नवाचक दृष्टि डालते हुए कहा, जो थोड़ा क्षमाप्रार्थी लग रहा था।

“हेलो इंस्पेक्टर,” मीका ने उत्सुकता से कहा। “मैं आपके साथ चल रहा हूँ।”

“माइक ने सोचा कि वह मदद कर सकता है,” जेसन ने स्टेशन में प्रवेश करते हुए और साउथेंड जाने वाली अगली ट्रेन के टिकट खरीदते हुए समझाया। डैनियल ने जेसन के तर्क पर सवाल न उठाने का फैसला किया। माइक पहले भी मददगार साबित हो चुका था, इसलिए शायद जेसन के मन में कोई विचार हो जिसे वह अभी साझा करने के लिए तैयार न हो। और माइक के साथ जाने में कोई बुराई भी नहीं थी। अगर ज़रूरत पड़ी तो वह अपना ख्याल रख सकता था।

"क्या तुम कभी साउथेंड गए हो?" जेसन ने डेनियल से तब पूछा जब वे एक डिब्बे में बैठ गए और ट्रेन के चलने का इंतजार करने लगे।

“एक बार, जब मैं दस साल का था, तब अपने माता-पिता के साथ गया था। यह रेलवे के कस्बे में आने से कई साल पहले की बात है। और घाट बनने से भी पहले की। हाल के वर्षों में यह एक लोकप्रिय पर्यटन स्थल बन गया है, लेकिन तब यहाँ समुद्र तट और कुछ साधारण अतिथि गृहों के अलावा कुछ खास नहीं था।”

“क्या यहाँ समुद्र तट है? क्या मैं तैरने जा सकता हूँ?” मीका ने पूछा।

"वहाँ एक समुद्र तट है, और मेरा मानना है कि वहाँ नहाने के लिए केबिन भी हैं, लेकिन आपको कम से कम एक स्विमिंग सूट और एक तौलिया की आवश्यकता होगी," डैनियल ने कहा।

मीका उदास दिख रहा था, फिर उसने जेसन की ओर मुड़कर कहा, "चलो अब छुट्टी पर चलते हैं, क्योंकि मैं स्कूल से घर आ गया हूँ। शायद हम लियाम को बोस्टन भेजने से पहले उसे समुद्र किनारे ले जा सकते हैं?" उसने रूखेपन से कहा।

“हम इस बारे में बाद में बात करेंगे, मीका,” जेसन ने संक्षिप्त रूप से उत्तर दिया।

“बस बात ये है कि घर पर मेरे पास करने को कुछ नहीं है। और मुझे टॉम की याद आ रही है।”

"शायद आप अस्पताल में मदद कर सकते हैं," जेसन ने सुझाव दिया।

“सच में? क्या करोगे?” मीका उत्सुक लग रहा था। “शायद मैं आपका सर्जिकल असिस्टेंट बन सकता हूँ। मैं आपको अंग विच्छेदन करने वाली आरी वगैरह पकड़ा सकता हूँ।”

"मुझे किसी सर्जिकल सहायक की आवश्यकता नहीं है, लेकिन शायद आप कुछ छोटे मरीजों से मिलने जा सकते हैं और उन्हें पढ़कर सुना सकते हैं, या बस उनसे बात करके उनका

मनोबल बढ़ा सकते हैं," जेसन ने सुझाव दिया।

"मैं इस बारे में सोचूंगा," मीका ने जवाब दिया और जेसन के सुझाव से स्पष्ट रूप से अप्रभावित होकर, सस्ते उपन्यास में अपनी नाक गड़ा दी।

"मुझे लगता है कि ग्रांट कॉटेज रेलवे स्टेशन से पैदल दूरी पर है," डैनियल ने राहत की सांस लेते हुए कहा कि मीका ने रोना बंद कर दिया था।

"क्या यह घाट से पैदल दूरी पर है?" मीका ने पूछा।

“हो सकता है,” डेनियल ने जवाब दिया।

"कैप्टन, क्या मैं आपके कॉटेज में जाने के दौरान घूमने जा सकता हूँ?"

मुझे इसमें कोई दिक्कत नहीं दिखती। बस आप समय पर हमसे मिलें।

“मैं करूँगा,” मीका ने वादा किया और अपनी पढ़ाई में वापस लग गया।

“इस मामले पर सारा के कुछ विचार थे,” डेनियल ने धीमी आवाज़ में कहा। “उसे लगता है कि सिबिल ग्रांट ने आत्महत्या करने से पहले अपनी हत्या का नाटक रचा था।”

जेसन की आंखें आश्चर्य से चौड़ी हो गईं। "उसे यह विचार कैसे आया?"

डैनियल ने आह भरी। “उसे लगा कि शायद सिबिल ग्रांट किसी को सज़ा देना चाहती थी, या शायद यह सुनिश्चित करना चाहती थी कि उसे ठीक से दफनाया जाए। चर्च में आत्महत्या को बहुत बुरा माना जाता है। सारा ने सुझाव दिया कि हो सकता है उसने अपने आखिरी पलों में हथियार छिपा लिया हो, जिससे बंद कमरा और फर्श व दरवाज़े के हैंडल पर खून का न होना समझ में आता है। इससे यह भी स्पष्ट हो जाता है कि किसी ने कुछ देखा या सुना क्यों नहीं। चाकू का घाव बाईं ओर था, जो कि वहीं होता अगर मिस ग्रांट ने खुद उसे मारा होता।”

जेसन इस सिद्धांत पर विचार कर रहा था, उसकी निगाहें खिड़की से तेज़ी से गुज़रते हरे-भरे ग्रामीण इलाके पर टिकी थीं, और वह तथ्य और अनुमान के बीच संतुलन बनाने की कोशिश कर रहा था। अंत में उसने कहा, "मुझे लगता है कि यह संभव है, लेकिन इसकी संभावना नहीं है। अगर हत्यारा दाहिने हाथ से काम करता है, तो घाव भी गर्दन के बाईं ओर होना चाहिए। मैं मानता हूँ कि आत्महत्या से बंद कमरे और किसी के कुछ न देखने या सुनने की बात समझ में आ सकती है, लेकिन मैं सच में कल्पना नहीं कर सकता कि कोई खुद को इतना भयानक आघात पहुँचा सकता है। सिबिल ग्रांट का गला लगभग चीर दिया गया था। अगर वह आत्महत्या करना चाहती थी, तो कम से कम एक तेज़ चाकू का इस्तेमाल तो कर सकती थी।"

"शायद वह यह सुनिश्चित करना चाहती थी कि उसकी मौत को अपराध माना जाए," डैनियल ने तर्क देते हुए कहा। उसे वास्तव में विश्वास नहीं था कि सिबिल ग्रांट ने आत्महत्या की थी, लेकिन इस तर्क से उन्हें शायद कोई ऐसी बात पता चल सकती थी जिसे वे अब तक नहीं समझ पाए थे।

लेकिन अगर वाकई हत्या का हथियार एक साधारण सा लेटर ओपनर था, तो उसका इस्तेमाल क्यों किया गया? हमारे पास सिर्फ वैलेरी शॉ का बयान है कि वह वहाँ था। अगर सिबिल ग्रांट ने अपनी जान लेने का इरादा किया होता, तो उसने पूरी तैयारी की होती और कोई कसर नहीं छोड़ी होती।

"क्या होता अगर सोने की तैयारी करते समय उसके मन में कुछ ख्याल आता, और वह अचानक लेटर ओपनर उठाकर अपनी गर्दन खोलने की कोशिश करती?" डेनियल ने कहा।

“ऐसा होना असंभव लगता है,” जेसन ने कहा। “किसी व्यक्ति के साथ ऐसा क्या होना चाहिए जिससे वह इतनी तीव्र और उग्र प्रतिक्रिया दे?”

"जब बेथ मैककार्डल को पता चला कि इयान मैकी लारा सिमंस से शादी करने वाला है, तो उसने खलिहान में फांसी लगाकर आत्महत्या कर ली," मीका ने अचानक कहा।

"क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि सिबिल ग्रांट को उसके प्रेमी ने धोखा दिया था?" डैनियल ने अपनी नाक से बार-बार नीचे खिसक रहे चश्मे के ऊपर से मीका को देखते हुए पूछा।

“तो फिर क्यों नहीं?” मीका ने पूछा। “कुछ महिलाओं को लगता है कि पुरुष के बिना वे कुछ भी नहीं हैं।”

जेसन मीका के सुझाव पर विचार करता हुआ प्रतीत हुआ, लेकिन उसने कोई टिप्पणी करने से परहेज किया।

“मुझे लगता है ऐसा हो सकता है,” डेनियल ने अनुमान लगाया। “डेविड एलिस की मृत्यु के बाद सिबिल ग्रांट ने अपने प्रिय व्यक्ति को खो दिया था। अगर उसे किसी नए प्यार ने ठुकरा दिया था, तो शायद बाकी जीवन अकेले बिताने की संभावना उसके लिए असहनीय साबित हुई होगी। अगर दिन में पहले कुछ हुआ था, तो शायद कमरे में अकेले होने पर उसे उसका पूरा असर महसूस हुआ होगा। अगर वह इतनी परेशान थी, तो हो सकता है उसने अपने नाइटस्टैंड से लेटर ओपनर उठाया हो और अपना गला काटने की कोशिश की हो। यह देखकर कि वह इतना तेज़ नहीं है, उसने उसे घुमाकर खुद को चाकू मार लिया होगा।”

“मुझे अब भी यकीन नहीं हो रहा,” जेसन ने कहा। “यह सिद्धांत कुछ सवालों के जवाब तो देता है, लेकिन कई नए सवाल खड़े कर देता है। उसका प्रेमी कौन था? उसके बारे में किसी को क्यों नहीं पता था? सिबिल ग्रांट एक वयस्क महिला थी, कोई बच्ची नहीं जो अभी-अभी स्कूल से निकली हो। उसे गुप्त रखने की क्या ज़रूरत थी? क्या वह उसके लिए अनुपयुक्त था? क्या वह पहले से ही शादीशुदा था और उसे भविष्य देने में असमर्थ था? क्या वह गर्भवती हो गई थी और उसे लगा कि उसके पास कोई चारा नहीं है? और वह अपने भाई, जो एक अनुभवी न्यायाधीश है और मानव स्वभाव की पेचीदगियों से भली-भांति परिचित है, के साथ पूरी शाम बिना अपनी भावनाओं को ज़ाहिर किए कैसे बिता सकती थी?” जेसन ने अपने हाव-भाव से डैनियल को चुनौती देते हुए पूछा कि वह कम से कम उसके द्वारा पूछे गए कुछ सवालों का जवाब तो दे।

डेनियल ने जेसन के आकलन से पूरी तरह सहमत होते हुए सिर हिलाया। “और फिर व्यावहारिक बातें भी हैं,” उसने कहा। “अगर यह आत्महत्या थी, तो उसने जिस हथियार का इस्तेमाल किया वह कहाँ है? हमने कमरे की पूरी तरह तलाशी ली, लेकिन चोट के लिए इस्तेमाल की गई किसी भी चीज़ का कोई निशान नहीं मिला। हमने केवल हेडबोर्ड के पीछे की जगह नहीं तलाशी ली, लेकिन अगर सिबिल ग्रांट ने खून से सना हथियार बिस्तर के पीछे फेंकने की कोशिश की होती, तो लकड़ी पर ही नहीं, बल्कि वॉलपेपर पर भी खून होता। वहाँ कुछ नहीं मिला। और किताब का क्या हुआ?”

“कौन सी किताब?” मीका ने पूछा, उस समय वह पढ़ने का नाटक भी नहीं कर रहा था।

“बेडसाइड टेबल पर एक किताब रखी थी, लेकिन कोई उसे ले गया है,” जेसन ने जवाब दिया।

मीका की आंखें उत्साह से चमक उठीं। उसने कहा, "शायद किसी ने इस किताब का इस्तेमाल कोई संदेश देने के लिए किया हो।"

जेसन ने सिर हिलाया और अपने शिष्य की ओर मुस्कुराते हुए कहा, "यह बहुत अच्छी सोच है, मीका। हमने इस बारे में सोचा ही नहीं था।"

“अगर किसी ने आखिरी पन्ने पर कोई संदेश लिखा होता, तो इससे यह बात समझ में आ जाती कि सिबिल ग्रांट ने उसे क्यों फाड़ दिया था। वह नहीं चाहती थी कि कोई उसे देखे,”

डेनियल ने कहा।

“लेकिन उसने उसका क्या किया?” जेसन ने पूछा। “हमें कमरे में कागज की कोई पट्टी नहीं मिली।”

“उसने इसे निगल लिया,” मीका ने हैरानी से कहा।

"मुझे लगता है कि तुम कुछ ज्यादा ही उत्साहित हो रहे हो," डेनियल ने कहा, लेकिन जेसन के चेहरे पर विचारशील भाव आ गए।

"मैंने ऐसे उदाहरण सुने हैं जहां युद्ध के दौरान संदेशवाहकों ने दुश्मनों के हाथों में पड़ने से बचाने के लिए संदेशों को निगल लिया था।"

"क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि सिबिल ग्रांट एक जासूस थी?" डैनियल ने पूछा, उसके होंठ मजे से फड़क रहे थे।

"नहीं, लेकिन मुझे लगता है कि यह मान लेना सुरक्षित है कि उस महिला के कुछ रहस्य थे, और जब तक हम यह पता नहीं लगा लेते कि वे क्या थे, तब तक इस मामले को सुलझाने की हमारी कोई उम्मीद नहीं है।"

"तो चलिए उम्मीद करते हैं कि साउथेंड में हमें कुछ जवाब मिल जाएंगे," डेनियल ने कहा जैसे ही ट्रेन स्टेशन के पास धीमी हुई।

अध्याय 17

साउथेंड में उतरते ही उन्होंने दो घंटे में घाट पर मीका से मिलने की योजना बनाई और फिर प्लेज़ेंट रोड पर स्थित ग्रांट कॉटेज की ओर चल दिए। कॉटेज भूरे पत्थर से बना था और उसका सामने का दरवाज़ा और खिड़कियाँ हरे रंग से रंगी हुई थीं। छोटे से बरामदे के चारों ओर बनी बेल लाल गुलाबों से लदी हुई थी। डैनियल समझ सकता था कि सिबिल ग्रांट लंदन की भागदौड़ से दूर यहाँ क्यों आना चाहती होंगी। यह एक शांत जगह थी, खासकर ठंडे महीनों में, जब समुद्र किनारे बसे इस शहर में पर्यटकों की भीड़ कम होती थी।

दरवाजा एक अधेड़ उम्र की महिला ने खोला, जिसने पिनस्ट्राइप वाली एप्रन पहनी हुई थी और उसके बाल करीने से जूड़े में बंधे हुए थे। वह कभी खूबसूरत रही होगी, लेकिन अब वह गंभीर और अडिग लग रही थी, उसके होंठ झुंझलाहट से सिकुड़े हुए थे।

"जी?" उसने अपने दरवाजे पर खड़े दो अजनबियों को देखते हुए पूछा।

डैनियल ने अपना वारंट कार्ड दिखाया। "क्या आप श्रीमती मार्च हैं?"

"मैं हूँ।"

“मैं स्कॉटलैंड यार्ड का इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और ये मेरे सहयोगी श्री रेडमंड हैं। हम आपसे कुछ प्रश्न पूछना चाहेंगे।”

"किस बारे में?" श्रीमती मार्च ने दरवाजे के पास अपनी जगह से हिले बिना पूछा।

"मिस सिबिल ग्रांट के बारे में।"

इंस्पेक्टर महोदय, मुझे अपनी प्रेमिका के बारे में चर्चा करने की अनुमति नहीं है।

"मैं यह सब दरवाजे पर नहीं करना चाहता, श्रीमती मार्च," डैनियल ने कहा, वह चाहता था कि महिला उन्हें अंदर बुला ले, लेकिन वह बाधा डालने पर तुली हुई लग रही थी।

“क्या करूं?” उसने पूछा।

“तुम्हारी प्रेमिका की दो दिन पहले हत्या कर दी गई थी।”

श्रीमती मार्च ने अपना हाथ अपने मुंह पर रख लिया और उनकी आंखों में आंसू भर आए। "मुझे पता नहीं था," उन्होंने रुंधे हुए स्वर में कहा। "मैं अखबार नहीं पढ़ती।"

“यह अखबारों में नहीं छपा था। क्या हम अंदर आ सकते हैं?” डेनियल ने एक कदम आगे बढ़ाते हुए पूछा, जिससे श्रीमती मार्च के पास पीछे हटने के अलावा कोई विकल्प नहीं बचा।

श्रीमती मार्च उन्हें हल्के नीले और सफेद रंग से सजे एक सुंदर बैठक कक्ष में ले गईं और चाय बनाने चली गईं। डैनियल को संदेह था कि उन्होंने मेहमाननवाज़ी के लिए नहीं, बल्कि खुद को संभालने के लिए कुछ पल का समय लेने के लिए चाय पेश की थी। महिला स्पष्ट रूप से सदमे में थी। आखिरकार वह भरी हुई थाली लेकर लौटीं और उसे छोटी मेज पर रख दिया।

“क्या मैं कुछ उंडेल दूँ?” उसने पूछा, उसकी आवाज़ किसी गृहिणी की बजाय एक संभ्रांत समाज की महिला जैसी लग रही थी। डैनियल को लगा कि श्रीमती मार्च की आर्थिक स्थिति में गिरावट आई है, लेकिन उनकी पृष्ठभूमि में उसकी कोई दिलचस्पी नहीं थी, कम से कम इस समय तो बिल्कुल नहीं।

“कृपया,” उसने कहा।

श्रीमती मार्च द्वारा चाय डालने और उन्हें बीज केक के टुकड़े देने की रस्म पूरी करने के

बाद, डैनियल ने अपना काम शुरू कर दिया।

"श्रीमती मार्च, जो प्रश्न हमें आपसे पूछने हैं वे काफी संवेदनशील हैं, और आपको सच बताने पर मिस ग्रांट के प्रति विश्वासघात का एहसास हो सकता है, लेकिन मैं आपको विश्वास दिलाता हूं, यह जानना हमारे लिए बहुत महत्वपूर्ण है कि क्या हुआ था, क्योंकि हमारा मानना है कि उनकी मृत्यु अतीत की घटनाओं से जुड़ी हुई है।"

श्रीमती मार्च ने उदास भाव से सिर हिलाया। "आप जो कुछ भी जानना चाहते हैं, मैं आपको बता दूंगी।"

"क्या आप हमें बता सकते हैं कि जब जज ग्रांट, मिस्टर एलिस की मृत्यु के बाद मिस ग्रांट को यहां आराम करने के लिए लाए थे, तब क्या हुआ था?"

श्रीमती मार्च ने अपना चाय का कप नीचे रखा और कुछ पल के लिए खिड़की से बाहर देखने लगीं, मानो कुछ याद करने की कोशिश कर रही हों—या कोई तर्कसंगत जवाब सोचने की कोशिश कर रही हों।

“यह मार्च 1865 की बात है। वसंत का मौसम ठंडा था और साउथेंड में बहुत कम लोग थे, जो जज ग्रांट के लिए बिल्कुल अनुकूल था। मिस सिबिल बहुत कमजोर थीं। श्री एलिस की मृत्यु से वे गहरे सदमे में थीं और उनके इस गम ने उनके स्वास्थ्य पर बुरा असर डाला था। वे चार महीने तक घर से बाहर नहीं निकलीं। वे पढ़तीं, सोतीं और अच्छे मौसम में बगीचे में बैठतीं, लेकिन उनका दिल टूट चुका था और उन्हें शोक मनाने के लिए समय चाहिए था।”

“क्या जज ग्रांट ने कभी डॉक्टर को बुलाया था?” जेसन ने पूछा।

“हां, उन्होंने किया था। डॉ. बोसवेल ने मिस सिबिल का कई बार इलाज किया, लेकिन उन्होंने कहा कि उनमें ऐसी कोई बीमारी नहीं थी जिसे समय ठीक न कर सके।”

“और क्या मिस ग्रांट अपने साथ कोई नौकरानी लाई थीं?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं। वहाँ सिर्फ मिस सिबिल और जज थे। मैं मिस सिबिल की ज़रूरतों का ख्याल रखती थी, जो बहुत ही बुनियादी थीं। वह कुछ ही गाउन पहनती थीं और अपने बालों की चोटी बनाकर रखती थीं। और जब जज वहाँ नहीं होते थे, तो वह सिर्फ सूप और उबला हुआ सैल्मन खाती थीं। उनका कहना था कि उन्हें किसी और चीज़ में कोई रुचि नहीं है।”

“श्रीमती मार्च, क्या मिस ग्रांट गर्भवती थीं?” जेसन ने महिला के चेहरे पर टकटकी लगाए पूछा।

श्रीमती मार्च चौंक गईं, उनकी निगाहें जेसन की जिज्ञासु निगाहों से हट गईं। "नहीं, महोदय," उन्होंने धीरे से कहा।

"आप विश्वस्त हैं?"

श्रीमती मार्च ने कोई जवाब नहीं दिया।

“श्रीमती मार्च, निश्चित रूप से आप न्याय होते देखना चाहेंगी,” डेनियल ने कहा।

उसने सिर हिलाया लेकिन चुप रही।

“क्या आपके पति यहाँ हैं?” डेनियल ने पूछा।

"आप मेरे पति से क्यों बात करना चाहती हैं?" श्रीमती मार्च ने घबराते हुए पूछा।

"क्योंकि संभवतः वह उस समय यहीं मौजूद थे, और हम उनसे कुछ सवाल पूछना चाहेंगे।"

“मेरे पति घर पर हैं। हम यहां नहीं रहते। मैं हर सुबह कुछ घंटों के लिए आकर बगीचे

की धूल साफ करती हूं और पानी देती हूं।"

"मुझे नहीं लगता कि यह पूरी तरह सच है," डेनियल ने कहा। "मुझे लगता है कि आप जज ग्रांट की जानकारी के बिना पूरे साल यहीं रहते हैं।"

श्रीमती मार्च स्तब्ध रह गईं। "आपको यह कैसे पता चला?"

"श्रीमती मार्च, यह देखने के लिए निरीक्षक होने की ज़रूरत नहीं है कि जब हम आए थे तो आपके पास ताज़ा दूध और केक मौजूद थे। अगर आप सिर्फ़ सफाई करने ही आती हैं तो केक क्यों बनाएँगी या क्यों लाएंगी? प्रवेश द्वार पर पुरुषों की चप्पलें पड़ी हैं, उस कुर्सी के बाजू पर कल का अखबार है और मेंटलपीस पर एक पाइप रखा है। और अंगीठी में कोयले की कालिख है," डैनियल ने कहा। "मुझे लगता है कि यहाँ शाम के समय ठंड हो जाती है। जून में भी," उसने आगे कहा। "मुझे लगता है कि जब भी जज ग्रांट या मिस सिबिल कॉटेज में आते थे तो आप कहीं और रुकती थीं और उनके जाने के बाद वापस यहीं रहने लगती थीं।"

श्रीमती मार्च ने सिर हिलाया, उनके चेहरे पर अपराधबोध झलक रहा था। "हम अपनी विधवा बहन के साथ रुके थे।"

"यहाँ मुफ्त में रहते हुए आपने सालों में काफी पैसे बचाए होंगे," डैनियल ने बातचीत के लहजे में कहा। "और यह जगह कितनी खूबसूरत है। नौकरानी की तनख्वाह में आप जो कुछ भी खरीद सकती हैं, उससे कहीं बेहतर है। और क्या आपके पति नौकरी करते हैं?" उसने महिला को देखते हुए पूछा।

वह छोटे-मोटे काम करता है।

"गर्मियों के महीनों में ही चहल-पहल वाले इस कस्बे में छोटे-मोटे काम करके ज़्यादा कमाई नहीं हो सकती," डैनियल ने सोचा। "क्या मैं जज ग्रांट को बता दूं कि तुमने उनके भरोसे का दुरुपयोग किया है?"

श्रीमती मार्च के बाल जड़ से सफेद पड़ गए। "कृपया, इंस्पेक्टर साहब। हम कोई नुकसान नहीं कर रहे हैं। घर लगभग पूरे साल खाली रहता है।"

"फिर भी, आपके पास यहां रहने की स्पष्ट अनुमति तो नहीं है, है ना?" डैनियल को उस महिला पर दया आई, लेकिन जब तक उसे कोई लाभ नहीं होगा, वह कुछ भी बताने वाली नहीं थी।

"श्रीमती मार्च, मैं जज ग्रांट से कुछ नहीं कहूंगा। आपकी रहने की स्थिति का इस जांच से कोई लेना-देना नहीं है। लेकिन आपको मेरे सवालों का सच-सच जवाब देना होगा। एक महिला की मौत हो गई है, और मुझे यह जानना जरूरी है कि ऐसा क्यों हुआ।"

श्रीमती मार्च ने हताशा में सिर हिलाया। "धन्यवाद, इंस्पेक्टर। यह आपकी मेहरबानी है। मेरे पति को गण्डमाला है। दर्द के कारण वे ऐसा काम नहीं कर पाते जिससे अच्छी कमाई हो सके, इसलिए हम जज ग्रांट द्वारा भेजे गए थोड़े से पैसे से ही गुजारा करते हैं। रहने का खर्च न देना हमारी स्थिति में बहुत बड़ा बदलाव है और इसी वजह से हम साथ रह पाते हैं। वरना मुझे नौकरानी बनना पड़ता," उन्होंने समझाया, उनकी पहले की सारी हिम्मत अब घोर दुख में बदल गई थी।

"चलिए इसे फिर से कोशिश करते हैं, श्रीमती मार्च। क्या मिस ग्रांट 1865 की वसंत ऋतु में यहाँ आने पर गर्भवती थीं?"

श्रीमती मार्च ने सिर हिलाया। "लगभग छह महीने बीत चुके हैं।"

"और जब वे यहाँ थे तो जज ग्रांट ने उसके साथ कैसा व्यवहार किया?" जेसन ने पूछा।

“वह चिंतित तो था, लेकिन साथ ही क्रोधित भी था। यह स्पष्ट था। वह उस पर कड़ी नज़र रखता था और उसे घर से बाहर नहीं निकलने देता था, हालाँकि वह जाना नहीं चाहती थी। उसने हमें आदेश दिया कि जब भी वह लंदन से लौटे, हम उसे मिस सिबिल की गतिविधियों के बारे में सूचित करें।”

“बच्चे को क्या हुआ?” जेसन ने पूछा।

"मुझे नहीं पता, और यही सच है।"

क्या यह जीवित पैदा हुआ था?

उसने सिर हिलाया। “एक लड़की। मिस सिबिल ने उसका नाम डेविना रखा था। बच्चे के पिता के नाम पर। उसका जन्म 2 जून को हुआ था। मुझे याद है जैसे कल ही हुआ हो।”

“बच्चे को कौन ले गया?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे नहीं पता, इंस्पेक्टर साहब। जज ग्रांट ने सारी व्यवस्था की थी। बच्ची का जन्म एक दाई की देखरेख में हुआ, जो उसे अपने साथ ले गई।”

“क्या मिस सिबिल अपने बच्चे को छोड़ने के लिए सहमत हो गई थीं?” जेसन ने पूछा।

“उसके पास क्या विकल्प था?” श्रीमती मार्च रो पड़ीं। “वह अविवाहित महिला होने के नाते उसे अपने पास रख ही नहीं सकती थी। जज ग्रांट तो इसकी इजाज़त कभी नहीं देते।”

“बच्चे के अपहरण के बाद क्या मिस ग्रांट और उनके भाई के बीच संबंध तनावपूर्ण हो गए थे?” डेनियल ने पूछा।

"बेचारी का दिल टूट गया था, लेकिन वह अपने भाई के कारणों को समझ गई थी। वह तो बस उसे बदनामी से बचाने की कोशिश कर रहा था।"

“और खुद वह भी,” जेसन ने आगे कहा। “उनकी प्रतिष्ठा का कोई भी व्यक्ति किसी घोटाले का स्वागत नहीं करेगा।”

"नहीं, मुझे नहीं लगता कि वह ऐसा करेगा," श्रीमती मार्च ने सहमति जताते हुए कहा।

“दाई का नाम क्या था?” डेनियल ने पूछा।

"जेन नाम की कोई लड़की। हमारी कभी मुलाकात नहीं हुई।"

"क्या जज ग्रांट ने आपको चुप रहने के लिए पैसे दिए थे?"

श्रीमती मार्च ने सिर हिलाया। “उन्होंने ऐसा किया, लेकिन उन्होंने हमें धमकी भी दी। उन्होंने कहा कि अगर हमने एक शब्द भी कहा तो हमारी इज्जत लूट ली जाएगी। और अब जब मुझे आपको यह बताना पड़ा, तो हम अपनी रोजी-रोटी खो देंगे,” वह विलाप करते हुए बोलीं।

“ज़रूरी नहीं,” जेसन ने कहा।

श्रीमती मार्च ने अपना सिर ऊपर उठाया, उनकी निगाहें आशा से भरी थीं। "सर?"

“मुझे पहले से ही पता था कि मिस ग्रांट ने एक बच्चे को जन्म दिया है। मुझे जज ग्रांट को यह बताने की जरूरत नहीं है कि आपने मेरे संदेह की पुष्टि कर दी है।”

“ओह, धन्यवाद महोदय। यह आपकी बहुत बड़ी मेहरबानी है।”

"हालांकि," जेसन ने श्रीमती मार्च की आंखों में देखते हुए कहा, "यह देखते हुए कि आप यहां थीं और मिस ग्रांट की गर्भावस्था के अंतिम महीनों के दौरान उनकी देखभाल कर रही थीं, मुझे विश्वास नहीं होता कि आपने बच्चे के भविष्य से संबंधित कोई भी बातचीत नहीं सुनी होगी।"

श्रीमती मार्च ने सिसकते हुए कहा, उनकी आखिरी हिचक भी टूट गई थी। "वे हर समय

झगड़ते रहते थे।"

“किस बारे में?” डेनियल ने पूछा।

"मिस सिबिल ने अपने भाई से विनती की कि वह बच्चे को किसी अच्छे परिवार के पास रख दे। उसने कहा कि अगर उसे यह भरोसा हो कि बच्चे की अच्छी देखभाल की जाएगी और वह दूर से उस पर नज़र रख सकेगी, तो वह बिना किसी विरोध के उसे सौंप देगी। और वह चाहती थी कि जो भी उसके बच्चे को ले जाए, वह उसका नाम बरकरार रखे।"

और उसका भाई क्या करना चाहता था?

“उसने कहा कि वह उसकी बात मान लेगा, लेकिन वह उस दंपत्ति का नाम नहीं बताएगा। वह नहीं चाहता था कि उस बच्ची से उसका फिर कभी कोई वास्ता पड़े।”

“और क्या मिस ग्रांट उनकी शर्तों पर सहमत हो गईं?” डेनियल ने पूछा।

"मेरा मानना है कि वे किसी तरह के समझौते पर पहुंचे, लेकिन मुझे नहीं पता कि वह क्या था। मुझे बस इतना पता है कि उन्होंने एक-दूसरे से सुलह कर ली।"

और उसके बाद के वर्षों में ग्रांट परिवार कितनी बार उस कुटिया में आया?

“वे हर साल अगस्त में एक साथ आते थे और तीन सप्ताह तक रुकते थे। संयोग से, मिस सिबिल इस महीने के अंत में आने वाली थीं। उन्होंने मुझे पत्र लिखकर कॉटेज को उनके आगमन के लिए तैयार करने का अनुरोध किया था।”

“क्या उसने बताया कि वह अकेले क्यों आना चाहती थी?” जेसन ने पूछा।

नहीं, लेकिन वह कभी-कभार अकेले आती थी और एक सप्ताह तक रुकती थी। और इससे पहले कि आप पूछें, वह किसी से नहीं मिलती थी और न ही कोई उससे मिलने आता था। वह अपनी नौकरानी, मिस शॉ को साथ लाती थी, शायद इसलिए क्योंकि जज ग्रांट ने ऐसा करने पर ज़ोर दिया था, लेकिन वह ज़्यादातर अपने आप में ही रहती थी। वह बहुत पढ़ती थी और लंबी सैर पर जाती थी।

“क्या ऐसी संभावना है कि मिस ग्रांट दोबारा गर्भवती थीं?” जेसन ने पूछा।

"मुझे तो पता नहीं, महोदय, लेकिन उसने अपने पत्र में लिखा था कि वह केवल एक सप्ताह रुकना चाहती है।"

“धन्यवाद, श्रीमती मार्च,” डेनियल ने कहा।

"क्या आप मुझे वचन दे सकते हैं कि आप जज ग्रांट को यह नहीं बताएंगे कि हम, मिस्टर मार्च और मैं, यहां रह रहे हैं?" महिला ने चिंता से पूछा।

“वह मुझसे यह बात नहीं सुनेगा,” डेनियल ने वादा किया, “लेकिन आप अतिक्रमण कर रही हैं, श्रीमती मार्च, और मैं आपको सलाह दूंगा कि आप अपने रहने की स्थिति पर पुनर्विचार करें।”

जी हां, इंस्पेक्टर साहब। हम करेंगे।

"चाय के लिए धन्यवाद," जेसन ने विनम्रता से कहा जब वे जाने के लिए खड़े हुए।

अध्याय 18

जेसन और डैनियल के पास मीका से मिलने से पहले कुछ समय था, इसलिए उन्होंने मरीन परेड से होते हुए उस मंडप की ओर जाने का फैसला किया जो घाट की ओर जाता था। घाट नदी के मुहाने पर किसी उंगली की तरह निकला हुआ था, लेकिन टहलने के लिए यह एक बढ़िया जगह थी, और कई सजे-धजे जोड़े टहल रहे थे, महिलाएं धूप से बचने के लिए लेस वाली छतरियों का इस्तेमाल कर रही थीं। सूरज की रोशनी पानी पर चमक रही थी, और आसमान साफ नीला था, दिन इतना सुहावना था कि घर के अंदर रहने का मन नहीं कर रहा था। कुछ नहाने के केबिन पानी में लाए गए थे, उन साहसी लोगों के लिए जो अभी भी ठंडे पानी में डुबकी लगाने का जोखिम उठाना चाहते थे, और वे अपनी टोपी और स्विमिंग सूट में पानी में खेलते हुए साफ दिखाई दे रहे थे।

“अब हमें पता चला है कि सिबिल ग्रांट ने जून 1865 में एक बेटी को जन्म दिया था। बच्ची को ले जाकर जज ग्रांट द्वारा चुने गए एक पालक परिवार के पास रखा गया था। डेविना अभी तीन साल की हुई है, लेकिन सिबिल ग्रांट की हत्या से उसका क्या संबंध हो सकता है?” डैनियल टहलते हुए सोचने लगा। “अगर हम यह मान लें कि जज ग्रांट ने अपनी बहन से वादा लिया था कि वह बच्ची से कभी नहीं मिलेगी और न ही परिवार से कोई संपर्क रखेगी, तो यह दुर्भाग्यपूर्ण पारिवारिक इतिहास का एक छोटा सा हिस्सा मात्र है।”

“मुझे भी कोई संबंध नजर नहीं आ रहा,” जेसन ने कहा। “हमें यह भी नहीं पता कि बच्चा अभी जीवित है या नहीं। ऐसी कई बीमारियां हैं जो बच्चे को बचपन से पहले ही छीन सकती हैं।”

“मुझे खुशी है कि हमने आपके इस संदेह की पुष्टि कर दी कि सिबिल ग्रांट ने वाकई बच्चे को जन्म दिया था, लेकिन जब तक वह किसी तरह अपनी बेटी के संपर्क में नहीं थीं, मुझे डर है कि यह मामला यहीं खत्म हो जाएगा। सिबिल ग्रांट की मौत का जो भी कारण रहा हो, वह हाल ही में घटित हुआ होगा।”

जेसन ने घाट की ओर देखा। दो लड़के बिल्कुल किनारे पर खड़े थे और गंभीरता से बातें कर रहे थे। "क्या वह मीका है?" जेसन ने पूछा।

डैनियल ने आंखें सिकोड़ीं, लेकिन वह निश्चित नहीं हो सका। उसे लगा कि लड़कों में से एक के टोपी के नीचे से चमकीले लाल बाल झांक रहे थे। "मैं इतनी दूरी से ठीक से नहीं बता सकता। हो सकता है।"

“लगता है उसने एक दोस्त बना लिया है,” जेसन ने कहा। “मुझे समझ नहीं आ रहा कि मैं उसे पूरी गर्मी व्यस्त रखने के लिए क्या करूँ। मैं नहीं चाहता कि वह लंदन की सड़कों पर अकेला घूमता रहे।”

“वह बचकानी हरकतों के लिए बहुत बूढ़ा हो चुका है और किसी भी उपयोगी काम के लिए बहुत छोटा है,” डेनियल ने कहा। “मुझे नहीं लगता कि आपको यह समस्या ज्यादा समय तक रहेगी। पिछले एक साल में वह निश्चित रूप से परिपक्व हो गया है।”

“हाँ, वो गया है,” जेसन ने आह भरते हुए जवाब दिया। “मैं बस यही उम्मीद करता हूँ कि वो विश्वविद्यालय में दाखिला लेने से पहले ही बोस्टन न भाग जाए। अगर वो शिक्षा से वंचित रह जाए तो ये बहुत शर्मनाक होगा।”

डैनियल मुस्कुराया। “मिका एक होशियार लड़का है, लेकिन यह बात आपको बताने की ज़रूरत नहीं है। आप पहले से ही जानते हैं। मुझे नहीं लगता कि वह अपना भविष्य बर्बाद करेगा,

खासकर तब जब उसे खुद पता चल गया है कि अमीर लोग कैसे रहते हैं।"

जेसन ने कहा, "जब लोग भावनाओं में बह जाते हैं तो वे तर्कहीन फैसले लेते हैं। अगर वे ऐसा नहीं करते, तो आपकी नौकरी चली जाती।"

"मैं इससे असहमत नहीं हो सकता," डेनियल ने जवाब दिया।

तब तक दोनों लड़के मुड़कर मंडप की ओर चल पड़े थे, आपस में जोश से बातें करते हुए, उनके कदम धीमी गति से चल रहे थे। जेसन और डैनियल प्रवेश द्वार पर इंतजार कर रहे थे और जब मीका अकेले बाहर आया तो वे आश्चर्यचकित रह गए।

"ओह, अच्छा हुआ तुम आ गए," मीका ने कहा। "मुझे बहुत भूख लगी है। क्या हमें कुछ खाने को मिल सकता है?"

"बिल्कुल," जेसन ने जवाब दिया। "क्या तुम्हें भूख लगी है, डेनियल?"

"हैरानी की बात है, हाँ। वह केक मुझे कुछ खास पसंद नहीं आया।"

"कौन सा केक?" मीका ने पूछा।

"श्रीमती मार्च ने हमें चाय पिलाई," जेसन ने जवाब दिया। "आप किससे बात कर रहे थे?"

"उसका नाम वाल्टर है। उसके पिता साउथेंड में स्टेशन मास्टर हैं। वह मेरी ही उम्र का है और बहुत अच्छा इंसान है," मीका ने कहा। "वह गर्मियों में कुछ पैसे कमाने के लिए कुली का काम करने जा रहा है। हमने कई तरह की बातें कीं।"

"सचमुच? जैसे?" जेसन ने पूछा।

मीका चलते-चलते रुक गया और जेसन की ओर मुस्कुराते हुए देखा, उसकी आँखों में शरारत झलक रही थी। "जैसे कि मिस सिबिल ग्रांट," मीका ने कहा, स्पष्ट रूप से खुद पर गर्व महसूस करते हुए।

"मिस ग्रांट का यहाँ आना आखिर कैसे हुआ?" डेनियल ने पूछा।

मीका की मुस्कान और चौड़ी हो गई। "खैर, चूंकि वाल्टर के पिता थाने के मुखिया हैं, तो मैंने सोचा कि मैं आपको बता दूं कि आप यहां उस महिला की हत्या की जांच कर रहे हैं। बस ऐसे ही, कहीं उन्हें कुछ पता न हो। आपको आश्चर्य होगा कि लोग पूछे जाने पर क्या-क्या याद कर लेते हैं," मीका ने डैनियल की कही हुई बात दोहराते हुए कहा। उसने डैनियल के हाव-भाव और बोलने के लहजे की भी नकल की। डैनियल जानता था कि मीका का इरादा किसी को ठेस पहुंचाने का नहीं था, इसलिए उसने उसकी गुस्ताखी को नजरअंदाज कर दिया। वह तो बस इस बात को लेकर उत्साहित था कि लड़के ने क्या पता लगाया है।

"और क्या उसे कुछ पता था?" जेसन ने पूछा, उसके होंठों के कोने पर एक प्रशंसात्मक मुस्कान थी।

मीका ने खुशी से सिर हिलाया। "उन्होंने कहा कि मिस ग्रांट महीने में एक बार, यहां तक कि सर्दियों में भी, साउथेंड आती थीं और हमेशा गुरुवार को," उसने घोषणा की, जैसे ही वे पास के एक कॉफीहाउस में दाखिल हुए और खिड़की के पास एक मेज ढूंढ ली।

"क्या उसे यकीन है कि वह मिस ग्रांट ही थीं?" डेनियल ने पूछा।

"हाँ, बिल्कुल। ग्रांट परिवार कई सालों से साउथेंड आता रहा है, और वह जज ग्रांट से अच्छी तरह परिचित है, जो हर लिहाज से अच्छे दानदाता हैं। वाल्टर के पिता रेलवे स्टेशन के खुलने के समय कुली का काम करते थे," मीका ने आगे कहा।

जेसन ने कहा, "ऐसा लगता है कि हमारी मिस ग्रांट को नियमित दिनचर्या बहुत पसंद थी।"

"हां, वह बहुत सटीक थीं," डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा, और उन्हें अपने भतीजे के साथ उनकी तय की गई मुलाकातों की याद आ गई।

“क्या वाल्टर ने कुछ और कहा? क्या वह अकेली आई थी? क्या वह उसी दिन चली गई? आने के बाद वह कहाँ गई? मुझे पता है कि तुमने जितना हो सकता था उतना पता लगा लिया है,” जेसन ने कहा, मीका की क्षमताओं पर उसका गर्व स्पष्ट था।

“बिल्कुल, मुझे पता था। वह हमेशा लंदन से 11:27 बजे आती थी और 3:30 बजे चली जाती थी। वह अकेली आती थी और हाई स्ट्रीट से गुजरने वाली बस लेती थी। और,” मीका ने गर्व से कहा, “मुझे बस चालक का नाम पता है। उसका नाम मैथ्यू गैरेट है।”

"मिका, तुम तो अनमोल हो," डैनियल ने चौड़ी मुस्कान के साथ कहा।

“मुझे खुशी है कि आप ऐसा सोचते हैं,” मीका ने कहा, फिर उसने अपना ध्यान मेनू की ओर मोड़ा। “मुझे एक केक और एक कप चॉकलेट चाहिए।”

“तुम इसके हकदार हो,” जेसन ने कहा। “जो चाहो ऑर्डर करो।”

“क्या तुम कुछ खाओगे?” डेनियल ने जेसन से पूछा।

“बस कॉफी। उस सीड केक के बाद मुझे भूख नहीं लग रही।”

"तुम्हें कुछ खा लेना चाहिए," डेनियल ने कहा, उसे चिंता थी कि अगर भोजन के बीच बहुत अधिक समय बीत गया तो जेसन अस्वस्थ महसूस कर सकता है।

जेसन मुस्कुराया। "तुम्हारी आवाज़ मेरी पत्नी जैसी लगती है।"

"मैं इसे तारीफ के तौर पर लूंगा," डेनियल ने जवाब दिया और मेनू पर एक नजर डाली, उसे पूरा यकीन था कि जेसन उसकी सलाह मान लेगा।

काम खत्म होने के बाद, वे मैथ्यू गैरेट के बारे में पूछने के लिए बस टर्मिनल की ओर चले। वह अपने रूट पर निकले हुए थे, लेकिन जल्द ही लौटने की उम्मीद थी, क्योंकि बस केवल हाई स्ट्रीट के अंत तक ही जाती थी और वापस आती थी। पंद्रह मिनट बाद, बस आकर रुकी और ड्राइवर अगली यात्रा पर जाने से पहले अपने पैरों को आराम देने के लिए बाहर निकला। एक कर्मचारी घोड़ों के लिए पानी की बाल्टियाँ लेकर आया, जो उस दिन पहले ही कई बार यह यात्रा कर चुके होंगे।

मैथ्यू गैरेट एक लंबा, दुबला-पतला आदमी था, जिसके बाल भूरे और सांवली आँखों में दयालुता झलकती थी। उसका सूट और जूते दोनों ही पुराने हो चुके थे, लेकिन उसके कपड़े करीने से इस्त्री किए हुए थे और जूते चमक रहे थे। वह ऐसा आदमी था जिसे अपनी वेशभूषा और अपने पेशे पर गर्व था। बस साफ-सुथरी लग रही थी और खिड़कियों से दोपहर की धूप झलक रही थी, चमकदार शीशों पर धूल का एक कण भी दिखाई नहीं दे रहा था। उसने अपनी टोपी उतारकर हाथों में थाम ली और डैनियल की बातें ध्यान से सुनने लगा, उसके चेहरे पर विचारशील भाव थे।

“मुझे ठीक से याद नहीं कि उस महिला का नाम मिस ग्रांट था या नहीं, क्योंकि हमारी कभी मुलाकात नहीं हुई थी, लेकिन मुझे लगता है कि मैं जानती हूँ कि आप किसके बारे में बात कर रहे हैं। उनके जैसी दिखने वाली महिलाएँ हर महीने के आखिरी गुरुवार को अकेले बस में सफर नहीं करतीं। वह एक उदास सी छोटी सी महिला थीं, हमेशा उदास और आहें भरती रहती थीं, खासकर वापसी की यात्रा में। मुझे नहीं पता कि वह किससे मिलने गई थीं, लेकिन उनका यह काम आसान नहीं था।”

“क्या आप हमें बता सकते हैं कि वह कहाँ उतरी?” डेनियल ने पूछा।

“वह ब्रैडली स्ट्रीट पर उतरी और सिर झुकाए तेजी से चली गई। मुझे लगता है कि उसे किसी का ध्यान आकर्षित करने की परवाह नहीं थी।”

क्या आप ब्रैडली स्ट्रीट में रहने वाले किसी व्यक्ति को जानते हैं?

"इंस्पेक्टर, मैं ऐसा नहीं कह सकता। मैं खुद प्रिटलवेल में रहता हूँ।"

“क्या मिस ग्रांट ने बस में सफर करते समय या शायद बस में चढ़ने का इंतजार करते समय कभी किसी से बात की थी?” डेनियल ने पूछा।

"मुझे तो ऐसा नहीं लगा।"

“क्या वह दुखी होने के साथ-साथ चिंतित भी थी?” जेसन ने पूछा।

"खासकर वापसी के रास्ते में। मुझे लगता है कि उसे ट्रेन छूटने का डर था।"

“क्या उसने कभी एक महीना भी अनुपस्थित रखा?” डेनियल ने पूछा।

"शायद एक या दो बार, लेकिन आमतौर पर वह वहां मौजूद रहती थी, बिलकुल समय पर, आप कह सकते हैं।"

"क्या आपने कभी सोचा था कि कोई उसका पीछा कर रहा होगा?"

“इंस्पेक्टर साहब, मैं सच में कुछ नहीं कह सकता। मैं सड़क पर ही ध्यान रखता हूँ, अगर आप समझ रहे हों तो। सुंदर युवतियों को देखना तो मुमकिन ही नहीं। ब्रैडली स्ट्रीट पर कुछ और यात्री भी समय-समय पर उतरते थे, लेकिन मुझे नहीं लगता कि वे किसी का पीछा कर रहे थे। बस घर जा रहे थे।”

“क्या आपके रूट पर कोई और ड्यूटी करता है, मिस्टर गैरेट?” डेनियल ने पूछा।

"नहीं, इंस्पेक्टर साहब, मैं ही हूँ।"

“जब आप बीमार हों तो क्या होगा?” जेसन ने पूछा।

मैथ्यू गैरेट मुस्कुराया, जिससे उसके एकदम सफेद दांत दिखाई दिए। “मैं कभी बीमार नहीं पड़ता। आठ साल पहले जब से मैंने इस रूट का जिम्मा संभाला है, तब से मैंने एक भी दिन काम से छुट्टी नहीं ली है।”

"उससे पहले आप क्या करते थे?"

"लंदन में मैं पहले एक हैंसम गाड़ी चलाता था, लेकिन मैं और मेरी पत्नी एक शांत जीवन के लिए तैयार थे।"

“धन्यवाद, श्री गैरेट,” डेनियल ने कहा।

"क्या इससे आपको कुछ मदद मिली, इंस्पेक्टर?" ड्राइवर ने उम्मीद भरी निगाहों से पूछा।

“हां, बिल्कुल था।” डैनियल ने एक सिक्का निकाला और आगे बढ़ाया, लेकिन श्री गैरेट ने मना कर दिया।

"इंस्पेक्टर हेज़, मुझे टिप देने की कोई ज़रूरत नहीं है। मैं तो बस वही कर रहा हूँ जो कोई भी सभ्य व्यक्ति करता है। वह एक प्यारी महिला थीं, और मुझे खेद है कि उनका अंत दुखद हुआ।"

“क्या आप फिर से बाहर जा रहे हैं, मिस्टर गैरेट?” डैनियल ने पूछा।

“पांच मिनट में, मैं आ रहा हूँ,” श्री गैरेट ने उत्तर दिया।

"तो मुझे लगता है कि हम ब्रैडली स्ट्रीट तक गाड़ी से जाएंगे।"

“मुझे आप सबको ले जाने में खुशी होगी, सज्जनों। और उस नौजवान को भी,” उसने मीका की ओर मुस्कुराते हुए कहा, जो एक घोड़े को प्यार से सहला रहा था।

“वहाँ पहुँचने के बाद तुम्हारा क्या इरादा है?” मीका ने डैनियल से बस में सवार होते ही पूछा। वह स्पष्ट रूप से इस बात से उत्सुक था कि पूछताछ किस दिशा में जा रही है।

“मुझे तो बस एक ही वजह समझ आती है कि मिस ग्रांट अकेले ही बार-बार साउथेंड क्यों आती होंगी,” डेनियल ने जवाब दिया। “उनकी बेटी का जन्म यहीं हुआ था, इसलिए मुमकिन है कि जिस परिवार के साथ बच्ची को पाला-पोसा गया था, वे यहीं शहर में रहते हों।”

"लेकिन आप उन्हें कैसे ढूंढेंगे?" मीका ने पूछा, जैसे ही मिस्टर गैरेट बेंच पर चढ़े और लगाम संभाली।

"एक ऐसे परिवार के बारे में पूछें जिसमें तीन साल की बच्ची हो। हो सकता है कि पालक परिवार ने बच्ची का नाम बदल दिया हो, लेकिन अगर सिबिल ग्रांट उसी बच्ची से मिलने जा रही थी, तो उसे ढूंढना ज्यादा मुश्किल नहीं होना चाहिए।"

और फिर क्या?

और फिर, उम्मीद है, हमें उस व्यवस्था के बारे में और अधिक जानकारी मिलेगी और यह पता चलेगा कि क्या इसका मिस ग्रांट की मौत पर कोई असर पड़ा था।

“क्या आपको लगता है कि ऐसा हो सकता था?” मीका ने पूछा जैसे ही बस आगे बढ़ी।

श्रीमती मार्च ने कहा कि जज ग्रांट नहीं चाहते थे कि उनकी बहन का बच्चे से कोई संपर्क हो। अगर उन्होंने अपना मन नहीं बदला, तो मिस ग्रांट उनकी पीठ पीछे यह काम कर रही थीं।

जेसन ने कहा, "मुझे नहीं लगता कि जज ग्रांट अपनी बहन को उसकी बेटी से मिलने की कोशिश करने पर मार डालेंगे। लेकिन शायद भावनात्मक तनाव उसके लिए असहनीय हो गया था। खासकर अगर उसे पता चलता कि बच्ची की मौत हो गई है।"

“बच्चे का जन्म और उसकी संभावित मृत्यु निश्चित रूप से मिस ग्रांट के व्यक्तित्व में आए बदलाव और उस गहरे दुख की व्याख्या करती है जिसका जिक्र मृतक के बारे में बात करते समय कई लोगों ने किया था,” डेनियल ने कहा। “पिता की मृत्यु के बाद प्रेम से जन्मे बच्चे को खोना किसी भी महिला के लिए असहनीय होता है, खासकर उसके लिए जिसे यह दिखावा करना पड़ता है कि बच्चा कभी अस्तित्व में ही नहीं था।”

“तो, तुम्हें लगता है कि उसने आत्महत्या कर ली?” मीका ने पूछा। “यह एक घोर पाप है, और फिर वह स्वर्ग में अपनी प्रेमिका से कभी नहीं मिल पाएगी।”

“मुझे लगता है कि हमें इन मासिक मुलाकातों का उद्देश्य पता लगाना चाहिए,” डैनियल ने जवाब दिया। “तब तक, यह सब निराधार अटकलें हैं।”

अध्याय 19

ब्रैडली स्ट्रीट कोई ऐसा पर्यटन स्थल नहीं था जहाँ समुद्र तट के किनारे बने सैरगाह शानदार होटलों से सजे हों और मनमोहक नज़ारों और बढ़िया भोजन का वादा करते हों। यहाँ लाल ईंटों से बने मकानों की कतारें थीं, जिनके सामने के दरवाज़े एक जैसे थे, काली चिमनियाँ थीं और खिड़कियाँ इतनी छोटी थीं कि उनमें पर्याप्त रोशनी नहीं आती थी। डैनियल ने उनके पीछे के कमरों को उदास और नीरस समझा। कुछ खिड़कियाँ लेस के पर्दों से ढकी थीं, जबकि कुछ खुली थीं, मानो सड़क की ओर टकटकी लगाए देख रही हों। यह एक ऐसी गली थी जहाँ सम्मानित, मेहनती लोग रहते और मरते थे, क्योंकि उनकी आमदनी से बेहतर कुछ खरीदना उनके लिए मुमकिन नहीं था। अगर वे कहीं जाते भी थे, तो किसी कम पसंदीदा जगह पर।

गली में थोड़ी दूर आगे एक दरवाजे की चौखट पर दो महिलाएं खड़ी जोर-जोर से बातें कर रही थीं, और कई बच्चे बाहर खेल रहे थे, उनकी निगाहें एक बड़े लड़के के हाथ में मौजूद घेरे और छड़ी पर टिकी हुई थीं। उसके हाथ में एक सिक्का साफ दिखाई दे रहा था, डैनियल लगभग नौ साल के एक लड़के के पास गया, इस उम्मीद में कि शायद वह सिक्के के लालच में आकर उसके सवालों का जवाब दे दे।

“क्या आप इस गली में रहने वाले किसी ऐसे परिवार को जानते हैं जिसके पास तीन साल का बच्चा हो?” उसने पूछा। उसने बहुत ज़्यादा जानकारी न देने का फैसला किया, कहीं ऐसा न हो कि उसकी खोज की खबर डेविना के माता-पिता तक उससे पहले पहुँच जाए।

लड़का खिलखिलाकर हंस पड़ा। "अगर आप मुझसे यह पूछ लें कि कौन सा परिवार ऐसा नहीं करता, साहब, तो यह ज्यादा आसान होगा।"

“यह एक लड़की है,” डेनियल ने स्वीकार किया।

लड़के ने कंधे उचकाते हुए कहा, "यहाँ बहुत सारी लड़कियाँ हैं। क्या तुम्हारा कोई नाम है?"

“डेविना,” डैनियल ने कहा, काश वह स्थिति पर कुछ हद तक नियंत्रण रख पाता। लड़के की धूर्त निगाहें डैनियल को पसंद नहीं आईं। धूर्त लड़के बड़े होकर धूर्त ही बनते हैं।

बच्चा फिर हँस पड़ा। उसे इसमें मज़ा आ रहा था। "क्या आप लोग पुलिस वाले हैं?" लड़के ने जेसन की तरफ़ चुपके से देखते हुए पूछा। वह मीका की मौजूदगी से थोड़ा उलझन में लग रहा था।

“बारहवां नंबर। किन्निस्टन परिवार,” उसके दोस्त ने कहा। वह थोड़ा छोटा दिखता था, लेकिन उसकी निगाहें सीधी थीं और उसका आत्मविश्वास से भरा अंदाज़ डैनियल को पसंद आया। “उनकी छोटी मछली का नाम डेविना है। अजीब नाम है।”

“धन्यवाद,” डैनियल ने कहा और बच्चे को छह पेंस दे दिए। बड़े लड़के के चेहरे पर आक्रोश देखकर उसे खुशी हुई। “तुम्हें मौका मिला था,” डैनियल ने जाने से पहले कहा।

उन्होंने बारहवाँ नंबर ढूँढा और दरवाजा खटखटाया। लगभग पैंतीस साल की एक महिला ने दरवाजा खोला। वह पारंपरिक रूप से सुंदर नहीं थी, लेकिन उसकी निगाहों में एक ऐसी मित्रता थी जिससे डैनियल को सहजता महसूस हुई। उसने पीले रंग की कैलिको की पोशाक पहनी हुई थी और उसके काले बाल सिर पर ढीले से जूड़े में बंधे थे। उसने मुस्कुराते हुए स्वागत किया।

“मैं आपकी किस प्रकार सहायता कर सकता हूँ, सज्जनों?”

“क्या आप मिसेज किन्निस्टन हैं?” डेनियल ने पूछा।

"कौन पूछ रहा है?" वह सतर्क लग रही थी, डैनियल द्वारा अपना वारंट कार्ड दिखाते ही उसके चेहरे से मुस्कान गायब हो गई।

"कृपया घबराइए मत, श्रीमती किन्निस्टन। हम आपसे बस कुछ सवाल पूछना चाहते हैं।"

“क्या ये मेरा स्टैन है?” वो चिल्लाई। “क्या उसे चोट लगी है?”

नहीं, यह आपके पति के बारे में नहीं है। क्या हम अंदर बात कर सकते हैं?

कई लोग वहां आ गए थे, महिलाएं अपने खुले दरवाजों पर खड़ी होकर देख रही थीं कि क्या हो रहा है। वे ऐसे लग रही थीं जैसे शिकारी कुत्ते किसी लोमड़ी की गंध सूंघकर उस पर टूट पड़े हों।

श्रीमती किन्निस्टन दरवाजे से हट गईं और उन्हें अंदर आने दिया, और उनके अंदर कदम रखते ही दरवाजा बंद कर दिया। वह उन्हें एक छोटे से बैठक कक्ष में ले गईं जो डेनियल की कल्पना से कहीं अधिक अंधकारमय या नीरस था। यह आरामदायक और सुकून भरा था, जिसमें शेल्फ के ऊपर एक सुंदर समुद्री दृश्य वाली पेंटिंग टंगी थी और एक घड़ी थी जो जोर से टिक-टिक कर रही थी। फर्नीचर और कालीन नए जैसे लग रहे थे, और रसोई से भुने हुए मांस की मनमोहक खुशबू आ रही थी।

“तुम यहाँ क्यों आए हो?” श्रीमती किन्निस्टन ने उनके बैठने के बाद पूछा। वह मीका को देखकर विशेष रूप से घबराई हुई लग रही थीं, जिसके सुनहरे बाल खिड़की से आती रोशनी में चमक रहे थे।

“श्रीमती किन्निस्टन, हम सिबिल ग्रांट की मौत की जांच कर रहे हैं,” डैनियल ने बात शुरू की।

महिला का चेहरा भावहीन हो गया। अंत में उसने कहा, "मैं इस नाम के किसी व्यक्ति को नहीं जानती।"

“क्या आपकी बेटी का नाम डेविना है?” डेनियल ने दोबारा कोशिश की।

"हां," श्रीमती किन्निस्टन ने हिचकिचाते हुए उत्तर दिया।

और क्या वह तीन साल की है?

“वह पिछले हफ्ते तीन साल की हो गई।”

“सिबिल ग्रांट डेविना की सगी मां थीं। दो दिन पहले लंदन स्थित उनके घर में उनका शव मिला था।”

“मृत पाई गई?” श्रीमती किन्निस्टन ने दोहराया। “अगर उसकी मृत्यु प्राकृतिक कारणों से हुई होती तो आप यहाँ नहीं होते।”

“हमारा मानना है कि उसकी हत्या की गई थी,” डेनियल ने स्पष्ट किया।

श्रीमती किन्निस्टन हांफ उठीं। उन्होंने कहा, “मुझे उसका नाम कभी पता ही नहीं चला। उसका असली नाम तो बिल्कुल नहीं। जब वह आई थी तो खुद को मिस ग्रीन कहती थी। ओह, मुझे उसके लिए बहुत दुख है,” लेकिन उनके चेहरे पर जरा भी दुख नहीं झलक रहा था। जिस महिला के पास उनके बच्चे को छीनने की शक्ति थी, उसकी मृत्यु की खबर सुनना शायद उनके लिए सबसे बुरी खबर नहीं थी।

"श्रीमती किन्निस्टन, डेविना सुरक्षित है, और आप भी। हमें बस ग्रांट्स के साथ आपकी व्यवस्था के बारे में स्पष्टीकरण लेना है।"

महिला ने सिर हिलाया और अपनी पोशाक की तरह पीले रंग की कुर्सी पर बैठ गई। अब उसके चेहरे पर पहले जैसी खुशी नहीं थी। उसने कहना शुरू किया, "स्टैनली और मुझे अपना कोई बच्चा नहीं हुआ। यह बात मुझे बहुत दुख देती थी कि मैं कभी माँ नहीं बन पाऊँगी, खासकर तब जब मेरी बहन जेन के छह हट्टे-कट्टे बेटे हैं। जेन जानती थी कि हम बच्चा पाने के लिए कितने बेताब थे और वह हमारी मदद करने के लिए उत्सुक थी।"

“उसने कैसे मदद की?” डेनियल ने पूछा।

“जेन एक दाई है। पिछले बीस वर्षों से यही काम कर रही है। वह इस इलाके में काफी मशहूर है।”

“क्या उसने डेविना को जन्म दिया?” जेसन ने पूछा।

श्रीमती किन्निस्टन ने सिर हिलाया। “जब उन्होंने मुझे बताया कि एक संभ्रांत महिला अपना बच्चा गोद देने वाली है, तो मैंने तुरंत हाँ कर दी, लेकिन स्टैन इतने उत्सुक नहीं थे। उन्हें डर था कि कुछ शर्तें होंगी।”

“और क्या वे वहाँ थे?” डेनियल ने पूछा।

श्रीमती किन्निस्टन ने फिर सिर हिलाया। “भरण-पोषण के लिए मासिक भत्ता तय था, और व्यवस्था करने वाले सज्जन ने कहा था कि कोई संपर्क नहीं होगा। कभी नहीं। उन्होंने बस इतना ही कहा था कि हम नाम वही रखें, क्योंकि यह बच्चे के पिता के सम्मान में था, इसलिए हम मान गए। वैसे, यह नाम मैं खुद नहीं चुनती, लेकिन यह काफी सुंदर है। अनोखा, स्टैन ने कहा। एक महिला के लिए उपयुक्त नाम।”

"लेकिन चीजें योजना के मुताबिक नहीं हुईं, है ना?" जेसन ने श्रीमती किन्निस्टन की स्पष्ट परेशानी को देखते हुए धीरे से पूछा।

“डेवी लगभग छह महीने का था जब मिस ग्रीन पहली बार हमारे दरवाजे पर आईं। उन्होंने कहा कि वह बच्ची की असली माँ हैं और सिर्फ उसे देखना चाहती हैं। मैंने मना करने की कोशिश की, लेकिन वह रोने लगीं, और आप जानते ही हैं कि पड़ोसी कितने जिज्ञासु हो सकते हैं। इसलिए मैंने उन्हें अंदर आने दिया। खैर, उन्होंने हमारी डेवी को देखा, थोड़ी देर उसे गोद में लेने के लिए कहा, फिर मुझे पाँच शिलिंग दिए और चली गईं। मुझे उम्मीद थी कि हमने उन्हें आखिरी बार देखा है, लेकिन स्टेन ने कहा कि यह तो बस शुरुआत है। और वाकई, हम सही थे। वह अगले महीने फिर आईं, और उसके अगले महीने भी। उन्होंने कसम खाई कि वह सिर्फ बच्ची को देखना चाहती हैं और इसके लिए पैसे देने को भी तैयार हैं।”

“क्या उसने डेविना को यह बताने की कोशिश की कि वह उसकी मां है?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं। उसने कभी ऐसा नहीं किया। वह बस उसे कुछ देर देखना और निहारना चाहती थी। वह उसके लिए उपहार लाई थी। मुझे उसके उपहार या पैसे नहीं चाहिए थे, लेकिन स्टेन ने कहा कि हमें उसके दिए हुए पैसे डेवी के लिए बचाकर रखने चाहिए, ताकि जब वह इतनी बड़ी हो जाए कि उसे इसकी ज़रूरत हो, तब हम उसकी मदद कर सकें।”

“और मिस ग्रीन हमेशा एक ही दिन आती थीं?”

“महीने का आखिरी गुरुवार। वही उसका दिन होता था। उसने कहा कि ऐसा इसलिए होता था ताकि मुझे पता रहे कि मुझे घर पर रहना है, लेकिन मुझे लगता है कि उसके अपने कुछ कारण थे।”

"क्या तुमने कभी जानबूझकर घर छोड़ा था, ताकि जब वह आए तो तुम यहाँ न रहो?" जेसन ने पूछा।

“मैं चाहती तो थी, लेकिन वो अगले दिन वापस आ गई। मुझे उस पर तरस आया,” श्रीमती किन्निस्टन ने कहा। “वो बहुत ही बेचारी बच्ची थी। वो दावी से दिल से प्यार करती थी। मुझे इस बात पर कभी शक नहीं हुआ। मुझे लगता है कि वो अपने पिता से भी बहुत प्यार करती थी।”

“श्रीमती किन्निस्टन, आपके पति क्या काम करते हैं?” डेनियल ने पूछा।

“वह एक राजमिस्त्री है, इंस्पेक्टर साहब। आप क्यों पूछ रहे हैं?”

और रविवार रात को वह कहाँ था?

श्रीमती किन्निस्टन ने उसे घूरकर देखा, धीरे-धीरे बात समझ में आने लगी। "क्या तुम कह रहे हो कि मैंने, स्टेन ने, उसके लिए ये किया है?"

"मुझे बस यह जानने की जरूरत है कि वह कहां था, ताकि मैं उसे इस मामले से बाहर कर सकूं," डेनियल ने समझाया।

"स्टैन कोई हत्यारा नहीं है, इंस्पेक्टर ऐज़। वह एक अच्छा आदमी है जो अपने परिवार का भरण-पोषण करने के लिए कड़ी मेहनत करता है।"

“वह कहाँ थे, श्रीमती किन्निस्टन?” डैनियल ने फिर पूछा।

“स्टैन पूरी रात मेरे और डेवी के साथ यहीं था।” श्रीमती किन्निस्टन ने डेनियल की ओर भयभीत होकर देखा। “अब क्या होगा?”

“मुझे उम्मीद है कि मिस्टर ग्रांट के साथ आपका समझौता पहले की तरह ही चलता रहेगा,” डैनियल ने कहा, हालाँकि उसे इस बात का ज़रा भी यकीन नहीं था कि ओलिवर ग्रांट अपनी बहन के चले जाने के बाद भी किन्निस्टन परिवार को मासिक भत्ता देता रहेगा। डैनियल को उम्मीद थी कि ग्रांट समझौते की शर्तों का पालन करेगा, लेकिन यह उसका निजी मामला नहीं था। “धन्यवाद, श्रीमती किन्निस्टन।”

“क्या मैं उसे देख सकता हूँ?” मीका ने अचानक कहा।

“कौन? दावी?” श्रीमती किन्निस्टन ने पूछा। मीका ने सिर हिलाया।

अगर श्रीमती किन्निस्टन को यह अनुरोध बुरा लगा भी तो उन्होंने इसे ज़ाहिर नहीं होने दिया। वह उन तीनों को पीछे के एक कमरे में ले गईं, जहाँ एक छोटी बच्ची अपने पालने में सो रही थी। उसका रंग उसकी माँ जैसा नहीं था, लेकिन उसमें कुछ ऐसा था जो स्पष्ट रूप से सिबिल ग्रांट की पहचान थी। बच्ची देखने में बिल्कुल स्वस्थ लग रही थी, उसके भूरे घुंघराले बाल चमकदार और घने थे जो तकिए पर फैले हुए थे।

"वह बहुत खूबसूरत है," मीका ने फुसफुसाते हुए कहा।

श्रीमती किन्निस्टन ने गर्व से मुस्कुराते हुए कहा, "वह वही है।"

“ईश्वर उसे आशीर्वाद दे और उसकी रक्षा करे,” मीका ने कहा।

यह उसके स्वभाव के विपरीत लग रहा था, लेकिन डैनियल ने सोचा कि शायद लियाम के अचानक चले जाने से मीका भावुक हो रहा था। अपनी बहन के अचानक चले जाने के कुछ ही समय बाद वह अपने एक प्यारे भतीजे को खोने वाला था, इसलिए शायद उसे सिबिल ग्रांट से एक विशेष जुड़ाव महसूस हो रहा था, जिसने अपने प्रियजनों को खो दिया था और अपने जीवन के इस मोड़ को स्वीकार नहीं कर पा रही थी।

"धन्यवाद, नौजवान," श्रीमती किन्निस्टन ने कहा, जाहिर तौर पर मीका की रुचि देखकर वह आश्चर्यचकित थीं।

“श्रीमती किन्निस्टन, आपकी सहायता के लिए धन्यवाद,” डैनियल ने कहा।

“क्या मुझे आपसे फिर कोई खबर मिलेगी?” श्रीमती किन्निस्टन ने चिंता से माथे पर शिकन लिए पूछा। “क्या आप मुझे हत्यारे के बारे में बताएँगे? मुझे तो बस हमारे डेवी की चिंता है।”

“मुझे नहीं लगता कि जो कुछ हुआ उसका आपकी बेटी से कोई लेना-देना है, श्रीमती किन्निस्टन, लेकिन जैसे ही हमें और जानकारी मिलेगी, मैं आपको लिखूंगा। यह मेरा वादा है,” डेनियल ने जाने से पहले वादा किया।

अध्याय 20

ट्रेन के स्टेशन से निकलने के कुछ ही क्षण बाद मीका सो गया, जिससे डेनियल और जेसन को मामले पर चर्चा करने का मौका मिल गया।

“क्या आपको लगता है कि स्टैनली किन्निस्टन का इस हत्या से कुछ संबंध हो सकता है?” जेसन ने पूछा।

डैनियल ने सिर हिलाया। "नहीं। स्टेनली किन्निस्टन एक व्यावहारिक व्यक्ति लगते हैं जो मिस ग्रांट और उनके भाई दोनों का पैसा लेकर अपने परिवार की स्थिति सुधारने में खुशी-खुशी इस्तेमाल करना चाहते थे।"

जेसन ने कहा, "श्रीमती किन्निस्टन इन मुलाकातों से डरती थीं। शायद उन्हें लगता था कि सिबिल ग्रांट उनके बच्चे को वापस लेने का कोई तरीका निकाल सकती हैं।"

"ऐसा करने का एकमात्र तरीका यही था कि वह शादी कर ले और उसका पति उसकी नाजायज बेटी को अपनाने के लिए सहमत हो जाए, लेकिन जहां तक हमें पता है, मिस ग्रांट की शादी करने की कोई योजना नहीं थी।"

"लेकिन किन्निस्टन परिवार को यह बात पता नहीं थी," जेसन ने बताया।

मान लीजिए, बहस के लिए, कि साउथेंड-ऑन-सी के राजमिस्त्री स्टेनली किन्निस्टन ने अपनी बेटी की असली माँ को मारने का फैसला किया। भला वह सिबिल ग्रांट के शयनकक्ष में कैसे घुसता और उसे मारने के बाद घर के किसी भी सदस्य को कुछ भी असामान्य पता चले बिना कैसे भाग निकलता? और उसे ऐसी योजना बनाने की क्या ज़रूरत थी? अगर वह उसे मारना ही चाहता, तो यकीनन इसके आसान तरीके थे। उसे ठीक-ठीक पता था कि सिबिल ग्रांट अगली बार कब आएगी। वह उसे कहीं बहला-फुसलाकर ले जा सकता था, ईंट से उसके सिर पर वार कर सकता था और फिर हत्या के हथियार को दीवार में गाड़कर ठिकाने लगा सकता था। और वह उसके शव को ऐसी जगह छिपा सकता था जहाँ उसे कोई कभी न ढूंढ पाए। यह सिद्धांत तथ्यों से बिल्कुल मेल नहीं खाता।

"नहीं, मुझे नहीं लगता कि ऐसा है, लेकिन उसके पास कोई मकसद तो था, या कम से कम उसकी पत्नी के पास तो था ही," जेसन ने जवाब दिया।

"वास्तविक रूप से देखा जाए तो, सिबिल ग्रांट के लिए अपनी बेटी को वापस पाने की संभावना बहुत कम थी। हो सकता है कि उसने डेविना को सच बता दिया हो और उसके साथ संबंध स्थापित करने की कोशिश की हो, लेकिन वह कभी भी उसकी सच्ची माँ नहीं बन सकती थी।"

“जज ग्रांट ही एकमात्र व्यक्ति थे जो सिबिल ग्रांट और उनकी बेटी के बीच खड़े थे। अगर जज ग्रांट की अचानक मृत्यु हो जाती, तो सिबिल अपनी बेटी को लेकर कहीं दूर जा सकती थीं, जहाँ वह या तो खुद को विधवा बता सकती थीं या डेविना को अपनी भतीजी के रूप में पेश कर सकती थीं।”

डैनियल ने सिर हिलाया। “हाँ, वह ऐसा कर सकती थी, लेकिन जहाँ तक हमें पता है, जज ग्रांट की सेहत ठीक है, इसलिए यह कोई तत्काल चिंता का विषय नहीं था। इसी तरह, अगर किन्निस्टन परिवार को सचमुच खतरा महसूस होता, तो वे साउथेंड छोड़कर किसी ऐसी जगह बस सकते थे जहाँ मिस ग्रांट उन्हें आसानी से ढूंढ न पातीं। मुझे यकीन है कि भत्ता वकील के माध्यम से दिया जाता है, इसलिए वे बस वकील को अपना नया पता बता सकते थे और अपने जाने का कारण समझा सकते थे।”

“क्या उन्होंने वकील से संपर्क करके उन्हें सिबिल ग्रांट की मुलाकातों के बारे में बताया होगा?” जेसन ने पूछा।

मुझे इस पर संदेह है। अगर जज ग्रांट को इनके बारे में पता चलता तो वे इन मुलाकातों पर रोक लगा देते।

“शायद उसने ऐसा किया हो,” जेसन ने सुझाव दिया। “अपनी बेटी को दूसरी बार खोने से सिबिल ग्रांट का मानसिक संतुलन बिगड़ गया होगा। अगर जज ग्रांट ने अपनी बहन को बताया होता कि वह अपनी बेटी को दोबारा नहीं देख पाएगी, तो इस फैसले ने शायद उसे पत्र खोलने के लिए मजबूर कर दिया होता।”

डैनियल ने सिर हिलाया। “अगर बच्चे को उससे छीन लिए जाने के बाद उसने आत्महत्या नहीं की, तो अब वह ऐसा क्यों करेगी? उसने अपने बच्चे से मिलने का रास्ता ढूंढ लिया था। मुझे लगता है कि अपने भाई के आदेशों पर उसकी प्रतिक्रिया विरोध और उसे मात देने की इच्छा होगी, न कि गला काटने का फैसला।”

"आपकी बात में दम है," जेसन ने स्वीकार किया।

“जेसन, क्या तुम्हें लगता है कि सिबिल ग्रांट ने आत्महत्या की?” डैनियल ने दृढ़ता से पूछा, क्योंकि वह इस संभावना को पूरी तरह से खारिज करना चाहता था। “मुझे पता है कि यह शारीरिक रूप से संभव है, लेकिन यह विचार मुझे ठीक नहीं लगता। यह वह महिला थी जिसने अपने भाई द्वारा अपने भतीजे से संबंध तोड़ने के बावजूद उससे रिश्ता बनाए रखा, और अपनी बेटी को ढूंढ निकाला और उसकी पालक माँ की स्पष्ट आपत्तियों के बावजूद डेविना के जीवन में अपनी जगह बना ली। मुझे लगता है कि उसकी अजीब दिनचर्या का कारण यह था कि जज ग्रांट को लगता था कि वह उन दिनों कहीं और होती थी और उन्होंने उसकी अनुपस्थिति पर सवाल नहीं उठाया। वह कई धर्मार्थ संगठनों से जुड़ी हुई थी। उन्होंने शायद यही मान लिया होगा कि वह बैठकों में जा रही होगी।”

"ऐसा होना बहुत संभव है," जेसन ने कहा।

"सिबिल ग्रांट चतुर और साधन संपन्न थीं, और साथ ही अपने जीवन पर किसी न किसी रूप में नियंत्रण बनाए रखने के लिए दृढ़ संकल्पित भी थीं। मुझे नहीं लगता कि वह आसानी से हार मान लेंगी।"

डेनियल की दलील पर विचार करते हुए जेसन ने अपना सिर एक तरफ झुकाया। "हो सकता है कि उसने आत्महत्या की हो, लेकिन तुम्हारी तरह मुझे भी इस पर यकीन नहीं है। मुझे लगता है कि सिबिल ग्रांट की हत्या किसी ऐसे व्यक्ति ने की है जो या तो उसके ठुकराए जाने को सहन नहीं कर सका या उससे खतरा महसूस करता था।"

“मेरे हिसाब से तो यह हत्या की जांच है,” डैनियल ने सहमति जताई। उसके मन में एक अधूरा सा विचार था, और उसने बिना सोचे-समझे उसे बोल दिया। “जेसन, ओलिवर ग्रांट की पत्नी का निधन तब हुआ था जब मार्कस बच्चा था और उसने कभी दोबारा शादी नहीं की। इतने लंबे समय तक किसी महिला साथी के बिना रहना बहुत मुश्किल है।”

“आपको ऐसा क्यों लगता है कि उसने ऐसा किया है?” जेसन ने पूछा।

मेरा मतलब यह है कि श्रीमती ग्रांट की मृत्यु के बाद से सिबिल ग्रांट घर की मुखिया थीं और उन्हें इस पद से जुड़े सभी विशेषाधिकार प्राप्त थे। श्रीमती ग्लैडस्टोन-स्मिथ ने बताया कि ओलिवर ग्रांट दोबारा शादी करना चाहते थे और उनकी बहन इस बात से खुश नहीं थीं। अगर वह शादी कर लेते, तो सिबिल ग्रांट एक बोझिल अविवाहित बहन बनकर रह जातीं, इसलिए शायद उन्होंने अपने भाई को शादी करने से रोकने की कोशिश की होगी। वह निश्चित रूप से उन्हें अपनी सहेली से शादी करते हुए नहीं देखना चाहती थीं। उन्होंने यह बात स्पष्ट कर दी थी। शायद उन्होंने

अपने भाई की प्रेमिका से भी यही बात कही हो।

"और आपको लगता है कि वह महिला बिना किसी की नजरों में आए घर में घुस गई और अपने हाथों से सिबिल ग्रांट के स्वरयंत्र को कुचलने के बाद उसके गले में चाकू घोंप दिया?" जेसन ने अविश्वास से पूछा।

“नहीं,” डेनियल ने कहा, यह महसूस करते हुए कि ऐसा सुझाव कितना हास्यास्पद था, “लेकिन क्या होगा अगर सिबिल ग्रांट की मौत का उसके अपने रहस्यों से कोई लेना-देना न हो?”

“आगे बढ़ो,” जेसन ने आमंत्रित किया।

“सुपरिटेंडेंट रैनसम ने कुछ ऐसा कहा जिससे मुझे सोचने पर मजबूर होना पड़ा। ओलिवर ग्रांट को एक सख्त न्यायाधीश के रूप में जाना जाता है। क्या होगा अगर अपनी बहन की हत्या किसी के प्रियजन के मामले में उसके द्वारा सुनाए गए फैसले का बदला हो? शायद किसी की बहन का?” डैनियल ने सुझाव दिया।

“डेनियल, अगर हत्या मिस ग्रांट के बेडरूम के अंदर न हुई होती, तो मैं इस बात से पूरी तरह सहमत होता कि ऐसा होना संभव है।” जेसन के चेहरे पर सोच-विचार के भाव थे। “जब आप घटनास्थल पर पहुंचे थे, तो क्या आपने खुद दरवाजे की जांच की थी?”

“नहीं, मैंने कांस्टेबल नेपियर से यह काम करवाया था। मैंने अपना पूरा ध्यान सीधे पीड़ित पर केंद्रित कर दिया था।”

“और क्या तुमने बाद में वापस जाकर दरवाजे को देखा?” जेसन ने पूछा।

“हाँ, बिल्कुल, लेकिन देखने लायक कुछ नहीं था। जबरदस्ती खोलने पर दरवाजा चकनाचूर हो गया था और उसके कब्ज़े फ्रेम से अलग हो गए थे। चाबी गिर गई थी और कमरे के अंदर फर्श पर पड़ी थी।”

जेसन ने कहा, "मुझे लगता है कि हमें दरवाजे को फेंकने से पहले उस पर एक बार फिर से नजर डाल लेनी चाहिए।"

आप क्या ढूंढने की उम्मीद करते हैं?

“जब मैं इसे देखूंगा, तब पहचान लूंगा,” जेसन ने रहस्यमय ढंग से कहा। “इस बीच, हमें अपनी जांच पीड़ित पर केंद्रित करनी चाहिए। हमलावर ने जिस तरह का उन्माद दिखाया, वह बहुत ही व्यक्तिगत प्रकृति का था। मुझे नहीं लगता कि किन्निस्टन या कोई पीड़ित रिश्तेदार घर में घुसकर सिबिल ग्रांट पर कुंद चाकू से हमला करेगा। नहीं, यह हत्या किसी ऐसे व्यक्ति ने की है जो इतना क्रोधित था कि उसने अपना होश खो दिया था, कम से कम काम पूरा होने तक, और फिर एकदम शांत हो गया। हत्यारा बुद्धिमान, व्यावहारिक और धूर्त है। और इतना घमंडी भी है कि उसे लगता है कि वह बच निकलेगा।”

“और क्या आप कहेंगे कि यह विवरण किसी भी कर्मचारी पर लागू होता है?” डैनियल ने पूछा।

"मैं एक संक्षिप्त बातचीत के आधार पर इसका जवाब नहीं दे सकता, लेकिन यह काफी संभव है कि किसी कर्मचारी ने किसी को अंदर आने दिया हो और फिर उसे भागने में मदद की हो।"

“तो हम शुरुआत कहाँ से करें?” डैनियल ने पूछा, जिस असुरक्षा को वह बड़ी मुश्किल से दबा रहा था, वह उसके मन में घर कर गई और उसके कानों में फुसफुसाने लगी। मानो जेसन ही जाँच का नेतृत्व कर रहा हो और डैनियल एक दर्शक, एक सहायक हो, मुख्य अन्वेषक नहीं। उसने तुरंत ऐसे विचारों को निराधार मानकर खारिज कर दिया। जेसन तो बस मदद करने की कोशिश कर रहा था, और उसकी बुद्धिमत्ता और चीजों को देखने का अनूठा तरीका ही उसे इतना

महत्वपूर्ण बनाता था।

जेसन ने कहा, "मिस ग्रांट अपनी मुलाकातों का समय तय करने में बहुत सटीक थीं।"

"हां, वह ऐसा कर रही थी, क्योंकि वह नहीं चाहती थी कि उसके भाई को पता चले कि वह क्या कर रही है।"

"लेकिन क्या होगा अगर उसकी कुछ और नियमित नियुक्तियाँ हों जिनके बारे में हमें कुछ पता ही न हो?" जेसन ने सुझाव दिया।

“जैसे किसी प्रेमी के साथ?” डेनियल ने पूछा।

"यह असंभव नहीं है।"

“लेकिन अगर वह पैदल चलकर या बस से अपनी मंज़िल तक पहुँचती, तो हमें दूसरी गुप्त मुलाकातों के बारे में कैसे पता चलता?” डैनियल सोचने लगा। “वह निश्चित रूप से इन मुलाकातों को अपनी डायरी में दर्ज नहीं करती।”

"हमें मिस शॉ से पूछना होगा। हो सकता है उन्होंने पहले कुछ न कहा हो क्योंकि उन्हें लगा हो कि यह प्रासंगिक नहीं है, लेकिन अगर हम उनसे सीधे पूछें, तो शायद वह कुछ खुलासा कर दें।"

“हो सकता है। लेकिन अगर हम यह मानकर चलें कि स्टाफ के किसी सदस्य ने किसी को घर में घुसने दिया, तो वह कोई भी हो सकता था, यहाँ तक कि बूट बॉय एंडी भी। मैं ओलिवर ग्रांट से दोबारा बात करना चाहूँगा, लेकिन शायद मुझे तब तक इंतज़ार करना चाहिए जब तक मेरे पास उससे साझा करने के लिए और भी जानकारी न हो। अगर मैं उसे उसकी बहन के आने-जाने के अकाट्य सबूत पेश करूँ, तो वह हमें अपनी जानकारी बताने के लिए ज़्यादा तैयार होगा।”

“क्या आप मान रहे हैं कि उसे कुछ ऐसी बात पता है जो उसे बुरी तरह फंसा सकती है?” जेसन ने पूछा।

“वह उस बच्चे के बारे में जानता था, यह तो ज़ाहिर सी बात है। कौन कह सकता है कि उसे अपनी बहन के दूसरे रहस्यों की जानकारी नहीं थी? वह सिबिल के लिए न्याय चाहता है, लेकिन साथ ही वह मृतक के बारे में सनसनीखेज अफवाहों से बचना चाहता है और अपनी प्रतिष्ठा की रक्षा भी करना चाहता है।”

जेसन ने सिर हिलाया। "मुझे लगता है कि यह इस बात पर निर्भर करता है कि वह किस बात को ज्यादा महत्व देता है, न्याय को या अपने परिवार के नाम की रक्षा को।"

“क्या आप कल सुबह दस बजे घर पर मुझसे मिल सकते हैं?” डैनियल ने पूछा। वह बेशक खुद ही साक्षात्कार कर सकता था, या कांस्टेबल नेपियर को साथ लेकर नीचे के कमरे में छानबीन कर सकता था, लेकिन उसने पाया कि जेसन का स्पष्ट दृष्टिकोण उसे छल-कपट को भेदने और संदिग्धों के बयानों में छिपी सच्चाई के अंशों को निकालने में मदद करता था।

कई पुलिसकर्मियों को वह जानता था कि वे पहले एक सिद्धांत बना लेते थे और फिर तथ्यों को सही साबित करने के लिए जांच में हेरफेर करते थे, आंशिक रूप से इसलिए क्योंकि उन पर किसी नतीजे पर पहुंचने का भारी दबाव होता था और आंशिक रूप से इसलिए क्योंकि वे इतने अहंकारी थे कि अपनी गलती की कल्पना भी नहीं कर सकते थे। जेसन को किसी को जवाबदेह नहीं होना था, सिवाय खुद के, और अधीक्षक रैनसम का उसके भविष्य पर कोई नियंत्रण नहीं था। उसके पास जांच को सावधानीपूर्वक और निष्पक्ष तरीके से करने की क्षमता थी, उसकी राय उसकी आजीविका को बचाने की बेताब जरूरत या खुद के बारे में उसकी अच्छी राय से प्रभावित नहीं होती थी। जेसन तब तक किसी सिद्धांत पर कायम नहीं रहता था जब तक कि तथ्य एक निर्विवाद पैटर्न न बना लें, और तभी वह आरोप लगाने के लिए तैयार होता था।

“मैं वहाँ आ जाऊँगा,” जेसन ने जवाब दिया। “मुझे दोपहर तक अस्पताल में रहने की ज़रूरत नहीं है।”

"बहुत बढ़िया," डेनियल ने शर्मिंदगी भरी राहत के साथ कहा।

जेसन ने अपनी घड़ी निकाली और समय देखा। "क्या आप चाहते हैं कि मैं आज सारा से मिलने आऊं?"

“कल रात सारा की हालत बेहतर लग रही थी,” डेनियल ने कहा। “शायद एक-दो दिन इंतजार करना ठीक रहेगा?”

“बिल्कुल,” जेसन ने कहा। “मैं आपकी सेवा में तत्पर हूँ।”

अध्याय 21

"ओह, बेचारी महिला," जेसन द्वारा दिन भर की घटनाओं का विवरण समाप्त करने के बाद कैथरीन ने कहा।

वे बगीचे में थे, रात के खाने के लिए कपड़े बदलने से पहले एक शांत घंटे का आनंद ले रहे थे। जेसन ने लिली को अपनी बाहों में लिया हुआ था, सोई हुई बच्ची का चेहरा गर्मी की शाम की सुनहरी रोशनी में जगमगा रहा था। वह केवल तीन महीने की थी, लेकिन जेसन को ऐसा कोई जीवन याद नहीं था जिसमें वह न रही हो और न ही वह ऐसा कोई जीवन चाहता था जिसमें वह न हो।

"तुम्हारा मतलब किससे है?" उसने कैथरीन के चिंतित चेहरे को देखते हुए पूछा।

“खैर, मुझे लगता है कि दोनों ही। अपने दिल के बच्चे को त्यागना दिल तोड़ने वाला होता है। अगर मुझे लिली को छोड़ना पड़े तो मैं बर्दाश्त नहीं कर पाऊंगी। मैं उसे अपने पास रखने के लिए कुछ भी करूंगी, बिल्कुल कुछ भी। लेकिन जिस बच्चे को आपने अपना दिल दिया है, उसे खोने का डर भी उतना ही भयानक होता है। क्या आप कल्पना कर सकती हैं कि श्रीमती किन्निस्टन को हर बार सिबिल ग्रांट के दरवाजे पर आने पर कैसा महसूस होता होगा?”

"क्या इससे उसे हत्या करने का मकसद मिल जाएगा, आपको क्या लगता है?" जेसन ने पूछा।

"मैं समझ सकती हूं कि श्रीमती किन्निस्टन को भविष्य की अनिश्चितता से गुस्सा और डर क्यों लग रहा होगा, लेकिन यह कल्पना करना मुश्किल है कि यह महिला लंदन की यात्रा करेगी, ग्रांट के घर में घुसने का रास्ता खोजेगी और अपनी बेटी की मां की इतनी बेरहमी से हत्या कर देगी," कैथरीन ने कहा।

"ये रहा पति।"

कैथरीन ने हठपूर्वक सिर हिलाया। “अगर सिबिल ग्रांट पर सड़क पर हमला हुआ होता, तो शायद किन्निस्टन परिवार पर शक किया जा सकता था, लेकिन उनकी हत्या उनके अपने बेडरूम में हुई, जिससे मेरी राय में किसी बाहरी व्यक्ति का हाथ होने की संभावना खत्म हो जाती है। मुझे लगता है कि मिस ग्रांट को अपने हत्यारे पर भरोसा था, जिससे यह बात समझ में आती है कि जब उन्होंने अपने कमरे में उस व्यक्ति को पाया तो उन्होंने मदद के लिए क्यों नहीं पुकारा और किसी ने भी घर में किसी को आते-जाते क्यों नहीं देखा। हत्यारा तो घर के अंदर ही है, जेसन।”

“मैं सहमत हूँ,” जेसन ने कहा।

“डेनियल क्या सोचता है?”

"कल रात तक, वह पूरी तरह से आश्वस्त नहीं था कि सिबिल ग्रांट ने आत्महत्या नहीं की थी। सारा को लगता था कि उसने घोर निराशा के क्षण में आत्महत्या कर ली होगी।"

कैथरीन की आँखें आश्चर्य से चौड़ी हो गईं। "क्या आपको लगता है कि कोई महिला जानबूझकर ऐसा करेगी? मैं समझ सकती हूँ कि कोई अपनी जान लेना चाहेगा, लेकिन इस तरह नहीं, जब तक कि वह पागल न हो। क्या ऐसा कोई संकेत था कि सिबिल ग्रांट में पागलपन या हिस्टीरिया के लक्षण दिखाई दिए थे?"

“नहीं। लेकिन सब यही कहते थे कि वह टूटी हुई सी लग रही थी और कई सालों से ऐसी ही थी।”

कैथरीन का चेहरा सहानुभूति से नरम पड़ गया। “जो व्यक्ति लंबे समय से टूटा हुआ है, वह अचानक से कुंद चाकू उठाकर अपना गला काटने की कोशिश नहीं करेगा। कम से कम मुझे तो ऐसा नहीं लगता। अगर यह एक ऐसी स्थिति होती जो लगातार बनी रहती, जिसे वे बदल नहीं सकते थे, तो मुझे लगता है कि वे आत्महत्या की योजना सावधानीपूर्वक बनाते, न कि क्षणिक आवेग में आकर ऐसा करते। मुझे लगता है कि ऐसा तभी होता जब हालात बहुत बुरी तरह बदल गए होते। लेकिन मुझे विश्वास नहीं है कि सिबिल ग्रांट दुख के आगे झुक गई। एक पल के लिए भी नहीं।”

“किस आधार पर?”

“डेविना। जब तक सिबिल और डेविना दोनों जीवित थीं, उनके फिर से मिलने की हमेशा उम्मीद थी। सिबिल ग्रांट अपनी बेटी का पालन-पोषण भले ही न कर पाई हों, लेकिन उन्हें पता था कि डेविना की अच्छी देखभाल हो रही है और उसे प्यार मिल रहा है, जो कि सबसे अच्छी बात है। और जब डेविना बालिग हो जाएगी, तो वह उनसे मिल पाएगी और शायद उनके साथ रिश्ता बना पाएगी। जेसन, उम्मीद बाकी है, और जब तक उम्मीद है, तब तक जीवन है।”

जेसन मुस्कुराया। “मैं इससे बेहतर शब्दों में नहीं कह सकता था। और इसी से मैं अपने मूल अनुमान पर वापस आता हूँ कि सिबिल ग्रांट की हत्या किसी पुरुष नौकर ने की थी।”

"क्या आपको लगता है कि वह उनमें से किसी एक आदमी के साथ संबंध बना रही थी?"

"यह उस स्थिति से कहीं अधिक संभव है जब कोई अजनबी चुपके से घर में घुसकर बिना किसी को पता चले उसकी हत्या कर दे।"

क्या आपके मन में कोई व्यक्ति है?

“नहीं, लेकिन हम इनमें से किसी को भी यूं ही खारिज नहीं कर सकते क्योंकि सबकी पसंद अलग-अलग होती है। शायद मिस ग्रांट को उम्रदराज पुरुष पसंद थे, इसलिए हो सकता है कि उन्हें बटलर पसंद आया हो। या शायद उन्हें जवान और तंदुरुस्त पुरुष पसंद हों। दोनों नौकर और वैलेट बीस साल के आस-पास के हैं।”

“अगर मिस्टर एलिस वापस आ जाते तो उसकी ज़िंदगी कितनी अलग होती,” कैथरीन ने लिली के गोल-मटोल गाल को छूते हुए कहा। “उनकी शादी हो जाती और वे एक परिवार बन जाते। और अब वे दोनों मर चुके हैं, और उनकी बेटी उनके बारे में कभी कुछ नहीं जान पाएगी।”

“एक फैसला कई लोगों की जिंदगी बदल सकता है,” जेसन ने खड़े होते हुए कहा। “मुझे लिली को नर्सरी में ले जाना चाहिए। मैं उसे पूरी रात देखता रह सकता हूँ, लेकिन वह अपने बिस्तर में ज्यादा आराम से रहेगी।”

“ठीक है,” कैथरीन ने जवाब दिया। “मैं एक मिनट में आती हूँ।”

“आराम से समय लो, केटी। यह एक खूबसूरत शाम है।”

कैथरीन ने सिर हिलाया और मुस्कुराई, लेकिन जेसन को यकीन था कि उसके दिमाग में अभी भी वह मामला चल रहा था।

अध्याय 22

नवीनतम घटनाक्रमों की जानकारी अधीक्षक रैनसम को देने के बाद, डैनियल को अनिवार्य फटकार का इंतजार था, लेकिन ऐसा कभी नहीं हुआ, कम से कम उस तरह से तो बिल्कुल नहीं जैसा उसने उम्मीद की थी।

“वाह वाह वाह,” रैनसम ने अपनी मोम लगी मूंछों के सिरे को अनमने ढंग से घुमाते हुए कहा। “तो, जज ग्रांट ने लोमड़ी को मुर्गीखाने में घुसने दिया और फिर जब मुर्गी के लिए बहुत देर हो चुकी थी, तब दरवाजा बंद कर दिया।”

“आपका क्या मतलब है, महोदय?” डेनियल ने पूछा।

रैनसम ने उसे ऐसे देखा मानो वह मूर्ख हो। “वह ऐसे व्यवहार कर रहा था मानो उसकी बहन के लिए कोई पुरुष अच्छा ही न हो, जबकि वह न केवल अपमानित हुई थी बल्कि उसने एक नाजायज बच्चे को जन्म भी दिया था। मुझे इसमें कोई संदेह नहीं है कि डेविड एलिस उससे शादी कर लेता, लेकिन एक सभ्य महिला शादी के लिए खुद को बचाकर रखती, न कि खुद को एक आम वेश्या की तरह इस्तेमाल होने देती।”

रैनसम के लहजे में कड़वाहट थी जिसने तुरंत डेनियल के संदेह को बढ़ा दिया। "क्या आप मिस ग्रांट को व्यक्तिगत रूप से जानते थे, महोदय?"

मिस ग्रांट की इतनी जमकर निंदा करने के बाद रैनसम ने अपनी नज़रें फेर लीं और खाँसी का नाटक किया, शायद अपनी शर्मिंदगी छिपाने के लिए कि लोग उसे इतनी आसानी से समझ गए थे। "हाँ, ठीक है। कुछ साल पहले हमारी मुलाकात हुई थी, लेकिन उसे एक आम पुलिसवाले से कोई मतलब नहीं था। पत्रकारों के मामले में तो उसके मन में ऐसी कोई झिझक नहीं थी।"

“मुझे उम्मीद है कि आप इस मामले में निष्पक्ष रहेंगे, महोदय,” डैनियल ने कहा, और अपने मुंह से निकलते ही उसे अपने शब्दों पर पछतावा हुआ। आखिर उसे क्या हो गया था? वह उस व्यक्ति को क्यों उकसा रहा था जिसका उसके भविष्य पर इतना अधिक प्रभाव था?

सुपरिटेंडेंट रैनसम ने डेनियल को घूरते हुए, गुस्से से होंठ सिकोड़ लिए। "क्या आप सोचते हैं कि मैं निष्पक्ष नहीं हो सकता, इंस्पेक्टर?" उन्होंने खतरनाक रूप से धीमी आवाज़ में पूछा।

“बिल्कुल नहीं, महोदय,” डेनियल ने उत्तर दिया।

“खैर, आप बिल्कुल सही हैं। मिस ग्रांट एक अपराध की शिकार हैं, और उनके प्रति मेरी भावनाएँ चाहे जो भी हों, जो इस समय पूरी तरह से पेशेवर हैं, उनके साथ सम्मानजनक व्यवहार किया जाएगा। अब, उनके रहस्य को उजागर करने के लिए मैं आपकी सराहना करता हूँ। इसमें कोई संदेह नहीं कि उनकी मृत्यु में इसका प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से योगदान रहा होगा। इससे उनके चरित्र के बारे में बहुत कुछ पता चलता है और इसलिए मेरा यह विश्वास पुष्ट होता है कि उनका किसी के साथ संबंध था। उनके प्रेमी को ढूंढो, और तुम्हें अपना हत्यारा मिल जाएगा। जाओ,” वह चिल्लाया, स्पष्ट रूप से डैनियल के इशारे से अभी भी नाराज़ था।

“शुभ रात्रि, महोदय,” डेनियल ने कहा।

“हम्म,” रैनसम बस इतना ही कह सका।

जब डेनियल आखिरकार घर पहुँचा, तो वह थका हुआ, भूखा और निराश था। आज

उन्होंने बहुत कुछ पता लगाया था, लेकिन सिबिल ग्रांट के साथ क्या हुआ, यह समझने में वह ज़रा भी कामयाब नहीं हुआ था। रैनसम का यह अनुमान कि उसके प्रेमी ने उसकी हत्या की होगी, तर्कसंगत था, लेकिन डेनियल को अभी तक कोई संभावित संदिग्ध नहीं मिला था। अब तक वह जिनसे भी मिला था, उनमें से कोई भी उस व्यक्ति के होने की दूर-दूर तक संभावना नहीं लग रहा था, और फिर रैनसम की निजी भावनाओं का भी ध्यान रखना था। अगर सिबिल ग्रांट ने उसे ठुकरा दिया था, तो शायद उसे एक ठुकराए हुए प्रेमी द्वारा उसकी हत्या किए जाने में एक तरह का न्याय नज़र आएगा। इससे शायद उसका गुस्सा शांत हो जाएगा। डेनियल ने कई बार सोचा था कि क्या जॉन रैनसम शादीशुदा है, और उसकी पत्नी किस तरह की महिला होगी। उसे यार्ड में कुछ सावधानी से सवाल पूछने होंगे और देखना होगा कि रैनसम की घरेलू स्थिति के बारे में वहाँ के लोगों को क्या पता है।

सारा ड्राइंग रूम में बैठी थी, उसकी गोद में एक किताब थी, लेकिन उसकी निगाहें खिड़की पर टिकी हुई थीं, वह बाहर सड़क को देख रही थी। जब डेनियल ने उसके गाल पर चुंबन किया तो उसने एक फीकी सी मुस्कान दी।

“आज आप कैसा महसूस कर रहे हैं?” डेनियल ने पूछा।

"मैं भला अनुभव करता हूं।"

अच्छा। क्या आप खाने से पहले कुछ पीना चाहेंगे?

नहीं। लेकिन आप आगे बढ़ सकते हैं।

डैनियल ने अपने लिए व्हिस्की का एक गिलास डाला और अपनी पसंदीदा कुर्सी पर आराम से बैठ गया, इस उम्मीद में कि वे पिछली रात की तरह इस मामले पर चर्चा कर सकेंगे, लेकिन सारा की निगाहें खिड़की की ओर फिर से चली गईं, मानो वह कमरे में मौजूद ही न हो। उसकी अरुचि एक अस्वीकृति की तरह महसूस हुई।

शुरुआत में, जब सारा आखिरकार उसके पास रहने के लिए लंदन जाने को राजी हुई, तो डैनियल बेहद खुश हुआ था, लेकिन हालांकि लंदन जाने के बाद से उनके रिश्ते में कुछ सुधार हुआ था, फिर भी उसे ऐसा लगता था मानो उसका एक हिस्सा हमेशा के लिए उससे बिछड़ गया हो। उसने सारा को बार-बार यकीन दिलाया था कि पिछले दिसंबर में अर्दिथ हॉल में हुई त्रासदी के लिए वह ज़िम्मेदार नहीं थी, लेकिन सारा खुद को माफ नहीं कर पा रही थी, और न ही वह डैनियल की सच्ची पत्नी बन पा रही थी। वे एक ही बिस्तर पर सोते थे, लेकिन जब भी डैनियल उसे छूता, सारा का ध्यान कहीं और चला जाता था। दिन के समय वह शार्लोट की देखभाल करती और घर का कामकाज संभालती, लेकिन शाम होते-होते वह अक्सर शांत, गुमसुम और डैनियल से जुड़ी किसी भी बात में बेहद उदासीन हो जाती थी। ज़्यादातर दिन, वह उस औरत को पहचान ही नहीं पाता था जिससे उसने शादी की थी।

“मैं आज साउथेंड-ऑन-सी गया था,” डेनियल ने कहा। “यह एक प्यारी जगह है। पानी ठंडा होगा, लेकिन लोग नहा रहे थे। क्या आपको समुद्र किनारे कुछ दिन बिताना अच्छा लगेगा?”

सारा ने खिड़की से अपनी नज़र हटाई और उसकी ओर मुड़ी। “यह अच्छा होगा, लेकिन शार्लोट अभी इतनी छोटी है कि इसकी कद्र नहीं कर पाएगी, इसलिए शायद हमें उसके बड़े होने तक इंतजार करना चाहिए। यह बहुत खर्चीला है।”

"शार्लोट बहुत छोटी है, लेकिन हम नहीं," डैनियल ने विरोध किया।

सारा ने स्वप्निल स्वर में कहा, "फेलिक्स को समुद्र देखना बहुत पसंद होता। याद है वो छोटी सी नाव जो उसके पास थी और जिसे वो तालाब में चलाता था?"

"हाँ मैं मुझे याद है।"

डैनियल फेलिक्स के बारे में बात नहीं करना चाहता था, पर वह कह भी नहीं सकता था। फेलिक्स को गुज़रे चार साल से ज़्यादा हो गए थे, लेकिन सारा रोज़ाना उसकी बात करती थी। डैनियल को लगता था कि इससे उसे अपने दुख से उबरने में मदद मिलती है, पर उसे यह बहुत दर्दनाक लगता था और वह चाहता था कि सारा आखिरकार यह मान ले कि फेलिक्स अब नहीं रहा। उसका शव बिर्च हिल के सेंट कैथरीन कब्रिस्तान में दफ़न है। वह कभी समुद्र नहीं देख पाएगा, कभी अपनी नाव नहीं चला पाएगा और कभी जवान नहीं हो पाएगा। फेलिक्स चला गया था, लेकिन शार्लोट यहाँ थी, और वह ऐसी माँ से बेहतर की हकदार थी जो दिन भर दुख के धुंध में डूबी रहती थी।

“सारा,” डेनियल ने कहना शुरू किया, लेकिन सारा ने उसे चुप कराने के लिए अपना हाथ उठा दिया।

“हाँ, मुझे पता है, डैनी, फेलिक्स मर चुका है। मुझे याद दिलाने की ज़रूरत नहीं है। मुझे सब कुछ अच्छी तरह याद है। अब, मुझे अपने दिन के बारे में बताओ। तुम समुद्र किनारे क्यों गए थे?” उसने अचानक सवाल बदलकर उसे चौंकाते हुए पूछा।

जेसन को लगा कि सिबिल ग्रांट का कोई गुप्त बच्चा हो सकता है।

“और क्या उसने ऐसा किया था?”

“हां। बच्ची को साउथेंड के एक परिवार को सौंप दिया गया है। उसे वहां बहुत प्यार मिलता है,” डेनियल ने कहा, यह जानते हुए कि सारा के लिए यह बात महत्वपूर्ण होगी।

“बच्चे को हमेशा प्यार मिलना चाहिए,” सारा ने कहा। “मुझे खुशी है कि तुम शार्लेट से प्यार करते हो। तो, क्या अब तुम्हें पता चल गया है कि हत्यारा कौन है?”

“नहीं, लेकिन हम जानते हैं कि सिबिल ग्रांट के कुछ रहस्य थे,” डैनियल ने जवाब दिया।

"हर किसी के पास राज़ होते हैं, डेनियल।"

“मुझे उम्मीद है कि हमारे बीच कोई राज़ नहीं है,” डैनियल ने कहा, उसके पेट में एक अजीब सी बेचैनी होने लगी। वह चाहता था कि सारा उसे बताए कि अब उनके बीच कोई रुकावट नहीं है और समय के साथ वे फिर से वही नज़दीकी हासिल कर लेंगे जो कभी उनके बीच थी, लेकिन सारा ने उसी बेपरवाह मुस्कान के साथ डैनियल को बताया कि उनके बीच की खुलकर बातचीत का पल खत्म हो चुका है।

डैनियल ने मेंटलपीस पर रखी घड़ी पर एक नज़र डाली। "सात बज गए हैं। क्या हम खाना खाने चलें?"

“बिल्कुल,” सारा ने कहा।

वह खड़ी हुई, और डैनियल को अचानक एहसास हुआ कि कुछ महीने पहले लंदन आने के बाद से उसका वज़न काफी कम हो गया था। उसने उसे डॉक्टर से मिलने की सलाह देने के लिए मुंह खोला, लेकिन तुरंत चुप हो गया। उसे उम्मीद थी कि शायद इसकी ज़रूरत न पड़े, लेकिन आखिरकार जेसन को उससे मिलने जाना ही था।

अध्याय 23

गुरुवार, 11 जून

जब जेसन और डैनियल घर पहुँचे तो ओलिवर ग्रांट बाहर थे। अपनी बहन की मृत्यु के बावजूद, वे अपनी नियमित दिनचर्या का पालन करते थे और सुबह की सैर के बाद, भरपेट नाश्ता करने के बाद अपने कमरे में चले गए थे। मिस शॉ किसी काम से बाहर गई थीं, इसलिए डैनियल ने दो नौकरों, स्टीवन और माइकल बेकवेल से शुरुआत करने का फैसला किया। ये दोनों चचेरे भाई थे और दिखने में बिल्कुल एक जैसे थे। वे सुनहरे बालों, नीली आँखों और आकर्षक कद-काठी वाले हट्टे-कट्टे युवक थे।

स्टीवन पहले आया। चूंकि उसका पहले ही एक बार साक्षात्कार हो चुका था, इसलिए वह ज्यादा घबराया हुआ नहीं लग रहा था। चूंकि दोनों में से किसी को भी अपनी प्रेमिका के साथ संबंध स्वीकार करवाने के लिए कोई चालाकी भरा तरीका नहीं था, इसलिए आगे बढ़ने का एकमात्र तरीका उनसे सीधे सवाल पूछना और उनकी प्रतिक्रिया देखना था, क्योंकि संभवतः वे इस सवाल की उम्मीद नहीं कर रहे थे, खासकर शुरुआत में ही।

"श्रीमान बेकवेल, क्या आपके मिस ग्रांट के साथ यौन संबंध थे?" डैनियल ने पलकें झपकाए बिना जवाब का इंतजार करते हुए पूछा।

स्टीवन डेनियल को हैरानी से देखता रहा, उसका मुंह आश्चर्य से खुला रह गया। जब आखिरकार सवाल उसके भ्रम के घेरे को चीरते हुए उसके मुंह तक पहुंचा, तो वह इस सुझाव पर बुरी तरह शर्म से लाल हो गया, उसकी आंखें उस तरह के सदमे से चौड़ी हो गईं जिसे आसानी से बनावटी नहीं बनाया जा सकता था।

"नहीं। मैंने कभी नहीं... क्या तुम्हें लगता है...? हे भगवान!" वह हकलाते हुए डैनियल को ऐसे घूर रहा था मानो डैनियल ने उससे पूछ लिया हो कि क्या वह नाश्ते में शिशुओं का खून पीता है। "तुम ऐसा क्यों सोचोगे...? हे भगवान, तुम्हें लगता है कि मैंने उसे मार डाला!" वह चिल्लाया, उसके चेहरे का रंग उड़ गया था।

"अब नहीं," डेनियल ने उस आदमी की स्पष्ट व्यथा देखकर कहा। वह इतना अच्छा अभिनेता हो ही नहीं सकता था। "श्री बेकवेल, क्या आपने कभी मिस ग्रांट के शयनकक्ष में किसी ऐसे व्यक्ति को प्रवेश करते देखा है जो वहाँ का न हो?"

"नहीं।" स्टीवन बेकवेल इतना परेशान था कि वह सवाल पर ठीक से ध्यान ही नहीं दे पा रहा था। "मैं दिन हो या रात, कभी भी मिस ग्रांट के कमरे के आसपास नहीं था। मेरे वहां होने का कोई कारण नहीं था।"

"धन्यवाद," डेनियल ने कहा। "कृपया माइकल से कहें कि वह हमारे साथ शामिल हो जाए।"

स्टीवन बेकवेल लगभग दौड़ते हुए कमरे से बाहर निकला और अपने चचेरे भाई को अंदर भेजा, जो बाहर इंतजार कर रहा था।

माइकल बेकवेल दोनों में से अधिक अभिमानी था और बिना बुलाए ही बैठ गया। उसने डेनियल और जेसन की ओर देखा, जाहिर तौर पर उत्सुक था कि उसे दोबारा क्यों बुलाया गया है।

"मिस्टर बेकवेल, क्या आपके मिस ग्रांट के साथ यौन संबंध थे?" डेनियल ने पूछा।

अपने चचेरे भाई के विपरीत, माइकल बेकवेल इस सुझाव पर ज़ोर से हँस पड़ा। "क्या आप मज़ाक कर रहे हैं, इंस्पेक्टर? मिस सिबिल को मुझ जैसे आदमी से क्या चाहिए?"

"महिलाएं आमतौर पर एक आकर्षक युवक में यही चाहती हैं।"

"अगर आप इनमें से किसी भी महिला को जानते हों, तो कृपया उन्हें मेरे पास भेज दें, क्योंकि मेरे पास उनकी सेवाओं के लिए भुगतान करने के लिए बिल्कुल भी पैसे नहीं हैं।"

“मिस ग्रांट एक आकर्षक महिला थीं,” डेनियल ने फिर से कोशिश की।

“इंस्पेक्टर साहब, मैं भले ही एक मामूली नौकर हूँ, लेकिन मुझे अपनी जान प्यारी है। अगर जज ग्रांट ने मुझे अपनी बहन के साथ पकड़ लिया, तो वो पहले मेरी खाल उतार देंगे और फिर मुझे फांसी पर लटका देंगे। और मैं आपको यकीन दिलाता हूँ, मेरी मौत झटपट नहीं होगी। कुछ मिनटों के सुख के लिए इतना बड़ा जोखिम उठाना जायज़ नहीं है।”

“मैं आपकी बात समझ गया, मिस्टर बेकवेल,” डेनियल ने कहा, और वह सच में समझ गया था। “क्या आपने कभी मिस ग्रांट के कमरे में किसी ऐसे व्यक्ति को प्रवेश करते देखा है जिसका वहां कोई काम नहीं था?”

माइकल ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मेरा वहां कोई काम नहीं था, इसलिए मैं उसके आसपास भी नहीं था।"

डैनियल ने सिर हिलाया और जेसन की ओर मुड़कर पूछा कि क्या उसके कोई सवाल हैं, लेकिन जेसन ने बस अपना सिर नकार दिया। माइकल बेकवेल से उनका काम खत्म हो चुका था।

जब नौकर के पीछे दरवाजा बंद हो गया, तो डेनियल ने पूछा, "आप क्या सोचते हैं?"

मुझे लगता है कि उनकी प्रतिक्रियाएं इतनी स्वाभाविक थीं कि वे स्क्रिप्टेड नहीं हो सकती थीं।

“मैं भी यही सोचता हूँ,” डेनियल ने निराशा भरी आह भरते हुए कहा। “चलिए रॉय नेविंस से बात करते हैं।”

रॉय नेविंस के साथ उनकी पिछली मुलाकात से कुछ खास नतीजा नहीं निकला था। उन्होंने न कुछ देखा था, न कुछ सुना था और न ही कुछ जानते थे। डैनियल को उम्मीद थी कि जब उनसे और अधिक विशिष्ट प्रश्न पूछे जाएंगे, तो श्री नेविंस कुछ न कुछ बता देंगे, लेकिन बेकवेल परिवार के साथ हुई मुलाकातों को देखते हुए, वह बहुत आशावादी नहीं थे।

ड्राइंग रूम में दाखिल होते ही रॉय नेविंस चिंतित लग रहे थे और डेनियल और जेसन के सामने वाली कुर्सी पर बैठ गए। उन्होंने कहा, "इंस्पेक्टर साहब, मैंने आपको पहले ही बता दिया है कि मैंने कुछ नहीं देखा।"

“मुझे याद है, श्रीमान नेविंस,” डैनियल ने कहा। “लेकिन मुझे आपसे कुछ और सवाल पूछने हैं, और मुझे उम्मीद है कि आप जवाब देने से पहले ध्यान से सोचेंगे।”

“मैं करूँगा,” नेविंस ने उत्तर दिया।

"जज ग्रांट रविवार को कितने बजे सेवानिवृत्त हुए?"

“दस बजे। जब वह मनोरंजन नहीं कर रहा होता था, तो वह हमेशा दस बजे सो जाता था।”

“क्या तुमने उसकी देखभाल की?” जेसन ने पूछा।

“मैंने किया।”

"तो, जज और मिस ग्रांट के अलावा आप ऊपर जाने वाले आखिरी व्यक्ति होते,"

डेनियल ने कहा।

"हां, मुझे लगता है कि मैं हो सकता हूं, लेकिन इसका मतलब यह नहीं है कि मुझे कुछ पता है," उसने बचाव करते हुए कहा।

“मैं तो बस घटनाओं का क्रम समझने की कोशिश कर रहा हूँ,” डेनियल ने कहा, और उसे आश्चर्य हुआ कि नौकर इतना घबराया हुआ क्यों लग रहा था। “मिस ग्रांट एक खूबसूरत महिला थीं,” उसने रॉय नेविंस को ध्यान से देखते हुए कहा।

“हां, मुझे लगता है कि वह थी,” नेविंस ने जवाब दिया।

क्या आपने कभी उससे अकेले में मुलाकात की थी?

रॉय नेविंस ने जवाब देने के लिए अपना मुंह खोला, फिर बंद कर दिया और अविश्वास से डेनियल को घूरने लगा। "क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि मेरा मिस सिबिल के साथ संबंध था?"

"तुम थे?"

नेविंस ने तिरस्कार से नाक सिकोड़ी। "आप इसमें माहिर नहीं हैं, है ना, इंस्पेक्टर?" उसने चिढ़कर कहा। "आप तो बस अंधेरे में हाथ-पैर मार रहे हैं।"

“मैं इस मामले में जितना तुम सोचते हो उससे कहीं बेहतर हूँ। तुम्हारी बात से यह साबित नहीं होता कि तुम दोनों के बीच कुछ नहीं चल रहा था,” डैनियल ने जवाब दिया, उसका इरादा उस आदमी को डराना ज़्यादा था, न कि सच में यह मानना कि सिबिल ग्रांट का रॉय नेविंस के साथ अफेयर चल रहा था। आज तक, ऐसा लगता था कि उसके मन में सिर्फ़ डेविड एलिस के लिए ही भावनाएँ थीं। उसने अपने प्यार को कभी छिपाया नहीं था। इस धूर्त के साथ छुप-छुप कर मिलना उसके स्वभाव के बिल्कुल विपरीत होता।

"नहीं, मुझे नहीं लगता कि ऐसा होगा, लेकिन अगर आपको कोई ऐसा व्यक्ति मिल जाए जो यह सुझाव दे सके कि हमारे बीच कुछ था, तो मैं उनकी बात सुनने में दिलचस्पी रखूंगा।"

"जब मिस ग्रांट रात को सोने गईं, तो आपके पास ऊपर होने का कारण था," डेनियल ने कहा।

“हां, मैंने किया था। मेरे पास एक वैध कारण था, जैसा कि जज ग्रांट पुष्टि करेंगे। मैं आवारागर्दी नहीं कर रहा था,” उन्होंने आगे कहा।

“फिर भी, आपको मिस ग्रांट के कमरे तक पहुँच प्राप्त थी,” डेनियल ने दोबारा कोशिश की।

“इससे क्या फर्क पड़ता है? सिर्फ इसलिए कि आपको एक दरवाजा दिखाई देता है, इसका मतलब यह नहीं है कि आपको उससे होकर गुजरना ही है, है ना?”

"लेकिन अगर आपने ऐसा किया होता तो क्या होता?" जेसन ने बातचीत के लहजे में पूछा।

नेविंस ने कंधे उचकाते हुए जवाब दिया, “मैं तो तुरंत वापस बाहर निकल जाता। मिस सिबिल एक अच्छी महिला थीं। सम्माननीय। वह कभी भी किसी कर्मचारी के साथ ऐसा घटिया व्यवहार नहीं करतीं।”

“तो, आपकी राय में उसे क्यों मारा गया?” डेनियल ने पूछा।

"यह तो आपको ही पता लगाना है, इंस्पेक्टर। अगर मुझमें आपकी जैसी काबिलियत होती," नेविंस ने अपने लहजे में छिपे व्यंग्य को छुपाए बिना कहा, "तो मैं जज ग्रांट की कमीजों से

दाग साफ करने और उनकी दराजें मोड़ने में अपना समय बर्बाद नहीं कर रहा होता।"

"श्रीमान नेविंस, क्या श्री ग्रांट की कोई रखैल है?" डैनियल ने पूछा, जिससे वह व्यक्ति स्पष्ट रूप से आश्चर्यचकित हो गया।

"मुझे तो इसकी जानकारी नहीं है," नेविंस ने तिरस्कार से होंठ सिकोड़ते हुए जवाब दिया। "तुम तो किसी के साथ संबंध होने का सबूत देने पर तुले हुए हो, है ना?"

"क्या अतीत में उसकी कोई रखैल थी?" जेसन ने पूछा।

"लगभग दो साल पहले तक उनकी एक महिला मित्र थी। वे उससे नियमित रूप से मिलते थे।"

"और फिर क्या हुआ?" डेनियल ने पूछा।

वह मुझसे अपने मन की बात नहीं कहता।

जेसन ने पूछा, "क्या आपको पता है कि जज किसी से शादी करने के इरादे से प्रेम संबंध बना रहे थे?"

नेविंस ने कहा, "मेरा मानना है कि वह श्रीमती एपलगार्थ को पसंद करते थे।"

क्या उसने तुम्हें यह बताया था?

नहीं, लेकिन मैंने उसे मिस सिबिल से उस महिला के बारे में बात करते हुए सुना। उसने कहा कि अगर वह दोबारा शादी करने का फैसला करे तो वह एक बेहतरीन पत्नी साबित होगी।

"और मिस सिबिल ने क्या जवाब दिया?" डेनियल ने पूछा।

नौकर की निगाह डेनियल से हटकर दरवाजे पर टिक गई। अंत में उसने कहा, "मिस सिबिल ने कहा था कि उसे किसी से भी शादी करने का कोई अधिकार नहीं है।"

क्या उसने कोई कारण बताया?

उसने कहा कि वह हर मायने में दिवालिया हो चुका था।

"क्या आपको पता है कि आपके मालिक को आर्थिक कठिनाइयाँ हो रही थीं?" डैनियल ने पूछा।

"मुझे पता नहीं है।"

"क्या आपके पास श्रीमती एपलगार्थ का पता है?"

मैं इसे आपके लिए ला सकता हूँ।

"करने की कृपा करे।"

"क्या मैं अब जा सकता हूँ?"

"जी हाँ। देखो मिस शॉ वापस आई हैं या नहीं। हम उनसे बात करना चाहते हैं," डेनियल ने जाते हुए नौकर की पीठ की ओर देखते हुए कहा। "काश मैं उसे गिरफ्तार कर पाता, कम से कम बदतमीज़ी के आरोप में ही सही," डेनियल ने गुस्से से बुदबुदाया।

"अगर आप बदतमीजी के लिए लोगों को गिरफ्तार करना शुरू कर देंगे, तो आपके पास असली अपराधों को सुलझाने के लिए समय ही नहीं बचेगा," जेसन ने बताया।

"नहीं, शायद नहीं, लेकिन यह बेहद संतोषजनक होगा।"

"वह घर में अपनी जगह को लेकर काफी आश्वस्त लगता है," जेसन ने टिप्पणी की। "हेनली कभी किसी से इस तरह बात करने की हिम्मत नहीं करेगा, पुलिस इंस्पेक्टर से तो

बिल्कुल भी नहीं।”

"मुझे लगता है कि वह इस बात से आश्वस्त है कि हमें उसे अपराध से जोड़ने वाला कोई सबूत नहीं मिला है।"

“फिर भी,” जेसन ने जवाब दिया, तभी वैलेरी शॉ ने दरवाजा खटखटाया और कमरे में प्रवेश किया।

अध्याय 24

मिस शॉ भी उन्हें देखकर कुछ खास खुश नहीं दिखीं। वह थकी हुई और परेशान लग रही थीं और स्पष्ट रूप से कहीं और होना पसंद करतीं।

“इंस्पेक्टर, मैंने आपको वह सब कुछ बता दिया जो मुझे पता था,” उसने बैठते हुए कहा।

“क्या आप ठीक हैं, मिस शॉ?” जेसन ने पूछा।

उसने सिर हिलाया। “मुझे बर्खास्त कर दिया गया है। मैं आश्चर्य तो नहीं कर रही, लेकिन मुझे उम्मीद थी कि जज ग्रांट शायद मुझे किसी काम में लगा देंगे।”

"क्या आपको अच्छी सिफारिश मिली?"

“हाँ, मैंने किया था, लेकिन मुझे नौकरी ढूंढना अच्छा नहीं लगता। अगर मुझे दो हफ़्ते में नई नौकरी नहीं मिली, तो मुझे रहने के लिए जगह ढूंढनी पड़ेगी। अगर मुझे किराए का भुगतान करना पड़ा तो मेरी बचत ज़्यादा दिन नहीं चलेगी।”

“तो मैं आपको शुभकामनाएं देता हूं,” जेसन ने कहा।

"आपकी मालकिन को नौकरानी की जरूरत तो नहीं है ना?" वैलेरी शॉ ने जेसन के चेहरे को देखते हुए पूछा।

मुझे खेद है, लेकिन हमारे पास पर्याप्त कर्मचारी हैं।

मिस शॉ ने सिर हिलाया। "मैं समझ गई। आपकी चिंता के लिए धन्यवाद, माननीय न्यायाधीश।"

“चलिए मुख्य विषय पर वापस आते हैं,” डेनियल ने कहा। उसे उस महिला के लिए दुख हुआ, लेकिन उसे पूरा यकीन था कि उसे कोई उपयुक्त नौकरी मिल जाएगी। वह सक्षम और भरोसेमंद लग रही थी।

“बिल्कुल, इंस्पेक्टर साहब। मुझे खेद है कि मैं आपको अपनी परेशानियों से परेशान कर रहा हूँ।”

“बिल्कुल नहीं,” डेनियल ने सहज भाव से उत्तर दिया। “मुझे आपसे बस कुछ और सवाल पूछने हैं, मिस शॉ। क्या आपकी मालकिन की कोई तयशुदा मुलाकातें थीं?”

मिस शॉ इस सवाल को सुनकर अचंभित रह गईं। "स्थायी अपॉइंटमेंट?"

“हाँ। अब हमें पता चला है कि वह हर महीने के दूसरे सोमवार को अपने भतीजे से मिलती थी। और हमें यह भी पता है कि वह हर महीने के आखिरी गुरुवार को एक दोस्त से मिलने साउथेंड जाती थी,” डैनियल ने कहा, वह डेविना के बारे में अपनी जानकारी ज़ाहिर नहीं करना चाहता था। नौकरों को अपनी दिवंगत मालकिन के बारे में यह जानने का कोई कारण नहीं था।

मिस शॉ ने सवाल पर विचार किया। “मुझे उनके भतीजे के साथ हुई मुलाकातों के बारे में पता था। मिस ग्रांट ने उनके बारे में बात की थी और कहा था कि उन्हें फैसले और सजाओं से कहीं ज्यादा मार्गदर्शन और समझ की जरूरत है।”

“क्या तुम्हें पता था कि वह साउथेंड गई थी?” जेसन ने पूछा।

“मुझे पता था कि वह कहीं गई है, लेकिन मुझे यह नहीं पता था कि वह साउथेंड गई है।

वह सुबह जल्दी निकली और देर दोपहर में लौटी। उसने कहा कि वह अपने चैरिटी के काम के लिए गई थी।"

"क्या जज ग्रांट ने उन दिनों अपनी बहन के बारे में कभी पूछताछ की थी?" डेनियल ने पूछा।

"उसने मुझसे कभी पूछा ही नहीं, इसलिए मैंने यही मान लिया कि उसने उसे वही सब बताया होगा जो वह उसे मनवाना चाहती थी। चुगली करना मेरा काम नहीं था, खासकर जब बात जज के बेटे की हो।"

मिस शॉ अभी कुछ और कहने ही वाली थीं कि तभी श्रीमती टैफ्ट कमरे में घुस आईं। "मुझे आपको परेशान करने के लिए खेद है, लेकिन हमें नीचे एक डॉक्टर की ज़रूरत है," वह चिल्लाईं।

जेसन तुरंत खड़ा हो गया। "किसे चोट लगी है?" उसने श्रीमती टैफ्ट के पीछे भागते हुए पूछा।

डैनियल ने मिस शॉ को विदा किया और नीचे की ओर चल दिया। उसने जेसन को बटलर की पेंट्री के पास एक छोटे से कमरे में पाया। एंडी एक चारपाई पर लेटा हुआ था, उसकी आँखें बंद थीं, उसका चेहरा बिल्कुल सफेद था। एक पल के लिए डैनियल को लगा कि बच्चा मर गया है।

जेसन खाट के किनारे बैठ गया और बच्चे के माथे पर हाथ रखकर उसकी गर्दन पर दो उंगलियां रखकर नब्ज़ जांचने लगा। श्रीमती टैफ्ट उसके पीछे खड़ी होकर एंडी को चिंता से देख रही थीं।

"श्रीमती टैफ्ट, क्या आप एंडी को एक गिलास पानी दे देंगी?" जेसन ने कहा। श्रीमती टैफ्ट झटपट बाहर चली गईं और उन तीनों को अकेला छोड़ दिया।

"क्या हुआ?" डेनियल ने पूछा।

"ऐसा लगता है कि एंडी ने चीख मारी और बेहोश हो गया। जब उसे तुरंत होश नहीं आया, तो श्रीमती टैफ्ट मुझे लेने आईं।"

क्या वह ठीक हो जाएगा?

"मुझे उसमें कुछ भी स्पष्ट रूप से गलत नहीं दिख रहा," जेसन ने कहा। वह बच्चे को ध्यान से देख रहा था, उसके चेहरे पर हैरानी के भाव थे।

एंडी की पलकें फड़फड़ाईं और उसने धीरे-धीरे अपनी आँखें खोलीं। जेसन और डैनियल को पहचानने से पहले वह डरा हुआ लग रहा था। एंडी ने हाथ बढ़ाकर जेसन का हाथ पकड़ लिया, उसकी निगाहें चिंतित थीं। "वह एंजेल के पास गई थी," उसने बुदबुदाया। "वहीं से उसने उन्हें लिया है।"

"किसे पकड़ा?" जेसन ने पूछा, लेकिन श्रीमती टैफ्ट एक गिलास पानी लेकर लौट आई थीं, जिससे लड़का चुप हो गया।

"क्या वह ठीक हैं, मेरे स्वामी?" श्रीमती टैफ्ट ने पूछा।

"हाँ। मुझे लगता है कि वह किसी चीज़ से डर गया," जेसन ने जवाब दिया। "एंडी, तुमने क्या देखा?"

एंडी ने अपना सिर हिलाया। "कुछ नहीं, मालिक। मैंने कुछ नहीं देखा।"

जेसन ने श्रीमती टैफ्ट की ओर मुड़कर पूछा, "एंडी के बेहोश होने से ठीक पहले क्या हुआ था?"

"अरे, कुछ नहीं, महाराज। कोई व्यक्ति मिस ग्रांट द्वारा समर्थित धर्मार्थ संस्था के लिए बक्सा लेने आया था।"

"क्या एंडी ने आज खाना खाया था?"

“एंडी, मैंने तुम्हें आज सुबह नाश्ता करते देखा,” श्रीमती टैफ्ट ने फटकार भरे लहजे में कहा। “क्या तुम झूठ बोल रहे हो?”

“नहीं, मैडम,” एंडी ने धीमी आवाज़ में कहा।

जेसन ने कहा, "मुझे लगता है कि एंडी को थोड़ी देर आराम करना चाहिए, फिर कुछ खाना चाहिए।"

श्रीमती टैफ्ट ने स्नेहपूर्वक कहा, "आलसी कहीं के! चिंता मत करो। मैं तुम्हें खाना खिला दूंगी।"

वह जाने को तैयार नहीं थी, इसलिए जेसन और डैनियल लड़के को उसके भरोसे छोड़कर चले गए। जेसन ने अपनी घड़ी निकाली और समय देखा। "मुझे अब जाना होगा, डैनियल। एक घंटे में मेरा लेक्चर है।"

मैं श्रीमती एपलगार्थ का साक्षात्कार लेने जा रहा हूँ। जेसन, क्या तुम आज शाम को आ सकते हो?

"क्या हम मामले पर चर्चा करने के लिए आए हैं?" जेसन ने पूछा जब वे धुंध भरी सुबह में बाहर निकले।

सारा से मिलने जाना है। मुझे उसकी चिंता है।

“मुझे लगा था कि आपने कहा था कि उसकी तबीयत बेहतर हो रही है। क्या बदल गया है?” जेसन ने पूछा, जो अब दोस्त नहीं बल्कि एक डॉक्टर था और अपने मरीज के लक्षणों को सूचीबद्ध करने के लिए तैयार था।

“मुझे लगा था कि वह ठीक है, या शायद उम्मीद करना ज़्यादा सही शब्द होगा। मैंने कल रात देखा कि उसका वज़न काफ़ी कम हो गया है। वह पहले जैसी नहीं लग रही। मुझे डर है कि वह बीमार है।”

“क्या सारा मुझे उसकी जांच करने की अनुमति देगी?” जेसन ने पूछा।

मुझे संदेह है, लेकिन शायद आप उससे बात कर सकते हैं। एक तरह से कहें तो, उसका स्वभाव जान सकते हैं।

“ज़रूर। मैं लगभग चार बजे आ सकता हूँ। क्या आप तब तक वापस आ जाएँगे?”

“पांच बेहतर रहेगा। मुझे आज जाने से पहले रैनसम को रिपोर्ट करना होगा।”

“ठीक है। पाँच बजे ही सही। फिर मिलते हैं।”

अध्याय 25

जेसन पांच बजने से ठीक पहले हेज़ के घर पहुंचा और उसे ड्राइंग रूम में ले जाया गया। सारा सोफे के कोने में बैठी थी, उसकी निगाहें शार्लोट पर टिकी थीं, जो उसके पैरों के पास खेल रही थी। छोटी बच्ची लकड़ी के ब्लॉक जमा रही थी और उन्हें गिरा रही थी, जब उसका टावर गिर जाता तो वह खुशी से हंसती थी। शार्लोट जेसन की धर्मपुत्री थी, लेकिन जेसन उससे ज्यादा मिल नहीं पाया था, मुख्य रूप से इसलिए क्योंकि सारा आजकल ज्यादा लोगों से घुलमिल नहीं रही थी। जेसन और कैथरीन ने लंदन आने के बाद से सारा को केवल एक बार देखा था, और वह भी तब जब उन्होंने हेज़ परिवार को खाने पर आमंत्रित किया था। सारा विनम्र और शालीन थी, लेकिन थोड़ी रूखी थी, और उसने उन्हें दोबारा आमंत्रित नहीं किया था।

जब जेसन कमरे में दाखिल हुआ तो सारा ने ऊपर देखा। वह मुस्कुराई, लेकिन उसकी मुस्कान उसकी आँखों तक नहीं पहुँची। वह कुछ खोई-खोई सी लग रही थी और ऐसा लग रहा था कि उसे अपनी तल्लीनता से बाहर आने के लिए कुछ पल चाहिए।

“जेसन, आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई। मुझे अफसोस है कि डैनियल अभी तक वापस नहीं आया है।”

“अगर आपको ठीक लगे तो मैं इंतज़ार करूँगा,” जेसन ने शार्लोट पर नज़र गड़ाए हुए जवाब दिया। “सारा, वह बहुत सुंदर है। मैंने सुना है कि उसने चलना शुरू कर दिया है।”

"वह फर्नीचर का सहारा लेकर चल सकती है, लेकिन उसने अभी तक बिना किसी सहारे के कदम नहीं उठाए हैं। हालांकि, वह कुछ शब्द जरूर बोलती है," सारा ने गर्व से कहा।

जैसे ही शार्लोट को एहसास हुआ कि वे उसके बारे में बात कर रहे हैं, उसने ऊपर देखा और कहा, "किटी।"

सारा ने बताया, "उसे बिल्लियाँ पसंद हैं। ग्रेस ने रसोई में चूहों से निपटने के लिए एक धारीदार बिल्ली पाल रखी है।"

"शाबाश," जेसन ने शार्लोट से कहा, जो खुशी से मुस्कुराई और अपने ब्लॉक पर वापस लौट गई।

“और आप कैसे हैं?” जेसन ने पूछा।

सारा की त्वचा मोम जैसी लग रही थी और उसका वजन भी कम हो गया था। डेनियल ने इस बदलाव की ओर ध्यान दिलाया होता तो भी वह इसे देख लेता। सारा पहले दुबली-पतली थी, लेकिन अब वह बेहद कमजोर हो गई थी।

"मैं ठीक हूँ," सारा ने सावधानीपूर्वक उत्तर दिया।

"तुम्हारा वजन कम हो गया है," जेसन ने बिना किसी लाग-लपेट के कहा।

"क्या डेनियल ने तुम्हें इसके लिए उकसाया था?" सारा ने गुस्से से लाल होते गालों के साथ पूछा।

वह तुम्हारे बारे में चिंतित है।

“कोई बात नहीं, चिंता की कोई बात नहीं है। मैं बिल्कुल ठीक हूँ,” सारा ने तीखे स्वर में जवाब दिया।

“क्या तुम खाना खा रहे हो?” जेसन ने उस तीखी आवाज को नजरअंदाज करते हुए पूछा।

"मुझे इन दिनों ज्यादा भूख नहीं लगती," सारा ने स्वीकार किया, उसका गुस्सा जितनी जल्दी भड़का था उतनी ही जल्दी शांत भी हो गया था।

"क्या आप सो रहे हैं?"

"हाँ।"

"ताज़ी हवा और व्यायाम का आनंद ले रहे हैं?"

"मैं कोशिश करती हूँ," सारा ने अस्पष्ट रूप से उत्तर दिया।

"सारा, क्या कोई बात तुम्हें परेशान कर रही है?" जेसन ने धीरे से पूछा, इस उम्मीद में कि वह उसे न केवल एक डॉक्टर बल्कि एक दोस्त के रूप में भी देखेगी।

“मैं थक गई हूँ,” सारा ने कहा।

"क्या आप मुझे आपकी जांच करने की अनुमति देंगे?"

"धन्यवाद, लेकिन मैंने कुछ समय पहले ही डॉक्टर से परामर्श लिया था। मुझे कोई बीमारी नहीं है।"

जेसन सारा से यह पूछना चाहता था कि क्या उसके कोर्स नियमित रूप से होते हैं, लेकिन उसने सोचा कि इस तरह की आत्मीयता से सारा को बुरा लग सकता है। आखिर वह यहाँ पेशेवर तौर पर तो नहीं आया था।

“क्या थकान शारीरिक है?” जेसन ने इसके बजाय पूछा।

यह सवाल सुनकर सारा को हैरानी हुई। जाहिर है, डॉक्टर ने जांच के दौरान उससे यह सवाल नहीं पूछा था।

“हाँ, लेकिन ये मानसिक भी है,” सारा ने जवाब दिया। उसकी आवाज़ में घोर निराशा झलक रही थी। “मुझे पता है डेनियल सही कह रहा है और मुझे कुछ घटनाओं को पीछे छोड़ना होगा, लेकिन जितना मैं चाहती हूँ, मैं ऐसा कर नहीं पा रही हूँ। मेरा मन बार-बार मेरे जीवन के सबसे दर्दनाक पलों की ओर लौटता है। ये बहुत थका देने वाला है, जेसन, बार-बार उन सब बातों को याद करना। और लंदन वापस आकर...” उसकी आवाज़ धीमी पड़ गई।

“हां, मैं समझ सकती हूं कि इससे आपको सब कुछ याद आ गया होगा। क्या आपको लगता है कि एसेक्स लौटने पर आपको बेहतर महसूस होगा?”

सारा ने सिर हिलाया। "इससे कोई फर्क नहीं पड़ता कि मैं कहाँ हूँ।"

वह खड़ी हुई और शार्लोट को उठाने के लिए झुकी, जिसे अपना खेल बाधित होना पसंद नहीं आया। वह छटपटाने लगी और रोने लगी, लेकिन सारा ने बच्ची की बातों पर ध्यान नहीं दिया।

“शार्लट के खाने का समय हो गया है,” सारा ने कहा। “हमें माफ़ कीजिएगा। मुझे लगता है कि डेनियल दरवाजे पर है।”

कुछ देर बाद डेनियल अंदर आया और जेसन के सामने बैठ गया, उसके चेहरे पर सतर्कता का भाव था। "तुम क्या सोचते हो?" उसने बिना किसी भूमिका के पूछा।

“सारा को भूख न लगने की समस्या कब से है?” जेसन ने पूछा।

"अनुमानतः, पिछले कुछ महीनों में।"

जेसन ने सोचा, शायद इसमें और भी ज़्यादा समय लगा होगा, क्योंकि डेनियल और सारा लंदन में उससे मिलने से पहले कई महीनों तक अलग-अलग रह रहे थे। "डेनियल, क्या सारा कुछ ले रही है?"

"जैसे कि?"

“जैसे कि कोई स्फूर्तिदायक टॉनिक या नींद की दवा। मैंने अखबारों में कई तरह के इलाज के विज्ञापन देखे हैं, लेकिन वे ज़्यादा से ज़्यादा बेकार होते हैं, और लंबे समय तक लेने पर बेहद खतरनाक भी हो सकते हैं।”

“नहीं, वह नहीं है,” डेनियल ने जवाब दिया।

"क्या आपको यकीन है?"

“बिल्कुल। सारा सिर्फ कॉड लिवर ऑयल लेती है। उसकी माँ को इस पर पूरा भरोसा है और वह उसे बचपन से ही यह देती आ रही है।”

"खैर, इससे कम से कम कोई नुकसान तो नहीं होगा," जेसन ने कहा।

"तुम यह क्यों पूछ रहे हो कि सारा टॉनिक ले रही है या नहीं?" डेनियल ने चिंता जताते हुए पूछा।

“अधिकांश टॉनिक दो उद्देश्यों में से एक को पूरा करते हैं। या तो वे शांत करते हैं या स्फूर्ति प्रदान करते हैं, और वांछित प्रभाव प्राप्त करने के लिए उनमें अक्सर कोकीन या अफीम मिलाई जाती है। सारा सुस्त लग रही है। उसमें पहले जैसी जीवंतता का कोई निशान नहीं है।”

डेनियल चौंक गया। "जेसन, क्या तुम्हें लगता है कि वह बीमार है?"

जेसन ने गहरी साँस ली। उसे डैनियल को सच बताना था, लेकिन वह जानता था कि इसकी सराहना नहीं की जाएगी। कम से कम इस स्थिति में तो नहीं।

“मुझे लगता है कि सारा एनीमिया से पीड़ित हो सकती है। उसे हफ्ते में कई बार मांस खाना चाहिए और अपने आहार में फल और सब्जियां भी शामिल करनी चाहिए। लेकिन समस्या सिर्फ शारीरिक नहीं है। मन की कार्यप्रणाली के बारे में बहुत कम जानकारी है। कुछ लोग महिलाओं के चिड़चिड़ेपन को हिस्टीरिया से जोड़ते हैं और मानते हैं कि इसका इलाज सर्जरी से किया जा सकता है, लेकिन हम दोनों जानते हैं कि सारा की यह समस्या अतीत की घटनाओं से जुड़ी है। मेरे पास एक सिद्धांत है, लेकिन मैं इसे आपके साथ साझा करने में हिचकिचा रही हूँ, कहीं आपको बुरा न लग जाए।”

“जेसन, कृपया खुलकर अपनी राय व्यक्त करो। मैं इसे किसी नीम-हकीम से सुनने के बजाय तुमसे सुनना पसंद करूंगा, जो यह मानता है कि सारा की मदद करने का एकमात्र तरीका उसका गर्भाशय निकालना है।”

“ठीक है,” जेसन ने उम्मीद जताते हुए कहा कि वह कोई बड़ी गलती नहीं कर रहा है। “डैनियल, मेरा मानना है कि कुछ लोग उदासी के शिकार होते हैं। हालांकि ज्यादातर लोग कभी-कभार उदासी का अनुभव करते हैं, लेकिन वे खुद ही इससे उबर जाते हैं और आगे बढ़ने का रास्ता खोज लेते हैं।”

“लेकिन सारा ऐसा नहीं कर सकती?” डेनियल ने पूछा।

सारा का मन बार-बार फेलिक्स की दुर्घटना वाले दिन की ओर लौटता है; उसने खुद भी यह बात मानी है। वह अपने दुख से उबर नहीं पा रही है और अपने जीवन में खुशी नहीं ढूंढ पा रही है। यहां तक कि शार्लोट भी सारा द्वारा अपने चारों ओर खड़ी की गई आत्म-निंदा की दीवार को तोड़ नहीं सकती। मुझे लगता है कि सारा को विश्वास था कि फेलिक्स की मौत के लिए जिम्मेदार व्यक्ति से बदला लेने से उसे मुक्ति मिल जाएगी, लेकिन रोजर स्टिलमैन की मौत के बाद से उसका अपराधबोध और दुख बेकाबू हो गया है। अब वह एक नहीं बल्कि दो मौतों के लिए खुद को जिम्मेदार मानती है।

“तो अब मैं क्या करूं?” डेनियल ने पूछा, उसकी हताशा साफ झलक रही थी।

“मुझे नहीं पता, डेनियल। मैं इस मामले में कुछ नहीं कह सकती। लेकिन मुझे लगता है कि सारा को आगे बढ़ना चाहिए, अगर अपने लिए नहीं तो तुम्हारे और शार्लेट के लिए। जब तक वह अतीत को भुलाकर खुद को माफ करने की ठोस कोशिश नहीं करेगी, तब तक वह जीवन और मृत्यु के बीच फंसी रहेगी।”

डैनियल ने अपने आँसू छुपाने के लिए अपना सिर झुका लिया, और जेसन को लगा कि काश वह चुप ही रहता। मन और उसके पुनर्जन्म की क्षमता के बारे में उसे क्या पता था? क्या पता वह गलत हो और सारा किसी ऐसी शारीरिक बीमारी से पीड़ित हो जिसका निदान वह उससे बात करके न कर सके? वह चाहता था कि वह अपनी अधूरी जानकारी के आधार पर दी गई राय को वापस ले ले, लेकिन भीतर ही भीतर उसे अपनी कही बात पर पूरा विश्वास था। फेलिक्स की मृत्यु को चार साल हो चुके थे। यह दुखद घटना थी, लेकिन इससे उबरना इंसान का स्वभाव है। सारा का एक प्यार करने वाला पति और एक प्यारी बेटी थी। अगर वह चाहती तो और बच्चे पैदा कर सकती थी, लेकिन उसमें हिम्मत नहीं थी कि वह इस दुख को स्वीकार कर सके। या शायद उसकी ऐसी कोई इच्छा ही न हो।

अगर लिली खो जाती तो क्या वो आगे बढ़ पाता? जेसन अपने बच्चे को खोने के दर्द की कल्पना भी नहीं कर सकता था, लेकिन उसे अंदर ही अंदर पता था कि आखिरकार वो हिम्मत जुटाकर अपनी ज़िंदगी में आगे बढ़ेगा और खुशियाँ ढूँढ़ने की कोशिश करेगा। कैथरीन भी ऐसा ही करेगी। वो मज़बूत और सहनशील थी, ये वो गुण थे जिनकी वो शुरू से ही तारीफ़ करता आया था। ज़िंदगी मुश्किल और अक्सर बेरहम होती है। इंसान को इसके अचानक आने वाले झटकों से खुद को बचाना सीखना पड़ता है। जेसन की माँ ने उसे यही सिखाया था। अपनी इंसानियत खोए बिना मज़बूत बने रहो, उन्होंने कहा था, और उसने इस सलाह को युद्ध के दौरान हमेशा याद रखा था। लेकिन अब जब उसका अपना परिवार था, तो वो पहले से कहीं ज़्यादा कमज़ोर था, इसलिए वो सारा को जज करने का जोखिम नहीं उठा सकता था। वो बस उसकी मदद करने की कोशिश कर सकता था।

खुद को संभालते हुए, डेनियल ने ऊपर देखा और जेसन की निगाहों से सीधे नज़रें मिलाईं। "धन्यवाद, जेसन।"

“मुझे माफ करना...” जेसन ने कहना शुरू किया, लेकिन डैनियल ने अपना हाथ ऊपर उठा दिया।

आपको माफ़ी मांगने की कोई ज़रूरत नहीं है। मैंने आपकी राय पूछी थी और आपने मुझे बता दी। अगर आपको मुझसे झूठ बोलने या घुमा-फिराकर बात करने की ज़रूरत पड़ती, तो मुझे बुरा लगता। आप सही कह रहे हैं, फेलिक्स के जन्म से पहले भी सारा हमेशा उदास रहती थी। शायद उसकी यही कोमलता मुझे उसकी ओर खींच लाई। मैं उसकी रक्षा करना चाहता था और उसे सुरक्षा और सुकून देना चाहता था। मैंने उसका रक्षक बनने का सपना देखा था, लेकिन अब मैं खुद को उसका जेलर समझता हूँ। वह यहाँ खुश नहीं है, जेसन।

“क्या वह एसेक्स में ज्यादा खुश थी?” जेसन ने पूछा।

"नहीं।"

"आपके विचार से उसे क्या चीज खुश करेगी?"

“मैं इसकी कल्पना भी नहीं कर सकता,” डेनियल ने जवाब दिया।

"ठीक है, मुझे लगता है कि आपको छोटे स्तर से शुरुआत करनी चाहिए। ऐसे कदम जो आसानी से उठाए जा सकें।"

"मैं नहीं समझता।"

“पहला कदम है सारा के खान-पान में बदलाव करना। शारीरिक रूप से मजबूत महसूस करने से उसके समग्र स्वास्थ्य में सुधार हो सकता है। दूसरा कदम है ऐसी गतिविधियाँ खोजना जो उसे खुश न भी करें, तो कम से कम कुछ समय के लिए उसके उदास विचारों से उसका ध्यान हटा सकें।”

“जैसे क्या?” डेनियल ने थोड़ी अधिक आशा भरी नजरों से पूछा।

सारा को अतीत में क्या करना अच्छा लगता था?

“उसे सुहावने दिनों में पार्क में टहलना अच्छा लगता था। और उसे पोर्ट्रेट गैलरी और ब्रिटिश संग्रहालय जाना भी पसंद था। फिर हम किसी चाय की दुकान पर जाकर चाय और केक खाते थे,” डैनियल ने उस याद को याद करते हुए उदास मुस्कान के साथ कहा।

“तो क्यों न इसे आजमाएं? सिर्फ आप दोनों के लिए एक आउटिंग प्लान करें। कुछ ऐसा करें जिससे आपको याद आए कि त्रासदी आने से पहले जीवन कैसा था। मुझे नहीं पता कि यह काम करेगा या नहीं,” जेसन ने आगे कहा। “मैं इन मामलों में अनुभव होने का दावा नहीं करता। मैं केवल वही सुझाव दे सकता हूं जो मुझे लगता है कि एक व्यावहारिक उपाय है।”

“धन्यवाद, जेसन। मुझे लगता है यह बहुत तर्कसंगत है। मुझे नहीं पता कि मैंने खुद इस बारे में क्यों नहीं सोचा। सारा घर में बहुत समय बिताती है और ग्रेस के अलावा उससे बात करने वाला कोई नहीं है। उसे कुछ मनोरंजन की ज़रूरत है। जैसे ही यह केस खत्म होगा और मुझे एक दिन का समय मिलेगा, मैं बाहर घूमने का सुझाव दूंगी।”

“मुझे उम्मीद है कि सारा को यह विचार पसंद आएगा,” जेसन ने कहा, उसे खुशी थी कि डैनियल उससे नाराज़ नहीं था। “क्या हम इस मामले पर चर्चा करें, या आप चाहेंगे कि मैं आपको अपने परिवार के साथ समय बिताने के लिए छोड़ दूं?”

“जितनी जल्दी हमें सिबिल ग्रांट के साथ क्या हुआ, इसका पता चल जाएगा, उतनी जल्दी मैं सारा की भलाई पर ध्यान दे पाऊंगा,” डैनियल ने राहत की सांस लेते हुए कहा और अब वह दूसरे विषय पर बात करने लगा था। “मैंने आज दोपहर श्रीमती एपलगार्थ से बात की। उन्हें तो पता भी नहीं था कि सिबिल मर चुकी है। लगता है ओलिवर ग्रांट ने एक हफ्ते से ज़्यादा समय से उनसे मुलाकात नहीं की थी।”

“वे कैसे मिले?” जेसन ने पूछा।

“उनकी मुलाकात ओलिवर ग्रांट से उनके दिवंगत पति के माध्यम से हुई थी, जो एक बैरिस्टर थे। उन्होंने बताया कि ग्रांट हमेशा से एक आदर्श सज्जन व्यक्ति रहे हैं और सिबिल बहुत ही विनम्र थीं। श्रीमती एपलगार्थ को शादी के प्रस्ताव की उम्मीद थी, लेकिन उन्हें समझ है कि ओलिवर ग्रांट को शोक मनाने का समय मिलने के बाद ही यह प्रस्ताव आएगा।”

“उसने उसका सामान हटवाने में ज़रा भी समय बर्बाद नहीं किया,” जेसन ने कहा। “यह लगभग अशोभनीय रूप से जल्दी हुआ।”

डेनियल ने कहा, "कुछ लोग अपने प्रियजनों की किसी भी याद को बर्दाश्त नहीं कर सकते, जबकि अन्य लोग उन्हें जाने देने में असमर्थ होते हैं।"

जेसन को फेलिक्स के सामान के बारे में पूछने की ज़रूरत नहीं थी। उसे पूरा यकीन था कि सारा ने उसका एक भी सामान अलग नहीं किया था और उसका सारा सामान किसी ट्रंक में बड़े प्यार से पैक किया हुआ था, जहाँ वह हमेशा के लिए रहेगा।

“क्या एंडी की बातों में से तुम्हें कुछ समझ आया?” जेसन ने पूछा।

“मैं भी इस बारे में सोच रहा था। अगर हम यह मान लें कि वह सिबिल ग्रांट का जिक्र कर रहे थे, तो मेरे दिमाग में केवल दो ही संभावित स्पष्टीकरण आते हैं। या तो वह देवदूत की मूर्ति वाली कब्र पर गई थीं, या फिर उनका एंजेल चौराहे पर किसी से गुप्त संबंध था, जो इस्लिंगटन में एक चौराहा है।”

"हो सकता है कि वह डेविड एलिस की कब्र पर गई हो," जेसन ने जवाब दिया।

“हाँ, लेकिन मेरे अनुभव में, देवदूतों की आकृति वाले समाधि-पत्थर महिलाओं और बच्चों की कब्रों पर अधिक पाए जाते हैं। यह संभव है, बिल्कुल। या शायद यह किसी और की कब्र थी,” डैनियल ने अनुमान लगाया।

“वह चौराहे पर क्यों जाएगी?” जेसन ने पूछा।

"शायद वह किसी से मिलने जा रही थी। उस इलाके में कई कोचिंग सराय हैं, क्योंकि यह मूल रूप से ग्रेट नॉर्थ रोड पर स्थित था। सड़क का नाम बदल दिया गया है, लेकिन सराय अभी भी वहीं हैं। संयोग से, उनमें से एक का नाम एंजेल इन है।"

"एंडी को कैसे पता चलेगा कि सिबिल ग्रांट वहीं गई थी?"

मुझे नहीं पता, लेकिन मुझे लगता है कि हमें एंडी को अकेले में बात करनी चाहिए। वह श्रीमती टैफ्ट या श्री हडसन के सामने बात नहीं करेगा। जब हाउसकीपर अंदर आई तो आपने उसका चेहरा देखा ही होगा। लड़का कुछ जानता है, लेकिन वह इसे स्वीकार करने से डरता है।

“आप आगे कैसे बढ़ना चाहते हैं?” जेसन ने पूछा।

“कल सुबह मैं द टाइम्स के दफ्तर जाऊंगा, जहां डेविड एलिस अमेरिका जाने से पहले काम करते थे। कम से कम, शायद मुझे पता चल जाए कि उन्हें कहां दफनाया गया है, अगर उन्हें इंग्लैंड में दफनाया गया है तो। मैं एंजेल इन भी जाना चाहूंगा। मैंने वहां से एक गिलास उठा लिया है।”

डैनियल ने अपनी जेब में हाथ डाला, एक मुड़ा हुआ कार्ड निकाला और जेसन को दे दिया। जेसन ने कार्ड खोला, जो शुक्रवार सुबह होने वाले सिबिल ग्रांट के अंतिम संस्कार का निमंत्रण पत्र था। ओलिवर ग्रांट ने कोई कसर नहीं छोड़ी थी, और कार्ड पर उनकी बहन की अंडाकार तस्वीर छपी थी, जिसमें उनका सुंदर चेहरा चिंतन के क्षण में कैद था, उनकी आँखों में एक उदास भाव था।

जेसन ने सिर हिलाया। "तस्वीर होना निश्चित रूप से मददगार है, क्योंकि हम जानते हैं कि मिस ग्रांट झूठे नामों का इस्तेमाल करने से परहेज नहीं करती थीं।"

“बिल्कुल यही मैंने सोचा था। मुझे उम्मीद थी कि उसकी तस्वीर अखबार में छपेगी, लेकिन यह खबर अभी तक सामने नहीं आई है। मेरा मानना है कि जज ग्रांट ने कमिश्नर हॉकिन्स से संपर्क किया और हत्या के घिनौने विवरणों को सार्वजनिक होने से रोकने के लिए एक प्रतिबंध आदेश जारी करवाया।”

जेसन ने कहा, "मैं समझ सकता हूं कि वह इसे गुप्त रखना क्यों पसंद करेगा।"

“जनता को यह जानने का अधिकार है कि उनके शहर में क्या हो रहा है,” डैनियल ने जवाब दिया।

"निश्चित रूप से, घटित होने वाली हर जघन्य हत्या की रिपोर्ट करने से केवल भय उत्पन्न होता है, और शायद इसके लिए जिम्मेदार व्यक्ति के अहंकार को बढ़ावा मिलता है।"

“अगर वे पकड़े गए तो नहीं।” डैनियल ने आह भरी, मानो दुनिया का सारा बोझ उसके कंधों पर आ गया हो। “कल तुम्हारा दिन कैसा रहेगा?”

“मुझे आठ बजे थिएटर में होना है। मैं ग्यारह बजे तक आपके साथ हो सकता हूँ,” जेसन ने जवाब दिया।

“बहुत बढ़िया। मैं आपसे अस्पताल में मिलूंगा। कैथरीन को मेरा प्रणाम कहना,” जेसन के जाने के लिए खड़े होते ही डेनियल ने कहा।

जेसन सारा के साथ चल रही स्थिति के बारे में कुछ उत्साहवर्धक कहना चाहता था, लेकिन शब्द उसका साथ नहीं दे रहे थे, इसलिए उसने डैनियल को शुभ रात्रि कहा।

अध्याय 26

शुक्रवार, 12 जून

सुबह होते ही डैनियल को राहत मिली। उसने पूरी रात जागते-सोते बिताई, बुरे सपने और उससे भी ज़्यादा चिंताजनक हकीकत उसके दिमाग में हावी होने की कोशिश कर रहे थे। कल रात सारा ने उसे बेडरूम से बाहर कर दिया था, क्योंकि वह जेसन से अपनी परेशानी बताने पर नाराज़ थी और उसे डर था कि कहीं वह ऐसे इलाज न करवा ले जिससे या तो उसका ऑपरेशन हो जाए या उसे पागलखाने में भर्ती कर दिया जाए। डैनियल ने समझाने की कोशिश की, उसे यह बताने की कोशिश की कि वह सिर्फ़ मदद करना चाहता है और उसका कोई भी कठोर कदम उठाने का इरादा नहीं है, लेकिन उसकी बातों का सारा ने कोई असर नहीं होने दिया। कल रात उसे यह बात साफ़ हो गई थी कि सारा अब उस पर भरोसा नहीं करती और उसे विश्वास नहीं था कि वह उसके साथ है।

डैनियल खाली कमरे में सोया था, अकेले होने से उसे लगभग राहत मिली थी। जेसन के शब्द उसके दिमाग में बार-बार घूम रहे थे और उसे यह मानने पर मजबूर कर रहे थे कि उसके वैवाहिक जीवन में एक ऐसी खाई खुल गई है जिसे पाटना नामुमकिन है। कुछ समय के लिए वह भविष्य के लिए आशा से भरा हुआ था, लेकिन उसकी आशाएँ टूट गई थीं, और अब उसे विश्वास नहीं था कि वह सारा तक उस तरह पहुँच सकता है जैसा जेसन ने सुझाया था। उसे डर था कि वह न केवल उसके प्रयासों को ठुकरा देगी बल्कि उसे उस नरक में घसीट ले जाएगी जो उसका जीवन बन गया था। वह क्या करे? वह उस तक कैसे पहुँचे? डॉक्टर तो कब्र खोदने वालों को पैसे देकर ताजा शव मंगवाते हैं ताकि वे मानव शरीर और विभिन्न बीमारियों के प्रभावों का अध्ययन कर सकें। मन या हानि और शोक के स्थायी प्रभावों का अध्ययन कोई क्यों नहीं करता?

डैनियल बिस्तर से उठा, दाढ़ी बनाई, कपड़े पहने और जाने से पहले शार्लोट को देखने गया। शार्लोट अपने बिस्तर पर नहीं थी, और उसे पल भर के लिए घबराहट हुई, फिर उसे एहसास हुआ कि वह शायद ग्रेस के साथ नीचे होगी। डैनियल रसोई में गया और जब उसने शार्लोट को अपनी ऊँची कुर्सी पर बैठे देखा, उसके गोल-मटोल हाथ में मक्खन लगी रोटी का एक टुकड़ा था, तो वह मन ही मन मुस्कुराया।

“मुझे उम्मीद है कि मैंने उसे नीचे उतार दिया, सर,” डेनियल के चेहरे के भावों को देखते हुए ग्रेस ने कहा। “वह जल्दी उठ गई थी, और मैंने सोचा कि श्रीमती हेज़ को सोने दूं।”

“कोई बात नहीं, ग्रेस। धन्यवाद। आपने बहुत अच्छा काम किया।”

ग्रेस को राहत मिली और उसने डेनियल की तरफ मुस्कुराते हुए कहा, "क्या मैं आपके लिए नाश्ता लाऊं?"

डैनियल मना करने ही वाला था, क्योंकि रात भर की बेचैनी के कारण उसका पेट अभी भी खराब था, लेकिन उसे पता था कि बाहर जाने से पहले उसे कुछ खा लेना चाहिए। "बस थोड़ी सी चाय और टोस्ट, कृपया। मैं यहीं शार्लेट के साथ खा लूँगा," उसने चीड़ की मेज पर बैठते हुए कहा।

"बेशक साहब।"

ग्रेस ने ब्रेड का एक मोटा टुकड़ा काटा और उसे टोस्टिंग फोर्क से छेदा, फिर उसने पहले से उबली हुई केतली को वापस चूल्हे पर रख दिया। कुछ मिनट बाद, डैनियल के सामने कड़क

चाय, टोस्ट, मक्खन और मुरब्बा परोसा गया। अपने उदास मन के बावजूद, उसे शार्लोट के साथ नाश्ता करना अच्छा लग रहा था, जिसने टोस्ट के टुकड़े लेने के लिए हाथ बढ़ाया और मुरब्बे की खट्टी-मीठी मिठास का आनंद लिया।

“उसे मीठा बहुत पसंद है,” ग्रेस ने स्नेहपूर्वक कहा।

“हां, वो खाती है। जब वो बड़ी हो जाएगी तो हमें उससे जैम और जेली छुपानी पड़ेगी।”

“चलिए, मिस शार्लोट,” ग्रेस ने कहा। “इससे पहले कि आप अपनी फ्रॉक गंदी कर लें, बेहतर होगा कि आप अपने हाथ और चेहरा धो लें।” उसने शार्लोट को कुर्सी से उठाया और उसे सिंक के पास ले गई, जहाँ उसने एक बेसिन में तौलिया गीला किया और बच्ची को साफ किया।

“आपका दिन शुभ हो, इंस्पेक्टर,” डेनियल के नाश्ता खत्म करने के बाद ग्रेस ने कहा। “अपने पापा को बाय-बाय कहो,” ग्रेस ने शार्लोट से कहा, जिसने आज्ञाकारी होकर बाय-बाय किया।

थोड़ा बेहतर महसूस करते हुए, डैनियल द टाइम्स के कार्यालयों में जाने के इरादे से रवाना हुआ। उसे जॉन थैडियस डेलन से मिलने की कोई उम्मीद नहीं थी, जो अखबार के जनरल एडिटर थे और केवल अपॉइंटमेंट लेकर ही आगंतुकों से मिलते थे, लेकिन डैनियल को आशा थी कि वह किसी ऐसे व्यक्ति से बात कर पाएगा जो डेविड एलिस को व्यक्तिगत रूप से जानता हो।

उन्हें क्लाइव बैनन के कार्यालय में भेजा गया, जो पिछले बीस वर्षों से अखबार के लिए लिख रहे थे, पहले एक स्वतंत्र पत्रकार के रूप में और फिर पूर्णकालिक योगदानकर्ता के रूप में। क्लाइव बैनन कद में छोटे और दुबले-पतले व्यक्ति थे, जिनके घुंघराले काले बाल एक तरफ से बँधे हुए थे और उनके चेहरे पर गिरते थे, जिससे उनकी दाहिनी आँख ढकी रहती थी और उन्हें बार-बार चिड़चिड़ाकर बालों को पीछे हटाना पड़ता था। उन्होंने भारी कछुए के खोल जैसे फ्रेम वाला गोल चश्मा पहना हुआ था और पतली मूंछें रखी हुई थीं जो उनके पतले ऊपरी होंठ के ऊपर तीसरी भौंह जैसी दिखती थीं। वह डैनियल को किसी सस्ते उपन्यास के खलनायक की याद दिलाते थे, जो एक टॉप हैट और मखमली अस्तर वाले लबादे में अपने शिकारों का पीछा करता हुआ, लगभग अभेद्य कोहरे से घिरी गैस की रोशनी वाली गलियों में घूमता रहता है।

“इंस्पेक्टर जी, मैं आपकी क्या मदद कर सकता हूँ?” डेनियल के अतिथि कुर्सी पर बैठते ही क्लाइव बैनन ने विनम्रतापूर्वक पूछा। बैनन शायद कोई कहानी सुनने की उम्मीद कर रहे थे, और अगर उनकी जानकारी मददगार साबित हुई तो शायद उन्हें कहानी मिल भी जाती।

मैं मिस सिबिल ग्रांट की हत्या की जांच कर रहा हूं।

क्लाइव बैनन का सदमा स्पष्ट था। "मैं सिबिल को जानता था—जानता था। मुझे बिल्कुल भी पता नहीं था। अखबारों में कुछ भी नहीं छपा था।"

“नहीं, ऐसा नहीं था,” डेनियल ने सहमति जताई।

उस व्यक्ति ने सहमति में सिर हिलाया। उसने कहा, "स्वतंत्र प्रेस होने के बावजूद भी, अभी भी कुछ नियंत्रणकर्ता मौजूद हैं। उसकी हत्या कैसे हुई?"

डैनियल ने उसे तुरंत सारी जानकारी दे दी, लेकिन उसने सभी अटकलों को छोड़ दिया, कहीं ऐसा न हो कि क्लाइव बैनन डैनियल की बात को उसकी अनुमति के बिना छाप दे।

"आपको क्या लगता है मैं आपकी कैसे मदद कर सकता हूँ?" रिपोर्टर ने अपने बालों को एक बार फिर पीछे करते हुए पूछा।

"मुझे बताया गया था कि जब डेविड एलिस यहां काम करते थे, तब आप उनके काफी करीबी थे," डैनियल ने कहा, इस उम्मीद में कि रिपोर्टर बात करने के लिए उत्सुक होगा।

वह थे। "डेविड एक प्रिय मित्र थे," क्लाइव बैनन ने उदास स्वर में कहा। "मैं अब भी उनके लिए शोक मनाता हूं।"

वह किस तरह का आदमी था?

"दयालु, वफादार और बेहद नेक।"

"श्रीमान बैनन, श्री एलिस अमेरिका क्यों गए थे?"

"वह अमेरिकी गृहयुद्ध पर रिपोर्टिंग करना चाहते थे," क्लाइव बैनन ने जवाब दिया। "या कम से कम उस समय उन्होंने यही कारण बताया था। मुझे लगता है कि इसके पीछे कुछ अन्य, अधिक व्यक्तिगत कारण भी थे।"

"क्या उसने कभी उन्हें आपके साथ साझा किया?"

क्लाइव बैनन ने अपने दफ्तर के खुले दरवाजे की ओर देखा, फिर झट से खड़े हुए, दरवाजा बंद किया और अपनी कुर्सी पर लौट आए। उन्होंने कहा, "इस जगह की दीवारों के भी कान हैं। डेविड ने मुझसे एक बात कही थी, और मैंने यह बात आज तक किसी को नहीं बताई, लेकिन मिस ग्रांट के साथ जो हुआ उसे देखते हुए मुझे लगता है कि यह बात प्रासंगिक हो सकती है।"

डेनियल ने तथ्यों को लिखने के लिए अपनी नोटबुक निकाली, लेकिन क्लाइव बैनन ने नोटबुक को तिरस्कारपूर्वक इशारा किया।

“इसे दूर रख दो। मैं जो कुछ भी तुम्हें बताने जा रहा हूँ वह अनौपचारिक है, और यदि तुम मुझे उद्धृत करोगे तो मैं इसे कहने से इनकार कर दूंगा।”

“ठीक है। यह बात रिकॉर्ड में न रहे,” डेनियल ने नोटबुक को वापस अपनी जेब में रखते हुए कहा।

“डेविड ने अपने जाने से लगभग एक महीने पहले सिबिल को शादी का प्रस्ताव दिया और उसने हाँ कह दी। वह बेहद खुश था। उसने कहा कि उसने कभी किसी ऐसी महिला से मुलाकात नहीं की जो उसे सिबिल ग्रांट की तरह समझती हो। अगर मुझसे पूछो तो वे दोनों सचमुच एक-दूसरे के लिए बने थे।” क्लाइव बैनन ने अपनी आवाज़ को रहस्यमयी अंदाज़ में धीमा कर दिया, हालाँकि दरवाज़ा पूरी तरह बंद था। “डेविड जज ग्रांट से आशीर्वाद लेने की योजना बना रहा था, हालाँकि सिबिल उससे शादी कर लेती चाहे उसके भाई ने अनुमति दी हो या नहीं, लेकिन ठीक उसी समय डेविड को जज से जुड़ी एक ऐसी बात पता चली। डेविड ने मुझे कभी नहीं बताया कि उसने क्या खोजा था, लेकिन उसने कहा कि इससे उस आदमी की प्रतिष्ठा धूमिल हो जाएगी और उसका करियर खत्म हो जाएगा। उसने मुझसे सलाह मांगी।”

आपने उसे क्या बताया?

मैंने उससे कहा कि अगर वह उस आदमी की बहन से शादी करना चाहता है तो उसे वह सब कुछ भूल जाना चाहिए जो उसने सीखा है। उसे चुनना होगा। वह दोनों चीजें एक साथ नहीं रख सकता।

क्लाइव बैनन अनमने ढंग से अपनी उंगली पर अंगूठी घुमा रहे थे, उनकी निगाहें डेनियल के कंधे के पीछे किसी चीज़ पर टिकी थीं, और उन्हें डेविड एलिस के साथ हुई अपनी मुलाकात याद आ रही थी। “डेविड ने कभी यह बात किसी को नहीं बताई, लेकिन मुझे लगता है कि उसने जो कुछ भी जाना था, वह सिबिल को बता दिया था। वह ऐसा आदमी नहीं था जो अपनी होने वाली पत्नी से पूरी तरह सच बोले बिना शादी कर ले। उसने सिबिल को जो कुछ भी बताया, वही उनके रिश्ते का अंत साबित हुआ। सिबिल ने रिश्ता तोड़ दिया, और वह न्यूयॉर्क चला गया। तीन महीने बाद ही उसकी मौत हो गई।”

“उसे ऐसी कौन सी बात पता चली होगी जिसके उसके निजी जीवन पर इतने गंभीर परिणाम होंगे?” डेनियल ने पूछा।

क्लाइव बैनन ने कंधे उचकाते हुए कहा, “मैं तो बस यही मान सकता हूँ कि उन्हें जज ग्रांट के भ्रष्ट होने का सबूत मिल गया होगा। सच कहूँ तो, मैंने ओलिवर ग्रांट के बारे में कभी कोई बुरी बात नहीं सुनी। उनकी छवि अपने फैसलों में सख्त होने की है, लेकिन किसी ने भी उन पर अन्याय या पक्षपात का आरोप नहीं लगाया है। जब कोई उनके न्यायालय में जाता है, तो उसके साथ एक जैसा व्यवहार किया जाता है, चाहे वह बेघर हो या रईस। मुझे यह भी पता है कि उन्हें रिश्वत की पेशकश की गई थी, लेकिन जहाँ तक किसी को पता है, उन्होंने कभी एक भी रिश्वत स्वीकार नहीं की।”

“मिस्टर एलिस को कहाँ दफनाया गया है?” डैनियल ने पूछा।

"चूंकि डेविड का कोई पारिवारिक परिवार नहीं था, इसलिए उसके अवशेषों को घर भेजना उचित नहीं था। मेरा मानना है कि उसे वर्जीनिया में कहीं दफनाया गया है।"

"श्रीमान बैनन, क्या आपके पास इस बारे में कोई सिद्धांत है कि मिस ग्रांट की हत्या क्यों की गई होगी?"

क्लाइव बैनन सोच में पड़ गए। “सच कहूँ तो, इंस्पेक्टर साहब, मुझे नहीं पता। वह एक प्रशंसनीय महिला थीं। मैं कल्पना भी नहीं कर सकता कि कोई उनसे इतनी नफरत करता हो कि इतनी बेरहमी से उनकी हत्या कर दे।”

“धन्यवाद,” डेनियल ने कहा और उठ खड़ा हुआ।

“डेविड चाहता होगा कि मैं आपको इस हत्या के लिए जिम्मेदार व्यक्ति को ढूंढने में मदद करूं। मुझे उम्मीद है कि मैंने जो जानकारी आपके साथ साझा की है, उससे इस हत्या के मकसद को समझने में कुछ मदद मिलेगी।”

“काश ऐसा होता, मिस्टर बैनन,” डेनियल ने कहा और वहां से विदा ले ली।

बाहर निकलते ही डैनियल को एक पब मिला, जहाँ उसने एक कप चाय मंगवाई। जेसन से मिलने में उसे एक घंटा बाकी था, और उसे सोचने के लिए समय चाहिए था। मार्कस ग्रांट ने कहा था कि हत्या का मकसद अतीत में छिपा है। खैर, अब उसे पता चल गया था कि डेविड एलिस ने शायद कुछ ऐसा पता लगा लिया है जिसे ग्रांट परिवार छुपाना चाहता था। चाहे सिबिल ग्रांट ने डेविड एलिस की खोजों के बारे में अपने भाई से बात की हो या नहीं, अगर भ्रष्टाचार का आरोप सच था, तो ओलिवर ग्रांट के पास छिपाने के लिए ज़रूर कुछ होगा। और उसकी बहन ने अपने भाई की रक्षा के लिए अपने जीवन के प्यार को कुर्बान करने की हिम्मत दिखाई थी।

या क्या सच में ऐसा था? क्या होता अगर ओलिवर ग्रांट ने उसे अल्टीमेटम दिया होता या किसी तरह से धमकी दी होती? शायद उसके पास कोई विकल्प ही नहीं था। क्या उसे उस समय पता था कि वह गर्भवती है, या डेविड एलिस के जाने के बाद उसे पता चला? क्या उसने सुलह की उम्मीद की थी? यह तो निश्चित रूप से सुविधाजनक था कि डेविड एलिस की मृत्यु हो गई, जिससे ओलिवर ग्रांट को अपना जीवन आगे बढ़ाने की आजादी मिल गई, खतरा टल गया था। क्या जज ग्रांट को अपने खिलाफ लगे आरोपों की जानकारी थी? क्या वे आरोप सच भी थे? ओलिवर ग्रांट जैसे रुतबे वाले व्यक्ति के दुश्मन तो जरूर होंगे। क्या वे दुश्मन उसे जानते थे, और क्या वे उसे चुप कराने के लिए उसकी बहन की हत्या का सहारा लेंगे?

बिल चुकाने और अस्पताल जाने से पहले डैनियल ने बची हुई चाय पी ली। वह जेसन के साथ अपने निष्कर्ष साझा करने के लिए उत्सुक था।

अध्याय 27

जैसे ही हैंसम गाड़ी एंजेल क्रॉसिंग के पास पहुँची, डैनियल ने चारों ओर देखा। वह कई सालों से इस रास्ते से नहीं गुजरा था और उसने हुए सभी बदलावों पर गौर किया। न्यू रोड का नाम बदलकर पेंटनविले रोड कर दिया गया था, और बढ़ते यातायात और आवासीय विकास को देखते हुए भूतल पर दुकानों वाली नई इमारतें मशरूम की तरह उग आई थीं। एंजेल इन के मालिकों ने कुछ ज़मीन बेच दी थी, लेकिन सराय अभी भी चल रही थी, हालांकि अब वह उतनी समृद्ध नहीं थी जितनी तब थी जब वह ग्रेट नॉर्थ रोड पर लंदन के प्रवेश द्वारों में से एक पर स्थित थी और चारों ओर केवल खेत ही खेत थे। एंजेल सोलहवीं शताब्दी से अस्तित्व में थी, लेकिन वर्तमान इमारत मूल संरचना नहीं थी और मूल ट्यूडर सराय के खंभों और सरियों के बजाय ईंटों से बनी थी।

"सिबिल ग्रांट यहाँ क्यों आएगी?" जेसन ने पूछा जब वे हैंसम से उतरे और प्रवेश द्वार के सामने खड़े हो गए।

“यह अभी भी एक कोच स्टॉप और एक डाकघर है,” डैनियल ने जवाब दिया।

लेकिन उसे इन दोनों की जरूरत क्यों होगी?

"शायद वह किसी से मिल रही थी," डेनियल ने कहा, हालांकि वह कल्पना भी नहीं कर सकता था कि सिबिल ग्रांट इतनी सारी जगहों में से यहाँ किससे मिलना चाहेगी और उसे आश्चर्य हुआ कि क्या एंडी का मतलब कुछ और ही था या वह सिबिल ग्रांट का जिक्र ही नहीं कर रहा था।

वे सराय में दाखिल हुए और पॉलिश किए हुए काउंटर के पीछे खड़े बारटेंडर के पास पहुँचे, जो दोपहर के समय आने वाली भीड़ के लिए पीतल के मग पोंछ रहा था। वह आदमी बिल्कुल गंजा था, लेकिन घनी मूंछों से जुड़ी उसकी छोटी-छोटी दाढ़ी ने सिर के बालों की कमी को बखूबी पूरा कर दिया था। वह लगभग चालीस से चालीस वर्ष का लग रहा था, गठीला और चौड़े कंधों वाला था, ऐसा आदमी जो लड़ाई में माहिर था। उसने डैनियल को बिर्च हिल के रेड स्टैग के डेवी ब्रॉडी की याद दिला दी, और डैनियल सोचने लगा कि क्या वह किसी आपराधिक गतिविधि में शामिल था।

“मैं आपकी कैसे मदद कर सकता हूँ, सज्जनों?” उसने दोस्ताना मुस्कान के साथ पूछा, और अपने टेढ़े-मेढ़े, तंबाकू से सने दांत दिखाए। “क्या आप पीना चाहेंगे?”

डैनियल मना करने ही वाला था, लेकिन जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया, "कृपया। आपकी सबसे बढ़िया बीयर का एक गिलास। और एक मेरे दोस्त के लिए।"

बारटेंडर ने उनके गिलास काउंटर पर रखे और पोंछने के काम में वापस लग गया।

जेसन ने एक घूंट लिया और प्रशंसा में सिर हिलाया। "जहां से मैं आया हूं, वहां ऐसी बीयर नहीं मिलती।"

“नहीं? और वो जगह कहाँ हो सकती है?” बारटेंडर ने पूछा। “तुम्हारे बात करने का तरीका थोड़ा अजीब है।”

“न्यूयॉर्क में ही पैदा हुआ और पला-बढ़ा,” जेसन ने गर्व से जवाब दिया।

“तो फिर आप यहाँ क्या कर रहे हैं?” उस आदमी ने पूछा। “क्या आप कुछ बदलाव चाहते हैं?”

“हां,” जेसन ने कहा। “मुझे यहां अच्छा लगता है।”

“मैं खुद कभी कहीं और नहीं गया,” उस आदमी ने कहा। “मेरा जन्म ऊपर ही हुआ था।”

“तो क्या आप मालिक हैं?” डैनियल ने पूछा, उसे खुशी थी कि जेसन ने उसे थोड़ा सहज महसूस करा दिया था। उसने अपना परिचय देने या अपना वारंट कार्ड दिखाने की ज़हमत नहीं उठाई। यह आदमी शायद अनौपचारिक बातचीत पर बेहतर प्रतिक्रिया देगा।

“मैं वही हूँ, जैसे मेरे पिता मुझसे पहले थे। अल्फ पर्किन्स आपकी सेवा में हाज़िर है,” उसने बनावटी अंदाज़ में झुकते हुए कहा। “वैसे मुझे यहाँ रहने की ज़रूरत नहीं है, लेकिन मुझे चीज़ों पर नज़र रखना और ग्राहकों को व्यक्तिगत रूप से जानना अच्छा लगता है।”

सुनहरे घुंघराले बालों वाली एक गोल-मटोल महिला रसोई से बाहर निकली, दरवाजा खुलते ही स्वादिष्ट सुगंध शराबखाने में फैल गई।

“मेरी पत्नी,” पब मालिक ने गर्व से कहा। “सारा खाना खुद बनाती है। जिन्नी एक बेहतरीन रसोइया है। पूरे लंदन में सबसे अच्छी।”

"ओह, आगे बढ़ो," जिन्नी ने कहा, लेकिन फिर भी वह खुश दिख रही थी।

“हम किसी की तलाश कर रहे हैं,” डेनियल ने कहा और उस बीयर का एक और घूंट लिया जिसे वह पीना नहीं चाहता था। “उनका नाम मिस ग्रांट है।”

बारमैन ने सिर हिलाया। "माफ़ कीजिए, मैंने उसके बारे में कभी नहीं सुना। यहाँ से बहुत सारे लोग गुज़रते हैं।"

"हो सकता है उसने अपना असली नाम न बताया हो।"

“तो वो कैसी दिखती है?” जिन्नी ने उत्सुकता से पूछा। “क्या आप उसका वर्णन कर सकते हैं?”

“मैं इससे बेहतर कर सकता हूँ। मैं आपको एक तस्वीर दिखा सकता हूँ।” डैनियल ने अंतिम संस्कार की घोषणा को मोड़ दिया था, जिससे केवल सिबिल ग्रांट की तस्वीर ही दिखाई दे रही थी, प्रिंट नहीं, लेकिन ऊपर और किनारों पर बनी काली बॉर्डर अभी भी स्पष्ट रूप से दिखाई दे रही थी।

“तो क्या ये मिस ग्रांट मर चुकी हैं?” जिन्नी ने पूछा।

"हाँ।"

“बेचारी,” जिन्नी ने तस्वीर को ध्यान से देखते हुए कहा। अंतिम संस्कार के कार्डों के लिए छापी गई होने के बावजूद, तस्वीर आश्चर्यजनक रूप से स्पष्ट थी। “मैंने उसे देखा था। खुद को श्रीमती पैलिस्टर कहती थीं। बदकिस्मत थीं वो।”

“किस तरह से?” जेसन ने पूछा।

"खैर, वह नौकरानी नहीं रख सकती थी, है ना?"

“तुम्हारा मतलब क्या है?” डैनियल ने पूछा, यह सोचते हुए कि नौकरानी रखने का इससे क्या लेना-देना है। वैलेरी शॉ दो साल से सिबिल ग्रांट के साथ काम कर रही थी, और हाफ मून स्ट्रीट वाले घर के अधिकांश कर्मचारी तो परिवार के साथ सदियों से काम कर रहे थे।

जिन्नी ने धैर्यपूर्वक समझाया, “बहुत सी युवतियाँ इस तरफ आती हैं। वे लंदन जाने वाली बसों में सवार होकर आती हैं, जो सेवा में शामिल होने की उम्मीद करती हैं।”

“और मिस ग्रांट यहाँ नौकरानियों की तलाश में आई थीं?”

जिन्नी ने सिर हिलाया। “वह अकेली नहीं है। सस्ते में किसी को पाने के लिए यह अच्छी

जगह है। उनके अपने-अपने सपने और कल्पनाएँ होती हैं, लेकिन जब वे पहुँचती हैं, तो वे सब एक जैसी दिखती हैं—जैसे डरी हुई भेड़ें। मुझे लगता है कि उन्होंने अपने गाँव से बड़ा कुछ नहीं देखा। उनमें काम करने की इच्छा तो है, लेकिन उन्हें पता नहीं कि रहने की जगह कैसे हासिल करें।"

"क्या बहुत से लोग यहाँ सस्ते नौकर ढूंढने आते हैं?" डैनियल ने पूछा।

"कुछ को चरित्र की परवाह होती है। जिन्हें चरित्र की परवाह नहीं होती। नौकरानी के लिए चरित्र की वास्तव में कोई आवश्यकता नहीं होती, है ना? बर्तन साफ करने या आलू छीलने के लिए किसी विशेष कौशल की आवश्यकता नहीं होती। अच्छे चरित्र की आवश्यकता तो नौकरानियों या यहाँ तक कि पार्लरमेड को होती है, क्योंकि वे ऊपर के कमरों में काम करती हैं और सबकी नजरों में रहती हैं।"

"और आपने मिस ग्रांट को यहां कितनी बार देखा है?"

"ओह, कुछ बार। वो हर कुछ महीनों में आती थी। हमेशा एक गाड़ी में। मुझे लगता है कि टैक्सी ड्राइवरों को पैसे देने में उसका काफी पैसा खर्च होता था।"

"और क्या वह हमेशा किसी लड़की के साथ ही जाती थी?" जेसन ने गंभीर चेहरे से पूछा।

"ओह, हाँ। मैं हमेशा सुंदर जवान लड़कियों को ही चुनता था। मैंने अल्फ़ से कहा था, नौकरानी गोरी हो या न हो, क्या फ़र्क पड़ता है? एक सीधी-सादी लड़की को चुन लो, वो नखरे नहीं दिखाएगी। और भी अच्छा, अगर तुम चाहते हो कि वो एक ही जगह टिके, तो अधेड़ उम्र की औरत ढूंढ लो," जिन्नी ने कहा। "जवान लड़कियाँ अपने लिए बेहतर चाहती हैं, लेकिन बड़ी उम्र की औरतें बस एक नियमित वेतन चाहती हैं।"

"और फिर वो दोबारा आई? और ज़्यादा के लिए?" डैनियल ने स्पष्ट किया।

"क्या मैंने अभी यही नहीं कहा था?" जिन्नी ने उसे ऐसे देखते हुए जवाब दिया जैसे वह मूर्ख हो।

"हाँ," डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा। "क्या तुम्हें याद है कि तुमने उसे पहली बार कब देखा था?"

"ऐसा कब हुआ होगा, अल्फ?" जिन्नी ने अपने पति से पूछा।

"पक्का नहीं पता," अल्फ ने अपने गंजे सिर को खुजाते हुए कहा। "शायद तीन साल।"

"लगभग तीन साल," जिन्नी ने कहा। "मैंने उनसे यह भी कहा था, 'आप तो नौकरों को बहुत जल्दी बदल देती हैं,' और उन्होंने कहा, 'अच्छे नौकर आसानी से नहीं मिलते, श्रीमती पर्किन्स।'"

"क्या उसने कभी किसी लड़के के साथ संबंध बनाए थे?" जेसन ने पूछा।

जिन्नी ने अपने पति की ओर देखा। "क्या उसने ऐसा किया, अल्फ?"

उसने कंधे उचकाते हुए कहा, "एक बार, शायद। एक छोटे लड़के को ले गया था। वह अपनी बहन के साथ आया था।"

"आप दोनों का धन्यवाद," डैनियल ने कहा और अपना गिलास नीचे रख दिया।

"तुम यह क्यों जानना चाहते हो?" अल्फ ने पूछा। "वह तो मर चुकी है, है ना? तो इससे क्या फर्क पड़ता है?"

"उसकी हत्या की गई थी," डेनियल ने कहा।

“क्या आप निजी जांच एजेंट हैं?”

"मैं स्कॉटलैंड यार्ड में एक जासूस हूं," डैनियल ने जवाब दिया, और अंत में अपना वारंट कार्ड दिखाया।

अल्फ सतर्क नज़र आया। "और आपको लगता है कि इसमें हमारा कुछ हाथ था, इंस्पेक्टर?" उसने इस शब्द का उच्चारण ऐसे किया मानो यह कोई अपमानजनक शब्द हो।

“नहीं, आप ठीक हैं,” डैनियल ने उसे आश्वस्त किया। “जानकारी के लिए धन्यवाद।”

जेसन ने बार पर कुछ सिक्के रखे और वे चुपचाप चलते हुए परिसर से निकल गए, जब तक कि उन्हें एक हैंसम (मोटरसाइकिल टैक्सी) नहीं मिल गई।

“कहाँ जाना है?” टैक्सी ड्राइवर ने पूछा।

“तेईस हाफ मून स्ट्रीट,” डैनियल ने जवाब दिया।

अध्याय 28

"क्या तुम भी वही सोच रहे हो जो मैं सोच रहा हूँ?" जेसन ने तब पूछा जब गाड़ी फुटपाथ से आगे बढ़ी।

“अगर आप सोच रहे हैं कि मिस ग्रांट जवान लड़कियों को काम पर रखती थीं, तो हाँ,” डैनियल ने अविश्वास से भरी आवाज़ में जवाब दिया। “कर्मचारियों से पूछताछ करने पर हमें पता चला कि मिस शॉ और एंडी को ही तीन साल से कम समय पहले काम पर रखा गया था। बाकी सभी नौकर कई सालों से ग्रांट परिवार के साथ काम कर रहे हैं, यहाँ तक कि रसोई की नौकरानी भी। और वह एंजेल होटल में एक हैंसम गाड़ी में आई थी और अपनी पहचान छिपाने के लिए उसने झूठा नाम बताया था। जज ग्रांट की गाड़ी और ड्राइवर को शायद याद रखा जाता होगा, लेकिन टैक्सी ड्राइवरों पर कोई ध्यान नहीं देता।”

“तुम्हें क्या लगता है उसका इरादा क्या था?” जेसन ने पूछा।

"मुझे तो सिर्फ एक ही कारण समझ आता है कि कोई भोली-भाली ग्रामीण लड़कियों को निशाना क्यों बनाएगा।"

“मैं आपकी बात से सहमत हूँ, लेकिन सिबिल ग्रांट ऐसी योजना में क्यों शामिल होंगी?” जेसन ने फिर पूछा। “वह एक नेक महिला थीं जो अपना समय परोपकारी कार्यों में लगाती थीं और उनकी अपनी एक बेटी भी थी, हालाँकि वह उनके साथ नहीं रहती थी।”

मुझे लगता है कि कोई उस पर दबाव डाल रहा था। शायद उसके नाजायज बच्चे के बारे में जानकारी का इस्तेमाल करके उसे ब्लैकमेल कर रहा था या फिर डेविना को नुकसान पहुंचाने की धमकी दे रहा था।

“मार्च परिवार, दाई और किन्निस्टन परिवार के अलावा और किसे पता होगा?” जेसन ने पूछा। “क्या आपको लगता है कि वे किसी तरह इसमें शामिल हो सकते हैं?”

“मुझे सच में लगता है कि यह कोई करीबी ही था। यहीं लंदन में। घटनाओं के क्रम पर गौर कीजिए,” डैनियल ने कहा। उसे अपने विचारों को व्यवस्थित करना था और जेसन के सामने रखना था ताकि वह देख सके कि उसकी दलील में कोई खामी तो नहीं है। “डेविड एलिस को कुछ ऐसा पता चलता है जिससे जज ग्रांट की प्रतिष्ठा धूमिल हो सकती है। वह यह कहानी अपने अखबार में नहीं छापता, लेकिन सिबिल को बता देता है, क्योंकि वह अपनी प्रेमिका से सच छिपा नहीं पाता। सिबिल की अटूट कृतज्ञता के बजाय, उसे नौकरी से निकाल दिया जाता है और वह अमेरिका के लिए रवाना हो जाता है, ताकि वह ग्रांट परिवार से समुद्र की दूरी जितनी हो सके उतनी बना सके। डेविड एलिस के पहुँचने के कुछ ही समय बाद उसकी हत्या कर दी जाती है, जबकि लंदन में सिबिल ग्रांट को पता चलता है कि वह गर्भवती है।”

अपने भाई से सहारा मांगते हुए, वह उसे सारी ज़िम्मेदारी सौंप देती है। वह उसे अपने समुद्र किनारे वाले कॉटेज में ले जाता है और बच्चे के जन्म तक उसके साथ रहता है, जब तक कि बच्चा सिबिल की पहुँच से दूर सुरक्षित स्थान पर नहीं पहुँच जाता। इसके बाद वे लंदन लौट आते हैं। लेकिन सिबिल को किसी तरह अपनी बेटी के ठिकाने का पता चल जाता है और वह परिवार के घर बार-बार आने लगती है, उनकी चुप्पी का बदला लेने के लिए।

जेसन ने सिर हिलाया। "सब कहते थे कि लगभग तीन साल पहले सिबिल ग्रांट के जीवन में कुछ बदलाव आया था। हमने मान लिया था कि यह बच्चे के जन्म की वजह से हुआ था, लेकिन शायद इसके अलावा भी कुछ और हुआ हो।"

“बिल्कुल सही,” डेनियल ने हैरानी से कहा। “लगभग उसी समय, वह कोचों से मिलने

के लिए एंजेल इन आने लगी और नई आई लड़कियों को नौकरी की पेशकश करने लगी, उन्हें गुमनाम टैक्सियों में अपने साथ ले जाने लगी। हम जानते हैं कि वह उन्हें हाफ मून स्ट्रीट वापस नहीं ले गई, तो उसने उन्हें कहाँ छोड़ा, और एंडी को इसके बारे में कितना पता है?"

"लेकिन क्या ओलिवर ग्रांट को पता था कि उसकी बहन क्या कर रही थी?" जेसन ने पूछा।

"हम जानते हैं कि वह राज़ रखने में माहिर थी, इसलिए शायद उसे इस बात का जरा भी अंदाजा नहीं था कि वह क्या कर रही थी।"

"या शायद उसे भी ब्लैकमेल किया जा रहा था," जेसन ने अनुमान लगाया। "अगर ऐसा है, तो हो सकता है कि उसे अपनी बहन के साथ हुई घटना के बारे में पता हो और वह खुद को बचाने के लिए चुप है। इससे यह भी पता चलता है कि वह इस कहानी को अखबारों से दूर रखने के लिए इतना उत्सुक क्यों है। वह फँसने के डर से इस मामले को जल्द से जल्द शांत करना चाहता है।"

"अगर ऐसा है, तो यह पूरी तरह संभव है कि ओलिवर ग्रांट ने ही हत्यारे को अंदर आने दिया हो। शायद मिस ग्रांट की हत्या करने का कभी इरादा ही नहीं था, लेकिन उस रात कुछ ऐसा हुआ, जिसने सब कुछ बदल दिया।"

"आप आगे कैसे बढ़ने का इरादा रखते हैं?" जेसन ने पूछा।

"मैं ओलिवर ग्रांट का सामना करने जा रहा हूँ," डेनियल ने कहा।

"डेनियल, रुको," जेसन ने कहा जब गाड़ी हाफ मून स्ट्रीट के पास पहुँची। "इस समय तुम्हारे पास सिर्फ अटकलें और परिस्थितिजन्य सबूत हैं। ओलिवर ग्रांट एक जज हैं। वो पल भर में तुम्हारी दलीलें धरी की धरी छोड़ देंगे, खासकर अगर उन्हें पहले से ही पता है कि उनकी बहन का हत्यारा कौन है और वो अपना भविष्य बचाने के लिए कातिल को बख्श रहे हैं। तुम्हें उनके सामने घटनाओं का एक ऐसा पुख्ता ब्यौरा पेश करना होगा जिसमें वो कोई खामी न निकाल सकें। तभी वो मानेंगे।"

"इस पक्के सबूत को हासिल करने के लिए आप क्या सुझाव देते हैं?" डेनियल ने निराश होकर पूछा। वह अपने द्वारा जुटाए गए सबूतों के साथ उस आदमी का सामना करने के लिए बेताब था, लेकिन जेसन बिल्कुल सही था। ओलिवर ग्रांट बिना लड़ाई के हार नहीं मानेगा।

"मेरा सुझाव है कि हम एंडी से पूछताछ करें। उसे कुछ तो पता होगा, लेकिन हमें उसे अकेले में बात करनी होगी। वह दूसरे नौकरों के सामने कभी नहीं बोलेगा। वह बहुत डरा हुआ है, और शायद इसका कोई कारण भी है। अगर वह वही लड़का है जिसे मिस ग्रांट सराय से ले गई थीं, तो उसे अपनी बहन के बारे में जरूर पता होगा।"

"घर में नौकर न होने के कारण, एंडी घर के दूसरे छोटे-मोटे काम करता है," डैनियल ने कहा। "वह ऊपर के नौकरों के शौचालय घर के पीछे बने शौचालय तक ले जाता है। अगर हम काफी देर तक इंतज़ार करें, तो वह ज़रूर आ जाएगा।"

जेसन ने सिर हिलाया। "जब मैं इंग्लैंड आया था, तब मैंने कभी नहीं सोचा था कि मुझे शौचालयों के पीछे छिपकर काम करना पड़ेगा, लेकिन अगर हालात ऐसे बने तो मैं हाज़िर हूँ," उसने मुस्कुराते हुए कहा। "हालाँकि, एंडी के न लौटने पर उसकी कमी ज़रूर महसूस होगी।"

"इसीलिए, जैसे ही आप उसे लाएँगे, मैं आपके घर आऊँगा। इससे श्रीमती टैफ्ट और श्री हडसन का ध्यान बँट जाएगा, और मैं दरवाज़े की जाँच करना चाहूँगा। क्या आपको लगता है कि मुझसे कुछ छूट गया है?" डैनियल ने पूछा। "मुझे बताइए कि मुझे क्या देखना चाहिए।"

जेसन ने अपना सिद्धांत डेनियल के साथ साझा किया, जिसने सिर हिलाकर सहमति

जताई। "ठीक है। तुम कहाँ रहोगे?"

मैं टैक्सी ड्राइवर से कोने पर इंतजार करने के लिए कहूंगा। एंडी से बात करने के बाद, मैं वापस हैंसम गाड़ी में आ जाऊंगा।

“यह अच्छा प्लान लग रहा है। एंडी के वापस आने के बाद मैं आपसे कोने पर मिलूंगा।”

“मैं इंतजार करूंगा,” जेसन ने जवाब दिया।

अध्याय 29

कुछ ही देर में एंडी घर से बाहर निकला और सावधानी से एक भरा हुआ शौचालय लेकर शौचालय की ओर चल पड़ा। जेसन तब तक इंतजार करता रहा जब तक एंडी ने उसे खाली करके वापस बाहर नहीं आ गया, फिर वह ईंटों से बने बाहरी कमरे के किनारे छिप गया, ताकि अगर कोई दूसरा नौकर खिड़की से बाहर देखे और उसे एंडी के साथ देख ले तो वह दिखाई न दे।

“एंडी, क्या तुम्हें मैं याद हूँ?” जेसन ने पूछा। एंडी ने सिर हिलाया।

“क्या मैं आपसे कुछ मिनट बात कर सकता हूँ? यह ज़रूरी है। और इससे हमें मिस ग्रांट के हत्यारे को पकड़ने में मदद मिल सकती है।”

एंडी ने डरते हुए घर की ओर देखा, वह स्पष्ट रूप से भाग जाने और जेसन को सब कुछ बताने के बीच दुविधा में था, लेकिन खुद को बोझ से मुक्त करने की जरूरत प्रबल हो गई।

“एंडी, तुम्हें कैसे पता चला कि मिस ग्रांट एंजेल अस्पताल जाती हैं?” जेसन ने पूछा।

“क्योंकि हम उससे वहीं मिले थे,” एंडी ने जवाब दिया।

“हम कौन हैं?”

मैं और एलिस।

“क्या ऐलिस तुम्हारी बहन है?” एंडी ने सिर हिलाकर हाँ कहा।

"मुझे यह जानने की ज़रूरत है कि जब आप एंजल इन में मिस ग्रांट से मिले थे तो क्या हुआ था," जेसन ने कहा।

एंडी ने बिना पलक झपकाए उसकी ओर देखा। "और जब आपको अपनी ज़रूरत की चीज़ें मिल जाएँगी, महाराज, तो मेरा क्या होगा?" उसने पूछा। "क्या आपको लगता है कि मुझे अपना पद बरकरार रखने दिया जाएगा? अगर मुझे बर्खास्त कर दिया गया तो मेरे पास जाने के लिए कोई जगह नहीं होगी।"

“एंडी, मेरी सुरक्षा तुम्हारे साथ है,” जेसन ने कहा।

"ओह, हाँ? और इसका क्या मतलब है, महाराज?"

इसका मतलब है कि मैं तुम्हें सुरक्षित देखूंगा।

“क्या मुझे आपका वचन मिलेगा?” एंडी ने डरते हुए पूछा।

“मैं आपको वचन देता हूँ कि मैं आपकी सुरक्षा और देखभाल सुनिश्चित करूँगा,” जेसन ने जवाब दिया, उसका दिल उस बेचारे बच्चे के लिए तड़प उठा। वह कल्पना भी नहीं कर सकता था कि सड़कों पर अकेले रहना, जहाँ कोई उसकी देखभाल करने वाला, उसे भोजन या आश्रय देने वाला न हो, कैसा लगता होगा।

एंडी की निगाहें धुंधली हो गईं, जेसन को अपनी कहानी सुनाते हुए उसके शब्द लड़खड़ा रहे थे। जेसन को उम्मीद थी कि कोई शौचालय का इस्तेमाल करने के लिए बाहर नहीं आएगा और उनकी बातचीत नहीं सुनेगा, लेकिन पीछे के दरवाजे पर उसकी नज़र साफ़ थी और अगर उसने किसी को आते देखा तो वह एंडी को चेतावनी दे देगा। लड़के की बातें सुनकर जेसन का दिल दया और गुस्से से भर गया, और वह चाहता था कि वह एंडी को उसी वक्त अपने साथ ले जाए, लेकिन ऐसा करने से जांच खतरे में पड़ जाएगी।

इसी बीच, डेनियल मुख्य द्वार पर पहुँच गया, जिसे बटलर ने खोला।

"आज हम आपकी क्या मदद कर सकते हैं, इंस्पेक्टर?" हडसन ने उपहास भरे लहजे में पूछा।

आम जनता की यह गलत धारणा थी कि पुलिस को हत्या के मामले को कुछ ही दिनों में, या शायद कुछ ही घंटों में सुलझा लेना चाहिए। डैनियल बार-बार आता रहा लेकिन किसी को गिरफ्तार नहीं कर पाया, इस वजह से नौकरों के दफ्तर में उसका मज़ाक उड़ाया जाता था, लेकिन डैनियल को इसकी कोई परवाह नहीं थी। हर मामला अनोखा होता था, और इस तरह के पेचीदा मामलों को सुलझाने में समय लगता था। कभी-कभी बस एक छोटी सी कड़ी ही काफी होती थी, और फिर पूरा मामला सुलझ जाता था, एक सुराग दूसरे सुराग तक ले जाता था, जब तक कि अपराधी के पास छिपने की कोई जगह नहीं बचती थी और उसे पनाह देने वाला कोई नहीं होता था।

“मैं मिस सिबिल के कमरे का दरवाजा देखना चाहता हूँ,” डेनियल ने कहा।

"यह तहखाने में है," हडसन ने कहा। "स्टीफन आपको दिखा सकता है।"

"दरअसल, मैं चाहूँगा कि आप और श्रीमती टैफ्ट दोनों मेरे साथ चलें।"

नौकर अनुरोध सुनकर थोड़ा अचंभित हुआ, लेकिन उसने कोई आपत्ति नहीं जताई। "अगर आप चाहें," उसने जवाब दिया और डैनियल को कपड़े के दरवाजे से होते हुए गलियारे से होते हुए हाउसकीपर के कार्यालय की ओर ले गया, जहाँ वह किसी प्रकार की सूची बना रही थी।

"इंस्पेक्टर हेज़ मिस सिबिल के कमरे का दरवाजा देखना चाहते हैं और चाहते हैं कि हम दोनों उनके साथ चलें," हडसन ने घोषणा की, उसका लहजा पहले से भी अधिक उपहासपूर्ण था।

"जैसा आप चाहें, इंस्पेक्टर," श्रीमती टैफ्ट ने कहा। उनका लहजा उतना स्पष्ट रूप से उपहासपूर्ण नहीं था, लेकिन वे इस अनुरोध से स्पष्ट रूप से नाराज़ थीं।

श्रीमती टैफ्ट ने एक तेल का दीपक जलाया और वे तहखाने की ओर चल पड़े, जहाँ घर की शराब ताला लगाकर रखी जाती थी और कोयला, जड़ वाली सब्जियाँ और अन्य खाद्य पदार्थ रखे थे जिन्हें ठंडा रखना आवश्यक था। दरवाज़ा पीछे की दीवार से टिका हुआ था, और डैनियल इस बात से बेहद खुश था कि उसे फेंका नहीं गया था या जलाने के लिए इस्तेमाल नहीं किया गया था। अगर वह दोषी होता, तो दरवाज़े को फेंक दिया जाता।

"इंस्पेक्टर हेज़, आपको क्या मिलने की उम्मीद है?" हडसन ने डेनियल के कंधे के पास खड़े होकर पूछा, और दरवाजे की ओर ऐसे घूर रहा था मानो उसे किसी घटना के घटित होने की उम्मीद हो।

“सबूत,” डैनियल ने अप्रत्यक्ष रूप से उत्तर दिया।

"खैर, आपके पास यहाँ एक टूटा हुआ दरवाजा है जो अपने कब्जों से उखड़ गया है। अगर यही वह सबूत है जिसकी आप उम्मीद कर रहे थे, तो आप भाग्यशाली हैं," हडसन ने तीखे लहजे में कहा।

“श्रीमान हडसन, क्या आप कृपया दरवाज़े को दीवार से थोड़ा दूर रखेंगे?” डैनियल ने कहा, यह सुनिश्चित करते हुए कि दीवार और दरवाज़े के बीच कम से कम एक फुट की जगह हो। फिर उसने फर्श का ध्यान से निरीक्षण किया। वह बिल्कुल साफ था, उस पर धूल या मकड़ी के जाले का नामोनिशान भी नहीं था। “श्रीमती टैफ्ट, क्या मैं लालटेन ले सकता हूँ?”

नौकरानी ने उसे लालटेन थमा दी, और डैनियल ने उसे ताले के छेद के पास ले जाकर देखा। जब रोशनी दरवाजे के पीछे की दीवार पर नहीं पड़ी, तो उसने संतोष भरी एक दबी हुई मुस्कान दी। उसने अपना चश्मा उतारा और धातु की डंडी को छेद में डाला, जो उसे अंधेरे में घूर रही थी। लगभग तुरंत ही, उसे रुकावट महसूस हुई। डैनियल ने चश्मा टूटने के डर से और ज़ोर से

धक्का दिया, फिर चश्मा नाक पर लगाया और दरवाजे के पीछे देखा। फर्श पर क्या पड़ा है, यह देखने से पहले ही, वह हडसन के चेहरे पर हैरानी देख सकता था।

"आपको कैसे पता चला कि यह वहां होगा?" हडसन ने पूछा।

डैनियल ने जवाब देने की जहमत नहीं उठाई। उसने गिरी हुई छोटी सी गेंद को उठाया और सावधानी से खोला। वह कागज की एक पट्टी थी, जिसका किनारा खून से सना हुआ था और नीचे की तरफ छोटे अक्षरों में कुछ लिखा था, जिसे ध्यान से देखने पर पता चला कि वह एक प्रकाशन गृह का नाम था।

"आप दोनों का धन्यवाद," डैनियल ने कहा, यह उम्मीद करते हुए कि जेसन को एंडी से वह सब मिल गया होगा जिसकी उन्हें ज़रूरत थी और अब बटलर और हाउसकीपर के लिए ऊपर वापस जाना सुरक्षित होगा।

नौकरों के हॉल की ओर जाते समय, उनकी मुलाकात एंडी से हुई जो एक बेंच पर बैठा था, उसके सामने जूतों की एक जोड़ी रखी थी और वह एक मोटे ब्रश से पॉलिश लगा रहा था। एंडी ने डेनियल की ओर नहीं देखा, लेकिन डेनियल समझ गया कि बच्चा इस बात से राहत महसूस कर रहा था कि उसे बाहर घूमते हुए ऊपरी नौकरों ने नहीं देखा था, जो दोनों चुपचाप डेनियल के पीछे-पीछे गलियारे में चल रहे थे।

"मैं खुद ही चला जाऊंगा," डैनियल ने कहा और नौकरों को उसे देखते हुए छोड़ दिया।

अध्याय 30

"क्या तुम्हें वह मिल गया?" डेनियल के हैंसम ट्रक में चढ़ते ही जेसन ने पूछा।

“मैंने किया। मैं खुद को कोसने को बेताब हूँ,” डेनियल ने पछतावे भरे स्वर में कहा। “यह तो साफ होना चाहिए था। और तुम? क्या तुम एंडी से बात निकलवाने में कामयाब हुए?”

जेसन ने उदास होकर सिर हिलाया। "चलो कहीं ऐसी जगह चलते हैं जहाँ हम अकेले में बात कर सकें।"

वे स्कॉटलैंड यार्ड से कुछ गलियों की दूरी पर स्थित एक कॉफी शॉप में चले गए, जहाँ उन्होंने एक पॉट कॉफी और हैम सैंडविच की एक प्लेट का ऑर्डर दिया।

“तो चलिए, इसे लेते हैं,” डेनियल ने कहा।

“क्रिसमस पर अपने पिता की मृत्यु के बाद एंडी अपनी बहन ऐलिस के साथ लंदन आया। उसके पिता एक किरायेदार किसान थे, इसलिए उनके जाने के बाद बच्चों के पास कुछ भी नहीं बचा था, और उन्हें नए साल तक घर खाली करने के लिए कहा गया था। उन्होंने जो कुछ बेच सकते थे, बेच दिया और लंदन में अपनी किस्मत आजमाने का फैसला किया। ऐलिस को विश्वास था कि वह उन दोनों के लिए कोई नौकरी ढूंढ लेगी।”

“क्या उनका कोई ऐसा परिवार नहीं था जो उन्हें सहारा दे सके?” डैनियल ने पूछा, हालाँकि इस समय इस सवाल का कोई महत्व नहीं था। माता-पिता की मृत्यु के बाद बेघर होने वाले ये पहले या आखिरी बच्चे नहीं थे।

नहीं, और ऐलिस ने वर्कहाउस जाने से इनकार कर दिया। जब ऐलिस और एंडी लंदन पहुँचे, तो कोच एंजेल इन में रुका, जहाँ ड्राइवर ने उन्हें बताया कि जो लोग चरित्र प्रमाण पत्रों को लेकर ज़्यादा सख्त नहीं होते, वे कभी-कभी घरेलू नौकरों की तलाश में आते हैं। ऐलिस के पास एक सजी-धजी महिला आई जिसने कहा कि उसे नौकरों की ज़रूरत है और वह उन दोनों को काम पर रख लेगी। बच्चों को अपनी किस्मत पर यकीन नहीं हुआ और वे तुरंत मान गए। वे सिबिल ग्रांट के साथ चले गए, जो उन्हें एक अच्छे घर में ले गई और उन्हें जिसे वह हाउसकीपर कहती थी, उसके हवाले कर दिया। वह महिला दयालु और मेहमाननवाज थी। उसने उन्हें खाना खिलाया और उनके कमरों तक ले गई। ऐलिस को चिंता तभी शुरू हुई जब उसने उन्हें कमरे में बंद कर दिया।

डैनियल ने अपना सिर हिलाया, उसे भली-भांति पता था कि क्या होने वाला है। "सिबिल ग्रांट उन्हें वेश्यालय ले गई थी?"

"द ऑर्किड, कोवेंट गार्डन के पास। मिस चेरी, जैसा कि उस महिला को जाना जाता था, बच्चों को तब तक ताला लगाकर रखती थीं जब तक कि वे उनकी बात सुनने के लिए तैयार नहीं हो जाते थे।"

“और वह क्या हो सकता है?” डेनियल ने घृणा से पूछा।

“उसने कहा कि अगर वे उसकी पेशकश नहीं मानते तो वह उन्हें रिहा कर देगी, लेकिन पहले उन्हें भोजन, आवास और कपड़ों के लिए घर को पैसे वापस करने होंगे। ज़ाहिर है, उसने इतनी बड़ी रकम बताई जिसे बच्चे चुकाने की उम्मीद भी नहीं कर सकते थे, इसलिए ऐलिस के पास मिस चेरी की शर्तें मानने के अलावा कोई विकल्प नहीं था।”

“और एंडी की क्या भूमिका थी?” डेनियल ने आशंका से पेट में सिहरन पैदा करते हुए पूछा। एंडी आठ साल से ज़्यादा का नहीं हो सकता था, लेकिन डेनियल जानता था कि कुछ इतने

नीच लोग भी होते हैं जो अपनी यौन इच्छाओं को पूरा करने के लिए एक छोटे लड़के का इस्तेमाल करते हैं।

"उन्हें यह पता ही नहीं चल पाया क्योंकि सिबिल ग्रांट कुछ दिनों बाद वेश्यालय लौट आई और एंडी से मिलने की ज़िद करने लगी। उसने एंडी से कहा कि वह ऐलिस के लिए कुछ नहीं कर सकती, लेकिन उसे ईमानदारी का काम दे सकती है। ऐलिस एंडी को जाने देने से बहुत डरी हुई थी, लेकिन सिबिल ने उसे वचन दिया—भले ही ऐलिस को इतने बेरहमी से धोखा दिया गया था—कि एंडी सुरक्षित रहेगा। इस तरह एंडी ग्रांट परिवार का हिस्सा बन गया।"

"उसने ऐसा क्यों किया?" डेनियल ने पूछा। "यह समझ से परे है।"

"मुझे लगता है कि उसे अपराधबोध हुआ होगा," जेसन ने कहा। "एंडी ने बताया कि वेश्यालय में ज़्यादातर लड़कियाँ किशोरावस्था के आखिरी दौर में थीं, और उसने कोई दूसरा लड़का नहीं देखा था। या शायद मिस चेरी ने एंडी को बाहर निकालने का फैसला किया होगा, क्योंकि उन्हें एहसास हो गया था कि अब उसकी कोई ज़रूरत नहीं है, और सिबिल ग्रांट को उस पर तरस आ गया होगा।"

"मुझे लगता है कि एंडी को उसके प्रति आभारी होना चाहिए, लेकिन उसके जीवन में उसने जो भूमिका निभाई है, उसे देखते हुए मुझे नहीं लगता कि आभार जताना उचित है," डेनियल ने कहा। "उसे कैसे पता चला कि वह एंजेल के पास वापस चली गई थी?"

एंडी ने बताया कि मिस ग्रांट अक्सर उससे कहती थीं कि वह कोने तक जाकर उनके लिए एक गाड़ी (हैंडसम) ढूंढ ले। जब वह बाहर आतीं, तो एंडी के सामने ही ड्राइवर से कहतीं कि उन्हें एंजेल इन ले जाए। उन्होंने यह भी कहा कि अगर वह चुप रहेगा, तो वह उसे एलिस से मिलवाने ले जाएंगी।

"और क्या उसने ऐसा किया?"

"एक बार। उसने कहा कि ऐलिस एक अलग ही इंसान जैसी लग रही थी, लेकिन उसे खुशी थी कि एंडी सुरक्षित है। उसने उससे कहा कि वह सही समय का इंतजार करे और अपनी कमाई बचाए।"

"क्या आपको लगता है कि वह भागने की कोशिश कर रही थी?" डेनियल ने पूछा।

"शायद। या हो सकता है कि वह यह सुनिश्चित करना चाहती हो कि अगर मिस ग्रांट का अपराधबोध खत्म हो जाए तो एंडी के पास कुछ सहारा हो।"

"मुझे नहीं लगता कि उसे ज्यादा वेतन मिलता होगा, बेचारे लड़के को," डेनियल ने कहा। "वह अकेले ज्यादा दिन नहीं टिक पाएगा।"

"नहीं, मुझे नहीं लगता कि वह ऐसा करेगा।" जेसन ने अपने लिए कॉफी का दूसरा कप डाला लेकिन दूसरा सैंडविच लेने के लिए कोई हरकत नहीं की।

"दरवाजे के बारे में आपकी बात सही थी," डैनियल ने कहा। "किताब से फाड़ा गया कागज का टुकड़ा चाबी के छेद के अंदर था। हत्यारे ने उसे गेंद की तरह मोड़कर बाहर से दरवाजा बंद करने के बाद अंदर धकेला होगा, फिर चाबी दरवाजे के नीचे से सरका दी होगी। कुछ पुरानी चाबियों के विपरीत, यह चाबी काफी चिकनी और चपटी है, इसलिए इसे दरवाजे और फर्श के बीच के गैप से धकेलना ज्यादा मुश्किल नहीं रहा होगा, भले ही वह गैप इतना संकरा हो कि आसानी से दिखाई न दे," डैनियल ने कहा और फिर अपनी बात जारी रखी।

जब मिस शॉ ने ताले के छेद में झाँका, तो उन्होंने देखा कि वह बंद है और उन्हें लगा कि चाबी वहीं है। दरवाजा तोड़ने पर चाबी अंदर, दरवाजे के पास मिली, जिससे सभी ने अनुमान लगाया कि दरवाजा तोड़ते समय चाबी ताले के छेद से गिर गई होगी। जब हत्यारे को एहसास

हुआ कि किताब का इस्तेमाल सबूत के तौर पर किया जा सकता है, तो उसने उसे हटा दिया। अफसोस की बात है कि वह ताले के छेद से कागज निकालना भूल गया।

“तो, अब हमें पता चल गया है कि हत्यारे ने खुद को बाहर निकाला, दरवाजा बाहर से बंद किया और भाग निकला। हमले की अफरा-तफरी के बावजूद, वह इतना शांत था कि बाद में उसने सोच-विचार किया। उसने खून के धब्बे का कोई निशान नहीं छोड़ा और हमें यह सोचने पर मजबूर कर दिया कि हत्या एक बंद कमरे के अंदर हुई थी। वह अगले दिन किताब ले जाने के लिए भी लौटा, जो एक बार फिर घर के ही किसी सदस्य की ओर इशारा करता है।”

“चूंकि हत्या के समय ओलिवर ग्रांट ही आसपास मौजूद एकमात्र व्यक्ति था, इसलिए मुझे लगता है कि सबूत सीधे उसी की ओर इशारा करते हैं। उसे बस अपने कमरे में लौटना था, साफ-सफाई करनी थी और सो जाना था। अगली सुबह वह जल्दी ही टहलने निकल गया, इससे पहले कि किसी को कुछ होने का शक होता। वह खून से सने कपड़ों को अपने रास्ते में कहीं भी आसानी से ठिकाने लगा सकता था, और किसी को शक न हो इसलिए वह पानी को अपने बेडरूम की खिड़की से बाहर गिरा सकता था,” जेसन ने कहा।

“यह सिद्धांत तथ्यों से मेल खाता है, लेकिन मुझे यह मानना मुश्किल लगता है कि वह अपनी बहन की इतनी बेरहमी से हत्या करेगा,” डैनियल ने जवाब दिया। “जब तक कि उसे कोई और चारा न लगा हो। शायद सिबिल ने उसे धमकी दी हो, या उसे पता चल गया हो कि वह क्या कर रही थी और उसने अपना आपा खो दिया हो। अगर किसी को भी ऑर्किड से उसके संबंध के बारे में पता चल गया, तो ओलिवर ग्रांट भी फंस जाएगा। न्यायाधीश के रूप में उसका कार्यकाल समाप्त हो जाएगा।”

“पहचान उजागर होने का डर ज़रूर एक मकसद रहा होगा, और उसके पास मौका और साधन दोनों थे। हो सकता है उसने पहले उसका गला पकड़ा हो, लेकिन गुस्से में आकर उसने हथियार ढूंढने की कोशिश की हो, शायद यह सुनिश्चित करने के लिए कि वह सचमुच मर चुकी है,” जेसन ने सोचा। “उसे मारने के बाद, उसे होश आया और वह अपने सबूत मिटाने में जुट गया।”

“लेकिन सिबिल ग्रांट ऑर्किड के लिए लड़कियाँ क्यों जुटा रही थी?” डैनियल ने पूछा। “यह व्यवस्था कैसे हुई? क्या एंडी ने वहाँ किसी और का ज़िक्र किया था?”

“उसने कहा कि उसने केवल दूसरी लड़कियों और मिस चेरी को देखा। ऐसा लग रहा था कि वही सब कुछ संभाल रही थी। और हाँ, उसने दरवाजे पर तैनात उस बदमाश को भी देखा। वही था जो सिबिल ग्रांट का संदूक घर से लेने आया था।”

"क्या इसी वजह से एंडी बेहोश हो गया था?"

जेसन ने सिर हिलाया। "शायद उसने सोचा होगा कि वह उसके लिए आया है।"

"अगर सिबिल ग्रांट का सामान सीधे ऑर्किड को जा रहा था, तो ओलिवर ग्रांट ने ही इसकी व्यवस्था की होगी," डैनियल ने कहा।

“ये अनुदान स्पष्ट रूप से इस स्थान से जुड़े हुए हैं। अब हमें यह पता लगाना है कि किस रूप में।

“और हम ये कैसे करेंगे?” डेनियल ने चिढ़कर पूछा। “मुझे पूरा शक है कि मिस चेरी अपनी गलती मान लेंगी। बाकी वेश्यालय मालिकों की तरह, वो भी यही कहेंगी कि लड़कियाँ अपनी मर्ज़ी से यहाँ हैं और कभी भी जा सकती हैं। ज़्यादातर लड़कियाँ सज़ा मिलने या निकाले जाने के डर से उनका साथ देंगी। और मुझे शक है कि वो ग्रांट को फंसाएंगी। बल्कि, ग्रांट के शामिल होने से उन्हें ग्रांट को ब्लैकमेल करने का मौका मिल जाएगा, अगर वो पहले से ही उसे ब्लैकमेल नहीं कर रही हैं तो।”

"शायद अगर हम एलिस से बात कर सकें," जेसन ने सुझाव दिया।

"मालिक जिन रहस्यों को छिपाने की कोशिश कर रहे हैं, उनके बारे में उसे क्या पता होगा?"

“शायद ज्यादा कुछ नहीं, लेकिन जनवरी से वेश्यालय में रहने के कारण उसने बहुत कुछ देखा और सुना होगा,” जेसन ने जवाब दिया। “अगर हमारे पास ओलिवर ग्रांट की तस्वीर होती तो मदद मिलती।”

“मैं आसानी से एक तस्वीर हासिल कर सकता हूँ,” डेनियल ने कहा। “कुछ महीने पहले जब उन्होंने एक सनसनीखेज मुकदमे की अध्यक्षता की थी, तब उनकी तस्वीर इलस्ट्रेटेड लंदन न्यूज़ में छपी थी। अखबार के दफ्तर में अखबार की एक प्रति जरूर होगी। मुश्किल काम है एलिस तक पहुँचना। मुझे शक है कि उसे अकेले बाहर जाने की इजाज़त होगी।”

"तो फिर हमें अंदर जाना होगा," जेसन ने कहा।

डैनियल ने जेसन के दृढ़ चेहरे को गौर से देखा। "मुझे नहीं लगता कि तुम्हारा मतलब यह है कि हम सीधे दरवाजे पर जाकर खुद को पेश कर दें।"

अंदर जाने का सिर्फ एक ही तरीका है। एक ग्राहक के रूप में।

“क्या आप स्वयंसेवा कर रहे हैं?” डैनियल ने पूछा। “कोई मुझे ग्राहक समझ ही नहीं सकता। मैं देखने में तो ऐसा नहीं लगता, लेकिन आप तो बड़े ही शानदार हैं।”

जेसन ने आगे कहा, "एक अकेला अमेरिकी जो लंदन घूमने आया है और थोड़ी सी महिला संगति की तलाश में है।"

और उस अकेले अमेरिकी की पत्नी को कैसा महसूस होगा जब उसे पता चलेगा कि उसका पति एक ऐसे वेश्यालय में जाने की योजना बना रहा है जो संभवतः युवा लड़कियों के लिए प्रसिद्ध है?

“कैथरीन से मेरा कोई राज़ नहीं है,” जेसन ने गुस्से से भरे चेहरे के साथ कहा। “वह खुश नहीं होगी, लेकिन समझ जाएगी।”

“मुझे नहीं लगता कि सारा समझ पाएगी,” डेनियल ने जवाब दिया।

"अच्छा हुआ कि तुम नहीं जा रहे हो," जेसन ने उस दोपहर पहली बार मुस्कुराते हुए कहा।

अध्याय 31

कैथरीन बिस्तर पर बैठी जेसन को अपनी टाई बाँधते हुए देख रही थी। उसके होंठ कसे हुए थे, बाहें मुड़ी हुई थीं, और उसके बाल झुके हुए कंधों पर बिखरे हुए थे। उसकी नंगी टांगें टखनों पर एक-दूसरे से सटी हुई थीं, और वह गुस्से से भरी मुद्रा में किसी जटिल गाँठ जैसी लग रही थी।

“मुझे अब भी यकीन नहीं हो रहा,” उसने हैरानी से कहा। “कोई औरत ऐसा कैसे कर सकती है? उन बेचारी, मासूम लड़कियों को यह कहकर धोखा देना कि वह उन्हें इज्जतदार नौकरी दे रही है। अरे, ये तो सरासर धूर्तता है, जेसन। और उस बेचारे लड़के का क्या होगा, यह जानकर कि उसकी बहन को धोखे से यौन गुलामी में धकेल दिया गया है? अगर सिबिल ग्रांट ज़िंदा होती, तो शायद मैं भी उसके साथ ऐसा ही करती।”

"कैटी, हमें जल्दबाजी में कोई निष्कर्ष नहीं निकालना चाहिए," जेसन ने कहा, यह जानते हुए कि कैथरीन अभी अपनी बात पूरी करने से बहुत दूर थी।

“आम तौर पर तो मैं ऐसा नहीं करता, लेकिन इस मामले में मैं अपवाद मान रहा हूँ। मुझे उसके कारणों से कोई लेना-देना नहीं है। अगर उसे ब्लैकमेल किया जा रहा था, तो उसे अपनी प्रतिष्ठा बचाने के लिए अनगिनत बच्चों की बलि देने के बजाय परिणामों का डटकर सामना करना चाहिए था। शायद सारा सही थी, और उसने आत्महत्या इसलिए की क्योंकि अपने किए के बाद वह खुद से नज़रें नहीं मिला पा रही थी।”

“हमने आत्महत्या की संभावना को खारिज कर दिया है,” जेसन ने जवाब दिया। “मुझे इसमें कोई संदेह नहीं है कि उसकी हत्या की गई थी।”

"मैं यह नहीं कहूंगा कि वह इसकी हकदार थी, क्योंकि इतनी भयावह मौत किसी को भी नहीं मिलनी चाहिए, लेकिन मैं यह जरूर कहूंगा कि यह शायद ईश्वर का दंड था।"

"तुम्हारे पिता को इस आकलन पर गर्व होगा," जेसन ने शरमाते हुए मुस्कुराते हुए जवाब दिया।

इससे कैथरीन का गुस्सा फूट पड़ा। “तुम सही कह रही हो। मुझे इस तरह के फैसले सुनाने का कोई हक नहीं है। मैं बस बहुत गुस्से में हूँ। और बेबस भी। अनाथ बच्चों के लिए मदद के लिए कोई जगह होनी चाहिए। उन्हें सड़कों या वर्कहाउस में रहने के बीच चुनाव नहीं करना चाहिए। कुछ ही बच्चों को सम्मानजनक नौकरी मिलती है, लेकिन मुझे लगता है कि उनके पास कोशिश करने के अलावा कोई चारा नहीं है। एलिस और एंडी को कोई ऐसा मिल जाता जो उन्हें अपने साथ रख लेता, इसकी क्या संभावना थी?”

“कैटी, मैं तुमसे पूरी तरह सहमत हूँ, लेकिन हम आज रात अनाथ बच्चों की समस्या का समाधान नहीं कर पाएंगे। मुझे माफ़ करना, लेकिन मुझे अब जाना होगा,” जेसन ने क्षमा मांगते हुए कहा। उसे कैटी को इतने उदास मन से छोड़कर जाना अच्छा नहीं लग रहा था, लेकिन लगभग दस बज चुके थे और उसके हिसाब से वेश्यालय जाने का यही सही समय था।

“जेसन, मैं चाहती हूँ कि तुम जो को अपने साथ ले जाओ,” कैथरीन ने कहा। “सुरक्षा के लिए। मुझे यह सुनिश्चित करना होगा कि तुम सुरक्षित रहोगे।”

“कैटी, मैं ठीक हूँ, लेकिन हाँ, जो मेरे साथ आ रहा है। वह गाड़ी में इंतजार करेगा।”

"मुझे पूरी उम्मीद है कि उसने अपनी सीट के नीचे एक लाठी छिपा रखी होगी," कैथरीन ने कहा, उसकी घूरती निगाहें जेसन को उससे बहस करने की चुनौती दे रही थीं।

“वह करता है।”

"शायद आपको अपनी पिस्तौल ले लेनी चाहिए।"

जेसन बिस्तर के पास गया और कैथरीन को चूमने के लिए नीचे झुका। "मुझे पता है तुम चिंतित हो, और मैं इसके लिए तुमसे प्यार करता हूँ। लेकिन मैं ठीक हो जाऊँगा। मैं हमेशा ठीक रहता हूँ।"

"बिल्लियों की भी एक उम्र होती है," कैथरीन ने बुदबुदाते हुए कहा।

मुझे लगता है कि मेरे पास अभी कुछ और बचे हैं। कृपया सो जाइए, मैं आपको नाश्ते के समय इसके बारे में सब कुछ बता दूँगा। कैसा रहेगा?

“लगता है तुम मुझे शांत करने की कोशिश कर रहे हो,” कैथरीन ने कहा, लेकिन उसके होठों पर हल्की सी मुस्कान थी। “मैं तुमसे प्यार करती हूँ, यांक।”

“और मैं तुमसे प्यार करता हूँ, मेरी जोशीली पादरी की बेटी,” जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। “अब जाओ और सो जाओ।”

“मैं बच्ची नहीं हूँ,” कैथरीन ने बुदबुदाते हुए कहा।

"नहीं, तुम नहीं हो, लेकिन अगर मुझे तुम्हें यहाँ गुस्से से भरे बादल की तरह बैठे हुए कल्पना न करनी पड़े, तो मैं आज रात अपने काम पर बेहतर ध्यान केंद्रित कर पाऊँगी।"

“ठीक है। मैं सोने जा रही हूँ। लेकिन मैं सोऊँगी नहीं,” कैथरीन ने मुस्कुराते हुए कहा। “मैं तुम्हारा इंतज़ार करूँगी।”

“ठीक है,” जेसन ने कहा और उसे फिर से चूमा। “मैं चलता हूँ।”

"सावधान रहना," कैथरीन ने बेडरूम से निकलते हुए उसे पुकार कर कहा।

अध्याय 32

जैसे ही बग्घी कोवेंट गार्डन के पास पहुँची, जेसन घबरा गया। सालों पहले, जब वह नया-नया डॉक्टर बना था, तब वह एक बार वेश्यालय गया था और एक युवती ने अनचाहे बच्चे को गर्भपात कराने की कोशिश की थी। दिन के उजाले में वह वेश्यालय गंदा और उदास लग रहा था, भड़कीला फर्नीचर ज़रूरत से ज़्यादा चमकीला और काफी जर्जर था। जेसन उस लड़की को बचा नहीं पाया था; तमाम कोशिशों के बावजूद, खून बहने से उसकी मौत हो गई थी, लेकिन उसकी याद में जो बात सबसे ज़्यादा बसी हुई थी, वह थे दरवाज़े से देख रहे डरे हुए चेहरे, लड़कियाँ जवान और कमज़ोर। वह समझ सकता था कि कुछ लोग वेश्यावृत्ति क्यों करते हैं, लेकिन उस समय उसने सोचा था कि ज़रूर और भी विकल्प होंगे। आखिर इंसान के पास हमेशा कोई न कोई विकल्प होता है।

अब जब उसे पता चल गया था कि ऑर्किड को उसके कर्मचारी कहाँ से मिलते हैं, तो उसे अपनी शुरुआती धारणा पर पुनर्विचार करना पड़ा। सिबिल ग्रांट ने एंजेल इन से कई नई आई लड़कियों को अपने साथ ले लिया था, इसलिए कम से कम कुछ लड़कियाँ धोखे में आ गई थीं और अब बंदी बना ली गई थीं, जहाँ उन्हें अनगिनत पुरुषों की सेवा करने के लिए मजबूर किया गया था और उनके भागने की कोई उम्मीद नहीं थी। उनकी कमाई कभी भी उनकी आज़ादी वापस खरीदने के लिए पर्याप्त नहीं होगी, क्योंकि उन्हें नए गाउन, भोजन और संभवतः चिकित्सा सुविधा दी जा रही थी, अगर मिस चेरी अपनी लड़कियों की अच्छी सेहत का ख्याल रखतीं, तो उनका खर्च दिन-ब-दिन बढ़ता जा रहा था।

अगर वे भागने की कोशिश करते तो क्या होता? क्या एंडी ने जिस गुंडे को देखा था, उसे उनके पीछे भेजा जाता? क्या वह उन्हें सबक सिखाने के लिए चोट पहुँचाता या यहाँ तक कि उन्हें मार डालता, उनके शवों को किसी अंधेरी गली या नदी में फेंक देता ताकि दूसरी लड़कियों को विद्रोह की कीमत का एहसास हो सके? कैथरीन सही कह रही थी, सरकार को हर साल सड़कों पर आने वाले अनगिनत अनाथों की ज़िम्मेदारी लेनी चाहिए। वे इंग्लैंड के नागरिक थे, उसकी भावी पीढ़ी थे। निश्चित रूप से उन्हें कौशल सिखाना और उन्हें जीविका कमाने के उद्देश्य से दुनिया में भेजना एक अच्छा निवेश होगा। लेकिन जैसा कि उसने अपनी भावुक पत्नी से कहा था, ये सवाल किसी और दिन के लिए थे। गाड़ी उस जगह के सामने रुक गई थी जहाँ जेसन ने जो को भाषण दिया था, और अब उसकी भूमिका निभाने का समय आ गया था।

जेसन गाड़ी से उतरा, ऑर्किड रंग से रंगे दरवाजे के पास पहुंचा और तब तक इंतजार करता रहा जब तक कि एक हट्टे-कट्टे युवक ने दरवाजा नहीं खोला और उसे गुस्से भरी नजरों से घूरने लगा।

“तुम्हें क्या चाहिए?” उसने अभद्र लहजे में पूछा। “मैंने तुम्हें पहले कभी नहीं देखा।”

“यहाँ आने पर हर कोई यही चाहता है,” जेसन ने जवाब दिया। उसे उम्मीद थी कि अंदर जाने के लिए कोई गुप्त पासवर्ड या इशारा जानने की ज़रूरत नहीं होगी।

यह मानकर कि जेसन के पास अपनी इच्छा पूरी करने के लिए पैसे होंगे, वह व्यक्ति अंततः एक तरफ हट गया और छोटी सी गलियारे के अंत में एक भव्य रूप से सजा हुआ ड्राइंग रूम दिखाई दिया। इतने बड़े कमरे को बनाने के लिए शायद एक दीवार तोड़नी पड़ी होगी, लेकिन उसने सोचा कि मालकिन सभी को, लड़कियों और ग्राहकों दोनों को, एक ही जगह पर रखना चाहती थी, जहाँ वे ऊपर जाकर थोड़ी निजता पाने तक उसकी निगरानी में रह सकें।

वह जेसन का अभिवादन करने के लिए आगे आई। महिला की उम्र लगभग चालीस के आसपास रही होगी। उसके काले बाल करीने से सिर पर बंधे हुए थे, और उसका चेहरा पाउडर से

पीला पड़ा हुआ था, गालों की हड्डियाँ और होंठ रूज से खूबसूरती से सजे हुए थे। पहली नज़र में वह आकर्षक लग रही थी, लेकिन मेकअप के बिना और गैस लैंप की हल्की रोशनी में, जो उसके चेहरे की सुंदरता को कम करती थी, जेसन को लगा कि वह शायद अधिक उम्रदराज और थकी हुई दिखेगी।

“शुभ संध्या, महोदय,” महिला ने कहा। “मेरा नाम मिस चेरी है।”

जेसन ने उसके हाथ पर झुककर कहा, "रॉबर्ट कोरिगन।"

यह उनके नाना का नाम था, और उन्हें उम्मीद थी कि इस जगह पर यह नाम लेने के लिए उनके नाना उन्हें माफ कर देंगे। लेकिन यह एक नेक काम था, और अपना नाम बताना सरासर मूर्खता होती। लंदन एक विशाल महानगर था, लेकिन जब बात इसके उच्च वर्ग की आती थी, तो यह किसी छोटी सी बस्ती जैसा ही था। हर कोई एक-दूसरे को जानता था, या कम से कम सबके बारे में जानता था, और जेसन का नाम, पुलिस से उसका जुड़ाव और सेंट जॉर्ज अस्पताल में उसका काम, सब कुछ अच्छी तरह से दर्ज था।

"स्वागत है, श्रीमान कोरिगन। आप अपने घर से बहुत दूर हैं, है ना?"

“हाँ, मैं हूँ। मैं व्यापार के सिलसिले में लंदन में हूँ, और होटल का कमरा एक एकांत जगह हो सकती है।”

"और आपको हमारे बारे में किसने बताया?" मिस चेरी ने अपने रंगे हुए होंठों को शरमाते हुए पूछा।

“एक व्यावसायिक संपर्क।”

"क्या इस संपर्क का कोई नाम है?"

"यकीनन आप नहीं चाहेंगी कि मैं आपके ग्राहकों के नाम सार्वजनिक करूँ," जेसन ने व्यंग्यपूर्ण मुस्कान के साथ उससे कहा।

यह टालमटोल करने की एक तरकीब थी, लेकिन उसे उम्मीद थी कि अगर वह काफी गोलमोल जवाब देगा, तो मिस चेरी उससे सवाल करना बंद कर देंगी। आखिर इससे क्या फर्क पड़ता था, जब तक वह उसकी कीमत चुकाने में सक्षम और इच्छुक था?

"और क्या आपके परिचित ने किसी खास लड़की की सिफारिश की थी?" मिस चेरी ने पूछा।

“उन्होंने किया। उन्होंने रॉबिन की सिफारिश की, लेकिन मैं अपना फैसला लेने से पहले खुद देखना चाहूंगी।”

जेसन ने चैन की सांस ली। एंडी ने रॉबिन नाम की एक लड़की का ज़िक्र किया था जिसने एलिस को तब सांत्वना देने की कोशिश की थी जब बच्चे वेश्यालय में पहुँच गए थे। वह बड़ी लड़कियों में से एक थी और उसने एलिस को समझाने की कोशिश की थी कि जीविका कमाने के और भी कठिन और कम लाभदायक तरीके हैं। रॉबिन ने अपने नए जीवन को अपना लिया था और संभवतः मिस चेरी ने उसे नए आने वालों को दिलासा देने और उन्हें आश्वस्त करने के लिए प्रशिक्षित भी किया था ताकि उनके कुछ विरोध को कम किया जा सके।

“बहुत ही समझदारी का काम किया आपने,” मिस चेरी ने कहा। “हमारे कुछ ग्राहक रॉबिन को पसंद करते हैं, लेकिन मैं किसी और पर भरोसा नहीं कर सकती कि वो आपकी इच्छाओं को जाने। क्या मैं आपको उन लड़कियों से मिलवा दूं जो अभी उपलब्ध हैं?”

“कृपया,” जेसन ने कहा।

उसने उसे बैठने के लिए कहा और पीने के लिए कुछ दिया, फिर लड़कियों को बुलाने के

लिए ताली बजाई। जेसन को आश्चर्य हुआ कि कमरे के इतने बड़े होने के बावजूद, वह वहाँ अकेला पुरुष था। इसका मतलब तीन बातें हो सकती थीं। या तो वह बहुत जल्दी आ गया था, या कारोबार में मंदी चल रही थी, या फिर नियमित ग्राहक अपनी पहचान गुप्त रखना पसंद करते थे और उन्हें सीधे ऊपर ले जाया गया था, जहाँ उनकी चुनी हुई लड़की को उनके पास लाया गया था।

सात लड़कियाँ जेसन के सामने कतार में खड़ी थीं, और उसे अपनी निराशा छिपाने के लिए बहुत मशक्कत करनी पड़ी। वे बच्चियाँ थीं, सबसे छोटी शायद ग्यारह या बारह साल से ज़्यादा की नहीं होगी। उसे उम्मीद थी कि वे डरी हुई दिखेंगी, लेकिन उनकी आँखों में एक ऐसी बेजान सी उदासी थी जैसे उन्हें अब अपने साथ होने वाली किसी बात की परवाह ही न हो और वे बस किसी तरह दिन गुजारने की कोशिश कर रही हों। जेसन ने मानो प्रशंसा में सिर हिलाया और अपनी नज़र एक लड़की से दूसरी लड़की पर घुमाई। उसकी नज़र करीब पंद्रह साल की एक लड़की पर टिकी, जिसके सुनहरे बाल और बड़ी-बड़ी नीली आँखें थीं। वह एंडी से इतनी मिलती-जुलती थी कि उसे लगा कि वही वह लड़की है जिसे वह ढूंढ रहा था।

“तुम्हारा नाम क्या है, डार्लिंग?” उसने मुस्कुराते हुए उससे पूछा।

“एलिस, महोदय,” लड़की ने धीरे से कहा।

“और ये रॉबिन है,” मिस चेरी ने लगभग सोलह साल की एक सुडौल लड़की की ओर इशारा करते हुए कहा, जिसके घने काले घुंघराले बाल और कोमल भूरी आँखें थीं। गैस लैंप की हल्की रोशनी में, वह कैथरीन की छोटी बहन जैसी लग रही थी।

जेसन ने अपनी नज़रें फिर से ऐलिस पर टिकाईं और होठों पर एक मुस्कान ला दी। उसे उम्मीद थी कि यह मुस्कान मोहक होगी, लेकिन उसकी मनोदशा को देखते हुए, शायद यह अरुचि का भाव ही था। "मैं उसे ले जाऊंगा।"

मिस चेरी ने उसे ऐसी नज़र से देखा जिसका मतलब सिर्फ यही हो सकता था, जब तक तुम पैसे नहीं चुकाते, तुम उसे कहीं नहीं ले जा सकते।

“कितने?” जेसन ने पूछा।

"क्या तुम्हारे दोस्त ने तुम्हें नहीं बताया?"

"वेश्याओं की कीमत पर आमतौर पर सज्जनों के बीच चर्चा नहीं होती," जेसन ने तिरस्कारपूर्वक कहा।

मिस चेरी ने सहमति में सिर झुकाया। "मुझे खेद है, महोदय। मुझसे गलती हो गई।"

उसने अपनी कीमत बताई और जेसन ने उसे पैसे दे दिए, उसकी निगाहें एलिस के चेहरे से हटी ही नहीं। उसे न तो कोई झिझक दिखी, न डर, बस उदासीनता। एलिस ने उसे देखकर मुस्कुराया, लेकिन उसकी मुस्कान उसकी आँखों तक नहीं पहुँची। उसने हाथ बढ़ाया और उसे सीढ़ियों की ओर ले गई, मिस चेरी उनकी हर गतिविधि पर नज़र रख रही थीं।

एलिस जेसन को एक लंबे गलियारे के आखिर में बने एक कमरे में ले गई। नीचे वाले कमरे की तरह, इस कमरे का लेआउट भी बदल दिया गया था, जिससे कई छोटे-छोटे कमरे बन गए थे जिनके दरवाजे एक-दूसरे के बेहद करीब थे। जेसन को पुरुषों के यौन सुख भोगने की स्पष्ट आवाजें और लड़कियों की कभी-कभार आने वाली आहें या सिसकियाँ सुनाई दे रही थीं। उसे खुशी थी कि उसने घंटों से कुछ नहीं खाया था, क्योंकि इस स्थिति ने ही उसे अस्वस्थ महसूस करा दिया था।

ऐलिस ने उनके पीछे दरवाजा बंद किया और कमरे में प्रवेश किया, जो गुलाबी और क्रीम रंगों में सुरुचिपूर्ण ढंग से सजा हुआ था, किसी छोटी बच्ची के शयनकक्ष जैसा, न कि किसी

महिला के निजी कमरे जैसा। वह उसकी ओर मुड़ी।

“क्या मैं कपड़े उतार दूं, महोदय, या आपके मन में कुछ विशेष है?” उसने पूछा।

जेसन बिना उसे डराए जितना हो सके उसके करीब आया। वह न तो हिली और न ही पीछे हटी। वह यह सोचकर असहनीय रूप से परेशान था कि इस पंद्रह वर्षीय लड़की ने पिछले पांच महीनों में कितने पुरुषों को अपनी सेवाएं दी होंगी।

"एंडी ने मुझे भेजा है," उसने धीरे से कहा, और उसकी आँखों में आशा की एक किरण जगमगा उठी।

“एंडी?” उसकी आवाज चिंता से कांप रही थी, शायद इस डर से कि एंडी कोई एंड्रयू या एड्रियन नाम का आदमी है, न कि उसका छोटा भाई।

“तुम्हारा भाई। वह ठीक है,” जेसन ने जवाब दिया।

एलिस की आँखों में आँसू भर आए। "तुम कौन हो?" उसने फुसफुसाते हुए कहा। "तुम यहाँ क्यों हो? सिर्फ यह बताने तो नहीं आए हो कि एंडी ठीक है। या वह ठीक है?" एलिस ने हैरानी से कहा और तुरंत डर गई कि कहीं उसकी इस चीख से दीवार के दूसरी तरफ या दरवाजे के बाहर मौजूद किसी को पता न चल जाए।

“एलिस, मैं पुलिस के साथ हूँ, और मैं तुम्हें यहाँ से निकाल लूँगा, लेकिन पहले, मुझे तुमसे कुछ सवालों के जवाब चाहिए।” उसने सिर हिलाया।

जेसन ने बिस्तर की ओर इशारा करते हुए कहा, "मुझे लगता है कि हमें वहीं बात करनी चाहिए, कहीं कोई हमें देख न रहा हो।"

जेसन ने अपना कोट उतारा और उसे एक कुर्सी पर फेंक दिया, एलिस की भयभीत निगाहों को अनसुना करते हुए, जब उसने होल्स्टर में रखी कोल्ट पिस्तौल देखी। जेसन बिस्तर पर बैठ गया और अपने बगल की जगह को थपथपाया। अगर कोई चाबी के छेद या किसी खास तरह से बनाए गए छेद से देखता, तो उसे बिस्तर पर दो लोग दिखाई देते, उनकी हरकतें ठीक से दिखाई नहीं देतीं क्योंकि बिस्तर पर लगे पतले पर्दे बिस्तर को किसी पाल वाली नाव जैसा बना रहे थे।

एलिस उसके बगल में बैठ गई, फिर नीचे की ओर खिसक गई, जेसन को यह हरकत साफ दिख रही थी। अगर कोई देख रहा होता, तो शायद सोचता कि वह उसे आनंद दे रही है। "अपने सवाल पूछो," उसने फुसफुसाते हुए कहा।

“तुम्हें यहाँ कौन लाया?” उसने पूछा।

“जब मैं और एंडी बस से उतरे तो मेरी मुलाकात एक महिला से हुई। उन्होंने बताया कि उन्हें रसोई में काम करने वाली नौकरानी की ज़रूरत है और एंडी भी उनके साथ आ सकता है। उन्होंने अपना नाम श्रीमती पैलिस्टर बताया। हमारे पहुँचते ही उन्होंने हमें मिस चेरी के हवाले कर दिया। दोपहर का समय था, इसलिए उन्होंने मेकअप नहीं किया था और उनके कपड़े भी सादे थे। श्रीमती पैलिस्टर ने बताया कि वह गृहणी हैं और उन्होंने अपना परिचय श्रीमती न्यूटन के रूप में कराया। उन्होंने हमारा स्वागत किया, हमें खाना खिलाया और कहा कि हम एक कमरा साझा कर सकते हैं। वह बहुत दयालु थीं और हमें इतनी जल्दी नौकरी मिल जाने से बहुत राहत मिली। मुझे डर था कि कहीं हमारे पैसे खत्म न हो जाएं और हम बेघर न हो जाएं।”

“फिर क्या हुआ?” जेसन ने पूछा।

बाहर किसी की आवाज सुनकर वह बिस्तर पर थोड़ा हिल गया, जिससे स्प्रिंग चरमरा उठीं। एलिस की कराह सुनकर वह चौंक गया, वो आवाज उसके गले से निकली थी, लेकिन उसके चेहरे पर कोई भाव नहीं बदला और फिर उसने दोबारा कराहते हुए कहा, मानो कहीं कोई

आवाज न निकल रही हो।

“वह हमेशा ग्राहकों पर नज़र रखती है, यह सुनिश्चित करने के लिए कि वे मज़े कर रहे हैं,” उसने फुसफुसाते हुए कहा और जेसन को एक अर्थपूर्ण नज़र से देखा। जेसन शर्मिंदा हो गया, लेकिन उसने एलिस को किसी भी खतरे में न डालने के लिए उचित प्रतिक्रिया दी।

“एलिस, क्या तुमने कभी इस आदमी को देखा है?” जेसन ने इलस्ट्रेटेड लंदन न्यूज़ से जज ग्रांट का चित्र निकाला और एलिस को दिखाया।

उसने सिर हिलाया। "मैंने उसे पहले कभी नहीं देखा।"

यह सुनकर जेसन हैरान रह गया। अगर ओलिवर ग्रांट का उस वेश्यालय से कोई संबंध नहीं था, तो उसकी बहन मिस चेरी के लिए लड़कियों का इंतजाम क्यों कर रही थी? कुछ तो गड़बड़ थी।

“क्या आपने यहां ऐसे किसी आदमी को देखा है जो ग्राहक नहीं है? जुआरी,” जेसन ने बात सुधारते हुए कहा।

“ये रहा सेठ। वो दरवाजे पर पहरा देता है, और ये रहा मिस चेरी का बेटा। वो हफ्ते में एक बार आता है। वे उसके बैठक कक्ष में चाय पीते हैं। कभी-कभी वो शाम को भी आता है। उसे लूसी पसंद है।”

और लूसी की उम्र कितनी है?

“वो सोलह साल की है। उसे छोटी लड़कियाँ पसंद नहीं हैं। लूसी के स्तन सभी लड़कियों में सबसे बड़े हैं,” एलिस ने समझाया। “उसे ये पसंद है।”

“लड़कियों के बड़े हो जाने पर उनका क्या होता है?” जेसन ने पूछा।

“उन्हें दूसरे वेश्यालयों में बेच दिया जाता है। रॉबिन सबसे बड़ी है। उसे भी जल्द ही जाना पड़ेगा।”

क्या वह डरी हुई है?

“नहीं। वह इंतज़ार नहीं कर सकती। रॉबिन की योजनाएँ हैं।”

क्या आपको बाहर जाने की अनुमति है?

ऐलिस ने सिर हिलाया। “जब से मैं यहाँ आई हूँ, तब से इस जगह से बाहर नहीं निकली हूँ। मुझे पता नहीं था कि एंडी ठीक है या नहीं। मैं बहुत चिंतित थी। मैंने उसे महीनों से नहीं देखा है।”

“एलिस, क्या तुम मिस चेरी के बेटे का वर्णन कर सकती हो? क्या तुम उसका नाम जानती हो?”

एलिस ने फिर से अपना सिर हिलाया। “वे कभी अपने असली नाम का इस्तेमाल नहीं करते। मिस चेरी मजाक में उन्हें लॉर्ड चेरी कहती हैं।”

जेसन उस घिनौने दृश्य को देखकर सिहर उठा। भला कौन लोग बच्चों को उठाकर बड़े आदमियों को बेच देते हैं? वेश्यावृत्ति शायद मानव जाति के अस्तित्व जितनी ही पुरानी है, लेकिन यह तो एक अलग ही तरह की क्रूरता और मानवीय जीवन के प्रति घोर उपेक्षा थी। जेसन कल्पना भी नहीं कर सकता था कि ये बच्चे ज़्यादा दिन तक जीवित रह पाते होंगे, शायद इसीलिए सिबिल ग्रांट को उस संस्था में और भी ज़्यादा पीड़ितों को लाना पड़ता था। ऐसा लगता था मानो वह हर कुछ महीनों में एक बच्ची को जन्म देती हो।

“आपने उसे आखिरी बार कब देखा था?” जेसन ने पूछा।

एलिस ऊपर की ओर सरक गई ताकि उसका चेहरा उसके चेहरे से कुछ इंच की दूरी पर आ जाए और उसने उसके कान में फुसफुसाते हुए कहा, "वह यहीं है। सीढ़ियों से बाईं ओर दूसरा दरवाजा। वह लूसी का कमरा है।"

जेसन का मन कर रहा था कि वह उस कमरे में घुसकर उस आदमी के अंडकोष उड़ा दे, लेकिन उसे अपना काम पूरा करना था और फिर सुरक्षित बाहर निकलकर उस आदमी के जाने का इंतज़ार करना था। जेसन को पूरा यकीन था कि लॉर्ड चेरी से वह पहले भी मिल चुका है, इसलिए उसे पहचानना कोई मुश्किल काम नहीं था, और उसे पकड़ना तब आसान होगा जब वह बाहर निकलकर ऑर्किड से काफी दूर चला जाएगा ताकि सेथ उसकी मदद के लिए न आ सके। जेसन एक आदमी को तो आसानी से संभाल सकता था, लेकिन दो को नहीं, खासकर सेथ के कद और उसके आक्रामक स्वभाव को देखते हुए। इसके अलावा, यह भी मुमकिन था कि वह भी हथियारबंद हो।

“एलिस, जब से तुम यहाँ आई हो, क्या किसी की मौत हुई है?”

ऐलिस की आँखों में आँसू भर आए। "तीन लड़कियाँ।"

उनकी मौत किस वजह से हुई?

“एक ने आत्महत्या कर ली, एक को सेठ ने पीट-पीटकर मार डाला और दूसरी की प्रसव के दौरान मृत्यु हो गई। वे बारह वर्ष की थीं।”

“हे भगवान,” जेसन ने धीमी आवाज़ में कहा। “क्या आप ठीक हो जाएँगे?”

“मुझे लगा था कि तुम मेरी मदद करोगे,” ऐलिस ने आरोप लगाते हुए कहा।

"और मैं ऐसा करूंगा, लेकिन मुझे अतिरिक्त सैनिकों के साथ वापस आना होगा।"

उसने सिर हिलाया, लेकिन उसकी आँखों से उम्मीद गायब हो गई थी। उसे उस पर विश्वास नहीं था।

“एलिस, मैं वापस आऊंगा।”

“तुम्हारे पास बंदूक है। तुम हम सबको यहाँ से ले जा सकते हो। जुआरी मिस चेरी की मदद के लिए कुछ नहीं करेंगे। उन्हें सिर्फ अपनी सुरक्षा की चिंता है। कृपया,” वह रोते हुए बोली।

मैं वापस आऊंगा। आपको मेरा वचन है।

“इससे मुझे क्या फायदा होगा,” ऐलिस ने बुदबुदाते हुए कहा। “मैं तो तुम्हारा नाम तक नहीं जानती।”

“जेसन। मेरा नाम जेसन रेडमंड है।”

एलिस ने सिर हिलाया, लेकिन उसे नहीं लगा कि वह उस पर विश्वास कर रही है।

जेसन ने अपना कोट पहना और दरवाज़ा खोला। गलियारा धुंधला था, दूर की दीवार पर लगी एक छोटी सी बत्ती से रोशनी आ रही थी; ग्राहकों की निजता बनाए रखने के लिए रोशनी कम रखी गई थी। वह गलियारे में आधा ही आगे बढ़ा था कि लूसी के कमरे का दरवाज़ा खुला और एक आदमी बाहर निकला। उनकी नज़रें मिलीं, पहचान की चिंगारी ने जेसन के भीतर क्रोध और अविश्वास की आग भड़का दी। एक पल के लिए सन्नाटा छा गया, मानो समय रुक गया हो और हर आवाज़ सन्नाटे में खो गई हो, दोनों आदमी वहीं जमे खड़े रहे, समझ नहीं पा रहे थे कि आगे क्या करें। और फिर अचानक सब कुछ गड़बड़ हो गया।

रॉय नेविंस गुस्से से दहाड़ते हुए जेसन पर टूट पड़ा, उसे दीवार से टकराया और उसके चेहरे पर घूंसा मारा। जेसन कुछ पल के लिए स्तब्ध रह गया। उसकी नज़र धुंधली हो गई और उसे खून का स्वाद महसूस हुआ, लेकिन वह बिना लड़े हार मानने वाला नहीं था, खासकर तब

जब सिबिल ग्रांट का हत्यारा उसकी नज़रों के सामने था। अब सब कुछ समझ में आ गया था। या कम से कम आंशिक रूप से समझ में आ गया था। जेसन कुछ पल रुककर अपनी सारी जानकारी को समझने की कोशिश करना चाहता था, लेकिन अभी समय नहीं था।

जैसे ही नेविंस ने अगला वार करने के लिए अपना हाथ पीछे खींचा, उसका पेट खुला रह गया, जिससे जेसन को मनचाहा फायदा मिल गया। जेसन ने नेविंस को बांहों से पकड़ लिया और उसके पेट में घुटने से ज़ोरदार वार किया, जिससे वह लड़खड़ाकर सामने वाली दीवार से जा टकराया। नेविंस हांफते हुए दर्द को कम करने के लिए अनजाने में झुक गया और अपनी बांहें अपने पेट के चारों ओर लपेट लीं। जेसन ने अपने बाएं हाथ से उसका गला पकड़ लिया और अपने अंगूठे को उसकी गर्दन के कंठ पर दबाते हुए अपने दाहिने हाथ से अपनी कोल्ट बंदूक निकालने की कोशिश की।

एक सैनिक होने के नाते, जेसन में जीवित रहने की प्रबल प्रवृत्ति थी। उसके पास रॉय नेविंस के फिर से संगठित होकर भागने और खुद को छुड़ाने से पहले कुछ ही पल थे, और फिर वह जेसन को मार डालता, क्योंकि भले ही जेसन शारीरिक रूप से उससे बड़ा था और उसके पास पिस्तौल थी, रॉय नेविंस अपनी जान बचाने के लिए संघर्ष कर रहा था। जज ग्रांट निस्संदेह किसी न किसी रूप में इसमें शामिल थे, लेकिन यह रॉय नेविंस ही था जिसने सिबिल ग्रांट की हत्या की होगी, संभवतः इसलिए कि उसने उसका सामना करने का साहस दिखाया था, या शायद वह उसकी प्रेमिका थी, चाहे स्वेच्छा से या अनिच्छा से।

जैसन ने चाकू की चमक देखी जब धुंधली रोशनी ब्लेड से टकराकर परावर्तित हुई। रॉय नेविंस को वेश्यालय के अंदर हथियारबंद होकर घूमने की ज़रूरत क्यों महसूस हुई, यह अजीब था, लेकिन जैसन के पास उसके तर्क पर विचार करने का समय नहीं था। उसने नेविंस की छाती से कोल्ट नीचे उतारा और उसकी कलाई पर गोली मार दी। गोली की आवाज़ उस छोटी सी जगह में तोप के गोले के विस्फोट जैसी गूंजी, गलियारे की शांति भंग हो गई, हड्डियाँ चकनाचूर हो गईं और मांसपेशियाँ फट गईं।

रॉय नेविंस दर्द से चीख उठा और चाकू ज़मीन पर गिर पड़ा। उसने सहज ही अपनी घायल बांह को सीने से लगा लिया और दूसरे हाथ से उसे बचा लिया। जेसन ने चाकू को कोने में फेंक दिया, जहाँ नेविंस की पहुँच नहीं थी। मिस चेरी सीढ़ियों से दौड़ती हुई आई, लेकिन जेसन तैयार था। उसने बंदूक रॉय के सिर पर तान रखी थी और उंगली ट्रिगर पर रखी थी।

“नीचे जाओ और दरवाजा खोलो,” उसने आदेश दिया।

“जैसे कि मैं ऐसा करूंगी,” मिस चेरी ने जवाब दिया।

“मेरे पास अभी कई गोलियां बची हैं, महोदया। पहले मैं आपके निकम्मे बेटे को गोली मारूंगा और फिर आपको।”

उसे लगा कि धमकी से वह कुछ देर के लिए रुक जाएगी और अपने विकल्पों पर विचार कर लेगी, लेकिन वह दहाड़ते हुए उसकी ओर दौड़ी और हॉल की मेज से एक भारी लकड़ी का मोमबत्ती स्टैंड उठा लिया। जेसन के पास समय नहीं था। अपने घाव के बावजूद, रॉय नेविंस में अभी भी लड़ने की बहुत ताकत बची थी, और उसकी माँ उस पर हमला करने ही वाली थी। भले ही उसके पास शारीरिक शक्ति कम थी, लेकिन उसका गुस्सा चरम पर था। अगर वे दोनों मिलकर जेसन को काबू कर लेते, तो वे उसका सिर फोड़ देते।

जेसन ने निशाना साधा और गोली चलाई, जो महिला की जांघ को भेदते हुए निकल गई। उसका इरादा उसे जान से मारने का नहीं था, बल्कि उसकी गति को धीमा करने का था। मिस चेरी ने आश्चर्य से अपना मुंह खोला, फिर बीच रास्ते में ही रुक गईं, उनके घुटने लड़खड़ा गए और मोमबत्ती स्टैंड ज़मीन पर गिर पड़ा। उनकी बैंगनी रेशमी स्कर्ट पर खून फैल गया, दाग के

खुरदुरे किनारे लाल कार्नेशन फूल की याद दिला रहे थे।

मिस चेरी कराह उठीं, उनकी निगाहें अपने बेटे पर टिकी थीं, जो वहीं जम सा गया था, उसकी कमीज़ के सामने से खून टपक रहा था और उसकी पतलून की कमर पर खून के धब्बे लगे थे। उसकी त्वचा पीली और चिपचिपी थी, उसकी आँखें सदमे और दर्द से धुंधली थीं, और उसका मुँह थोड़ा खुला हुआ था, मानो वह खामोश चीख रहा हो। उसने अपना बिना चोट वाला हाथ उठाकर इशारा किया कि वह लड़ाई नहीं करेगा।

जेसन पीछे हट गया, लेकिन उसने अपनी कोल्ट पिस्तौल तैयार रखी, ताकि अगर सेथ लड़ाई में कूद पड़े तो वह उसका इस्तेमाल कर सके। सेथ एक ताकतवर आदमी था, और अगर वह आगे बढ़ता, तो उसके पास हथियार होते, शायद खुद की पिस्तौल भी, ऐसे में जेसन के पास उसे जान से मारने के अलावा कोई चारा नहीं बचता।

नेविंस की ओर देखते हुए जेसन को राहत मिली कि वह इतना समझदार था कि जानता था कि वह हार चुका है और जेसन को निहत्था करने का कोई भी प्रयास उसकी मौत का कारण बन सकता है। हालात ऐसे थे कि रॉय नेविंस ज्यादा दिन जीवित नहीं था, लेकिन जहां जीवन है, वहां आशा है, और उसे निस्संदेह अब भी विश्वास था कि वह अपनी बातों से इस मुश्किल से निकल सकता है। आखिरकार, जेसन ने उसे सिर्फ एक वेश्या के कमरे से बाहर आते हुए देखा था। उसके पास इस बात का कोई पुख्ता सबूत नहीं था कि रॉय नेविंस ने ही सिबिल ग्रांट की हत्या की थी, और न ही उसे बिना कबूलनामे के यह सबूत मिल सकता था।

जेसन ने आह भरी और मिस चेरी की ओर मुड़ा। एक डॉक्टर होने के नाते, उसे चिकित्सीय सहायता प्रदान करना अनिवार्य लगा, लेकिन वह अपनी स्थिति को हाथ से जाने नहीं दे सकता था। उसे जो तक पहुँचना था और इन दोनों को गाड़ी में बिठाकर स्कॉटलैंड यार्ड ले जाना था। जैसे ही वह सीढ़ियों की ओर बढ़ा, उसकी बंदूक अब मिस चेरी पर तनी हुई थी, जो उसके रास्ते में खड़ी थी और संभवतः अभी भी विरोध कर सकती थी, जेसन ने दरवाजे के टूटने की आवाज सुनी और फिर सीढ़ियों पर कदमों की आहट सुनी। वह सेथ से मुठभेड़ के लिए तैयार हो गया, लेकिन डैनियल गलियारे में आ गया, उसके पीछे कांस्टेबल पुटनी और नेपियर और जो भी थे। स्थिति का त्वरित जायजा लेते हुए, डैनियल ने कांस्टेबलों को रॉय नेविंस और उसकी माँ को हथकड़ी लगाने का निर्देश दिया, फिर बेडरूम में तलाशी लेने को कहा, कहीं कोई हथियारबंद व्यक्ति हिंसा का सहारा तो नहीं ले रहा है।

कई युवतियों और अधेड़ उम्र के पुरुषों को गलियारे में घसीटकर लाए जाने पर अफरा-तफरी मच गई। पुरुष अस्त-व्यस्त और भयभीत लग रहे थे, लेकिन लड़कियों ने स्थिति को भांपते हुए प्रसन्नता का भाव दिखाया। कांस्टेबलों द्वारा नेविंस परिवार को ले जाने के बाद उन सभी से पूछताछ की जाएगी, लेकिन फिलहाल जेसन को घायलों की देखभाल करनी थी।

उसने अपनी पिस्तौल एक तरफ रख दी और पास के कमरे में चला गया। वह एक चादर लेकर लौटा जिसे उसने अपने दाँतों से फाड़कर पट्टियाँ बना दीं। उसने कुछ पट्टियाँ डैनियल को दीं, फिर उसका ध्यान मिस चेरी की ओर गया, जो पीठ के बल लेटी हुई थीं, उनके हाथ हथकड़ी से बंधे हुए थे। उनका चेहरा पीला पड़ गया था, आँखें कसकर बंद थीं, लेकिन वह होश में थीं, उनकी छाती घबराहट और दर्द से तेज़ी से ऊपर-नीचे हो रही थी। खून बहना धीमा हो गया था, इसलिए जेसन ने घाव पर पट्टी बाँधी और कांस्टेबलों को उन्हें ले जाने के लिए कुछ ढूंढने का निर्देश दिया। मिस चेरी चलने की हालत में नहीं थीं। डैनियल ने रॉय की टूटी हुई कलाई पर पट्टी बाँधकर उसके लिए एक अस्थायी स्लिंग बना दी थी।

प्राथमिक उपचार हो जाने के बाद जेसन ने पूछा, "अब क्या?"

“अब हम कांस्टेबल नेपियर के पुलिस वैन लेकर लौटने का इंतजार करेंगे। अगर मुझे पता होता कि तुम लोग गोली चलाना शुरू कर दोगे, तो मैं और भी बेहतर तैयारी के साथ आता,”

डैनियल ने गंभीर मुस्कान के साथ कहा।

“मुझे बिल्कुल भी अंदाजा नहीं था कि मेरा सामना नेविंस से होगा, है ना?” जेसन ने पलटवार किया।

गोली चलाने पर उसे थोड़ा अपराधबोध हुआ और काश वह माँ-बेटे को किसी और तरीके से काबू में कर पाता, लेकिन उसने फैसला कर लिया था और अब उस पर पुनर्विचार करने का उसका कोई इरादा नहीं था। अगर उसने कोई अधिक मानवीय तरीका चुना होता, तो शायद आज उसे ही चेहरे पर चादर ओढ़कर पुलिस वैन में ले जाया जा रहा होता, क्योंकि उसे इस बात का कोई भ्रम नहीं था कि वह ऑर्किड को ज़िंदा छोड़ पाएगा।

जेसन ने लड़कियों की ओर मुड़कर देखा और जब उसकी नज़र ऐलिस पर पड़ी तो वह मुस्कुराया। ऐलिस बेहद प्यारी और आत्मसंतुष्ट लग रही थी; आधे घंटे पहले की उसकी भावहीन आँखों की जगह उत्साह, संतुष्टि और उम्मीद साफ झलक रही थी।

अध्याय 33

शनिवार, 13 जून

जब तक कांस्टेबल नेपियर गाड़ी लेकर लौटा, क्षितिज पर हल्की रोशनी की लकीरें दिखाई देने लगी थीं, मानो एक नए दिन की शुरुआत हो रही हो। लड़कियों से अच्छी तरह पूछताछ के बाद वे सोने चली गई थीं और ग्राहकों को जाने की इजाजत दे दी गई थी। डैनियल उन सभी ग्राहकों को गिरफ्तार करना चाहता था, लेकिन उसे इस पूरे मामले के मुख्य साजिशकर्ताओं पर ध्यान केंद्रित करना था। इसके अलावा, वे लोग इतने डरे हुए थे कि वे दोबारा ऐसी जगह जाने से पहले दो बार सोचेंगे। हालांकि, उसके मन का एक और पहलू यह भी कहता था कि मौत के अलावा कोई और उपाय उन्हें ठीक नहीं कर सकता। चाहे किसी की भी इच्छा हो, उसे पूरा करने वाले हमेशा मौजूद होते हैं, वो भी पैसे लेकर।

मिस चेरी, जो अब मिसेज़ नेविंस के नाम से जानी जाती थीं, और उनके बेटे को गाड़ी में बिठा दिया गया, लेकिन गोली की आवाज़ सुनते ही सेठ भाग निकला। वह संभवतः एक से अधिक मौतों के लिए ज़िम्मेदार था और गिरफ्तार होने पर उसे फांसी की सज़ा हो सकती थी, लेकिन डैनियल को लगा कि नेविंस परिवार से पूछताछ के बाद वह उसे ढूंढ निकालेगा। उसे पूरा यकीन था कि अगर सेठ का सहयोग किसी तरह से उनके अपने अपराध को कम कर सकता है, तो वे खुशी-खुशी हर बात का दोष सेठ पर डाल देंगे।

कॉन्स्टेबल नेपियर बेंच पर उछल पड़े, डैनियल उनके बगल में बैठ गया, जबकि कॉन्स्टेबल पुटनी को जो के साथ जाना पड़ा क्योंकि उनके लिए जगह नहीं थी, और डैनियल उनसे नेविंस परिवार के साथ जाने के लिए कहने की हिम्मत भी नहीं कर सकता था, हालांकि वे आश्चर्यजनक रूप से शांत थे। डैनियल को गालियां और बेगुनाही के दावे सुनने की उम्मीद थी, लेकिन जब गाड़ी सड़क के किनारे से आगे बढ़ी तो मां और बेटा चुप रहे।

जेसन अपनी गाड़ी की खिड़की से बाहर देख रहा था, सुबह की सादगी देखकर वह अचंभित था। शहर जाग रहा था, सड़कें फलों-सब्जियों से भरी गाड़ियों से भर रही थीं, दुकानदार अपनी दुकानें खोलने जा रहे थे और मौज-मस्ती भरी रात के बाद घर लौट रहे आलीशान रथों से सजी गाड़ियाँ दिखाई दे रही थीं। सड़क के कोनों पर गली-मोहल्लों में सामान बेचने वाले और फल-सब्जी विक्रेता पहले से ही दिखाई देने लगे थे, राहगीरों को अपना सामान बेचने के लिए तैयार, जो अपना काम शुरू करने से पहले गरमा गरम बन या संतरा खाना चाहते थे। और फटेहाल बच्चे, जो चौराहों की सफाई का काम करते थे, नींद से भरी आँखों के साथ, अपने हाथों में झाड़ू लिए तैयार खड़े थे।

जेसन ने आगे होने वाले साक्षात्कारों के बारे में सोचने की कोशिश की, लेकिन उसका मन बार-बार एलिस और अन्य लड़कियों की ओर लौट रहा था, जो पुलिसकर्मियों के जाने के समय छोटी और डरी हुई लग रही थीं, और अपने लबादे में और चेहरे से मेकअप पूरी तरह साफ होने के कारण और भी अधिक असुरक्षित प्रतीत हो रही थीं।

एक लड़की ने पूछा था, "हमारा क्या होगा?" और जेसन को यह स्वीकार करने के लिए मजबूर होना पड़ा कि उसे नहीं पता।

लड़कियाँ कम से कम कुछ दिनों तक ऑर्किड में रह सकती थीं। उनके लिए पर्याप्त भोजन था, और वे शायद कोई भी कीमती चीज़ ले लेंगी या बेच देंगी, लेकिन जेसन को नहीं पता था कि वे बाद में कहाँ जाएँगी। उन्हें बसाने या उनकी भलाई की चिंता करना पुलिस की

ज़िम्मेदारी नहीं थी। चाहे उनका जो भी हश्र हो, उनका बचपन छीन लिया गया था, और वे कभी नहीं भूलेंगी कि उनके साथ क्या हुआ था। जो मज़बूत थीं, वे फिर से उठ खड़ी होंगी, जबकि जो कमज़ोर थीं, वे शायद वयस्कता तक न पहुँच पाएँगी, और डर और अविश्वास भरे जीवन के बजाय मृत्यु की विस्मृति को चुन लेंगी।

जेसन ने ऐलिस से वादा किया था कि वह उसके लिए वापस आएगा और उसे एंडी के पास ले जाएगा। ऐलिस ने हाथ बढ़ाकर उसके गालों को सहलाया, उसकी निगाहें एक परिपक्व महिला की थीं, न कि किसी बच्ची की। उसने जेसन को धन्यवाद दिया। जेसन को बिल्कुल भी यकीन नहीं था कि बच्चे दोबारा मिलने के बाद कहाँ जाएँगे। शायद उसे कोई ऐसी संस्था मिल जाए जो उन्हें अपने यहाँ रख ले। वह इस बारे में बाद में सोचेगा, लेकिन अभी उसे नेविंस परिवार की बात सुननी थी। उनसे तब बात करना ज़रूरी था जब वे अभी भी उलझन में थे और खुद को असहाय महसूस कर रहे थे। जब उन्हें अपनी स्थिति पर विचार करने का समय मिल जाएगा, तो शायद वे ऑर्किड में अपनी मौजूदगी को समझाने के लिए कोई विश्वसनीय कहानी बता पाएँ।

स्कॉटलैंड यार्ड पहुँचते ही डैनियल ने देखा कि सुपरिटेंडेंट रैनसम सीढ़ियों पर दौड़ते हुए आ रहे थे, मानो उन्हें अपना दिन शुरू करने की बहुत जल्दी हो। डैनियल और जेसन अंदर जाकर उनसे मिले और उन्हें शाम की सारी घटनाएँ बताईं। रैनसम ने ध्यान से सुना और जेसन के चोटिल चेहरे पर एक नज़र डालते हुए सहमति में सिर हिलाया।

“अच्छा, अब,” उसने अपनी उस शिकारी मुस्कान के साथ कहा। “कम से कम तुमने जज ग्रांट को तो नहीं बुलाया।”

“मुझे इसमें कोई शक नहीं कि वह इसमें शामिल है,” डेनियल ने जवाब दिया। वह अपनी बात पर अड़ा रहा। अगर ग्रांट दोषी था, तो चाहे उसके कितने भी संबंध हों, उसे सजा मिलेगी।

रैनसम ने सिर हिलाया। "अगर तुम्हारे पास पुख्ता सबूत हैं, हेज़, तो वो तुम्हारा है। संदिग्धों से पूछताछ करने के बाद मुझसे मिलना," उसने अपने कार्यालय की ओर जाते हुए पीछे मुड़कर कहा।

डैनियल ने तय किया कि कुछ भी करने से पहले उसे चाय और कुछ खाने की ज़रूरत है। उसने कॉन्स्टेबल कॉलिन्स को नाश्ता लाने भेजा और खुद उस छोटे से कमरे में अपने और जेसन के लिए चाय बनाई जहाँ वे लोग दोपहर का खाना खाते थे। चाय गरम और मीठी थी, और कॉन्स्टेबल कॉलिन्स द्वारा लाए गए बेकन सैंडविच मोटे और पेट भरने वाले थे। डैनियल और जेसन ने कॉन्स्टेबल नेपियर और पुटनी को उनके हक़दार नाश्ते का आनंद लेने के लिए छोड़ दिया और उन कोठरियों में चले गए जहाँ नेविंस परिवार को आने पर ले जाया गया था।

श्रीमती नेविंस अपनी पीड़ा के बाद एक कोठरी में चारपाई पर लेटी गहरी नींद में सो रही थीं, इसलिए डैनियल ने लॉर्ड चेरी से ही शुरुआत करने का फैसला किया। वह अड़ियल रवैया अपनाते हुए अपने ऊपर लगे आरोपों का खंडन करने की कोशिश करेंगे, लेकिन डैनियल ने वेश्यालय में अपना समय समझदारी से बिताया था। उसने घर के पीछे बने अध्ययन कक्ष में डेस्क की तलाशी ली और खाने-पीने, शराब और कोयले के कई बिल बरामद किए, जिन पर आर. नेविंस के हस्ताक्षर थे। उसे नेविंस की चेक बुक और सिबिल ग्रांट के सामान से भरा एक बक्सा भी मिला। एंडी ने जिस आदमी को देखा था, वह निश्चित रूप से सेथ ही था; उस बदमाश का क्रूर चेहरा देखकर बच्चा बुरी तरह डर गया था।

रॉय नेविंस लड़खड़ाते हुए कमरे में दाखिल हुए, उनके गुस्से से उनका चेहरा किसी राक्षसी आकृति जैसा लग रहा था।

"मैंने कुछ भी गलत नहीं किया है," वह गुस्से से उबलता हुआ उस दागदार लकड़ी की मेज पर बैठ गया।

कांस्टेबल कॉलिन्स उसके पीछे लाठी लेकर तैयार खड़ा था, अगर नेविंस भागने की कोशिश करता, क्योंकि उसकी टूटी हुई कलाई को हथकड़ी में रखना क्रूरता होती।

“यह तो अभी देखना बाकी है, मिस्टर नेविंस,” डेनियल ने कहा।

जेसन उसके बगल में बैठ गया। वह थका हुआ और रात की घटनाओं से परेशान लग रहा था, लेकिन डैनियल जानता था कि वह इस पल को किसी भी कीमत पर नहीं छोड़ना चाहता था। उसने जो को कैथरीन के लिए एक नोट देकर घर भेजा था ताकि उसे आश्वस्त कर सके कि वह ठीक है और बाद में उसे सब कुछ बता देगा।

रॉय नेविंस ने जेसन को ऐसी निगाहों से देखा कि अगर नेविंस के पास गोलियों से भरी निगाहें होतीं तो वह उसे मार डालता। "कमीने!" उसने फुफकारा।

“तुम्हें तो बोलना चाहिए,” जेसन ने व्यंग्यपूर्वक जवाब दिया। “मैं कल्पना भी नहीं कर सकता कि तुम पर कितने आपराधिक आरोप लगने वाले हैं।”

नेविंस ने चुनौती भरे लहजे में कुछ कहा नहीं। डैनियल ने इस मौके का फायदा उठाते हुए वेश्यालय से हासिल की गई चीज़ों को अपने सामने मेज पर फैला दिया, यह सुनिश्चित करते हुए कि रॉय नेविंस अपने अच्छे हाथ से कुछ भी पकड़ने की कोशिश न करे तो वे उसकी पहुँच से दूर रहें।

“यहाँ इस बात के पर्याप्त सबूत हैं कि आप ही 'ऑर्किड' नाम के वेश्यालय के मालिक हैं। बिलों और संपत्ति के दस्तावेज़ों पर कम से कम एक दर्जन बार आपके हस्ताक्षर हैं। इसके अलावा, हमारे पास सभी लड़कियों के बयान हैं, जिन्होंने दावा किया है कि उन्हें ईमानदारी से रोज़गार देने का वादा किया गया था, और फिर आपने और आपकी माँ ने उन्हें यौन गुलामी में धकेल दिया। उन्होंने यह भी पुष्टि की है कि एंजेल इन में उनसे संपर्क करने वाली व्यक्ति कोई और नहीं बल्कि सिबिल ग्रांट थी, जिसे आप ब्लैकमेल कर रहे थे, क्योंकि अन्यथा उसके पास आपकी मदद करने का कोई कारण नहीं होता।”

डैनियल ने गहरी सांस ली और बोलना जारी रखा। “आप पर जालसाजी, कैद, ब्लैकमेल और...हत्या का आरोप है,” डैनियल ने कहा, मानो वह आखिरी अपराध को भूल ही गया हो। “मेरा सुझाव है कि आप बोलना शुरू करें। आपके सहयोग से आपकी सज़ा कम हो सकती है।”

रॉय नेविंस ने इस पर चिढ़कर कहा, "इंस्पेक्टर, आप मुझे किस तरह का मूर्ख समझते हैं?"

“ये उस तरह का मूर्ख है जो किसी भी हालत में फांसी पर चढ़ने वाला है,” डेनियल ने कहा। “आप हमें अपनी कहानी का अपना पक्ष बता सकते हैं, या आप मुझे अदालत में अपना पक्ष अपनी इच्छानुसार प्रस्तुत करने दे सकते हैं।”

“मैंने किसी को नहीं मारा,” नेविंस ने हैरानी से कहा।

“नहीं?” जेसन ने बातचीत के लहजे में पूछा। “तुमने सिबिल ग्रांट को नहीं मारा?”

“उसके भाई ने उसकी हत्या की,” नेविंस ने जवाब दिया।

“क्यों?” डेनियल ने पूछा। उसे नेविंस की बात पर ज़रा भी यकीन नहीं था।

नेविंस कुछ देर रुका, शायद इस बात को लेकर असमंजस में था कि जानकारी छुपाना उसके लिए बेहतर होगा या बात करके यह देखना कि क्या वह सच्चाई को इस हद तक तोड़-मरोड़ सकता है कि उसके अपने अपराध पर संदेह पैदा हो जाए। "उसे पता चल गया था कि वह

क्या कर रही थी।"

“और वह क्या कर रही थी?” डेनियल ने पूछा।

“वह अपहरण और कैद की दोषी थी। मैं नहीं।”

"यह आपका ही वह प्रतिष्ठान था जहां नाबालिग लड़कियों को ताला लगाकर रखा जाता था और उन्हें अनगिनत ग्राहकों की सेवा करने के लिए मजबूर किया जाता था।"

“मैं तो आधे समय वहां था ही नहीं। मुझे पता ही नहीं था कि क्या चल रहा है। वेश्यालय चलाना गैरकानूनी नहीं है। लंदन में ऐसे सैकड़ों वेश्यालय हैं। क्या आप उन सबको बंद करवाने जा रहे हैं?”

“मैंने तुम्हें लूसी के कमरे से बाहर आते देखा,” जेसन ने कहा। “लूसी ने इस बात की पुष्टि की है कि तुमने पिछले कुछ महीनों में कई बार उसके साथ जबरदस्ती की है।”

"क्या तुमने उसे शिकायत करते सुना?" नेविंस ने पूछा, उसके मुंह पर एक भद्दी सी मुस्कान फैल गई।

“मुझे लगता है उसकी शिकायत अनसुनी कर दी गई होगी,” डेनियल ने कहा। “या फिर उसे मार पड़ी होगी। तुमने एक लड़की को पीट-पीट कर मार डाला था, है ना?”

“वो सेठ था। वो जोश में बह गया था।”

“हम सेठ के बारे में बाद में बात करेंगे,” डैनियल ने जवाब दिया। “इस बीच, चलो तुम्हारे बारे में बात करते हैं। क्या तुम्हारे पास निरर्थक इनकार के अलावा कुछ और बताने को है? क्या तुम्हारे पास अपनी कथित निर्दोषता का कोई सबूत है?”

“और इंस्पेक्टर साहब, मुझ पर कौन विश्वास करेगा? चौदह साल की उम्र में मैंने न्याय का स्वाद चखा था। मुझे वह अच्छी तरह याद है और मैं जानता हूँ कि मेरे जैसे व्यक्ति के लिए यह कैसे काम करता है।”

“जब तुम चौदह साल के थे तब क्या हुआ था?” जेसन ने पूछा।

“क्या तुम जानना नहीं चाहोगे?” नेविंस गुस्से से बोला।

"हाँ, मैं जानना चाहूँगा। मैं यह जानना चाहूँगा कि किस तरह का अनुभव एक बच्चे को राक्षस में बदल देता है।"

यह सुनकर रॉय नेविंस का चेहरा बदल गया, पिघलती मोम की तरह लटक गया। "मेरे पिता को फांसी दी गई थी। वे निर्दोष थे, लेकिन सबूत इतनी देर से मिले कि उन्हें बचाया नहीं जा सका।"

“हमें बताओ,” डेनियल ने आमंत्रित किया।

यह स्पष्ट था कि रॉय नेविंस अपने पिता और उनकी मृत्यु की अन्यायपूर्णता के बारे में बात करना चाहता था, और शायद डैनियल इसी कमजोरी का फायदा उठाकर उससे वेश्यालय में उसकी गतिविधियों के बारे में सवाल पूछ सकता था। नेविंस कुछ देर चुप रहा, फिर मानो उसने अपना मन बना लिया हो।

ठीक है। अगर आप सच में जानना चाहते हैं, तो मेरे पिता लॉर्ड कमिंग्स के नौकर थे। लॉर्ड कमिंग्स विधवा थे, उनके बच्चे बड़े हो चुके थे और घर से जा चुके थे, और वे थोड़े एकांतप्रिय थे, इसलिए यह काम आसान था। मेरी माँ उनके घर में पार्लरमेड थीं। इसी तरह मेरे माता-पिता मिले। जीवन अच्छा था, और हम सुरक्षित और आराम से थे, जब तक कि कमिंग्स ने मेरे पिता पर उनकी हीरे की टाईपिन चुराने का आरोप नहीं लगाया। मेरे पिता ने अपने जीवन में कभी कोई गलती नहीं की थी। उन्होंने उस आदमी से विनती की, उसे बताया कि उन्होंने कभी

पिन नहीं ली, लेकिन कमिंग्स ने उनकी बात नहीं सुनी। उसी दिन उन्हें पकड़वा लिया गया। दो हफ्ते बाद उन्हें चोरी के आरोप में फांसी दे दी गई। इस बात का कोई सबूत नहीं था कि उन्होंने वह पिन ली थी। एकमात्र सबूत यह था कि अगर वह चाहते तो ले सकते थे। उनके पास साधन और अवसर दोनों थे, और मकसद स्पष्ट था। लालच।

"मुझे बहुत दुख है कि आपने अपने पिता को खो दिया," डेनियल ने कहा। अगर नेविंस सच कह रहा था, तो मामला वाकई कमजोर लग रहा था, लेकिन नेविंस शायद सहानुभूति बटोरने की कोशिश कर रहा था।

"फांसी दिए जाने के तीन दिन बाद पिन मिली थी," नेविंस ने नम आंखों से कहा। "लॉर्ड कमिंग्स मेरे पिता पर आरोप लगाने से एक दिन पहले अपने चिकित्सक से मिलने गए थे। क्लिनिक में कपड़े उतारते समय उनसे पिन गिर गई थी। नौकरानी को वह अभिलेखों की अलमारी के नीचे मिली। वह लुढ़ककर पीछे चली गई थी और उल्टी पड़ी थी, इसलिए उसे देखना मुश्किल था।"

"फिर क्या हुआ?" डेनियल ने पूछा। "क्या आपको कोई मुआवजा मिला?"

"मज़ाक कर रहे हो? हमें मुआवज़ा कौन देगा? अख़बारों में तो कुछ भी नहीं छपा। उन्होंने उसका नाम साफ़ करने की ज़हमत ही नहीं उठाई, और मेरी माँ और मुझे बेदखल कर दिया गया, हमारे पास कुछ भी नहीं बचा, यहाँ तक कि एक अच्छा चरित्र प्रमाण पत्र भी नहीं। हमने सेवन डायल्स में किराए पर कमरा लिया और जैसे-तैसे गुज़ारा किया।" उसने डेनियल को घूरते हुए कहा, उसकी गहरी निगाहें इल्ज़ाम लगा रही थीं। "ओह, क्या मैंने बताया कि सज़ा जज ग्रांट ने सुनाई थी? हाँ, सही है। उन्होंने उसे मामूली सबूतों के आधार पर सज़ा दी। उन्हें लगा कि उसने ही किया होगा।"

"तो आपको जज ग्रांट ने नौकरी कैसे दी?" जेसन ने पूछा। "ऐसा लगता है कि आपने स्थिति को अपने फायदे में बदल लिया है।"

रॉय नेविंस हँसे, लेकिन उनकी हँसी में कोई खुशी नहीं थी, बस उपहास था। "मेरे पिता ने मुझे एक अच्छे नौकर बनने के बारे में सब कुछ सिखाया। मैंने उनके साथ रहकर सीखा था, लेकिन बिना चरित्र के कोई मुझे काम पर नहीं रखता था, कम से कम कोई सम्मानित व्यक्ति तो नहीं। मुझे लगता है कि यह महज़ संयोग था, या शायद नियति, कि मुझे एक पत्रकार के यहाँ काम मिल गया। उन्हें एक नौकर की ज़रूरत थी, और मुझे नौकरी की। वह एक अच्छे आदमी थे। नेक इंसान। और उनकी यही नेकदिली उनकी हत्या का कारण बनी।"

"वह कौन था?" डैनियल ने पूछा, लेकिन उसे लगा कि वह पहले से ही जानता है।

"डेविड एलिस। वह खुद को खोजी पत्रकार कहता था और उसने अमीर और ताकतवर लोगों, सत्ता का दुरुपयोग करने वाले पुरुषों के बारे में हर तरह के घिनौने राज़ उजागर किए। जब वह बाहर होता था तो मैं उसकी फाइलें देखा करता था। यह काफी ज्ञानवर्धक था।"

नेविंस उस याद को याद करके मुस्कुरा उठे। "लेकिन सबसे मजेदार बात तब हुई जब उन्होंने जज ग्रांट के बारे में कुछ राज़ खोले। लगता है कि माननीय जज को महंगे शौक थे, इसलिए वे रिश्वत लेने को तैयार रहते थे, लेकिन सिर्फ कुछ चुनिंदा लोगों से। मेरी माँ के पास पैसे होते तब भी वे उनसे रिश्वत नहीं लेते। वह उनके लिए बहुत ही मामूली थीं। वे अपने चहेतों, रईसों, सांसदों और अन्य कानून के जानकारों से पैसे लेते थे जिन्हें किसी समस्या को सुलझाने की जरूरत होती थी।"

"मुझे अब भी समझ नहीं आ रहा कि तुम उसके यहाँ नौकरी कैसे करने लगे," जेसन ने कहा।

रॉय नेविंस सोच में डूबे हुए लग रहे थे, मानो उन्हें खुद भी समझ नहीं आ रहा हो। अंत

में उन्होंने कहा, “यह अजीब था, लेकिन ऐसा लगा जैसे किस्मत ने मेरे लिए अपनी ही योजना बना रखी थी। मैं सही समय का इंतज़ार कर रहा था, यह पता लगाने की कोशिश कर रहा था कि जज ग्रांट के खिलाफ जानकारी का सबसे अच्छा इस्तेमाल कैसे किया जाए, तभी अचानक मेरे मालिक ने मुझे नौकरी से निकाल दिया। ऐसा लगता है कि उन्होंने अपनी प्रेमिका को उसके भाई के बारे में जो पता चला था, वह बता दिया था और उसने उन्हें निकाल दिया। उन्हें यह समझ नहीं आया, खासकर तब जब उन्हें लगा था कि उनकी शादी होने वाली है,” नेविंस ने भावहीनता से कहा। “वह जल्दबाज़ थे, इसलिए उन्होंने अपना कमरा छोड़ दिया और अमेरिका जाकर वहाँ के युद्ध पर रिपोर्टिंग करने लगे। उन्हें लगा कि इससे उनकी परेशानी दूर हो जाएगी। लेकिन इससे उन्हें सिर्फ ज़िंदगी से छुटकारा मिला।”

नेविंस ने गहरी साँस ली, मानो वह सचमुच उस आदमी के लिए शोक मना रहा हो, फिर आगे बोला, “तो, अब मैं फिर से बेरोजगार हो गया था, लेकिन मेरे पास एक मौका था। मैं जज ग्रांट को अपनी जानकारी से ब्लैकमेल कर सकता था, या मैं उनकी जिंदगी नरक बना सकता था,” नेविंस ने कहा। “जैसे उन्होंने मेरी जिंदगी नरक बना दी थी। मैं हाफ मून स्ट्रीट गया और जज ग्रांट को सब कुछ बता दिया और उनसे कहा कि उन्होंने अभी-अभी एक नया नौकर रखा है। उन्होंने मुझे बाहर निकलवाने की कोशिश की, लेकिन मैंने न केवल उन्हें अपने पास मौजूद सबूत दिखाए, बल्कि यह भी बताया कि मैंने एक प्रति अपने एक दोस्त के पास छोड़ दी है और अगर मुझे कुछ हुआ, तो वह इसे सीधे द टाइम्स को दे देंगे, जैसा कि मिस्टर एलिस को करना चाहिए था।”

रॉय नेविंस की आँखों में एक उदास भाव था, जो स्पष्ट रूप से उस साहसिक कार्य को याद दिला रहा था। "मुझे वह नौकरी नहीं चाहिए थी, लेकिन मैं जज को अपने वश में रखना चाहता था, और मेरी जेब जल्द ही नोटों से भर गई, इसलिए मैंने एक ऐसे व्यवसाय में निवेश करने का फैसला किया जो मुझे और मेरी माँ को जीवन भर के लिए सहारा दे सके।"

“और फिर मुझे मिस सिबिल के नाजायज बेटे के बारे में पता चला। खैर, यह तो मेरी किस्मत ही थी। मुझे अपने नए कारोबार में मदद करने के लिए एक सभ्य दिखने वाली लड़की की ज़रूरत थी। आपको यह जानकर हैरानी होगी कि अमीर लोग छोटी लड़कियों के लिए किस तरह की रकम देने को तैयार रहते हैं। यह सचमुच घिनौना है। माँ ने बारह साल से कम उम्र की लड़कियों के लिए सख्त नियम बना रखे थे, लेकिन बारह से सोलह साल की उम्र की कई देहाती लड़कियाँ बड़े शहर में अपना करियर बनाने के लिए आ रही थीं।”

"तो, जब बूढ़ी लड़कियाँ आपके काम की नहीं रहीं, तो आपने सिबिल ग्रांट को मजबूर किया कि वह आपके लिए लड़कियाँ लाए?" जेसन ने पूछा, उसकी घृणा स्पष्ट थी।

नेविंस ने सिर हिलाया। “जब भी सिबिल को अपनी गलती का एहसास होता, मैं उससे कहता कि अगर उसने मेरी बात नहीं मानी तो मैं उसकी छोटी बच्ची को मार डालूँगा। इसलिए वह मान जाती थी। उसे मानना ही पड़ता था। और जज कुछ नहीं कर सकता था। वह खुद अपने ही जाल में फँस गया था। उसने जो एकमात्र सम्मानजनक काम किया, वह था अपने बेटे से सारे रिश्ते तोड़ देना। वह नहीं चाहता था कि अगर कभी सच सामने आए तो उसका बेटा भी इसमें फँसे।”

“सिबिल ग्रांट की मृत्यु वाली रात क्या हुआ था?” डेनियल ने आश्चर्य से पूछा कि नेविंस ने इतनी खुलकर जानकारी दे दी थी। उसने जो बताया था वह सच लग रहा था।

इंस्पेक्टर साहब, हर किसी की एक सीमा होती है, और मुझे लगता है कि उस छोटी महिला की भी सीमा आ गई थी। सिबिल ने अपने भाई से कहा कि अब उसे उसकी रक्षा करने की कोई परवाह नहीं है और वह अब इस दिखावे में शामिल नहीं होगी। उसने कहा कि उसे इस बात की परवाह नहीं है कि उसका नाम बदनाम हो। उसका और उसका दोनों का काम तमाम हो

चुका था। वह पुलिस के पास जाकर सब कुछ बताने वाली थी, जिसमें यह भी शामिल था कि मैंने उसके बच्चे को कैसे धमकी दी थी। उसने उससे कहा कि उसने उसकी जिंदगी बर्बाद कर दी है, डेविड की मौत के लिए वही जिम्मेदार है, और उसने उसका बच्चा उससे छीन लिया है।

"खैर, फिर उसने उस पर हमला कर दिया। पहले तो उसने उसका गला घोंटने की कोशिश की, लेकिन फिर नाइटस्टैंड पर रखे लेटर ओपनर को उठाकर उसकी गर्दन पर वार कर दिया। मैंने गलियारे से सब कुछ सुना, लेकिन मुझे दखल देने का कोई कारण नहीं दिखा। अगर वो हत्या का दोषी पाया गया, तो वो हमेशा के लिए मेरे कब्जे में रहेगा," नेविंस ने शरारती मुस्कान के साथ कहा। "और मैं लड़कियों को ढूंढने के लिए कोई दूसरी औरत ढूंढ लूंगा।"

"क्या जज ग्रांट को पता है कि आपको पता है?" जेसन ने पूछा।

"बेशक, वो करता है। बाद में वो बहुत डर गया था। उसने मुझसे इसे छुपाने में मदद मांगी। और मैंने की। खून से सने कपड़े, लेटर ओपनर और किताब को ठिकाने लगा दिया। चाबी के छेद को बंद करने का विचार मेरा ही था ताकि आप लोगों को लगे कि कातिल एक बंद कमरे से भाग निकला है। आप लोग भी इस झांसे में आ गए। इंस्पेक्टर हेज़, आप इतने समझदार तो नहीं हैं ना?"

"किताब और लेटर ओपनर कहाँ हैं?" डेनियल ने पूछा।

"थेम्स नदी में, वहीं पर। लेकिन आपको उनकी ज़रूरत नहीं है, है ना? आप मुझे फांसी पर चढ़ते हुए देखेंगे, भले ही आप कुछ भी साबित न कर पाएं। मेरा अनुमान है, जज ग्रांट मेरे मुकदमे की अध्यक्षता करेंगे।" उनके होंठ टेढ़े हो गए। "शायद यही उचित होगा।"

रॉय नेविंस ने जेसन से डेनियल की ओर देखा, मानो कोई ऐसी बात उनके दिमाग में आ गई हो जिस पर उन्होंने पहले कभी विचार नहीं किया था। "तुम्हें ऑर्किड के बारे में कैसे पता चला?"

"एंडी ने हमें खबर दी थी," जेसन ने गर्व से जवाब दिया।

नेविंस ने सिर हिलाया। "मुझे पता था कि मुझे उस बच्चे के मामले में सख्ती बरतनी चाहिए थी, लेकिन मैंने सोचा कि सिबिल को थोड़ी राहत दूं और उसे उस लड़के के लिए कुछ करने दूं। मुझे लगा कि इससे वो खुश रहेगी। मुझे पता होना चाहिए था कि वो बेवकूफ औरत मेरी बर्बादी का कारण बनेगी, चाहे मरने के बाद भी।" रॉय नेविंस का चेहरा गंभीर हो गया। "मेरी माँ का क्या होगा?"

"उस पर कई अपराधों का आरोप लगेगा," डैनियल ने जवाब दिया। "चिंता मत करो। तुम अकेले नहीं मरोगे। कांस्टेबल कॉलिन्स, उसे जेल ले जाओ।" उसे अचानक बहुत थकान महसूस हुई और वह बस घर जाना चाहता था, लेकिन उसे अभी भी अधीक्षक रैनसम को अपनी रिपोर्ट देनी थी और श्रीमती नेविंस का साक्षात्कार करना था।

"डेनियल, अगर तुम्हें मेरी ज़रूरत नहीं है, तो मुझे लगता है मैं घर चला जाऊँगा," जेसन ने कहा। "न्याय की प्रक्रिया मेरे बिना भी चलती रहेगी, और मैं इतना दुखी हूँ कि अब और कुछ सुनना नहीं चाहता।"

"धन्यवाद, जेसन। अगर मुझे कोई खबर मिलेगी तो मैं बाद में आपसे संपर्क करूंगा।"

जेसन के जाने के बाद, डैनियल रैनसम से मिलने गया। रैनसम ने डैनियल की सारी बातें ध्यान से सुनीं, बीच में कोई दखल नहीं दिया, और फिर सिर हिलाया।

"कमिश्नर हॉकिन्स को शक था कि ग्रांट रिश्वत ले रहा होगा या इससे भी बुरे काम कर रहा होगा। हाल ही में उसके कुछ फैसले संदिग्ध रहे हैं। उसे पकड़ो, हेज़। और शाबाश," रैनसम ने कहा, उसके चेहरे पर सच्ची संतुष्टि की मुस्कान फैल गई। "लॉर्ड रेडमंड को मेरा धन्यवाद

कहना। मुझे नहीं लगता कि मैं उनसे जल्द ही मिल पाऊंगा।”

डैनियल ने अपनी थकान को दरकिनार कर दिया। वह बाद में आराम करेगा। अब ओलिवर ग्रांट को गिरफ्तार करने का समय आ गया था। उसके कर्मों का फल मिलने का समय आ गया था।

अध्याय 34

डेनियल ओलिवर ग्रांट के सामने मेज के उस पार बैठा था, उसकी नसें तनाव से चूर थीं। वह न केवल थका हुआ था, क्योंकि वह कल सुबह से जागा हुआ था, बल्कि जॉन रैनसम ने भी इस साक्षात्कार के लिए उसके साथ आने का फैसला किया था। इसका दोहरा उद्देश्य था। यदि ओलिवर ग्रांट दोषी पाया जाता, तो जॉन रैनसम को लंदन के सबसे सम्मानित न्यायाधीशों में से एक को पद से हटाने का श्रेय मिलता। और यदि ग्रांट निर्दोष पाया जाता, तो रैनसम को लंदन के सबसे प्रतिष्ठित न्यायाधीशों में से एक का नाम साफ़ करने और स्कॉटलैंड यार्ड की छवि को कलंकित होने से बचाने का श्रेय मिलता। साथ ही, रैनसम डेनियल को यह कभी नहीं भूलने देगा कि उसने उसकी जान बचाई थी, क्योंकि यदि उसने ओलिवर ग्रांट पर आरोप लगाया और वह फिर भी बरी हो गया, तो डेनियल फिर कभी लंदन में या इंग्लैंड में कहीं भी काम नहीं कर पाएगा।

ओलिवर ग्रांट दोनों आदमियों के सामने भावहीन दिख रहा था। उसने सुबह दाढ़ी बनाई थी, लेकिन ठीक से नहीं, और उसके कपड़े भी उतने साफ-सुथरे नहीं थे जितने पिछली मुलाकात में थे। ऐसा लग रहा था कि वह सिर्फ गोपनीयता बनाए रखने से कहीं अधिक अपने नौकर पर निर्भर था।

"मैं कमिश्नर हॉकिन्स से बात करना चाहता हूं," ग्रांट ने जॉन रैनसम की ओर देखते हुए कहा।

“मुझे खेद है कि वह फिलहाल उपलब्ध नहीं हैं,” रैनसम ने जवाब दिया।

"और मुझे लगता है कि वह मेरे यहां रहने की पूरी अवधि के दौरान अनुपलब्ध रहेगा?" ओलिवर ग्रांट ने व्यंग्यपूर्वक पूछा।

“आपका अनुमान बिल्कुल सही है, महोदय,” रैनसम ने कहा।

ओलिवर ग्रांट ने सिर हिलाया। "मुझे आश्चर्य नहीं हुआ। वह अपनी प्रतिष्ठा को धूमिल करने का जोखिम नहीं उठाएगा, भले ही मेरे खिलाफ कुछ भी साबित न हुआ हो। तो फिर आप मुझे यहाँ क्यों लाए हैं, अधीक्षक रैनसम?"

“हेज़, आप यह ज़िम्मेदारी उठा सकते हैं,” रैनसम ने उदारतापूर्वक कहा। “आखिरकार, यह आपका ही मामला है।”

डैनियल ने ओलिवर ग्रांट के खिलाफ मामला पेश किया, जिसे ओलिवर ने ध्यान से सुना, उसकी बाहें ढीली-ढाली मुड़ी हुई थीं और उसकी निगाहें बेहद शांत थीं। सबूतों पर विचार करते हुए उसने अपना सिर एक तरफ झुकाया।

"एक न्यायाधीश के रूप में, मैं आपको आश्वस्त कर सकता हूँ, इंस्पेक्टर, कि आपके पास ऐसा कोई ठोस सबूत नहीं है जो अदालत में टिक सके। आपके पास जो कुछ भी है वह पूरी तरह से परिस्थितिजन्य साक्ष्य है, तथाकथित तथ्य जो आपको एक ऐसे व्यक्ति द्वारा बताए गए हैं जो अपनी जान बचाने के लिए संघर्ष कर रहा है और फांसी से बचने के लिए कुछ भी कह सकता है।"

"तो, आप सभी आरोपों से इनकार करते हैं?" रैनसम ने पूछा।

डैनियल को पूरी उम्मीद थी कि ओलिवर ग्रांट यही कहेगा कि उसने ऐसा किया था, लेकिन उसके हावभाव में कुछ बदलाव आया।

“नहीं,” उसने कहा।

ग्रांट की बात सुनने की उत्सुकता में रैनसम और डैनियल दोनों आगे की ओर झुक गए।

“कमिश्नर हॉकिन्स आपसे बहुत प्रभावित हैं,” उन्होंने जॉन रैनसम से कहा। “उनका मानना है कि आप चतुर और दृढ़ निश्चयी हैं और यदि आप भ्रष्ट नहीं हुए तो बहुत आगे जाएंगे। मुझे पूरा विश्वास है कि पर्याप्त समय मिलने पर आप मुझे दोषी ठहराने के लिए आवश्यक सबूत ढूंढ लेंगे। चाहे कोई अपने निशान मिटाने की कितनी भी कोशिश करे, हमेशा कोई न कोई सुराग रह ही जाता है।”

"क्या आप अपने अपराधों को स्वीकार कर रहे हैं?" रैनसम ने आश्चर्य व्यक्त करते हुए पूछा।

“जब मैंने शुरुआत की थी, तो मैंने कसम खाई थी कि मैं अपना जीवन कानून की रक्षा के लिए समर्पित कर दूंगा, और मैं अपने संकल्प में दृढ़ था। मैंने सोचा था कि मैं इस शहर को उन आपराधिक गिरोहों और उनके गुर्गों से मुक्त कर दूंगा जो दिन-प्रतिदिन बढ़ते जा रहे थे, लेकिन मैं इंसान हूं, और मेरा निर्णय गलत हो सकता है। मेरी पत्नी की मृत्यु के बाद, मैंने कई नासमझ निवेश किए और बहुत सारा पैसा खो दिया। वह मेरी नैतिक मार्गदर्शक और मेरी सबसे बड़ी सहयोगी थी, लेकिन मैंने खुद को अकेला पाया, न केवल अपने दुख में बल्कि अपनी मूर्खता में भी।”

“तो तुमने रिश्वत लेना शुरू कर दिया?” डेनियल ने पूछा।

“कर्ज़ न चुकाने वाले के रूप में बदनामी कमाने से बेहतर यही था। मैंने सोचा था कि मैं समझदारी से काम ले रहा हूँ, लेकिन मैं डेविड एलिस का मुकाबला नहीं कर सका, जो खुद को न्याय का योद्धा और उन लोगों का मुखपत्र मानता था जो खुद के लिए बोल नहीं सकते थे। चूंकि वह सिबिल से मोहित था, मुझे लगा कि वह मेरे पीछे नहीं पड़ेगा, और मैं इस बात को भी नज़रअंदाज़ करने को तैयार था कि उसका होने वाला पति एक नामर्द अफवाह फैलाने वाला था।”

"लेकिन फिर उसने सिबिल को आपके भ्रष्टाचार के सबूत पेश किए," रैनसम ने कहा।

ओलिवर ग्रांट ने सिर हिलाया। “हाँ, उसने किया। मुझे नहीं पता कि वह क्या हासिल करना चाहता था, लेकिन सिबिल को विश्वास नहीं हो रहा था कि जिस भाई को उसने जीवन भर अपना आदर्श माना था, वह धोखेबाज़ी कर सकता है, इसलिए उसने मिस्टर एलिस को वापस भेज दिया, क्योंकि उसे लगा कि वह ऐसे आदमी के साथ जीवन बिताने की प्रतिज्ञा नहीं कर सकती जो उसके प्रिय व्यक्ति को बर्बाद करने को तैयार हो। एलिस इतना परेशान हो गया कि वह युद्ध क्षेत्र में चला गया, कितना मूर्ख था वह! अगर वह वहीं रहता, तो उसे पता चल जाता कि वह उसके बच्चे की माँ बनने वाली है और वे निस्संदेह शादी कर लेते, जिससे मुझे अपनी समस्याओं से अपने तरीके से निपटने की आजादी मिल जाती।”

"और फिर रॉय नेविंस ने आपको ब्लैकमेल किया," डेनियल ने कहानी को आगे बढ़ाने की उत्सुकता से कहा।

“हाँ। एक दिन वो मेरे घर के दरवाजे पर आ गया और मुझसे मिलने की ज़िद करने लगा। हमारी बातचीत हुई, जिसके अंत में यह तय हुआ कि मैं अपने मौजूदा नौकर को हटाकर उसे रख लूँगा। मेरे पास सच में कोई विकल्प नहीं था। जब सिबिल ने मुझे बताया कि वो गर्भवती है, तो नेविंस हमारा पीछा करते हुए साउथेंड तक आ गया, यह देखने के लिए कि मैं असल में क्या कर रहा हूँ, और जल्द ही उसके पास हमारे खिलाफ और भी सबूत मिल गए।” ओलिवर ग्रांट ने आह भरी, शायद ये सोचते हुए कि काश वो समय को पीछे मोड़ पाता और नेविंस से तब छुटकारा पा लेता जब ये मुमकिन था।

“आगे बढ़ो,” डेनियल ने उसे प्रोत्साहित किया।

“लगभग इसी समय उसने अपनी माँ को एक वेश्यालय में काम पर लगा दिया। वह

कभी अच्छी महिला रही होगी, लेकिन जीवन उसके लिए दयालु नहीं था, और न ही मैं, जब मैंने उसके पति को फाँसी की सजा सुनाई थी। उसने 'ऑर्किड' नाम का वेश्यालय खोला। पहले तो यह लंदन का एक और वेश्यालय था, लेकिन फिर नेविंस को ग्राहकों को जवान लड़कियाँ पेश करने का विचार आया। कुंवारी लड़की के लिए अतिरिक्त शुल्क लगता था, और वह बहुत ज़्यादा पैसे वसूलता था। दुख की बात है कि ऐसी चीज़ों का भी बाज़ार है," ओलिवर ग्रांट ने अपना सिर हिलाते हुए कहा, मानो उसे अब भी इस बात पर यकीन नहीं हो रहा हो।

"और उसे किसी ऐसे व्यक्ति की ज़रूरत थी जो लड़कियों का विश्वास जीत सके?" रैनसम ने पूछा। वह स्पष्ट रूप से नाराज़ था, लेकिन उसने अपनी भावनाओं को काबू में रखने की कोशिश की।

"और सिबिल से बेहतर कौन हो सकता था?" ओलिवर ग्रांट ने जवाब दिया। "उन्होंने एक सभ्य युवती को नौकरानी की ज़रूरत में देखा और उस पर तुरंत भरोसा कर लिया। सिबिल ने अभी-अभी डेविड और अपने बच्चे को खोया था, और अब वह नेविंस के यहाँ काम करने के लिए मजबूर थी। वह अंदर से टूटी हुई थी और उसे लगता था कि वह किसी भी खुशी के लायक नहीं है। एलिस की मृत्यु के बाद से वह कैप्टन मैकहेनरी को सबसे ज़्यादा पसंद करती थी, लेकिन उसने उनके प्रस्ताव को ठुकरा दिया। वह नहीं चाहती थी कि उन्हें उसके गुनाहों के बारे में पता चले।"

"जिस रात उसकी मौत हुई उस रात क्या हुआ था?" डैनियल ने पूछा, वह केवल साक्षात्कार समाप्त करके उस व्यक्ति को जेल की कोठरी में भेजना चाहता था।

"हमारी बहस हुई। उसने मुझसे कहा कि उसका सब्र खत्म हो गया है। उसे इस बात की परवाह नहीं थी कि मेरा या उसका क्या होगा, लेकिन वह किसी और मासूम बच्चे की जिंदगी बर्बाद नहीं करेगी। उसने कहा कि उसे उम्मीद है कि जो कुछ भी हुआ उसमें मेरी भूमिका के लिए मुझे सूली पर चढ़ाया जाएगा क्योंकि मेरी लालच ही इन सब की जड़ थी। इसी लालच ने नेविंस को मेरे खिलाफ हथियार मुहैया करा दिया था।"

"तो तुमने गुस्से में आकर उसकी हत्या कर दी," रैनसम ने ओलिवर ग्रांट को अपनी तीखी निगाहों से घूरते हुए कहा।

ओलिवर ग्रांट ने सिर हिलाया। "हाँ। मैंने अपना आपा पूरी तरह खो दिया था। यह नेविंस की धमकियों के सामने वर्षों के भय और बेबसी का परिणाम था। मैंने अपनी बहन की हत्या कर दी और फिर नेविंस ने इसे छिपाने में मेरी मदद की। तो लीजिए, सज्जनों। मेरा कबूलनामा। हालाँकि मुझे बरी होने का अच्छा मौका था, फिर भी मैं इसे कागज़ पर लिख रहा हूँ और हस्ताक्षर कर रहा हूँ क्योंकि, सच कहूँ तो, मुझे नहीं लगता कि मैं अपने परिवार के साथ जो किया है उसे जानकर बाकी जीवन जी पाऊँगा।"

"तुम जानते हो इसका क्या मतलब है, है ना?" जॉन रैनसम ने पूछा। "दोषी करार दिया जाना तय है।"

"मैं इस बात को जानते हुए अपनी अंतिम सांस लूंगा कि लंबे समय बाद पहली बार मैंने सही काम किया है। हालांकि, मैं आपसे एक बात पूछना चाहता हूं," उसने रैनसम की ओर देखते हुए कहा।

"और वह क्या हो सकता है?" रैनसम ने पूछा।

"क्या मैं अपने बेटे से मिल सकता हूँ? मैं चाहता हूँ कि अखबारों में मेरे बारे में पढ़ने से पहले मुझे उसे समझाने का मौका मिले।"

रैनसम ने सिर हिलाया। "मैं आपके जेल भेजे जाने से पहले आपके बेटे से मिलने का इंतजाम कर दूंगा, जहां आप मुकदमे का इंतजार करेंगे।"

“धन्यवाद, अधीक्षक। और धन्यवाद, इंस्पेक्टर हेज़। आप और आपका वह अमेरिकी साथी, मेरी उम्मीद से कहीं अधिक चतुर निकले। कृपया उन्हें मेरा प्रणाम कहिएगा।”

"मैं ऐसा जरूर करूंगा," डेनियल ने राहत भरी आवाज में कहा कि मामला आखिरकार खत्म हो गया है और न्याय मिलेगा।

अध्याय 35

जब डेनियल घर पहुँचा तब तक लगभग दोपहर हो चुकी थी, लेकिन उसे ऐसा लग रहा था जैसे उसने पूरा दिन जी लिया हो। वह बस कुछ खाना चाहता था और एक-दो घंटे लेट जाना चाहता था। नींद की कमी से उसकी आँखें बेजान लग रही थीं और पेट में गुड़गुड़ाहट हो रही थी, घंटों पहले खाया हुआ बेकन सैंडविच तो वह पूरी तरह भूल चुका था। वह सारा को गिरफ्तारियों और जॉन रैनसम की तारीफ के बारे में बताना चाहता था, लेकिन घर में अजीब सी खामोशी छाई हुई थी, नीचे के कमरे खाली थे।

डैनियल ने अपनी टोपी और कोट उतारकर कोट रैक पर टांग दिए और रसोई में चला गया, जहाँ ग्रेस आलू छील रही थी। शार्लोट रसोई के कोने में एक चटाई पर बैठी थी, उसके सामने लकड़ी के ब्लॉक फैले हुए थे। उसने ऊपर देखा और मुस्कुराई, और डैनियल ने भी मुस्कुराकर जवाब दिया। उसने सोचा कि वह शार्लोट को गोद में उठा ले, लेकिन शार्लोट ने उसमें रुचि खो दी और अपने खेल में वापस लग गई।

“शुभ दिन, इंस्पेक्टर,” ग्रेस ने कहा।

“शुभ दिन, ग्रेस। श्रीमती हेज़ कहाँ हैं?”

"श्रीमती हेज़ अभी तक नीचे नहीं आई हैं। मुझे लगता है उन्होंने सोचा कि उन्हें थोड़ी देर और आराम करने की ज़रूरत है।"

“क्या तुमने उसका हालचाल पूछा?” डेनियल ने पूछा।

मुझे उसे जगाने से डर लग रहा था, लेकिन मैंने दरवाजा थोड़ा सा खोलकर अंदर झाँका। वह किसी फरिश्ते की तरह सो रही थी।

"ऐसा कितने समय पहले था?"

"ओह, शायद दसवां राउंड।"

डैनियल को बेचैनी का पहला एहसास हुआ। "मैं जाकर देखता हूँ कि क्या श्रीमती हेज़ मेरे साथ दोपहर का भोजन करना चाहती हैं।"

"बेशक साहब।"

डैनियल जाने के लिए मुड़ा, लेकिन शार्लोट ने ऊपर देखा और उसकी ओर हाथ बढ़ाया। "माँ?" उसने पूछा।

“मैं अभी माँ को बुला लाता हूँ,” डेनियल ने कहा। “तुम ग्रेस के साथ यहीं रहो, मैं अभी वापस आता हूँ।”

शार्लोट निराश लग रही थी लेकिन उसने उसे अपने साथ ले जाने की जिद नहीं की।

“वैसे भी तुम्हारे लंच का समय हो गया है,” ग्रेस ने बच्ची को गोद में उठाते हुए और उसे उसकी ऊँची कुर्सी पर बिठाते हुए कहा। “तुम्हारे लिए मटर के साथ स्वादिष्ट चिकन फ्रिकासी है,” ग्रेस ने प्यार से कहा। शार्लोट को कोई खास दिलचस्पी नहीं दिखी, लेकिन फिर भी उसने अपना मुँह खोल दिया।

शार्लेट को ग्रेस और फ्रिकासी के पास छोड़कर, डैनियल रसोई से जल्दी से निकला और दो-दो सीढ़ियाँ चढ़ते हुए बेडरूम के दरवाजे के पास पहुँचा, उसका पेट बुरी तरह घबरा रहा था। उसने सारा को इतनी देर तक सोते हुए कभी नहीं देखा था, यहाँ तक कि फेलिक्स की मृत्यु के बाद के दिनों में भी नहीं, जब वह मुश्किल से बिस्तर से उठ पाती थी। वह ज़रूर बीमार होगी।

अच्छा हुआ कि उसने कल रात दरवाजा खोल दिया था।

डैनियल ने दरवाजा खटखटाने के बारे में सोचा, लेकिन फिर अपना इरादा बदल दिया। धीरे से दरवाजा खोलकर उसने कमरे में झाँका। सारा बिस्तर पर लेटी थी, उसके चेहरे पर शांति और सुकून के भाव थे। उसकी काली पलकें उसके गोरे गालों पर फैली हुई थीं, और उसके होठों पर हल्की सी मुस्कान थी, मानो वह कोई प्यारा सपना देख रही हो।

डैनियल को राहत की लहर महसूस हुई। वह बस थक गई थी, अपनी बेवजह की चिंताओं से परेशान हो गई थी। उसे बस समय चाहिए था, बस। पहले की तरह, वह आखिरकार ठीक हो जाएगी। वह जेसन की इस बात से सहमत था कि कुछ लोग उदासी के शिकार हो जाते हैं, लेकिन सारा के पास ऐसा महसूस करने का कारण ज़रूर था। उसे बस जीवन की कठोर सच्चाइयों को स्वीकार करने में दूसरों से ज़्यादा समय लग रहा था।

वह दबे पांव कमरे में दाखिल हुआ और पलंग के पास खड़ा होकर सारा को सोते हुए देखने लगा। वह बहुत सुंदर और जवान थी, और उनके सामने सालों-साल थे जिनमें वे भविष्य की नींव रख सकते थे और शायद और बच्चे भी पैदा कर सकते थे। वह जानता था कि वे उस बच्चे की जगह नहीं ले सकते जिसे उन्होंने खो दिया था, लेकिन शायद सारा का दिल इतना भर जाए कि उसका दुख आखिरकार कम हो जाए।

अपनी समझदारी के बावजूद, डैनियल ने आगे बढ़कर सारा का हाथ पकड़ लिया। शायद यह अनुचित था, लेकिन वह चाहता था कि वह जाग जाए। वे साथ में दोपहर का भोजन करेंगे, और वह उसे उस मामले और उन बच्चों के बारे में बताएगा जिन्हें उन्होंने वेश्यालय से मुक्त कराया था। वह उस पर गर्व करेगी, और शायद थोड़ी प्रभावित भी होगी। डैनियल का दिवास्वप्न अचानक तब टूट गया जब उसने महसूस किया कि सारा का हाथ ठंडा और अकड़ा हुआ था। उसकी निगाहें उसकी छाती पर गईं, यह प्रार्थना करते हुए कि वह उसे उठते-गिरते देख सके, लेकिन उसे केवल अस्वाभाविक सन्नाटा ही दिखाई दिया।

“सारा,” उसने बेबसी से फुसफुसाया। “सारा, जाग जाओ।”

डैनियल ने उसका हाथ हल्के से दबाया, उसे उम्मीद थी कि वह दर्द से कराह उठेगी और अपनी आँखें खोल देगी। वह चाहता था कि वह उस पर गुस्सा करे और उसे जगाने के लिए डांटे, लेकिन कोई प्रतिक्रिया नहीं हुई। सारा का चेहरा एकदम स्थिर रहा, उसके चेहरे पर हल्की सी मुस्कान बनी रही।

“सारा, प्लीज़,” डैनियल ने विनती की। “सारा!”

आखिरकार उसका हाथ छोड़कर, डेनियल जल्दी से रसोई में वापस चला गया। “ग्रेस, जल्दी करो। जेसन रेडमंड को बुलाओ।” उसने अपनी जेब से कुछ सिक्के निकाले। “टैक्सी बुलाओ। उसे बताओ कि यह आपातकालीन स्थिति है।”

“क्या बात है, श्रीमान?” ग्रेस ने अपना एप्रन खोलते हुए पूछा। “क्या यह श्रीमती हेज़ हैं?”

डैनियल ने हताशा से सिर हिलाया। "श्रीमती हेज़ बीमार हैं," उसने कहा, वह उन शब्दों को बोल पाने में असमर्थ था जो उसके सबसे बुरे सपने को हकीकत बना देते।

अध्याय 36

जेसन ग्रेस के पीछे-पीछे घर में दाखिल हुआ और अपने मेडिकल बैग को हाथ में लिए सीढ़ियों पर दौड़ पड़ा। ग्रेस ने उसे सारा की बीमारी के बारे में कुछ नहीं बताया था, बस इतना कहा था कि वह बीमार है और इंस्पेक्टर हेज़ ने उसे बुलवाया है। जेसन ने दरवाज़ा खटखटाया और अंदर चला गया। उसने डैनियल को बिस्तर के पास घुटनों के बल बैठे हुए पाया, उसका सिर सारा के हाथ पर टिका हुआ था, जिसे उसने अपने हाथ में पकड़ रखा था। जेसन धीरे-धीरे उसके पास गया, अपने सदमे को छिपाने के लिए उसने कुछ पल लिए। सारा को अब डॉक्टर की ज़रूरत नहीं थी, लेकिन डैनियल को एक दोस्त की ज़रूरत थी।

“डेनियल,” उसने धीमी आवाज़ में कहा। “डेनियल, क्या हुआ?”

डैनियल ने आखिरकार ऊपर देखा। उसकी आँखें लाल थीं, चेहरे पर उदासी छाई हुई थी। "मुझे समझ नहीं आ रहा," उसने धीमी आवाज़ में कहा। "ओह, जेसन, मुझे समझ नहीं आ रहा।"

“क्या मैं अंदर आ सकता हूँ?” जेसन ने बिस्तर के पास पहुँचते हुए पूछा।

डैनियल किसी तरह उठ खड़ा हुआ और एक तरफ हट गया। जेसन ने सारा की सरसरी जांच की, लेकिन उसे बीमारी या हिंसा का कोई संकेत नहीं मिला। सारा के शरीर में अकड़न आ चुकी थी, जिसका मतलब था कि सारा को मरे हुए कम से कम छह घंटे हो चुके थे, लेकिन जेसन को लगा कि लगभग बारह घंटे। जेसन ने कमरे में चारों ओर देखा। नाइटस्टैंड पर कुछ भी संदिग्ध नहीं था, न ही उसे कुछ भी असामान्य दिखाई दिया। उसकी नज़र कॉड लिवर ऑयल की बोतल पर पड़ी, जिसे सारा अपनी ड्रेसिंग टेबल पर रखती थी। पीले लेबल पर मछली की तस्वीर बनी हुई थी। जेसन पास गया और बोतल का ढक्कन खोलकर उसे सूंघा।

“जेसन, क्या बात है?” डैनियल ने पूछा। वह अभी भी बिस्तर के पास खड़ा था, खोया हुआ सा लग रहा था, उसकी निगाहें विनती कर रही थीं। उसे एक स्पष्टीकरण चाहिए था, एक कारण कि उसकी पत्नी उससे क्यों छीन ली गई। “क्या वह बीमार थी, तुम्हें क्या लगता है? क्या हमसे कोई ज़रूरी बात छूट गई?”

“डेनियल, यह कॉड लिवर ऑयल नहीं है,” जेसन ने धीरे से कहा। “यह लौडानम का टिंचर है।” बोतल लगभग खाली थी, बिल्कुल नीचे बस एक बड़ा चम्मच तरल पदार्थ बचा था।

“कल तो यह लगभग भरा हुआ था,” डेनियल ने हैरानी से भौंहें चढ़ाते हुए कहा। “कम से कम मुझे तो ऐसा ही लगता है। ओह, जेसन, क्या उसने आत्महत्या कर ली?”

"हो सकता है कि उसने गलती से अधिक मात्रा ले ली हो। अगर वह इसे हर दिन ले रही होती, तो उसके शरीर में पहले से ही इसकी पर्याप्त मात्रा मौजूद होती।"

जेसन ने बोतल नीचे रख दी। उसे कभी पक्का पता नहीं चल पाएगा कि सारा ने जानबूझकर बोतल का सारा पेय पी लिया था या नहीं, लेकिन उसे लगभग यकीन था कि उसने ऐसा ही किया था। डैनियल से झूठ बोलना कि वह वास्तव में क्या पी रही थी, फेलिक्स की मौत को स्वीकार न कर पाना, और दुर्घटना में अपनी भूमिका और उसे टक्कर मारने वाले व्यक्ति की मौत के लिए खुद को माफ न कर पाना, ये सभी स्पष्ट संकेत थे। सारा अपने अपराधबोध के बोझ को सहन नहीं कर पा रही थी, न ही वह जीवन के सुखों और त्रासदियों के बीच संतुलन बना पा रही थी। सारा भावनात्मक रूप से इतनी कमजोर थी कि शार्लोट के लिए भी आगे बढ़ने की हिम्मत नहीं जुटा पा रही थी, और अब उसकी बेटी माँ के बिना रह गई थी, और उसके पिता शोक से व्याकुल थे।

जेसन ने डैनियल के पास जाकर उसके कंधे पर हाथ रखा और उसे मजबूर किया कि

डैनियल उसकी तरफ देखे। जेसन ने कहा, “तुम्हें सारा के लिए शोक मनाना चाहिए, लेकिन फिर तुम्हें उसे जाने देना होगा, डैनियल। शार्लोट को तुम्हारी ज़रूरत होगी।”

डैनियल ने सिर हिलाया। “मुझे यह कहते हुए दुख हो रहा है, लेकिन जेसन, अब वह बेहतर स्थिति में है,” डैनियल ने लड़खड़ाती आवाज़ में कहा। “कम से कम उसे आखिरकार शांति मिल गई है, और शायद वह हमारे बेटे के साथ है। शायद वे आखिरकार एक हो गए हैं।” उसकी दाढ़ी वाले गालों पर आंसू बहने लगे और उसने नज़रें फेर लीं। “वह सेंट कैथरीन में उसके बगल में दफ़न होना चाहेगी।”

“क्या आप चाहेंगे कि मैं व्यवस्था कर दूं?” जेसन ने पूछा।

“नहीं, धन्यवाद। आने वाले दिनों में मुझे किसी चीज़ पर ध्यान केंद्रित करने की ज़रूरत होगी। हे भगवान, जेसन, मैं शार्लोट को यह कैसे समझाऊँगी? वह अभी बहुत छोटी है।”

जेसन ने कहा, "बस हर दिन उसके साथ रहो। हर दिन।"

“हैरियट उसे अपने साथ ले जाना चाहेगी,” डेनियल ने सपाट स्वर में कहा। “वह कहेगी कि मेरे पास एक छोटी बच्ची को पालने के लिए न तो समय है और न ही कोमलता। लेकिन मैं उसे ऐसा नहीं करने दूंगा। शार्लोट मेरे साथ ही रहेगी,” डेनियल ने झल्लाकर कहा। “वही मेरी एकमात्र सहारा है।”

"डैनियल, क्या तुमने खाना खा लिया है?" जेसन ने पूछा, यह देखते हुए कि डैनियल ने अभी भी पिछली रात वाले कपड़े पहने हुए थे।

डैनियल ने अपना सिर हिलाया। “मैं अभी घर आया हूँ। ओलिवर ग्रांट पर अपनी बहन की हत्या का आरोप लगाया गया है।”

“अभी इससे कोई फर्क नहीं पड़ता। आपको कुछ खाना चाहिए, और फिर आपको आराम करना चाहिए। मैं शार्लोट और ग्रेस के साथ यहीं रहूंगी।”

“मुझे नहीं लगता कि मैं हिल भी पाऊंगा,” डेनियल ने कहा, उसकी आँखों में जेसन से समझने की गुहार थी। “जिस पल मैं कमरे से बाहर निकलूंगा, ये सब सचमुच हकीकत बन जाएगा, दिन हफ़्तों, महीनों और सालों में बदल जाएंगे। मुझे पता था कि वह खुश नहीं थी, लेकिन उसने ऐसा कोई संकेत नहीं दिया कि कुछ इतना गंभीर गड़बड़ है। मुझे लगा कि वह मुझसे नाराज़, दुखी और निराश थी क्योंकि मैं समझ नहीं पा रहा था, लेकिन मैंने कभी कल्पना भी नहीं की थी...” डेनियल की आवाज़ धीमी पड़ गई। “मुझे लगा कि वह हर हाल में मुझसे प्यार करती है।”

“वह तुमसे प्यार करती थी, डेनियल। मुझे इस बात का पूरा यकीन है,” जेसन ने कहा।

“काफी नहीं। कभी काफी नहीं,” डेनियल ने जवाब दिया। “अगर वह मुझसे और शार्लोट से प्यार करती, तो वह अंधेरे से लड़ती। वह हमारे साथ रहती।”

इतना कहकर वह बिस्तर से मुंह फेरकर दरवाजे से बाहर निकल गया, मानो उसने ठान लिया हो कि वह वापस नहीं लौटेगा।

उपसंहार

अगस्त **1868**

जेसन ने अखबार एक तरफ रख दिया जिसे वह पढ़ रहा था। वह नींद न आने के कारण जल्दी नीचे आ गया था। शुक्र है, श्रीमती डॉडसन पहले ही उठ चुकी थीं और उन्होंने उसके लिए एक बर्तन में कॉफी और नाश्ता तैयार कर दिया था।

दो दिन पहले ही उन्होंने ओलिवर ग्रांट की फांसी की खबर देखी थी। हेडलाइन में लिखा था, "फांसी पर लटका ग्रांट!" रॉय नेविंस और चेरिल नेविंस को उसी दिन फांसी दी गई थी, साथ ही सेठ डूली को भी। तीनों को जालसाजी, कैद, जबरन वसूली, बाल वेश्यावृत्ति, ब्लैकमेल और सेठ डूली के मामले में हत्या का दोषी पाया गया था। यह एक दुखद कहानी का उचित अंत था जिसके परिणाम पीड़ितों के लिए आने वाले दशकों तक भयावह बने रहेंगे।

जब आखिरकार यह कहानी सामने आई, तो अनाथ बच्चों की दुर्दशा और लंदन के न्यायाधीशों के भ्रष्टाचार को लेकर काफी आक्रोश और जोशीले भाषण हुए, लेकिन जेसन को असल में सिर्फ ऑर्किड से बचाई गई लड़कियों के भविष्य की कहानी में ही दिलचस्पी थी। कुल मिलाकर दस लड़कियां थीं, जिनकी उम्र बारह से सोलह साल के बीच थी, और एंडी, जो अपनी बहन से अलग नहीं होना चाहता था। सद्भावना के तौर पर, कमिश्नर हॉकिन्स ने लड़कियों की सुरक्षा सुनिश्चित करने का वादा किया था। उनकी सुरक्षा का मतलब था उन्हें पतित महिलाओं के लिए बने एक आश्रम में रखना, जहाँ वे मूल्यवान कौशल सीखेंगी और अंततः सेवा भाव से अपना जीवन व्यतीत करेंगी। जेसन यह सोचे बिना नहीं रह सका कि उनका क्या होगा, लेकिन उन्हें खुद अपने साथ रखने के अलावा वह उनके भविष्य को प्रभावित करने के लिए कुछ खास नहीं कर सकता था।

जिस तरह वह डैनियल को प्रभावित नहीं कर सका, जिसका दुख उस औरत के प्रति सुलगते गुस्से में बदल गया था जिसने उसे और उसकी बेटी को छोड़ दिया था। शायद डैनियल के लिए दिल टूटने से ज़्यादा गुस्सा करना आसान था। जेसन यह बात समझ सकता था, लेकिन डैनियल का सारा का नाम तक न लेना कुछ ज़्यादा ही था। अंतिम संस्कार के बाद बिर्च हिल से लौटने पर डैनियल ने खुद को काम और शार्लोट की देखभाल में व्यस्त कर लिया था और हाल ही में उसे एक ड्रग तस्करी गिरोह का भंडाफोड़ करने का श्रेय मिला था। कई अफीम के अड्डे बंद कर दिए गए थे, लेकिन निस्संदेह उससे दोगुने नए अड्डे खुल गए थे। लंदन में अपराध पौराणिक हाइड्रा की तरह था: एक सिर काटो, तो उसकी जगह कई और उग आते हैं।

डॉडसन के आने से जेसन अपनी तल्लीनता से चौंककर बाहर आ गया, जो नाराज होने के बजाय निराश दिख रहा था।

"कांस्टेबल नेपियर," डॉडसन ने ऐसे स्वर में कहा मानो वह शाही साथी की घोषणा कर रहा हो।

“धन्यवाद, डॉडसन। मैं उसे देख सकता हूँ,” जेसन ने डॉडसन के कंधे के पास खड़े कांस्टेबल नेपियर की ओर मुस्कुराते हुए जवाब दिया। “मैं आपकी क्या मदद कर सकता हूँ, कांस्टेबल?”

“जी सर, एक शव मिला है,” कांस्टेबल नेपियर ने घोषणा की। “हाईगेट कब्रिस्तान में।”

"मुझे लगता है कि वहां कई लाशें होंगी," जेसन ने एक गहरी सांस लेते हुए जवाब दिया क्योंकि वह पहले से ही जानता था कि आगे क्या होने वाला है।

"हाल ही में दिवंगत हुए एक विस्काउंट के शव को ग्रहण करने के लिए जब एक मकबरे को खोला गया, तो उसके अंदर एक युवक का शव मिला। हिंसा के कोई निशान नहीं हैं, लेकिन मकबरा बाहर से बंद था, इसलिए इंस्पेक्टर हेज़ को किसी साजिश का संदेह है।"

“ठीक है,” जेसन ने जवाब दिया, यह सोचते हुए कि क्या उसे अपने मेडिकल बैग की ज़रूरत पड़ेगी। उसने सोचा कि अब इसकी ज़रूरत नहीं है। “चलिए, कांस्टेबल नेपियर,” उसने उठते हुए कहा। पीड़ित के प्रति दया भाव होने के बावजूद, उसे जल्दबाज़ी महसूस हो रही थी। एक नया मामला शुरू होने वाला था।

समाप्त

कृपया अगले पृष्ठ पर दिए गए अंश को पढ़ें।

हाईगेट में हत्या

रेडमंड और हेज़ की रहस्यमयी पुस्तक **9**

नोट्स

मुझे उम्मीद है कि आपको रेडमंड और हेज़ के रहस्यों की यह कड़ी पसंद आई होगी और एक प्रिय किरदार को खत्म करने के लिए आप मुझे माफ कर देंगे। यह आसान फैसला नहीं था, और मुझे सारा की उतनी ही याद आएगी जितनी आपको आएगी।

मुझे आपके विचार जानने में खुशी होगी। आप मुझसे irina.shapiro@yahoo.com, www.irinashapiroauthor.com या https://www.facebook.com/IrinaShapiro2/ पर संपर्क कर सकते हैं।

यदि आप मेरी विक्टोरियन रहस्य कथाओं की मेलिंग सूची में शामिल होना चाहते हैं, तो कृपया इस लिंक का उपयोग करें।

https://landing.mailerlite.com/webforms/landing/u9d9o2

प्रस्तावना

सुबह धुंध भरी और ठंडी थी, पत्तों से ओस की बूँदें गिरकर पुरानी कब्रों पर जम रही थीं। कब्रिस्तान में सन्नाटा पसरा था। यहाँ तक कि पक्षी भी गाने की हिम्मत नहीं कर रहे थे, क्योंकि शवयात्रा गली से गुज़र रही थी, जिसके आगे काले पंखों से सजे दो शानदार घोड़ों द्वारा खींची जा रही शव गाड़ी थी। काली शव गाड़ी सोने और चाँदी के पैटर्न से सजी थी, जिससे वह शाही दिख रही थी। महोगनी का ताबूत, जो शीशे की खिड़कियों से दिखाई दे रहा था, सफेद लिली से ढका हुआ था, जिससे एक दुर्गंध फैल रही थी जो शव गाड़ी के सबसे करीब खड़े शोक मनाने वालों तक पहुँच रही थी। दो अंतिम संस्कार करने वाले, जिनकी टोपियों पर काले रिबन लटक रहे थे, शव गाड़ी के पीछे चल रहे थे, उनके ठीक पीछे रोती हुई विधवा और उसका बेटा, नेविल कनिंघम, एशफोर्ड का नया विस्काउंट चल रहा था।

दिवंगत विस्काउंट की बेटियाँ अपनी माँ और भाई के पीछे चल रही थीं, उनके पीछे कम से कम चालीस शोक संतप्त लोग थे। महिलाएँ कई गज काले साटन और लेस के वस्त्रों में लिपटी हुई थीं, जबकि पुरुष अपने सबसे गंभीर सूट पहने हुए थे और उनकी आस्तीनों पर काले बाजूबंद बंधे हुए थे। मुख्य द्वार पर गाड़ियों का एक काफिला खड़ा था, जो अंतिम संस्कार के बाद शोक संतप्त लोगों को लेने के लिए तैयार था। चालक दिवंगत आत्मा के सम्मान में चुपचाप प्रतीक्षा कर रहे थे, न कि सामान्यतः समय बिताने के लिए बातचीत और जुए में मशगूल रहने के लिए।

अंततः जुलूस पारिवारिक समाधि स्थल पर पहुँचा। हाईगेट के कुछ अन्य समाधियों की तुलना में यह अपेक्षाकृत नई थी और बेहद विशाल थी। गुलाबी ग्रेनाइट से निर्मित, इसके प्रवेश द्वार के दोनों ओर दो स्तंभ थे और एक नुकीली छत थी, जो किसी ग्रीक मंदिर की याद दिलाती थी। अब तक कनिंघम परिवार की केवल तीन पीढ़ियों को ही इस समाधि स्थल में दफनाया गया था। उनसे पहले के लोग स्कॉटलैंड में विश्राम कर रहे थे, जहाँ उनका जन्म हुआ था और वे वहीं दफन होना चाहते थे। वहाँ की पारिवारिक समाधियाँ कम भव्य और परिदृश्य के अनुरूप थीं।

शव वाहन सम्मानपूर्वक मकबरे के सामने आकर रुका, और फील्डिंग एंड संस अंडरटेकर्स के निदेशक ग्रेगरी फील्डिंग जुलूस से अलग होकर दरवाजे खोलने चले गए। अंतिम संस्कार सेंट पॉल कैथेड्रल में संपन्न हुआ था, इसलिए अब केवल ताबूत को मकबरे में ले जाना और शोक मनाने वालों के जाने का इंतजार करना बाकी था।

ग्रेगरी फील्डिंग ने नए विस्काउंट द्वारा दी गई चाबी निकाली और दोहरे दरवाज़े खोल दिए। जैसे ही दरवाज़े खुले, सुबह की धुंधली रोशनी तिजोरी के अंदर तक पहुँच गई। फील्डिंग की साँस गले में अटक गई, सामने का दृश्य देखकर उसका दिल सदमे से धड़क उठा। वहाँ, छत में लगे हुक से लटकी हुई रस्सी से एक युवक का शव लटका हुआ था, उसका चेहरा सफ़ेद पड़ गया था और नीली आँखें मृत्यु की दृष्टि से घूर रही थीं। ग्रेगरी फील्डिंग ने दस साल की उम्र में अपने पिता के साथ पारिवारिक व्यवसाय में शामिल होने के बाद से कई शव देखे थे और वह तुरंत समझ गया कि वह व्यक्ति हत्या का शिकार हुआ है, लेकिन उस समय, मृत्यु का कारण महत्वपूर्ण नहीं था।

अंतिम संस्कार का जुलूस समाधि के ठीक बाहर रुक गया था, परिवार के लोग दिवंगत

विस्काउंट एशफोर्ड को पारिवारिक समाधि में दफनाए जाने के लिए तैयार थे। वे सदमे और पीड़ा में होंगे, और संभवतः अंतिम संस्कार की शेष राशि का भुगतान करने से इनकार कर देंगे, इस अभूतपूर्व गड़बड़ी के लिए अंतिम संस्कार करने वालों को दोषी ठहराएंगे, लेकिन ग्रेगरी फील्डिंग कुछ नहीं कर सकते थे। पुलिस को बुलाना और शव को ले जाना आवश्यक था, तभी वे दफनाने की प्रक्रिया आगे बढ़ा सकते थे। उन्हें बस यही उम्मीद थी कि परिवार इस घिनौने प्रदर्शन के लिए सार्वजनिक रूप से उन्हें दोषी नहीं ठहराएगा और अपने सामाजिक दायरे में यह बात नहीं फैलाएगा, जिससे उनके नए और लाभदायक व्यवसाय पर रोक लग जाएगी।

ग्रेगरी फील्डिंग पीछे हट गया और महिलाओं की भावनाओं का ख्याल रखते हुए जल्दी से दरवाजा बंद कर दिया। फिर उसने विस्काउंट से अकेले में बात करने का अनुरोध किया, लेकिन समस्या के बारे में सुनकर विस्काउंट का चेहरा अंदर पड़े शव की तरह पीला पड़ गया। फील्डिंग ने गहरी साँस ली और अपने एक बेटे को कांस्टेबल को बुलाने के लिए भेजा। यह सुबह बहुत लंबी होने वाली थी।

अध्याय 1

मंगलवार, 15 सितंबर, 1868

कॉन्स्टेबल नेपियर के बुलावे पर, जेसन रेडमंड स्कॉटलैंड यार्ड की सीढ़ियों पर तेज़ी से चढ़े और सीधे इंस्पेक्टर हेज़ के कार्यालय में पहुँचे, जहाँ उन्होंने डैनियल को उदास निगाहों से खाली जगह में देखते हुए पाया, उनकी काली नोटबुक डेस्क पर खुली पड़ी थी और उनके सामने एक खाली पीतल का मग रखा था। डैनियल हमेशा की तरह गहरे भूरे रंग के ट्वीड सूट, सफेद कमीज़ और काली टाई में सजे हुए थे, उनके गोल चश्मे नाक पर टिके थे और उनकी छोटी दाढ़ी करीने से कटी हुई थी। शोक का एकमात्र प्रतीक काली पट्टी थी, जिसे उन्होंने तीन महीने पहले अपनी पत्नी की अचानक मृत्यु के बाद से पहन रखा था।

“आह, जेसन, मुझे खुशी है कि तुम यहाँ हो,” डेनियल ने जेसन के कमरे में प्रवेश करते ही कहा।

जेसन ने अपनी टोपी उतारी, अपना ग्लैडस्टोन बैग नीचे रखा और मेहमान की कुर्सी पर बैठ गया। "आखिर हुआ क्या था?"

सेंट जॉर्ज अस्पताल में पित्ताशय की थैली निकलवाने के बाद ऑपरेशन थिएटर से बाहर आने पर उसे लेने आए कांस्टेबल ने उसे बस इतना ही बताया था कि स्कॉटलैंड यार्ड में उसकी तत्काल आवश्यकता है। उस युवा कांस्टेबल ने बड़े ही प्रभावशाली ढंग से कहा था, "किसी मूर्ख ने एक विस्काउंट की कब्र में घुसने की हिम्मत की, और सौभाग्य से वह मर चुका है, वरना विस्काउंट एशफोर्ड उसे अपने नंगे हाथों से मार डालते, और इस बात को मत भूलिएगा, महाराज।"

स्कॉटलैंड यार्ड में पैथोलॉजिस्ट के रूप में अपनी सेवाएं स्वेच्छा से देते समय जेसन को केवल डॉ. रेडमंड के नाम से जाना जाना पसंद था, लेकिन हर कोई उनके उच्च पद से अवगत था और सम्मान के साथ-साथ आदत के कारण भी उचित संबोधन का उपयोग करता था।

“आज सुबह तो हद ही हो गई,” डैनियल ने झुंझलाहट भरी आह भरते हुए कहा। “ऐसा लग रहा था मानो बेचारे अंतिम संस्कार करने वालों ने ऐशफोर्ड के तहखाने में किसी लाश को सिर्फ मनोरंजन के लिए लटका दिया हो। नए विस्काउंट नेविल कनिंघम बहुत गुस्से में थे और लंदन सिमेट्री कंपनी से लेकर पुलिस कमिश्नर तक सबको दोषी ठहरा रहे थे कि उन्होंने उनके पिता के अंतिम संस्कार में इस तरह की अशोभनीय हरकत को होने दिया। बेशक, उनका गुस्सा जायज़ था,” डैनियल ने सिर हिलाते हुए कहा।

“अंतिम संस्कार करने वाले ने एक कांस्टेबल को बुलवाया, जो आखिरकार जब आया तो तुरंत डिवीजन एन के लिए रवाना हो गया ताकि डेस्क सार्जेंट को सूचित कर सके। डेस्क सार्जेंट ने समझदारी से फैसला किया कि यह मामला स्कॉटलैंड यार्ड का है, क्योंकि इसमें शामिल परिवार का ओहदा काफी ऊंचा था। उसने एक संदेशवाहक को भेजा, जिसे अधीक्षक रैनसम से मिलने के लिए कम से कम पंद्रह मिनट इंतजार करना पड़ा। रैनसम कमिश्नर के साथ एक बैठक में थे और उन्हें स्थिति की गंभीरता का तब तक एहसास नहीं हुआ जब तक कि कमिश्नर हॉकिन्स खबर सुनकर गुस्से से लाल नहीं हो गए और उन्हें सलाह दी कि वे तुरंत एक इंस्पेक्टर, क्राइम सीन फोटोग्राफर और कई कांस्टेबलों को हाईगेट भेजें, वरना रैनसम को डर के मारे बोलना पड़ेगा क्योंकि अगर उसने जरा सी भी गलती की तो कमिश्नर उसकी बैंड बजा देंगे।”

“लगता है आज सुबह काफी घटनाक्रम हुआ,” जेसन ने मुस्कुराते हुए कहा। “लाश कहाँ

है? मुझे लगता है परिवार की उच्च प्रतिष्ठा को देखते हुए आपके पास उसे हटाने के अलावा कोई विकल्प नहीं था।"

"दिवंगत विस्काउंट को उनके अंतिम विश्राम स्थल तक पहुँचाने में तीन घंटे से अधिक का समय लगा, इसलिए हाँ, तस्वीरें लेने और शव को नीचे उतारने के तुरंत बाद शव को स्थानांतरित करने के अलावा हमारे पास कोई विकल्प नहीं था। शवगृह में आपका स्वागत है।"

"क्या आप अपराध स्थल का ठीक से निरीक्षण कर पाए?"

"मुझे लगभग दस मिनट का समय दिया गया था, क्योंकि विस्काउंट एशफोर्ड कार्यवाही में एक मिनट भी देरी नहीं करना चाहते थे। अगर सिर्फ़ वही होते, तो शायद मान जाते, लेकिन जब शव को बाहर लाया गया, तो विधवा फिर से हिस्टीरिया के दौरे पड़ने लगी, और विस्काउंट की दोनों बहनें, जिन्हें बेहोशी आ गई थी, बेहोश हो गईं और उन्हें संभलने के लिए वापस गाड़ी में ले जाना पड़ा। मुझे वहाँ से जाने और उस 'बदकिस्मत लाश' को अपने साथ ले जाने का आदेश दिया गया," डैनियल ने कहा।

"पीड़ित के बारे में मुझे बताओ," जेसन ने पूछा। पोस्टमार्टम शुरू करने से पहले वह अपराध के बारे में जितना हो सके उतना जानना चाहता था।

"यह शव एक युवा पुरुष का है। मेरी राय में, उसकी उम्र बीस के आसपास होगी। मुझे हिंसा के कोई निशान नहीं दिखे।"

"क्या आपको यकीन है कि यह आत्महत्या नहीं थी?" जेसन ने पूछा।

"बिल्कुल," डैनियल ने जवाब दिया। "मैंने फांसी से मरने वाले कई लोगों को देखा है, और वे हमारे आदमी से बहुत अलग थे।"

"ऐसा कैसे?"

"अगर उनके हाथ पीछे बंधे न हों, तो आमतौर पर गर्दन पर खरोंच और चोट के निशान होते हैं, और उनके चेहरे के भाव हमारे पीड़ित के लगभग शांत चेहरे से बिल्कुल अलग होते हैं। इसी तरह, जब उस आदमी ने अपने गले में फंदा डाला, तो उसके पास खड़े होने के लिए कोई सहारा नहीं था, और फंदा काफी ऊपर था। तिजोरी बाहर से बंद थी, इसलिए अगर उसे किसी की मदद न मिली हो, तो वह खुद ऐसा नहीं कर सकता था।"

"क्या उनका दिवंगत विस्काउंट से कोई संबंध है?" जेसन ने पूछा। "यह सर्वविदित था कि विस्काउंट ऑफ एशफोर्ड को आज सुबह अंतिम संस्कार के लिए ले जाया जाएगा, इसलिए यह प्रदर्शन जानबूझकर किया गया हो सकता है।"

"शोक मनाने वालों में से कोई भी नहीं जानता था कि वह कौन था, और यकीन मानिए, मैंने पूरी जाँच की। मैंने दोनों कांस्टेबलों को शव को अंतिम संस्कार में शामिल लोगों के सामने से ले जाने के लिए कहा, उसका चेहरा खुला हुआ था, ताकि कोई उसे पहचान सके, लेकिन कोई भी उस आदमी को नहीं पहचान पाया, और मुझे ऐसा कुछ भी नहीं दिखा जिससे मुझे शक हो कि कोई कुछ छिपा रहा है, सिवाय इसके कि किसी मृत शरीर को देखकर स्वाभाविक रूप से असहज महसूस होता है। विस्काउंट को दफनाए जाने के बाद मैंने जितने भी शोक मनाने वालों से बात करने को तैयार हुए, उनसे भी पूछताछ की।"

"और क्या उनमें से कई लोग आपसे बात करने के लिए सहमत हुए?"

"कोई भी महिला नहीं रुकी, लेकिन ज्यादातर पुरुष अपनी गाड़ियों में वापस जाते समय इतनी देर तक रुके कि मुझे यकीन दिला सकें कि उन्होंने उस आदमी को नहीं पहचाना था और जो कुछ हुआ था उससे वे बहुत सदमे में थे।"

"तिजोरी में घुसना कितना मुश्किल है?" जेसन ने पूछा।

“इसके लिए चाबी की ज़रूरत होगी। जबरन घुसने का कोई निशान नहीं था, और न ही अंदर किसी तरह की हाथापाई का कोई सबूत मिला। जो भी व्यक्ति था, वह सीधे अंदर चला गया। तस्वीरें तैयार हो जाने के बाद आप घटनास्थल का मुआयना कर सकते हैं। नॉर्म गिलेस्पी ने एक-दो घंटे में तस्वीरें लाने का वादा किया है।”

"तिजोरी की जांच करते समय क्या आपने कुछ और देखा? क्या कोई ऐसी चीज थी जो अलग से नजर आई हो?"

डैनियल ने सिर हिलाया। “मैंने बस इतना ही देखा कि कब्ज़ों में अच्छी तरह से तेल लगा हुआ था, और मकबरे का अंदरूनी हिस्सा मेरी उम्मीद से कहीं ज़्यादा साफ़ था। फ़र्श ने तो मुझे विशेष रूप से आश्चर्यचकित कर दिया, क्योंकि ऐसा लग रहा था जैसे उसे हाल ही में धोया गया हो। खैर, यह विस्काउंट का पारिवारिक मकबरा है, इसलिए मुझे लगता है कि अंतिम संस्कार करने वाले ने इसे दफ़नाने के लिए तैयार करने का काम पूरा कर लिया होगा। कोई भी विधवा अपने पति को मकड़ी के जालों से भरे और धूल के कणों से घिरे मकबरे में दफ़नाते हुए नहीं देखना चाहती।”

“चलिए देखते हैं पोस्टमार्टम से क्या पता चलता है,” जेसन ने उठते हुए कहा। वह शुरू करने के लिए तैयार था।

डैनियल ने अपनी घड़ी निकाली और समय देखा। “क्या तीन घंटे काफी होंगे? सुपरिटेंडेंट रैनसम को जल्द से जल्द रिपोर्ट चाहिए। चूंकि अब कमिश्नर भी इसमें शामिल हो गए हैं, इसलिए ऊपर से इस मामले को जल्दी और कुशलता से सुलझाने का दबाव है।”

“मैं कुछ घंटों में नतीजे देने की पूरी कोशिश करूंगा,” जेसन ने वादा किया। “क्या आप पोस्टमार्टम में शामिल होना चाहेंगे?”

डैनियल ने उसे अविश्वास भरी नज़रों से देखा। वह कभी पोस्टमार्टम में शामिल नहीं होता था, क्योंकि उसे शुरू में ही पता चल गया था कि वह इसे बर्दाश्त नहीं कर सकता। डैनियल ने कहा, "जब आपका काम खत्म हो जाए, तो हम यहीं दोबारा मिलते हैं।"

“बहुत अच्छा,” जेसन ने जवाब दिया और तहखाने में स्थित मुर्दाघर की ओर चल पड़ा, जो हवालात से कुछ ही दूरी पर गलियारे के नीचे था।

अध्याय दो

जेसन ने अपना कोट और टोपी कोट रैक पर टांग दी, अपना बैग नीचे रखा और शव परीक्षण के दौरान पहने जाने वाले चमड़े के एप्रन और लिनेन की टोपी पहन ली। शव ग्रेनाइट की पटिया पर रखा हुआ था, पूरी तरह से कपड़ों में लिपटा हुआ। जेसन ने पहले स्पष्ट रूप से अनुरोध किया था कि पीड़ितों को ठीक उसी स्थिति में छोड़ दिया जाए जिस स्थिति में वे पाए गए थे, क्योंकि उनके कपड़ों पर ऐसे दाग या स्राव हो सकते हैं जो मृत्यु के कारण का पता लगाने में मदद कर सकते हैं, साथ ही हत्या के तरीके की पहचान करने में भी मदद कर सकते हैं यदि यह तुरंत स्पष्ट न हो।

पीछे हटकर, जेसन ने मृतक का मुआयना करना शुरू किया। पहली नज़र में, वह लगभग बीस वर्ष का प्रतीत हुआ, उसके बाल सामान्य से थोड़े लंबे, सुनहरे और घुंघराले थे, दाढ़ी करीने से कटी हुई थी और त्वचा बेदाग थी। किसी ने भी उसकी आँखें बंद करने की ज़हमत नहीं उठाई थी, और ऐसा लग रहा था जैसे वह छत को घूर रही हो, उसकी नीली पुतलियाँ अभी भी उतनी ही चमकदार थीं जितनी जीवन में रही होंगी। युवक ने मारे जाने से कुछ समय पहले ही दाढ़ी बनाई होगी, क्योंकि उसके गालों और जबड़े पर दाढ़ी के छोटे-छोटे बाल नहीं थे।

उसके हाथ साफ और आश्चर्यजनक रूप से मुलायम थे, नाखून करीने से कटे और पॉलिश किए हुए थे। जेसन ने एक आवर्धक लेंस उठाया और हर उंगली को ध्यान से देखा, नाखूनों के नीचे झाँककर यह पता लगाने की कोशिश की कि कहीं त्वचा की कोशिकाएं या खून के निशान तो नहीं हैं। उसे कुछ नहीं मिला, इसलिए वह कपड़ों की ओर बढ़ा। कपड़े अच्छी गुणवत्ता के थे, जूते लगभग नए थे, और टोपी, जिसे शव लाए जाने पर अलग रख दिया गया था, अच्छी तरह से साफ की हुई थी। टाई, जो सिकुड़ी हुई और सूखी गंदगी से मैली लग रही थी, रस्सी के संपर्क में आने से पहले बिल्कुल साफ रही होगी। रस्सी पास की एक कुर्सी पर कुंडलित पड़ी थी, ताकि ज़रूरत पड़ने पर जेसन उसे देख सके। पोस्टमार्टम पूरा होने के बाद वह उसे देख लेगा।

कपड़े साफ थे, कमीज की कफ़ एकदम सफ़ेद और चमकदार थीं, और उन पर महंगे दिखने वाले काले कफ़लिंक अभी भी लगे हुए थे। जूतों के तलवों पर लंदन की सड़कों और कब्रिस्तान में चलने के निशान थे, जहाँ पगडंडियाँ बजरी से बनी थीं और पत्थरों के बीच घास उगी हुई थी, लेकिन खून या किसी अन्य जैविक पदार्थ का कोई निशान नहीं था, सिवाय उन चीज़ों के जिन पर शहर में घूमते समय किसी के पैर पड़ सकते हैं। कोने में एक मेज पर एक छोटा सा गत्ते का डिब्बा रखा था जिसमें मृतक का बहुत कम सामान था। जेसन ने शव परीक्षण शुरू करने से पहले उन सामानों की जांच करने का फैसला किया, इस उम्मीद में कि शायद उनसे उसे उस व्यक्ति के बारे में कुछ पता चल सके जिसका वह शव काटने वाला था।

वहाँ एक अच्छी गुणवत्ता का चमड़े का पर्स था जिसमें विभिन्न मूल्यवर्ग के लगभग पाँच पाउंड के सिक्के थे, एक पीतल की चाबी जो शायद उस आदमी के घर के सामने के दरवाजे या किसी लॉजिंग हाउस के कमरों की थी, और एक साफ रुमाल था। वहाँ एक जेब घड़ी भी थी। जेसन ने फिर से आवर्धक लेंस उठाया और घड़ी को ध्यान से देखा, यह देखने के लिए कि उस पर कोई ऐसा शिलालेख तो नहीं है जो नंगी आँखों से दिखाई न दे या कोई पहचान चिह्न तो नहीं है। घड़ी में कुछ भी खास नहीं था, और न ही जेसन को लगा कि यह बहुत महंगी है। वह कोई विशेषज्ञ नहीं था, लेकिन अपने अनुभव के आधार पर उसने अनुमान लगाया कि यह उस तरह की घड़ी थी जिसे कोई भी क्लर्क खरीद सकता था, इसलिए इसे किसी प्रतिष्ठित घड़ीसाज द्वारा बनाई गई घड़ी के रूप में आसानी से पहचाना नहीं जा सकता था।

शव के कपड़े उतारने से पहले उसने सभी जेबें जाँचीं, कहीं कुछ छूट तो नहीं गया, लेकिन कुछ नहीं मिला। काम शुरू करने के लिए तैयार होकर, जेसन ने जूते और मोज़े उतारे और आदमी के पैरों की कोमलता देखकर आश्चर्यचकित रह गया, नाखून हाथों की तरह ही करीने से पॉलिश किए हुए थे। हल्की सी लैवेंडर साबुन की खुशबू के साथ-साथ महंगे इत्र की भी महक आ रही थी। यह एक ऐसा आदमी था जिसने हर छोटी-छोटी बात पर ध्यान दिया था और अपनी व्यक्तिगत स्वच्छता को गंभीरता से लिया था, उन कई शवों और मरीजों के विपरीत जिनसे जेसन को पहले निपटना पड़ा था। ऐसे शवों और मरीजों को देखकर जेसन को उस लिनेन के मास्क की बहुत सराहना हुई जिसे वह आमतौर पर सर्जरी और पोस्टमार्टम के दौरान गंध को कम करने के लिए पहनता था।

जूते और मोजे एक तरफ रखकर, जेसन ने टाई खोली और गर्दन की अच्छी तरह से जांच की, फिर कोट और पतलून उतार दी, जिससे वह व्यक्ति केवल कमीज और अंतर्वस्त्र में रह गया। जेसन ने चेहरे को धीरे से छुआ और शरीर की ओर देखा।

“तुम कौन थे? और तुम्हारे साथ क्या हुआ?” उसने उस खामोश लाश से पूछा, युवक के प्रति दया की एक लहर उसके मन में उमड़ पड़ी।

फिर, आगे आने वाली चुनौतियों के लिए खुद को तैयार करते हुए, वह बाकी कपड़े उतारने और प्रक्रिया के अधिक आक्रामक हिस्से को शुरू करने के लिए आगे बढ़ा।

अध्याय 3

जब जेसन ने पोस्टमार्टम पूरा किया, तब तक दोपहर के लगभग तीन बज चुके थे। उसने शव को एक चादर से ढक दिया, केवल चेहरा ही दिखाई दे रहा था। फिर उसने शवगृह की सफाई की, कार्बोलिक एसिड से अपने हाथ अच्छी तरह धोए और एप्रन व टोपी उतार दी। अपना सामान लेकर जेसन शवगृह से निकला और भूतल पर स्थित डैनियल के कार्यालय की ओर चल पड़ा। उसे उम्मीद थी कि मृतक की पहचान हो जाएगी और उसे उचित अंतिम संस्कार मिलेगा, न कि उसे किसी गरीब की कब्र में दफना दिया जाएगा, जहाँ उसकी अंतिम विश्राम स्थल पर लकड़ी का एक क्रॉस भी न हो।

“तो?” डेनियल ने दरवाजे पर जेसन को देखकर पूछा। “क्या यह हत्या थी?”

“बिल्कुल,” जेसन ने जवाब दिया। “चलिए रैनसम से बात करते हैं।”

सुपरिटेंडेंट रैनसम ने कागज़ात देखते हुए उत्सुकता से ऊपर देखा, उनकी आँखों में तिरस्कार का भाव झलक रहा था। व्यस्त थाने का दरवाज़ा बंद करने के बाद जब दोनों आदमी उनके सामने बैठे, तो उन्होंने कहा, "हेज़, तुम्हें ही सारे बेहतरीन मामले मिलते हैं।" उस सुबह जब डिवीज़न एन से संदेशवाहक आया था, तब डैनियल ही एकमात्र जासूस मौजूद था, और रैनसम, जो उस समय इतने शांत नहीं दिख रहे थे जितने अब दिख रहे थे, ने डैनियल को पूरी तेज़ी से हाईगेट कब्रिस्तान भेज दिया था।

"अगर आपका मतलब सबसे जटिल से है, तो मुझे लगता है कि मैं वही हूँ, महोदय," डैनियल ने तीखे लहजे में जवाब दिया।

डैनियल अधीक्षक की प्रशंसा और सम्मान करता था, लेकिन साथ ही साथ उनके समर्थन की कमी और रैनसम की खुली महत्वाकांक्षा से भी नाराज़ था, जिसे वह अपने अधीनस्थों से कभी नहीं छिपाता था। जॉन रैनसम एक दिन कमिश्नर बनना चाहता था, और वह बनेगा भी, न तो भाग्य से और न ही सामाजिक संपर्कों से, बल्कि अपने लक्ष्यों को पाने की अटूट लगन से। रैनसम स्कॉटलैंड यार्ड में आने वाले हर पेचीदा मामले की जानकारी रखना पसंद करता था और यह सुनिश्चित करता था कि वह स्वयं प्रेस को बयान दे, जिससे अखबारों में उसकी तस्वीर बार-बार छपती रहे। इस रणनीति से यह सुनिश्चित होता था कि मामला सुलझने पर उसे ही श्रेय मिले।

अगर मामला कहीं अटक जाता, जैसा कि कभी-कभी होता था, तो वह तुरंत सारा दोष जांच अधिकारी पर डाल देता, इस तरह खुद को किसी भी जिम्मेदारी से मुक्त कर लेता और जनता को आश्वस्त करता कि उनकी सुरक्षा उसकी सर्वोच्च प्राथमिकता है और हमेशा रहेगी। रैनसम न केवल दृढ़ निश्चयी था, बल्कि आकर्षक भी था, जिससे वह उन महिलाओं के बीच लोकप्रिय हो गया जो अपने पतियों के अखबारों में उसकी तस्वीर देखती थीं, और उन पुरुषों के बीच भी जो महत्वाकांक्षी, मीठी बातें करने वाले अधिकारियों की ओर आकर्षित होते थे जिन पर वे भरोसा कर सकते थे।

रैनसम मुस्कुराया। "जटिल, हाँ, लेकिन करियर बनाने वाला भी," उसने कहा। "कोई उस पुलिसवाले को याद नहीं रखता जिसने चोर या तस्कर को हथकड़ी पहनाई, लेकिन लोग उस आदमी को याद रखते हैं जिसने कुछ ही सुरागों के सहारे एक पेचीदा हत्या का मामला सुलझाया। और सुरागों की बात करें तो, लॉर्ड रेडमंड, आपके पास हमारे लिए क्या जानकारी है? क्या यह कहना सही होगा कि पीड़ित की मौत फांसी से हुई थी?"

“जी नहीं, महोदय,” जेसन ने उत्तर दिया।

"माफ़ कीजिए?" रैनसम ने निराश होकर पूछा।

“पीड़ित की मृत्यु दम घुटने से हुई, लेकिन गला घोंटने के कोई निशान नहीं हैं और गर्दन पर कोई गंभीर चोट के निशान भी नहीं हैं, जैसे कि अगर व्यक्ति फांसी के समय जीवित होता और सांस रुकने के कारण छटपटा रहा होता तो ऐसे निशान होते। गर्दन पर कोई खरोंच नहीं है, और नाखून भी टूटे या घिसे हुए नहीं हैं, जैसा कि रस्सी को खरोंचने पर होते। इसी तरह, आंखों का उभराव या दबाव वाले क्षेत्रों में पीलापन भी नहीं है। मृत्यु के समय न तो मूत्र त्याग हुआ था और न ही मल, और हायोइड हड्डी अभी भी सही सलामत है। साथ ही, मेरी नज़र में बचाव के कोई घाव भी नहीं हैं, इसलिए संघर्ष का कोई संकेत नहीं मिलता।”

“आप इसकी व्याख्या कैसे करेंगे?” रैनसम ने पूछा।

“एकोनाइट विषाक्तता से दम घुटने जैसी स्थिति उत्पन्न होती है, लेकिन शरीर में इसके कोई स्पष्ट निशान नहीं मिलते। थोड़ी मात्रा में सेवन करने पर पीड़ित को पेट दर्द, मतली, उल्टी, दस्त और अनियमित हृदय गति जैसे लक्षण हो सकते हैं। अधिक मात्रा में सेवन करने पर मृत्यु लगभग तुरंत हो जाती है। यह विष हृदय और श्वसन प्रणाली को लकवाग्रस्त कर देता है। मृत्यु से पहले पीड़ित में कोई शारीरिक लक्षण नहीं दिखे, इसलिए विष की मात्रा काफी अधिक रही होगी।”

“तुम्हें कैसे पता चला?” डेनियल ने पूछा।

“पेट में अभी भी आखिरी भोजन के अवशेष मौजूद थे, जो उल्टी करने पर वहां नहीं होते। पीड़ित के कपड़ों, हाथों, मुंह या गुदा पर उल्टी या मल का कोई निशान नहीं था। हालांकि, मरने से कुछ समय पहले पीड़ित ने तेज शराब पी थी। संभवतः ब्रांडी,” जेसन ने कहा। यह बताना मुश्किल था, क्योंकि शराब में लगभग निश्चित रूप से जहर मिला हुआ था।

“अगर एकोनाइट की जड़ को उसमें भिगोया गया होता, तो जहर की सांद्रता बहुत अधिक होती। मृत्यु तुरंत और लगभग दर्द रहित होती। चूंकि कोई प्रत्यक्षदर्शी नहीं है, इसलिए मुझे यह जानने का कोई तरीका नहीं है कि मृत्यु से ठीक पहले क्या लक्षण दिखाई दिए, लेकिन मेरे पास मौजूद कुछ तथ्य इस सिद्धांत का समर्थन करते हैं कि पीड़ित ने एकोनाइट या कोई अन्य अत्यधिक विषैला जहर निगल लिया था।”

"तो, उसे जहर दिया गया, फिर फांसी पर लटका दिया गया ताकि उसकी मौत फांसी जैसी लगे?" रैनसम ने पूछा।

“हां, मुझे ऐसा ही लगता है। लेकिन बात यहीं खत्म नहीं होती,” जेसन ने आगे कहा, उसकी निगाहें सुपरिटेंडेंट रैनसम पर टिकी हुई थीं ताकि वह उनकी प्रतिक्रिया को न चूके। “वह एक महिला है।”

“क्या?” रैनसम और डेनियल एक साथ चिल्लाए।

पीड़ित एक महिला थी।

“लेकिन उसने दाढ़ी रखी हुई थी,” डेनियल ने विरोध किया।

"किसी प्रकार के चिपकने वाले पदार्थ से चिपकाया गया है, संभवतः उसी प्रकार का जो नाट्य प्रस्तुतियों में उपयोग किया जाता है।"

"क्या आपको पूरा यकीन है?" रैनसम ने पूछा, वह अभी भी जेसन के कथन को स्वीकार करने में असमर्थ था।

"मुझे लगता है कि मैं एक पुरुष और एक महिला के बीच अंतर बता सकता हूँ, महोदय," जेसन ने जवाब दिया, रैनसम की प्रतिक्रिया का आनंद लेते हुए, जितना उसे नहीं लेना चाहिए था।

“हे भगवान! उसने यह कैसे कर दिखाया?”

जैसा कि आप जानते ही हैं, उसने नकली दाढ़ी लगा रखी थी, उसके स्तन कसकर बंधे हुए थे, और उसने अपनी पैंट में कपड़े का एक गोला भर रखा था ताकि अगर कोई उसकी कमर को बहुत करीब से देखे तो वह पुरुष जननांग जैसा लगे। उसने कोई कॉर्सेट भी नहीं पहना था, इसलिए उसकी कमर कसी हुई नहीं थी, जिससे कपड़े उसके शरीर पर अधिक स्वाभाविक रूप से लटक रहे थे। वह एक पुरुष के लिए लंबी या चौड़ी नहीं थी, लेकिन एक महिला के लिए औसत से थोड़ी अधिक लंबी थी, और उसकी बाहें और टांगें मजबूत थीं, जिससे मुझे लगता है कि उसने काफी समय खड़े होकर बिताया था और शायद किसी न किसी रूप में अपने हाथों से काम किया था, हालांकि यह शारीरिक श्रम नहीं था क्योंकि उसके हाथ न तो कठोर थे और न ही लाल थे।

“वह पुरुष के वेश में क्यों थी?” रैनसम ने हैरानी से कहा।

जेसन ने पूछा, "ज़्यादा ज़रूरी सवाल यह है कि वह आधी रात को हाईगेट कब्रिस्तान में क्या कर रही थी, और उसकी हत्या किसने की और उसे एक तिजोरी में बंद कर दिया?"

“क्या उसकी हत्या कहीं और हुई हो सकती है?” डेनियल ने पूछा।

“यह मुमकिन है,” जेसन ने संभावना पर विचार करते हुए जवाब दिया। “पोस्टमॉर्टम शुरू होने के समय तक उसकी मौत को बारह से पंद्रह घंटे हो चुके थे। अगर उसकी हत्या कहीं और हुई होती, तो शव को कब्रिस्तान ले जाकर तिजोरी में रखा जा सकता था। चूंकि यह आधी रात का समय होता, इसलिए अंतिम क्रिया को देखने वाला कोई नहीं होता। हालांकि, न तो कपड़ों और न ही जूतों पर पीड़ित को घसीटने या गिराने के कोई निशान हैं।”

“असाधारण,” रैनसम ने सिर हिलाते हुए बुदबुदाया। “और बिलकुल निरर्थक।”

“आपका क्या मतलब है, महोदय?” डेनियल ने पूछा।

“खैर, इस नाटक का क्या मतलब है? अगर कोई इस महिला को मारना चाहता, तो वह आसानी से मार सकता था। ज़हर कहीं भी दिया जा सकता है, यहाँ तक कि किसी भीड़ भरे रेस्तरां के बीच में भी। अगर पोस्टमार्टम में ज़हर का पक्का सबूत नहीं मिलता, तो ज़हर देने वाला आसानी से यह बहाना बना सकता है कि उसकी साथी बस बीमार पड़ गई और मर गई। शव को कब्रिस्तान ले जाने या पीड़ित को वहाँ बुलाकर फांसी का तमाशा दिखाने की इतनी मेहनत क्यों? गेट बंद होंगे, इसलिए हत्यारे को किसी तरह अंदर घुसना होगा, शव को घसीटकर एशफोर्ड वॉल्ट तक ले जाना होगा, फिर फंदा तैयार करके शव को लटकाना होगा। इसमें बहुत शारीरिक मेहनत लगेगी, और जैसा कि आपने बताया है, लॉर्ड रेडमंड, इस बात का कोई सबूत नहीं है कि शव को घसीटा गया था। और अगर वे इसे आत्महत्या दिखाना चाहते थे, तो बाहर से दरवाज़ा क्यों बंद किया?”

“अगर दरवाजा खुला भी छोड़ दिया गया होता, तो भी कोई सर्जन इस मौत को आत्महत्या नहीं समझता। फांसी पर लटकाए जाने से पहले ही पीड़िता की मौत हो चुकी थी। वह खुद ऐसा नहीं कर सकती थी।”

"हो सकता है कि उसका कोई साथी भी रहा हो," रैनसम ने बताया।

"हां, वह ऐसा कर सकती थी, लेकिन फिर भी इससे शव को लटकाने की आवश्यकता स्पष्ट नहीं होती, जबकि वह पहले ही मर चुका था।"

"शायद इस प्रदर्शन का मकसद किसी को फंसाना था," रैनसम ने सोचा। "कोई ऐसा व्यक्ति जो विस्काउंट के परिवार से जुड़ा हो, या खुद विस्काउंट।"

“शोक मनाने वालों में से कोई भी मृतक की पहचान नहीं कर पाया,” डैनियल ने कहा। “जब शव को ले जाया जा रहा था, तब मैंने उन्हें ध्यान से देखा, और मुझे उनमें से किसी में भी पहचान की कोई झलक नहीं दिखी। पीड़ित उन सभी के लिए अजनबी था।”

रैनसम ने कहा, "कुछ लोग अपनी भावनाओं को छिपाने में माहिर होते हैं, और अगर किसी को पता होता कि शव तिजोरी में है, तो उन्हें शायद ही आश्चर्य होता, इसलिए शायद आपको एशफोर्ड कनेक्शन को इतनी जल्दी खारिज नहीं करना चाहिए, इंस्पेक्टर हेज़," उन्होंने डैनियल को ताना मारते हुए कहा।

“मैं परिवार से पूछताछ करने का इरादा रखता हूँ, महोदय,” डैनियल ने संयमित स्वर में उत्तर दिया, “लेकिन अंतिम संस्कार के दौरान मैं मृतक की पहचान करने के स्पष्ट प्रश्न से परे विस्तृत साक्षात्कार पर जोर नहीं दे सकता।”

जॉन रैनसम ने असामान्य रूप से सहमति जताते हुए सिर झुकाया। उन्होंने कहा, "नहीं, आप ऐसा नहीं कर सकते। इस तरह का असंवेदनशील व्यवहार करना उचित नहीं होगा। हम नहीं चाहते कि कमिश्नर के पास कोई शिकायत आए। जब भी उचित हो, परिवार से बात कर लीजिए।"

“जी सर,” डेनियल ने जवाब दिया।

“खैर, मैं तो यह जानना चाहूंगा कि आज सुबह के इस प्रदर्शन का उद्देश्य क्या था,” जॉन रैनसम ने जेसन की ओर मुड़ते हुए कहा।

“जो भी हुआ हो, एक जवान ज़िंदगी का भयानक नुकसान हुआ,” जेसन ने जवाब दिया। “क्या तुम्हें तिजोरी के अंदर या ठीक बाहर कुछ मिला?” उसने डैनियल की ओर मुड़ते हुए पूछा। “कोई शीशी, कोई प्याला या कोई बोतल भी?”

“नहीं,” डेनियल ने कहा। “हमें कुछ भी असामान्य नहीं मिला, सिवाय कुछ सिगरेट के टुकड़ों के, लेकिन वे अभी भी ताजे थे और शोक मनाने वालों के थे, जो समय बिताने के लिए सिगरेट पी रहे थे।”

“लॉर्ड रेडमंड, क्या उस महिला के साथ यौन दुर्व्यवहार किया गया था?” रैनसम ने पूछा।

"हमले या यौन गतिविधि के कोई संकेत नहीं थे।"

"तो क्या वह कुंवारी थी?" रैनसम ने पूछा।

"पीड़िता की वर्जिनिटी टूट गई थी, लेकिन वर्जिनिटी हमेशा कौमार्य का विश्वसनीय प्रमाण नहीं होती है।"

"जहां तक मुझे याद है, यही था," रैनसम ने जवाब दिया।

जेसन ने कोई जवाब नहीं दिया। प्रत्यक्ष प्रमाण के बिना उसे यह जानने का कोई तरीका नहीं था कि महिला यौन रूप से सक्रिय थी या नहीं, इसलिए वह किसी भी पक्ष में कोई प्रतिबद्धता जताने को तैयार नहीं था।

“क्या उसके साथ अप्राकृतिक यौन संबंध बनाया गया होगा?” रैनसम ने जोर देकर पूछा।

"मुझे गुदा मैथुन का कोई सबूत या मलाशय में वीर्य का कोई अंश नहीं मिला।"

"और क्या मृत्यु से पहले वह स्वस्थ थी?" डेनियल ने पूछा, जेसन के जवाब से उसके मन में उभरने वाली छवियों से वह स्पष्ट रूप से असहज था।

“वह बिल्कुल स्वस्थ थीं। उनकी रीढ़ की हड्डी में हल्का सा झुकाव था, लेकिन यह इतना नहीं था कि ध्यान देने योग्य हो या उन्हें कोई खास तकलीफ दे। उनके दाहिने हाथ की तर्जनी और अंगूठे पर थोड़े से खुरदुरे निशान थे। शायद किसी वाद्य यंत्र को पकड़ने के कारण ऐसा हुआ हो।”

“तो, आपको लगता है कि उसने किसी तरह का शारीरिक काम किया होगा?” डेनियल

ने पूछा।

“जहां तक मुझे पता है, वह एक समर्पित पत्र लेखिका रही होंगी,” जेसन ने जवाब दिया। “उनके जीवन के बारे में कुछ जाने बिना, मैं निश्चित रूप से कुछ नहीं कह सकता।”

“किस तरह के पेशे में इतनी कठोरता देखने को मिलती है?” रैनसम ने पूछा।

"कोई ऐसा व्यक्ति जो चाकू चलाता हो, जैसे कोई रसोइया या रंगब्रश चलाने वाला।"

“क्या उसके नाखूनों के नीचे कुछ था, जैसे खाने या पेंट के निशान?” डेनियल ने पूछा।

जेसन ने सिर हिलाया। "नहीं। उसके हाथ अच्छी तरह से साफ किए गए थे।"

"और हमारे पास ऐसा कुछ भी नहीं है जिससे हम उसकी पहचान कर सकें?" रैनसम ने डेनियल की ओर मुड़ते हुए पूछा।

“अभी नहीं, महोदय। घड़ी या कफ़लिंक में कुछ भी खास नहीं था।”

“लॉर्ड रेडमंड, क्या उस युवती के कोई विशिष्ट निशान थे?” रैनसम ने पूछा।

“उसकी गर्दन पर, ठीक यहीं, एक जन्मचिह्न था,” जेसन ने अपनी गर्दन के बाईं ओर इशारा करते हुए कहा, “और उसके बाएं हाथ की हथेली पर, अंगूठे के ठीक नीचे एक छोटा सा निशान था। मैंने महिला का चेहरा खुला छोड़ दिया और यह सुनिश्चित किया कि पोस्टमार्टम के कोई निशान दिखाई न दें। मुझे लगता है कि आपको पहचान के उद्देश्य से श्री गिलेस्पी से उसके चेहरे की कुछ तस्वीरें लेने के लिए कहना चाहिए।”

रैनसम ने सिर हिलाया। “बहुत बढ़िया विचार है, महाराज। दरअसल, अगर कल तक हमें कोई सुराग नहीं मिलता, तो मुझे लगता है कि हमें जनता से अपील करनी चाहिए और अखबारों में उसके चेहरे की तस्वीरें, पुरुष और महिला दोनों रूपों में, छपवानी चाहिए। कोई न कोई उसे ज़रूर पहचान लेगा।”

“हां, इससे शायद अच्छे परिणाम मिलेंगे,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा।

किसी मृत व्यक्ति की तस्वीरें देखना सुखद नहीं होता, लेकिन अधिकतर लोगों को यह चौंकाने वाला या भयावह नहीं लगता। कई परिवार अपने मृतकों की तस्वीरें खिंचवाने के लिए फोटोग्राफरों को अपने घरों में आमंत्रित करते थे ताकि दफनाने के बाद भी वे उन्हें याद रख सकें। कुछ तो यहाँ तक कह देते थे कि फोटोग्राफर मृतक को परिवार के साथ इस तरह से पोज दिलवाएं जैसे कि वे अभी जीवित हों। जेसन को यह प्रथा बेहद घिनौनी लगती थी, लेकिन वह अपने प्रियजन की अंतिम स्मृति रखने की आवश्यकता को समझ सकता था, खासकर जब मृतक बच्चा हो, या कोई शिशु हो जिसका चेहरा समय के साथ हमेशा के लिए गुम हो जाएगा, क्योंकि उसके अस्तित्व का यह एक ठोस प्रमाण हमेशा के लिए नहीं रहेगा।

शिला पर पड़ी महिला किसी की बच्ची थी, और यह बहुत संभव था कि उसके माता-पिता अभी भी जीवित हों और उसके बारे में खबर की प्रतीक्षा कर रहे हों।

“मैं अन्य पुलिस स्टेशनों से पता करूँगा कि क्या पीड़ित के हुलिए से मिलती-जुलती किसी व्यक्ति के लापता होने की सूचना मिली है,” डैनियल ने कहा। “हालांकि, उसके परिजनों को अभी यह एहसास होना शायद जल्दबाजी होगी कि वह अब इस दुनिया में नहीं है। अगर उसे कल देखा गया था, तो हो सकता है कि वे कई दिनों तक उसके लापता होने की सूचना न दें। फिर भी, कोशिश करने में कोई हर्ज नहीं है।”

“ऐसा कीजिए,” रैनसम ने जवाब दिया, उनके लहजे से स्पष्ट था कि बैठक समाप्त हो चुकी है। “आपकी सहायता के लिए धन्यवाद, महाराज,” उन्होंने जेसन की ओर मुस्कुराते हुए कहा और फिर अपना ध्यान अपनी मेज पर रखे कागजों के ढेर की ओर मोड़ दिया, मानो उन्हें

विदा कर रहे हों।

जेसन और डेनियल एक साथ रैनसम के कार्यालय से बाहर निकले। जेसन ने कहा, "मैं रॉयल कॉलेज ऑफ सर्जन्स में चार से छह बजे तक व्याख्यान दे रहा हूँ, लेकिन अगर आप घर पर होंगे तो मैं बाद में आ सकता हूँ।"

“चूंकि मेरे पास इस मामले में कोई ठोस सुराग नहीं है, इसलिए यह मान लेना सुरक्षित होगा कि मैं वहां मौजूद रहूंगा,” डैनियल ने चिड़चिड़ेपन से जवाब दिया। “आज शाम मिलते हैं।”